





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CINAQUL 2.3.194/1a





Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL 2.3.194/1a



Early European Books, Copyright © 2012 ProQuest LLC.
Images reproduced by courtesy of the Biblioteca Nazionale Centrale di Firenze.
CFMAGL 2.3.194/1a

R. MOSIS MAIMONIDÆ
DE
IDOLOLATRIA
LIBER,
cum interpretatione Latina,
& notis,
DIONYSII VOSSII



AMSTERDAMI,
Apud IOH. & CORNELIVM BLAEV.
MDCXLII.

INCLYTIS
ANGLIÆ
ACADEMIIS,
ALMIS MATRIBVS,
GEMINIS SORORIBVS,
omni doctrinarum genere florentissimis,
ac universo orbe celeberrimis,

hoc opus

MAIMONIDÆ
DE IDOLOLATRIA,
cum tralatione & commentario
DIONYSII VOSSII,
fratris, dum viveret, suavissimi,
venerationis, ac debiti cultus ergo,

L. M. Q. D. C.

ISAACVS VOSSIUS GER. FIL.



Voties memoria subit tristissimæ illius diei, quæ familiæ nostræ; imò, eruditissimorum etiam hominum iudicio, Reip. literariæ, funesta adeò illuxit; erepto fratre, heu fratre quondam meo, Dionysio Vossio: toties animo vehementer commoveor, cogitans mecum, qualem amiserim; alterum nempe, post clarissimum parentem, meorum pariter, ac fratris Gerardi, (cujus itidem tristis memoria nunquam animo excidet meo) optimum simul, ut pietatis, sic studiorum ducem. Talem enim uterque experti sumus; præcipuè in penitioribus literis, cum Latinis, tum Græcis: in quarum utrisque, ut de divino ejus ingenio nihil dicam, summis ipse doctoribus Leidenſi in Academia usus erat. In Latinis enim, præcipueque historia Romana, audierat parentem nostrum, ac præterea nobilem, & eximium virum, Danielem Heinsium: in Græcis verò literis, vix decennis, audire jam publicè cœperat τ μακαρίτω * Io. Meursium. Eandemque literarum tanto deinceps etiam amore arsit; ut non temere esset celebriorem invenire ejus linguæ scriptorem, quem si non totum semper legisset, (quod ea in ætate nulla præstare poterat industria) non amplius saltem, quàm delibâſſet. Atque hoc nunc etiam testatur ea vis floridorum, excerptorumque, ex

* In beatorum sedes receptum.

scriptoribus Græcis; quæ, manu ipsâ fratris exarata, ad-
 huc servantur. Sed qualem in literis hisce ego, frater-
 que, habueramus; talem eundem sperabamus nobis,
 partim in Hebræis (quæ lingua quàm ei familiaris fue-
 rit; argumento sit, quòd jam in ea bis legerat universos
 Veteris Instrumenti libros, antequam expleret annum
 ætatis quartum supra decimum) partim Aramæis, &
 Chaldaicis; ubi doctorem habuerat Nob. & Clarissi-
 mum virum, Constantinū l'Empereur: partim Arabicis,
 in quibus prius magistro usus fuit magno illo Thoma
 Erpenio, τῷ μακαρίτη * : posteaque summo itidem viro,
 (quem in Mathesi simul sequebatur ducem) Iacobo
 Golio: quo non alter meliùs dicet, quantum hac etiam
 valuerit lingua. Atque argumento præterea fuerit
 grandis ea vocum Arabicarum accessio, qua Raphe-
 lengianum lexicon adauxit, vix annos natus sexdecim.
 Per se idem postea studium Armenicæ, Æthiopicæ,
 aliarumque Orientis, vel Australium linguarum, fuerat
 aggressus. Atque ut magis Ecclesiæ studia juvaret,
 magnis quoque impensis sibi jam comparârat Thal-
 mudicos, & Rabbinicos libros; consilio fere, & operâ
 in hoc usus Manassis Ben-Israël, hominis Iudæi; sed inte-
 græ vitæ, & perdocti: quem & consulebat subinde;
 præcipuè in illis ad veteris Synagogæ ritus pertinenti-
 bus. Eò facilius adductus fuit, ut Conciliatorem ejus
 facili labore ex Hispanica, cujus non minùs, quàm
 Gallicæ, Italicæque callentissimus erat, Latinè redde-
 ret: nec fine tamen alio, quàm ut ad loca Scripturæ

* Beatæ me-
 moriæ.

ἐναν-

ἐναρξίς *Φανή* * concilianda, (quæ profecto non infima est <sup>* Quæ præ-
gnare inter se
viderentur.</sup> Sacrae eruditionis pars) etiam Rabbiorum accederet
auctoritas; magisque sic firmarentur, quæ de istis tra-
didere Ecclesiæ homines: falsæ verò Rabbiorum opi-
niones certius refellerentur; præsertim ab iis, qui divi-
ni legislatoris Pentateuchum enarrarent. Eodemque
tempore, & antè etiam, distentus fuit, Latine non
paullo majori curâ reddendo duodeviginti Annalium
Belgicorum libros; quos linguâ vernaculâ prudentissi-
mè conscripserat Everardus Reidanus, Illustrissimo
Comiti Guilielmo Nassovio, Frisiæ Governatori, à
consiliis. In tralatione hac præcipuè quidem operam
dedit, ut fidum interpretem decuit, nequid Reidano
dictum præteriret, vel diceret indictum: proxima verò
cura fuit, ut quatenus interpreti liceret, idem & puri-
tatem exprimeret Cæsaris, & *σεμνότης* * Taciti; quos <sup>* Magnifi-
cam, ac subli-
mem dictio-
nem.</sup> scriptores duos ex profaïcis, post Tullium, prope in
succum ac sanguinem verterat. Ac scimus non alie-
num hoc ab consilio fuisse, ut rerum usu firmatior, ipse
similiter consignaret, quæ, post Reidani excessum, ab
Illustrissimis fœderatæ Belgicæ Ordinibus adversus
potentissimum Hispaniarum Regem gesta forent. In
quibus qualem se fuerit præbiturus; multum quidem
ex Reidani tralatione capere conjecturam licet: magis
tamen ex iis, quæ ipse scripserat, velut (ut nunc solum
editis insistam) è panegyrico ejus gemino; quorum
priorem soluta, alterum ligata oratione dixit Celsissimo
Arausionensium Principi. Oratio quoque ejus excusa

Dantisci, honori Nobilissimi Iuvenis Andreæ Chone Ias-
ki Romę in peregrinatione mortui: quam rogatus à cō-
sanguineis defuncti exarârat. Cum verò jam miranda
ejus, pro illa quidem ætate, eruditio passim prædicare-
tur; in Dorpatensem Livoniæ Academiam, à Serenissi-
mo Suecorum Rege Gustavo recens constitutam, lite-
ris Academiæ ejus Cancellarii, Livoniæque Guberna-
toris, Illustrissimi Baronis Io. Skytte (cæteros ejus ti-
tulos non apponam, quia supra omnes eos est summa
viri virtus) tanti, inquam, viri literis ad Historiarum,
& Eloquentiæ, professionem perhonorificè arcessitus
fuit. Sed valetudo matris optimæ detinebat, & pater-
na sollicitudo, & quod ipse mallet perficere, partim ea,
quibus jam prælum ferveret, partim item alia nonnul-
la. Quibus de causis, nec antea vel precibus, vel
amplissimis promissis, potuerat adduci; ut itineris,
quod, præter alia loca, Constantinopolin erat institu-
tum, comes fieret illustri & generoso Christophoro de
Slupecki, L. Baroni de Conari, divini ingenii, & re-
conditæ doctrinæ juveni, patrisque mei triennio prope
hospitis iucundissimi. Absolutâ tamen Reidani trala-
tione, facilius in iter Suecicum consensit: præsertim
cum videret hoc agi, ut in lingua ejus nationis exerci-
tior, ex archivis cognosceret antiqua Sueonum
gesta; iisque cognitis, etiam domi suæ, si sic mallet,
gentis fortissimæ historiam contexeret. Multum verò
tum in eo ad hæc permovendo potuit favor eximius
illustrissimæ illius trigæ, Ioannis, Benedicti, & Iacobi
Skyt-

Skyttiorum, inclyti ejus viri, quem dicebam, filiorum
variis adeò laudibus excellentium. Quorum primus
postea bello hoc Suecico, ac Germanico, & consilio
bonus, & manu promptus, omnibus ducis muniis ex-
pletis, fortiter occubuit: juvenis ob raram doctrinam,
eamque virtutem bellicam, non Suecicis modò, sed ex-
teris etiam annalibus, celebrandus. Cum illustrissimo
hoc juvene Sueciam petere decreverat frater. Sed, ut
incerta sunt, fragiliaque omnia humana, pauculis ante
præstitutam diem mensibus, morbus eum invasit, &
mori in Christo, sicut vixerat, paratissimum, meliores
in sedes transtulit, annos natum XXI, & quod paullum
excurrit. Anno enim clō Iō cxi i, iv Id. Martii, natus
erat Dordrecht, urbe Hollandiæ principe, è sacro
eum fonte mox suscipiente Amplissimo Viro, con-
junctissimo parentis priori è connubio affine; nostræ
autem materteræ magnæ filio, Iacobo Corputio; an-
tea in Collegio fœderatis Belgis præfectorum rei ma-
ritimæ Roterdami delegato, nunc Reip. Dordrech-
tanæ consultissimo Senatore, ac Scabino. Obiit verò
Amstelodami clō Iōc xxxi i i, viii Kal. Novembris;
eapse die, quâ annis antea xxxi terræ mandatus erat
Leidæ avus noster maternus, vir nobilis, sed longè
omnigenâ doctrinâ nobilior, Theologiæ imprimis,
Franciscus Iunius, Dionysii filius; in cujus memoriam
fratri nomen Dionysio impositum fuerat. Suo fratrem
sepulchro in æde Nova, vel S. Catharinæ appellata,
condi voluit nobilis, doctissimusque Guilielmus Ar-
lan-

landerveniæ Dominus; quicum ei aliquot annis, & Leidæ, & Amstelodami, amor verè fraternus, & summa studiorum, Græcorum imprimis, fuerat conjunctio. Ac prope quadriennio post, eopse mense, eidem Arlanderveniis ipse illatus sepulchro fuit. Atque hic ille Arlanderveniis est, cui Cretam suam vir optimè de literis, Græca præcipuè antiquitate, meritis, Ioannes Meursius dicavit. Aliaque, ad ejus laudem pertinentia, propediem, spero, lucem videbunt. Varia, quæ in variis meditatus erat frater, sedulò adservo; idonea fuisse doctrinæ testimonia; nec minùs immensæ industriæ; quæ penè sola, si naturam quidem hominum attendamus, valetudinem attrivit, vitamque imminuit. Nec, qui pietatis exemplar foret omnibus, alio unquam nomine increpitus fuit, quàm ob studia immoderata; quæ sæpe continuabat ad tertiam post noctem intempestam, non sine dolore parentum, matris optimæ imprimis. Etsi verò in schedis ejus multa reperiam præclara; quominus tamen lucem hætenus viderint, Plinius fecit; qui insufurrat, nondū perfectæ haberi debere pro non inchoatis. In duobus tamen aliud animi: nempe Castigationibus, & uberibus notis in Cæsaris commentarios de bello Gallico: ac tractatione Maimonidæ de Idololatria cum luculento commentario. Hæc enim ita parum à perfectione aberant, ut lucem ferre posse viderentur. Itaque illa in Cæsarem edere statuerat carissimus frater meus, Gerardus: & jam, nequid desideraretur, in volumine, quod Cæsaris nomine
pro-

prodiret ; castigationes , & notas ipse meditabatur in octavum de bello Gallico, qui Hirtii est; ac ejusdem de Africano, & Alexandrino bello , libros ; nec non Oppii, vel Balbi commentarium de bello Hispaniensi. Sed dum in iis est, (ô duram sortem) fatis ipse etiam concedit, impensè mihi commendata variorum editione ; præcipuè eorum, quæ ad Valerium Flaccum, & Censorinum , elaborasset. Quod ad Maimonidem verò, cum cum Dionysiana versione, ac notis , ipsi nunc damus. Dicavimus verò florentissimis duabus Angliæ Academiis : quarum utramq; lustrârat frater; nec ab antiquitate duntaxat laudabat, quam non in principe, sed secundaria laude pono ; verùm ab viris omnigenæ doctrine, & humanitatis laude eximiis: quarum hanc summam quidem lætus viderat erga clarissimum parentem : sed nec proletariam cognôrat erga liberos ejus ternos, itineris comites ; in his se ipsum etiam; qui, natu horum minimus, vix tum ex ephebis excessisset. Atque hæc ille postea prædicare apud me, & Gerardum, ætate minores, sæpius solebat. Nec dissimulabat, ex quo tanta Academiæ utriusque , imò orbis lumina , oculis & auribus usurpâset ; vehementiùs se accensum ad sacra studia, tantorum virorum , paternoque etiam exemplo, excolenda. Nec verba nobis dare voluisse, satis arguunt multa adeò , ex antiquis ecclesiæ doctoribus, in schedis, quas adservo, cùm aliis sæpe, tum festis præcipuè diebus, non minori judicio, quàm labore consignata. Sed de fratre, ejusque studiis, satis; præsertim, quan-

* *

quando cogito malignum hoc seculum ; quo pauci,
quibus carent virtutibus, eas in aliis, etiam post fata, vel
æstimant, vel agnoscunt. Et fortasse, absque eo esset,
addidissem non minora alia. Sed quia ea sunt magnis,
& cordatis viris, testatissima, quorum recenti adhuc
memoriæ inhærent ; ab his, quam me, referri malim.
Imò jam magnâ id parte à variis factum; quorum judi-
cia, occasione commodâ, si Deus siverit, promam in
patriam redux. Nunc satis duxi, ex tam multis subde-
re versus paucillos ante octennium in exequiis fratris
scriptos, à paterno, priùs in Leidenfì Academia, nunc
in Amstelodamenfì Athenæo, collega conjunctissimo,
Caspere Barlæo, summo & Philosopho, & Poëta ; ut
cæteras mirandi viri laudes reticeam. Vale, mi Lector,
ac fratri defuncto fave; quandò sic instituit adolescen-
tiam, ut, præter ætatis ejus morem, non inane secta-
retur nomen ; sed Deo vellet probari, & probis: atque
hinc ob pietatem, virtutesque eximias ; inde ob mor-
tem, nimis studiis, si humanitus spectemus, accelera-
tam ; solùm illud dubium fecerit omnibus, utrumne
dulciorem, an tristiorem, reliquerit memoriam sui. Lu-
tetia Parisiorum. cIo Ioc xLi. Kal. Novembris.

Cla-

Clarissimo Viro,
D. GERARDO VOSSIO,
Historiarum & Politices Professori celeberrimo,

Collegæ conjunctissimo;

cum funus præstantissimi Iuvenis

DIONYSII VOSSII,

Filii sui charissimi, efferret,

Anno C D C XXXIII, IV Kal. Novembris.

Iam tibi Scaligeri præbent solatia patres;
Docta quibus soboles occidit ante diem.
Iam sua prælustres objectant funera Douze,
Et tot fatali pignora rapta manu.
Magnorum sors ista virum est, clarissime VOSSI,
Et lachrymas jungunt nomina tanta suas.
Sat vixit, misero quem virtus eximit ævo,
Nec memor ingenii fama latere finit.
Cæperat huic ingens Latium debere Iuventæ,
Et Taciti quiddam grandius ore loqui.
Græcia solertes tali sub vindice voces,
Priscaque dictabat verba disertus Arabs.
Vna sacrosanctos versans industria mystas,
Nunc tibi Iudæum, nunc dabat illa Syrum.
Chaldeusque senex isto sapuisset alumno,
Et proprium Maimon mox stupuisset opus.
Iamque stupet, dum cuncta suis idola faceffunt
Sedibus, & vani disperiere Ioves.

Confu-

Confudit linguas Lachesis. quæque omnibus æque
Et poterat fari dissona, muta filet.
Quid juvenem fletu decoras? qui redditus astris
Iam propior Iunî suspicit ora nepos:
Et gradientis Avi se majestate tuetur,
Errantemque inter sidera ponè premit.
Illic sub pedibus quicquid mortale beatus
Calcat. at hoc unum, Te lacrymare, vetat.
Si talem genuisse juvat, concede Tonanti:
Et magno pignus nobile redde Deo.
Præsecuit spes ille tuas. sed spondet, eodem
Patre tibi rursum crescere posse novas.

CASPAR BARLÆVS.

R. M O.

R. MOSIS MAIMONIDÆ
D E
I D O L O L A T R I A
L I B E R,

cum interpretatione Latina
& notis

DIONYSII VOSSII.

הלכות
עבודת כוכבים ומולות
וחקות הגוים

פרק ראשון

DISSERTATIONES
de cultu stellarum ac
planetarum, & statutis
gentium.

C A P V T I.

בימי אנוש טעו בני
האדם טעות
גדול ונבערה עזת חכמי
אותו הדור ואנוש עצמו מן
הטועים היה וזו היתה
טעותם: אמרו הואיל והאל
ברא כוכבים אלו וגלגלים
להנהיג את העולם ונתנם
במרום וחלק להם כבוד
והם שמיים המשמשים
לפניו ראויים הם לשבחם
ולפאדם ולחלוק להם כבוד



Emporibus Enos gra-
vissime homines erra-
runt, & stupore obru-
ti sunt animi sapien-
tum illius ævi. Etiam
ipse Enos inter errantes erat. Hic
autem fuit error eorum. Quan-
doquidem, inquiebant, Deus crea-
vit stellas ac sphaeras istas ad re-
gendum mundum, easque in sub-
limi posuit, & honoris participes
fecit; & illis ministris utitur; meri-
to profectò laudemus eas, atque
extollamus, & honorem iis im-
pertia-

וזהו רצון האל ברוך הוא
לגדל ולכבד מי שגדלו
וכבדו כמו שהמלך רוצה
לכבד העומדים לפניו וזהו
כבודו של מלך.

pertiamur. Atque hæc voluntas
ipsius Dei benedicti est, ut magni-
ficemus, ac veneremur, quem-
cumque ille evexit, & honore af-
fecit: perinde ac Rex ministros
suos honoratos vult; qui honor est
ipsius Regis.

N O T Æ.

De Idololatria.] Hæc vis verborum, עבודת כוכבים ומזלות, quæ si ἑρμῆος
δα transferas, sonent *cultus stellarum ac planetarum*. Sed quia corpo-
rum coelestium cultus principium idololatriæ fuisse creditur, solent
eum Hebræi עבוס appellare. Nec aliunde profectum, quod in Ægy-
ptiorum Hieroglyphicis stellæ Deus exprimebatur. Ἀστὴρ, inquit
Orus, παρ' Αἰγυπτίους ἑρμῆος, θεὸν ἑρμῆος. Causam non addidit,
alioqui in cæteris talium curiosus. Est autem ea, quam dixi. Fortassis
eodem referendum, quod apud Romanos lamella ærea, stellæ in mo-
dum facta, loci inaugurati signum fuit; ut ex P. Servilio augure tradit
Festus. Sed Hebræi idololatriam alias עבודת זרה *cultum extraneum*, nun-
cupare solent. Quo nomine Titulus Thalmudicus est, ex quo pleraque
in hunc libellum Maimonides transtulit. Istud autem עבוס non modo
pro ipsa idololatria; sed & pro idolo, delubro, cunctisque eo perti-
nentibus usurpatur. Vnde infra Autor noster cap. III, §. 9. המנכף
העבוס, *Qui idolum amplectitur, & osculatur.* ibid. §. II. העבוס
לעבוס, *Faciens sibi ipsi simulachrum.* Nimirum quia finis idoli est cul-
tus. cap. VII, 23. עבוס סהיה לה מרחץ, *Delubrum, cui balneum est, & passim*
aliis locis.

Temporibus Enos.] Nititur hæc opinio Genes. IV. 26. אז החל לקרא בשם
יהוה, quæ Hebræorum plerique interpretantur, *tunc profanatum est in*
invocando nomine Domini. Nec multum diversa mente Arabs metaphra-
stes, *حينئذ بيأوا الناس ليميلوا من طاعة الله*,
Tunc inceperunt homines recedere ab obedientia Dei. Sed melius Scripturæ
mentem adsecutus est Aquila, qui transtulit, τότε ἤρχθη πρὸς καλεῖ-
σθαι ἐν ὀνόματι κυρίου. Similiter paraphrastes Chaldæus, (qui an
Aquila, an alius sit, jam non disputo) habet, בכך ביותוהי חלו בני אנשא,
Illis diebus inceperunt homines orare (proprie reddas, ab
orando)

orando) in nomine Domini. Mens ejus esse videtur, tunc publice preces dici cœpisse; aut homines statis temporibus eas frequentasse. Ut locum non habeat id, quod objicit R. Levi ben Gerson, S. Scripturam hic non loqui de cultu veri Dei; quippe quem jam antea Adam, Hebel, & Cain, invocaverint. Nimirum non distinxit inter publicas, & privatas preces. Quicquid est, non dubito, mentem S. Scripturæ esse, Enosi tempore, quo jam auctum humanum genus erat, publice cœtus convenire cœpisse, ad invocandum nomen Dei; vel tum demum statis horis, nimirum diei initio, cumque cibus sumendus, vel nox inciperet, preces Deo suscipi solitas. Quin nec S. Scripturæ verba satis conveniunt opinioni eorum, qui ad idololatriam hæc trahunt. Quid enim hoc est, *Tunc profanatum est ad invocandum nomen Domini*. Ergone profanum orare Deum? Scio, dicere eos, tunc profanatum esse in invocando nomine Dei, illud tribuendo diis falsis. Verum nihil hic Scriptura de diis falsis; quod tamen maxime addendum erat; ut recte contra R. Selomonem observat R. Elihezer Germanus in Maase a-sef, * כי לומר מהותו לקרא * *Maase Berea* *sith cap. 22.* רבנים אחרים העיקר חסר. Nam si dicas, profanatum esse in invocandis aliis rebus nomine Domini, ipsum fundamentum abest: id est, abest in Mose mentio rerum, quas illi, ut deos, invocatas volunt. Quippe Iarchi dixerat, tunc herbis, & hominibus, divinitatem adscribi cœptam. Adde quod ipsa phrasis repugnare videtur. Potius enim לקרא, quam לקרא ליה scribendum erat, si הוה exponere liberet profanatum est. Idem locum habet, si quis provocet ad expositionem Davidis Kimchi, qui קרא hic pro nomine accipiens interpretatur: *Tunc profanata est invocatio nominis Domini*. Video tamen, viros quosdam eruditissimos, qui his annis scripsere, in illam opinionem transiisse. Quibus non accedo, cum Chaldæi verba תללללל exponunt, ut non orarent: nam prorsus contrarium notant, & תלללל, an תללללל scribas, eodem redit. Accedit, quod non videtur Spiritus Sanctus tam solícite traditurus fuisse, quo tempore abominandæ superstitiones cœperint; sed potius, quando homines publice Deum invocare orsi sint. Sane arbitror, utcumque se res habeat, non temere adeo Maimonidæ & Hebræorum cæteris, ex verbis, quæ ambigua esse ne ipsi quidem diffiteri possint, statuendum fuisse idololatriæ exordium. Sic quoque merito damnes, quod tam audacter Enosum, velut idololatriæ reum agit. Pie magis Lxx senes, qui transtulerunt, ἔτι ἡλπισεν ὁ Πικαλῆας τὸ ὄνομα τοῦ Κυρίου, innuentes, sperasse Enochum, & videre cupiisse diem illum, quo divinum nomen publice celebraretur. Videntur autem Lxx pro הוה הלל legisse הוה הוה. A senibus non multum abit Nicolaus Lyra, quando ait,

Enos instructus à patre suo iusto tantum profecit in cultu divino, ut adinveniret quaedam verba devota ad deprecandum Deum. *Litera Hebraica sic habet: Tunc coepit invocari nomen Domini. quod exponunt Hebræi de idololatria: quia, ut dicunt, tunc inceperunt homines attribuire nomen Dei creaturis; ut Soli, & Lunæ, & idolis. Non tamen ab isto Enos, qui iustus fuit, & devotus; sed à filiis Cain sibi contemporaneis, sicut supra dictum est de Iabel, & Tubal. Quin & merito parum verisimile dixeris, Sethi, tam pii viri, filium, fuisse idololatram; cum posterius ejus in ipsa Scriptura בני אלהים filii Dei, vocentur. At Cain filios, ut ad prava plerumque hominum ingenium magis inclinat, credibile est parentum suorum fuisse exemplum secutos. Postremo, tametsi omnia istæc vera esse concederemus, nihilominus merito incuriæ Maimoniden argueris, quod idololatriam à temporibus diluvium prægressis repetens, eam post diluvium secundo coepisse non cogitaverit, vel neglexerit scribere: cum illud vel maxime fuerit tradendum, quo tempore post κατακλυσμὸν coeperit. Quod Seruchi, vel Therachi ætate factum putatur.*

Quandoquidem, inquiebant, stellas, & quas videmus sphaeras.] Melius sane Maimonides idololatriam à cœlestium corporum cultu coepisse statuit, quam Iarchi, qui homines primo & herbas cultas arbitratur. Etenim ad verba Genes. iv. 27. אז הוּחַל לְקַרְא בְּשֵׁם יְהוָה, Tunc incepit invocari nomen Domini: ait, את שמות האדם ואת שמות העצבים בשמו של הקדוש ברוך, in nominibus hominum, & plantarum, nomine Dei benedicti, ut ea haberentur idola, ac dii vocarentur. Obiter nota, eruditissimum virum, quem ubi invitatus dissentio, nihil attinet dicere, pro herbæ legisse עֲצָבִים, id est, idola; quod tamen in nulla editione reperio. Porro autorem nostrum pravæ religionis exortum superstitioni adscribere, mirum non est. Quippe si, ut ille voluit, temporibus Enosi idololatria coepit, valde verisimile est, homines non potuisse tunc penitus ignaros esse veri Dei: de quo proculdubio multa à parentibus acceperant. Itaque potius peccaverint ἐθελοθησκεία, quam inscitia. Sed malim statuere, ignorantia eos peccavisse. Nimirum duo in errorem eos impulere; quod summum & ἀόρατον illum Deum nequaquam comprehenderent; quodque illi, qui ejus miracula à parentibus acceperant, eadem posteris tradere neglexerant. Vnde statim deflexerunt ad cultum eorum, quæ eis videri poterant, & quorum beneficiis maxime juvantur, Solis, Lunæ, cæterorumque id genus. Innuunt id satis verba Deuter. iv. 19. Ne tollas oculos tuos versus cælum, & adspicias Solem ac Lunam, &c. quem ad locum recte R. Levi ben Gerson ait, הזכיר השם תחלה כי פעולותיו יותר גלויות, Primo Solis meminit, quia.

quia virtutes ejus maxime manifeste sunt. Quibus gemina sunt illa Cæsaris de Germanis : *Deorum numero eos solos ducunt, quorum opibus aperte juvantur, Solem, & Vulcanum, & Lunam.* Idololatriam à Chami posteris ortam, dubitandum non est; unde omnes uno ore Scriptores tradunt, primos Deorum cultum Ægyptios esse adeptos. Verè Lucianus libello de Syria Dea : *πρῶτοι μὲν ἀνθρώπων, τῇ ἡμεῖς ἰδμεν, Αἰγύπτιοι λέγονται θεῶν τε ἐνοσίχθων λαβεῖν, καὶ ἱερὰ εἰσιδόναι, καὶ πρηνεῖα, καὶ πανηγύρεις ἀποδεῖλαι.* *Primi hominum, quos scimus, Ægyptii dicuntur & Deorum percepisse notitiam, & templa statuisse, & lucos, ac solemnes edidisse conventus.* Rationem & causam primæ idololatriæ optime aperuit Diodorus Siculus, vir summa diligentia antiquitates gentium perscrutatus. Ait in libro I Bibliothecæ : *Τὸς ἀνθρώπους τὸ παλαιὸν γρομένους ἀναβλέψαντας εἰς τὸν κόσμον, καὶ τὴν τῶν ὄλων φύσιν, καταπλαγῆντας ἐθαυμάσασθαι, ὑπολαβεῖν εἶναι θεὸς αἰδίδας τε ἐκ πρώτης, τὸν τε Ἥλιον καὶ Σελήνην, ὧν τὴν μὲν Ὀσίριν, τὴν δὲ Ἴσιν ὀνομάσαι.* *Homines antiquissimos, mundum supra se contemplatos, nec absque stupore admiratos universi nativam, existimasse esse Deos æternos, ac primos, Solem & Lunam; quorum illum Osirim, hanc Isim appellari.* Manifeste hæc docent, ignorantiam veri Dei, & divinitatem illis fideribus non aliam ob causam attributam, quam quia plurimum ab iis boni hominibus proveniret. Vidit id quoque Prodicus Chius, qui ut apud Sextum Empiricum lib. VI I. cap. I. adversus Mathematicos est, affirmabat Solem, Lunam, cæteraque ἀφελαιῶν τε τὴν βίαν, pro diis homines habuisse, διὰ τὴν ἀπ' αὐτῶν ἀφελάν, ob utilitatem & adjumenta eorum : & subdit, κατὰπερ οἱ Αἰγύπτιοι τὸ Νεῖλον : quemadmodum Ægyptii Nilum. Cujus fluminis ipsum nomen satis cultus causam ostendit. Nam si Horo Niliaco fides est, Νουησις ab Ægyptiis vocabatur, id est *Novus* : nimirum quia inundatione sua agros eorum innovaret, ac foecundos redderet. Idem quoque gentium maxime barbararum religio arguit; quas inter Americani ea imprimis colunt, quorum maximas esse vires in res naturales experiuntur. Vide, quæ fuscè tradidit eruditus scriptor Iosephus Acoſta.

ב כיון שעלה דבר זה
על לבם התחילו לבנות
לכוכבים היכלות ולהקריב
להן קרבנות ולשבחן ו

§. II. Postquam adscendit hoc
verbum in animos eorum, cœ-
perunt ædificare fideribus tem-
pla, & sacrificare, ac laudare, &

A 3

ornare

ולפארן בדברים ו
ולהשתחוות למולן כדי
להשיג רצון הבורא בדעתם
הרעה וזה היה עיקר עבודת
כ"ס וכך היו אומרים
עובדיה היודעים עיקרה
לא שהן אומרים שאין שם
אלוה אלא כוכב : זה הוא
שירמיהו אומר מי לא יראך
מלך הגוים כי לך יאתה
כי בכל חכמי הגוים ובכל
מלכותם מאין כמוך ובאחת
יבערו ויסכלו מוסר הבליים
עץ הוא כלומר הכל יודעים
שאתה הוא לבדך אבל
טעותם וכסילותם שמדמים
שזה ההבל רצונך הוא :

* cap. 10. 6.

ornare ea verbis, seque coram iis incurvare, ut acquirerent benevolentiam Creatoris perversa sua opinione : idque fundamentum fuit idololatriæ. Ita loquebantur cultores idolorum, qui intelligerent fundamentum ejus. Neque enim dictitabant, nullum esse Deum, præter stellas. Hoc illud est, quod ait Ieremias *, *Quis non metuat te Rex gentium, cum in te conquiescat* (potentia) *cum in omnibus sapientibus gentium, & omni regno ipsarum, nullus sit par tibi? Sed una obbrutescunt, & stolidi sunt : eruditio vanitatum, ligni est.* Ac si diceret, omnes sciunt te solum esse; sed error & stultitia eorum est, quod existiment, hanc vanitatem, tuam esse voluntatem.

Cæperunt ædificare sideribus templa.] Expōita origine idololatriæ, ad modum Autor transit. Primum cultum facit templa, sacrificia, hymnos, & adorationem. Vellem ordinis majorem paullo rationem habuisset. Nam simul cum religionis exordio templa esse ab hominibus exstructa, parum sane verisimile videtur. Simplicissimi mortalium simplicissimo quoque cultu usi sunt. Is fuit adoratio, quam Hebræi voce השתחוה designant. Modum exprimit Iobus cap. xxxi comm. 26. *Si adspexi*, inquit, *Solem*, &c. *& applicata est manus mea ori meo.* Tradit, ni fallor, Herodotus, Orientis morem fuisse, ut æquales in occurſu invicem osculum darent; qui inferiores essent, manum ejus, qui dignitate præstabat, oscularentur; qui humillimi, sese incurvarent. Hinc duplex ille cultus; maximus השתחוה id est, προσκύνησις, & minor, osculatio manus. Cultus proximus, aræ, non illæ arte exstructæ, sed naturales: nimirum loca edita. Vnde Persæ, quos Herodotus lib. i. cap. cxxxix. tradit

tradit statuis, templis, aris caruisse, & eos irridere solitos, quicumque talia exstruerent: Ipsi inquit, νομιζουσι Διὶ μὲν ὄντι τὰ ὑψηλότατα Ἰῶν ἔρεων αἰαθαίνοντες, θυσίας ἔρδειν: Solent, editissimis montium conscensis, Iovi hostias immolare. Itaque maluissem, præmisisset Maimonides de montibus, collibusque, ac lucis. Veterum altaria fuere כּוֹמ excelsa, seu montium vertices, unde & βωμὸς Græci appellavere. Quia loca illa ab ipsis Diis quodammodo destinata cultui credebant. Ejus opinionis reliquias arguunt Americanorum mores, quos Acoſta ait ipsos montes, & quidquid communem naturæ ordinem egreditur, venerari solitos. Hinc liquet, prima loca ad cultum fuisse montes; quibus merito lucos addas, quorum fortassis non minus antiqua religio. Et nomen ipsum אֶשְׁרָה arguit, quo sanctimoniam eorum innuebant. Sane apud populos maxime barbaros, ubi religio vetus diutissime viguit, potissimus in iis cultus. *Apud Nabarvalos, ait Tacitus, antiquæ religionis lucus ostenditur.* Idem Annalium I. *Lucis propinquis barbaræ aræ.* Apud Gallos quoque in lucis Druidæ docere solebant; quos templa habuisse non constat, aut si habuere, rara fuerunt. Cæsar certe tacet. Sed Plinii verba lib. XII. cap. I. adscribere libet: *Arbores, ait, fuere numinum templa, priscoque ritu simplicia rura etiam nunc Deo præcellentem arborem dicunt.* *Nec magis auro fulgentia, atque ebore, simulachra, quam lucos & in iis silentia ipsa adoramus.*

ג ואחר שארכו הימים
עמדו בבני האדם נביאי
שקר ואמרו שהאל צורה
ואמר להם עבדו כוכב
פלוגי או כל הכוכבים
והקריבו לו ונסכו לו כך
ובנו לו היכל ועשו צורתו
כדי להשתחו' לה כל העם
הנשים והקטנים ושאר עם
הארץ ומודיע להם צורה
שבדא מלכו ואומר זו היא
צורת הכוכב פלוגי ש

§. III. Progressu autem temporis exstiterunt inter homines pseudoprophetæ, dictitantes, præceptum sibi atque imperatum à Deo, ut stellam hanc vel istam, quin & omnia sidera colerent, iis sacrificarent ac certo modo libarent, templumque iis exstruerent; tum etiam ut facerent simulachrum ejus, quod ab omnibus, mulieribus quoque ac parvulis, & reliquis terræ hominibus, adoraretur. Itaque & indicarunt illis figuram, quam ipsi commentantur,

שהודיעוהו בנבואתו : ו
 והתחילו על דרך זו לעשות
 צורות בהיכלות ותחת
 האילנות ובראשי ההרים
 ועל הגבעות ומתקבצין
 ומשתחווים להם ואומרים
 לכל העם שזו הצורה
 מטיבה ומריעה וראוי
 לעבדה וליראה ממנה
 וכהניה אומרים להם
 שבעבודה זו תרבו ותצליחו
 ועשו כך וכך ואל תעשו כך
 וכך.

erant, dicentes, eam esse imagi-
 nem stellæ illius per prophetiam
 sibi revelatam. Tum aggressi sunt
 homines facere simulachra in
 templis, & sub arboribus, in mon-
 tium cacuminibus, & collibus.
 Dein congregati adorabant ea,
 universis indicantes, ab illis simu-
 lachris bona ac mala omnia pro-
 venire, & proinde summo jure co-
 li, ac metui. Sacerdotes autem
 eorum ex illo cultu incrementa
 rerum, & prospera cuncta promit-
 tebant; præcipientes, quæ face-
 rent, quibusque abstinere.

Indicarunt illis figuram, quam ipsi commenti erant.] Hoc vere idolum est, juxta Origenem. Etenim ad decalogum distinguit inter imaginem, & idolum. Illud ait esse effigiem rei veræ, hoc fictæ. Sed magis placet distinctio Hebræorum, qui idolum ab imagine solo fine distinguunt: ut cultus idolum faciat. Itaque merito idola nuncupant tam ea, quibus res veræ, quam quibus falsæ repræsentantur. Alioqui quis non videat simulachra avium, serpentium, quadrupedum, quæ gentiles colebant, nequire idola vocari? quod absurdissimum est. Sapientes pro Deorum symbolis habuerint: at animæ plebeæ & pro ipsis numinibus coluere.

Facere simulachra in templis, sub arboribus.] Recte Maimonides, simulachra in templis non statim reposita, observavit. Nam ut de Syria Dea Lucianus, *Τὸ μὲν παλαιὸν καὶ παρ' Αἰγυπτίοισι ἀξίονοι νηοὶ ἔσσαν.* *Antiquitus quidem etiam apud Ægyptios templa sine simulachris erant.* Apud Romanos quoque, teste Varrone apud Augustinum lib. iv. de Civit. Dei cap. xxxi, per annos amplius clxx templa sine statuis fuere. De Germanis quoque sui temporis Tacitus, *Cohibere, inquit, parietibus Deos, atque in ullam humanioris speciem assimilare, nefas existimant.* Sed utrum statux prius, an templa, extiterint, id vero disquiri possit. Herodotus in Euterpe cap. iv. quo loco de Ægyptiis agit, aras primo, exin

exin statuas, postremo templa nominat : βαμύς τε , καὶ ἀγάλματα , ἔνθα θεοῖσι δόπονείμμεν (Φεας πρώτης. Et in ipsa S. Scriptura prius de תרפים Teraphim Labanis , quam de ullo fano , aut delubro legas. Accedit , quod post cultum siderum , quorum apud primos homines nulla simulachra fuisse crediderim , ex antiquis autoribus probare sit , superstitioni prima incrementa dedisse cippos & statuas in mortuorum honorem erectas. Vnde libro , quem Sapientiam Salomonis vocant , xiv. 15. *Acerbo enim luctu vexatus pater , cum filii cito sublatis imaginem fecisset ; hominem tunc quidem mortuum , nunc vero ut Deum affecit honoribus , & subditis mysteria ac sacrificia tradidit. Deinde procedente tempore , invalescens hæc impia consuetudo tanquam lex custodita est , & tyrannorum præceptis cultus sculptilibus attributus est.* Hinc etiam illud , quod plurimis exemplis Clemens Alexandrinus , & Eusebius in præparatione Evangelica , demonstrant , prima templa ab hominibus circum sepulchra exstructa esse. Itaque verisimile videtur , statuas , quo nomine censendæ etiam sunt columnæ , & lapides in memoriam alicujus rei vel hominis erecti , multo ante templa exstitisse. Illud quoque probabile videtur , prius in lucis , quam in templis , simulachra posita. Quod ostendunt vel soli veterum Germanorum mores , quibus luci plurimi , & in iis statuæ fuere , cum templa iisdem vacarent.

Ab simulachris illis bona ac mala omnia.] Merito his verbis utitur , quia nihil ad religionem novam facilius , quam spes ac metus impellit. Vnde Petronius : *Primus in orbe Deos fecit timor.* Hinc religio ipsa δεισιδαιμονία , & Deum aut δαίμονα Rabbini יראה vocarunt. Sanhedrin cap. vii. §. 10. inducitur seductor istac formula alium ad idololatriam incitans מריעה כך מטיבה כך מיתה וכך אוכלת כלוי כך יראה , *Est Deus isto loco , cui talis cibus , talis potus offeritur , à quo hæc vel ista bona expectantur.*

ד והתחילו כוונים
אחרים לעמוד ולומר
שהכוכב עצמו או הגלגל
או המלאך דבר עמהם
ואמר להם עבדוני בכך וכך
והודיע להם דרך עבודתו
ועשו כך ואל תעשו כך
ופשט דבר זה בכל העולם

§ IV. Exorti deinde sunt alii impostores , qui ipsam sibi stellam , vel sphæram , aut angelum , locutum dicerent , ac præcepisse , ut hoc modo sese colerent , commonstrasse sibi rationem cultus sui , & quæ facienda , quæ fugienda essent. Tum diffusum est verbum illud per omnem mundum , ut colerent

B

לעבוד את הצורות בעבודות
משונות זו מזו ולהקריב
להם ולהשתחוות :

lerent imagines, proprio quam-
que cultu, sacrificando, ac ado-
rando.

Ipsam sibi stellam, aut sphaeram.] Hæc fortassis ad sera magis tempora rejicienda sint. Nam figmenta illa de sermonibus cum diis non ante cœpisse crediderim, quam postquam jam homines coire cœperunt in communem societatem. Quibus in obsequio continendis, repertæ à rectoribus illæ superstitiones. Exemplum in Minoe habemus, qui in antro sese à Iove leges accipere fingebat. Itidem apud Romanos in Numa, cum Egeria nympa. Vnde existimem, ritus ac varias cærimo-
nias non tam religiosorum, quam politicorum hominum commenta fuisse. Quod probat satis Romana historia.

ה וכיון שארכו הימים
נשתקע השם הנכבד
והנורא מפי כל היקום
ומדעתם ולא הכירוהו
ונמצאו כל עם הארץ
והנשים והקטנים אינם
יודעים אלא הצורה של עץ
ושל אבן וההיכל של אבנים
שנתחנכו מקטנותם ל
להשתחוות לה ולעבדה
ולהשבע בשמה והחכמים
שהיו בהם כגון כהנירה
וכיוצא בהן מדמים שאין
שם אלוה אלא הכוכבים
והגלגלים שנעשו הצורות
האלו בגלגלן ובדמותן
אבל צור העולמים לא היה שום אדם שהיה מכירו ולא

§ V. Interjectu temporis periit
Nomen venerabile ac terribile ex
ore omnium hominum, & ex ani-
mis eorum, ita ut illud non agno-
scerent. Iamque totum humanum
genus, & mulieres, puerique, nihil
sciebant, præter imagines è ligno
aut lapide, ac templa lapidea, in
quis didicerant à teneris, adorare,
ac colere, & jurare per nomen il-
larum. Sapientes autem, qui inter
eos erant, ut sacerdotes, alique id
genus, ne ipsi quidem rebantur,
alium esse Deum, præter stellas ac
sphæras, quarum caussa, ac simili-
tudine simulachra illa facta erant.
Sed potentem mundorum nullus
mortalium norat, præter paucos

aliquos

יודעו אלה יחידים בעולם
כגון חנוך ומתושלח נח
שם ועבר ועל דרך זו היה
העולם הולך ומתגלגל עד
שנולד עמודו של עולם והוא
אברהם אבינו

aliquos in mundo, Henoch, Methusalec, Noach, Sem, & Heber. Atque hoc modo mundus incedebat volvebaturque, donec natus est columna mundi, Abraham parens noster.

Columna mundi.] Ita nuncupat Abrahamum, quia justis, velut columnis, mundus innitur: quippe quorum causa mundus dureret. Dein quia veram religionem docuit, & notitiam Dei, quam עמוד החכמות *columnam sapientie* vocat Auctor noster Halachot Iesode Tora cap. 1.

ו כיון שנגמל איתן וזה
התחיל לשוטט בדעתו
והוא קטן והתחיל לחשוב
ביום ובלילה והיה תמיד
היאך אפשר שיהיה הגלגל
הזה נוהג תמיד ולא יהיה
לו מנהיג ומי יסבב אותו כי
אי אפשר שיסבב את עצמו
ולא היה לו מלמד ולא
מודיע דבר אלא מושקע
באור כשרים בין עובדי
ע"ז הטפשים ואביו ואמו
וכל העם עובדי ע"ז והוא
עובר עמהם ולבו משוטט
ומבין עד שהשיג דרך
האמת והבין קו הצדק
מתבונתו הנכונה וידע שיש
שם אלוה אחד והוא מנהיג

§ VI. Postquam ablactatus est fortis ille, coepit vacillare animus ejus, dum etiamnum parvus erat, & orsus est cogitare die ac noctu, cum admiratione, quomodo fieri posset, ut orbis hic assidue regeretur, sine rectore, aut quis eum circumageret, quando sponte sua moveri nequiret. Neque erat ei doctor, aut ullus omnino, qui ei quidpiam indicaret: sed in Vr Chaldæorum submersus erat inter fatuos idololatræ. Pater autem, ac mater ejus, omnisque populus, idola colebant, & ille una cum iis. Vacillabatque animus ejus, & magis magisque intelligere coepit, donec deprehendit veritatem, perspectamque habuit justitiæ regulam, rectitudine intellectus sui. Itaque cognovit, esse

B 2

Deum

הגלגל והוא ברא הכל
ואין בכל הנמצא אלורה
חוץ ממנו. וידע שכל העולם
טועים ודבר שגורם להם
לטעות זה שעובדים את
הכוכבים ואת הצורות עד
שאבר האמת מרעתם.
ובן ארבעים ושמונה שנה
הכיר אברהם את בוראו:

Deum unum, gubernatorem orbis, qui cuncta creasset; neque in omnibus, quæ sunt, alium esse Deum præter illum. Advertit quoque, universum mundum errare, & causam erroris esse, quod idolis serviissent, donec ex animis eorum veritas excessisset. Erat autem Abraham annorum octo & quadraginta, quando agnovit Creatorem suum.

Postquam ablactatus est fortis ille.] Hebræi de Patriarchis Abrahamo, Isaco, & Iacobo usurpant. Vox *fortem* proprie notat, sed & pro magno, & illustri homine ponitur. Vnde David de Pomis נדיבים, & מרים, *Principes*, ac *illustres* viri exponit. Hinc R. Elihezer mensē Tifri, sive Septembrem 1 Reg. viii. 2. ירח איתנים *mensē fortium* vocari existimabat, quia eo nati essent tres Patriarchæ. Sed gaudeat ille conjectura sua. Disputant porro Hebræi in Gemara Nedarim sub finem, quo ætatis anno Abraham Deum agnovit. R. Laquis, anno ætatis tertio, alii octavo & xlviij id factum asserunt. At Maimonides noster has sententias conciliat. Nam initio hujus sectionis statuit, Abrahamum cum parvulus esset, cœpisse in majorum fide vacillare, & magis magisque suspectam habuisse idololatriam. Sed in fine sectionis docet, Abrahamum, annos natum xlviij, in fide recta prorsus fuisse firmatum, ita ut deinceps soli vero Deo semper adhæserit. Sed alter etiam scrupulus eximendus. Quæstio enim est, cum Scriptura nusquam dicat, Abrahamum anno ætatis duodequingagesimo rejecta penitus idololatria, solum verum Deum coluisse: unde id exsculperint Rabbini? Non aliunde hoc melius discitur, quam ex R. Isaac Abrahanel in Commentario Legis, sectione LEH LECHA: ubi tradit, si quis accurate tempora putaverit, eum comperturum, in annum Abrahami xlviij incidere id tempus, quo in structura turris Babylonicæ facta est linguarum confusio. Quod grande miraculum ubi Abraham conspexerat, firma fide credidisse vero Deo, qui facit miracula solus. Vtrum autem anno Abrahæ xlviij linguarum contigerit confusio, non est hujus loci disputare. Sane multum ab eo abeunt Chronologorum

rum alii. Verum ut non ἀπλῶς, ita ex Chronologica illa Abravanelis hypothefi non infeliciter processerit argumentum.

Pater autem ac mater ejus.] Vetus opinio est, Tharam primum fuisse statuarum repertorem. Vnde B. Epiphanius lib. 1. adversus hæreses cap. 1. §. 6. *Ενπιῦθεν, inquit, γέγονεν ἀνδραγματοπλασία διὰ πηλουργίας ἔκ κεραμικῆς ὀπισθήμης, διὰ δ' ἑὸς ὁμήρου ἴσως τέχνης.* Ex eo tempore simulachra ex argilla, figlinoque opere reperta sunt, artifice Thara. Subdit mox idem Pater, à condito mundo ad illud usque tempus, nullum filium vivo parente naturali morte extinctum: sed primum Aranem mortuum superstiti Tharæ luctus causam dedisse. Indeq. verba Scripturæ: *Et mortuus est Aran coram Thara patre suo, in terra nativitatis sue.* Sed hoc ex traditionibus Hebræorum esse videtur: quæ plerumque fuitiles sunt: constat enim Lamechum ante Methusale aliquot annis obiisse.

Et ille una cum iis.] De hoc ambigunt veteres. Pro Maimonide videtur esse locus Iosue xxiv. 2. *Trans flumen habitaverunt majores vestri, olim, Thara pater Abrahami, & pater Nahoris, colueruntque deos alienos.* Vbi coluerunt ad omnes referri videtur. Quod tamen nonnulli ad solum Tharam referunt: & in his Augustinus lib. xvi. de civitate Dei cap. xii, quem excerpfit ad verbum Eucherius Lugdunens. lib. 11. in Genes. cap. ix. *Apud Chaldeos, autem, inquit, jam tunc superstitiones impiæ prævalebant, quemadmodum per cæteras gentes. Una igitur Tharæ domus erat, de quo natus est Abraham, in qua unius veri Dei cultus, & quantum credibile est, in qua jam sola etiam Hebræa lingua remanserat: quamvis & ipse sicut jam manifestior Dei populus in Ægypto, ita in Mesopotamia servisse diis alienis, Iesu Nave narrante refertur; cæteris ex progenie illius Heber in linguas paullatim alias & in nationes alias diffuentibus. Proinde sicut per aquarum diluvium una domus Noe remanserat ad reparandum genus humanum: sic in diluvio multarum superstitionum per universum mundum, una remanserat domus Tharæ, in qua custodita est plantatio civitatis Dei.*

Sed crediderim ego, Augustinum, ut id sentiret, multum adductum verbis Achioris Ammonitæ Judith. v. 7. 8. 9. quæ ait, Israelitarum majores è Mesopotamia terra ejectos esse, quia nolent adorare Deos gentis. Verum potuit Achior falli; nec mihi ejus autoritas tanti sit, cum certum sit, Tharam idola coluisse; & minime è Mesopotamia ejectum. Augustini tamen verba ita interpretari liceat, conservatam civitatem Dei in domo Tharæ, id est, cum cæteri omnes patres, Semus, Arphaxadus, Heberus, mortui essent, in sola domo Tharæ man-

fisse cultum Dei. At non inde sequitur, dum illi viverent, nunquam Abrahamum idola coluisse. Verisimile est, saltem primis annis eum parentis mores secutum esse, & idola coluisse: postea auctu ætatis à majoribus, Semo, aliisque instructum, aliterve Dei providentia ad notitiam ejus adductum, nefarias superstitiones deseruisse.

ז כיון שהכיר וידע
התחיל להשיב תשובות
על בני אור כשדים ולערוך
דין עמהם ולומר שאין זו
דרך האמת שאתם הולכים
בה ושיבר הצלמים והתחיל
להודיע לעם שאין ראוי
לעבוד אלא לאלוה העולם
ולו ראוי להשתחוות
ולהקריב ולנסך כדי
שיכירוהו כל הברואים
הבאים וראוי לאבד
ולשבר כל הצורות כדי
שלא יטעו בהן כל העם
כמו אלו שהם מדמים שאין
שם אלוה אלא אלו:

§. VII. Postquam accuratam ejus notitiam adeptus est, coepit reddere responsa adversus habitatores Vr Chaldæorum, & disputare cum iis: *Nequaquam*, inquit, *in via veritatis vos ambulatis*. Confregit autem simulachra, & aggressus est ostendere populo, neminem colendum esse præter Deum mundi. Illum dignum esse, quem adorarent, ac sacrificiis & libationibus colerent, quo ab hominibus secuturis agnosceretur. Perdendas vero, & confringendas esse imagines omnes, ne per eas universus populus erraret, exemplo illorum, qui existimarent, nullum alium, præter eas, Deum esse.

Et disputare cum iis. ערך דין] Hebræis est *disputare*, jure contendere, *litem movere*. עורכי דיינים] *advocati*. at בעלי דין] *partes quæ contendunt*.

Confregit autem simulachra.] Fusius narratur in Beresith Rabba cap. xxxviii. hunc fere in modum: Thare pater Abrahami idololatra vendebat imagines. Accidit, ut domo proficiscens curam rerum suarum relinqueret Abrahamo. Qui eorum, quotquot ad emendas imagines accefferant, de ætate sua quemque interrogavit: postquam hic xl, ille l se annorum esse affirmasset: *Quid ergo*, inquit, *ejus ætatis homines unius diei statum veneramini?* Cæteros inter & mulier accessit, patinam farinæ adferens, quam idolis se oblatum venisse dicebat. Abraham, re-

cepta

cepta patina, securim arripiens, omnes imagines confregit, excepta maxima, cujus manui ferrum inseruit. Reversus parens, & spectaculi novitate commotus, de re tota Abrahamum percunctatur. Et ille, delata, inquit, huc patina cum farina erat, ortaue inter statuas contentione, quænam ex omnibus appposito cibo vesceretur, maxima securim arripiens cæteras confregit. Indignabundus Thare, quærere, an ludibrio se Abraham haberet. quippe nullum statuis sensum esse. Subjecit Abrahamus, attende, quid ipse dicas. Quibus verbis auditis, protinus eum parens ad Regem Nimrod detulit; à quo post varias disputationes in ignem coniectus, & ab angelo Gabriele exemptus est. Atque huc referunt illud Scripturæ: *Ego sum Dominus, qui te exemi ex* אור כר, seu igne Chaldeorum.

ח כיון שנבר עליהם
בראיתיו בקש המלך
להרגו ונעשה לו נס ויצא
לחרן והתחיל לעמוד ולקרא
בקול גדול לכל העולם
ולהודיעם שיש שם אור
אחד לכל העולם ולו ראוי
לעבוד והיה מהלך וקורא
ומקבץ העם מעיר לעיר
ומממלכה לממלכה עד
שהגיע לארץ כנען והוא
קורא שנאמר ויקרא שם
אברם בשם ה' אל עולם:

§. VIII. Valescentibus apud eos argumentis illius, studuit eum Rex occidere. Sed ipse, miraculo sibi divinitus facto, abiit in Haran, ibique consistens, cœpit palam loqui apud omnes homines, & ostendere, quomodo esset unus totius mundi Deus colendus. Ibatque prædicans, & populum congregans, de urbe ad urbem, & de regno in regnum, donec attigit terram Kenahan. Prædicabat autem id, quod dictum est, * *Et vocavit ibi Abraham in nomine Domini Dei mundi.* ^{21. 33.}

[*Signo sibi divinitus facto.*] Intelligit miraculosam liberationem ex igni, in quem à Chaldæis dicitur coniectus. Qua de re sic Hieronymus Quæstionibus Hebraicis in Genesin: *Pro eo quod legimus, in regione Chaldeorum, in Hebræo habetur אור כרדים, ut Chasdim, id est, in igne Chaldeorum. Tradunt autem Hebræi, ex hac occasione, istiusmodi fabulam, Quod Abraham in ignem missus sit, quia ignem adorare noluerit, quem Chaldæi colunt, & Dei auxilio liberatus, de idololatriæ igne profugerit.* Nempe אור vox ambigua

ambigua est, ac nunc commune, sive, ut Grammaticorum filii loquuntur, appellativum est, & ignem notat; nunc proprium est, & Chaldaicæ civitatis nomen: cui ipsi hoc nomen inditum Hebræi putant, quia istic, ex Beli sive Nimrodi instituto, ignis pro Deo coleretur: ad quam ambiguitatem evitandam, interpretes Græci non solum in Genesi, sed etiam Nehemiæ ix. 7. pro *Vr*, *χωραν* dicere maluerunt. Porro Abrahamum in ignem esse conjectum, quia eum nollet adorare, communis Hebræorum opinio est. Complures adducerem testes, nisi abunde id liqueret ex Manassis Ben-Israel, viri in omni Hebræorum eruditione versatissimi, Conciliatore, ex Hispanico sermone ante menses paucos Latine à nobis reddito. Vide eum in Genesin quæstione xl.

Ibatque prædicans.] קרא *clamare, vociferari, publice profiteri ac prædicare.*

Vocavit ibi Abraham.] Mens Maimonidæ est, Abrahami conciones nihil aliud annuntiasse, quam Deum creatorem mundi. Cui consentanea hæc Iosephi lib. i. Antiquit. cap. viii: *Πρῶτον οὖν τοῦ μὲν Θεοῦ δόξαν ἀποφύλασας δημοκράτην τῶν ὅλων ἕνα.* *Primus igitur ausus est ostendere unum Deum omnium opificem.* In eandem fere mentem Gerundenfis ad hunc locum Genes. הודיע לבריות סוד הנהגת העולם בכללו, *indicavit hominibus secretum gubernationis mundi totius.* Clarius Bahie ad eundem locum: מכני מאנסי דורו היו נותנים הנהגת העולם אל הכוכבים והמזלות וכדא היה: מרריכם בדרך האמת ומודיע המנהיג היחוד שהוא אל העולם *Quia homines ævi illius adscribebant stellis ac plantis gubernationem mundi, ille reducebat eos in viam veritatis, indicans eis unicum rectorem, nimirum Deum mundi.*

ט ובין שהיו העם מתקבצין אצלו ושואלין לו על דבריו היה מודיע לכל אחד ואחד כפי דעתו עד שיחזירוהו לדרך האמת עד שנתקבצו אליו אלפים ורבבות והם אנשי בית אברהם ושתל כלבם העיקר הגדול הזה וחבר בו ספרים והודיעו ליצחק

§. IX. Postquam autem collectus ad eum populus interrogavit eum de verbis ipsius: indicavit unicuique opinionem suam, donec reduceret eos in viam veritatis; atque ita congregata ad eum sunt millia innumera. Illi erant viri domus Abrahami. Infixitque animis eorum magnum hoc fundamentum; composuitque libros de eo, & filio suo Isaac indicium ejus fecit.

בנו וישב יצחק מלמד
ומוהר יוצחק הודיעו לעקב
ומינהו ללמד וישב מלמד
ומחויק כל הנלויים אליו.
ויעקב אבינו למד בניו כלם
והבדיל לוי ומינהו ראש
והושיבו בישיבה ללמד
דרך השם ולשמור מצות
אברהם. וצוה את בניו
שלא יפסיקו מבני לוי
ממונה אחר ממונה כדי
שלא ישתכח הלמוד :

fecit. Isaac porro significavit illud
Iacobo, & eum his docendis præ-
fecit. Seditque Iacob illud do-
cens, & confirmans, quotquot se-
se ei adjungerent. At pater noster
Iacob erudiit quidem in eo om-
nes filios suos: Levi tamen dispa-
ratum à cæteris caput posuit, ac
collocavit eum in gymnasio ad
docendam viam Dei, & custo-
dienda præcepta Abrahami. Præ-
cepit autem filiis, ne à Levi do-
ctore suo deficerent, ac sic in ob-
livionem doctrina veniret.

וכל אדם.] Respicit ad Genes. xvi. 27. *id est, Et omnes viri domus Abra-
hami, natus domi, & emittus pecunia ex alienigena, circumcisi sunt cum eo.* Quo
loco per ביתו אדם intelligit conversos ab Abrahamo, quos *Abrahami-
tas*, ut ab Isaco *Isacidas*, vetustas nuncupavit. Vnde Epiphan. lib. 1.
advers. hæres. cap. 1. *καλεῖται τότε τὸ γένος τὸ Ἰσακιδῶν Αβρα-
μιτῶν καὶ Ἰσακιδῶν.* Appellabantur tunc pii omnes *Abramitæ*, & *Isacide*.
Atqui si per ביתו אדם conversi intelligerentur, oportuerat non ילד, sed
cum י disjunctivo in S. Scriptura legi: nunc י illo absente, quis
videat, primo loqui eum univèrse de omnibus, qui in familia Abraha-
mi essent; dein descendere ad partes: ut sensum commodissime expri-
mere liceat, omnes domestici ejus, tam vernæ, quam emittii servi.
Etiam Genes. xiv. 14. per בניו Abrahami intelligi volunt Hebræi
eos, quos ille in pietate erudiverat. Quomodo vox illa usurpatur Pro-
verb. xxi. 6. חנוך לנער *Erudi puerum, &c.*

Magnum hoc fundamentum.] Similiter Autor noster Tractatu Iesode
Tora cap. 1. יסוד היסודות ועמוד החכמות לידע שיש שם חנוך ראשון והוא ממניא כל
הנמצא. *Fundamentum fundamentorum & columna sapientie est, scire quod est
ens aliquod primum, existere faciens omnia existentia.* Et cap. eod. inquit, is
כוכר בעיקר מזהו העיקר הגדול, quam unum, qui plures esse Deos credit, סתכל תלוי בו
negat fundamentum maximum, à quo cuncta pendent.

C

Compo-

Composuitque libros de eo.] Nimirum ספר היצירה, *librum creationis* : qui hodieque, si inscriptioni credere fas, exstat. Mirum, non inter Canonicos S. Scripturæ libros eum thesaurum à Cabalists reponi : quippe per quem sese miracula quoque facere posse asserant. Vide Gemaram Sanhedrin cap. vii. Alii auctorem ejus esse R. Aquibam volunt.

Collocavit eum in Gymnasio.] מקום שם עם מרביני תורה Hebræis est ישיבה, ותלמידים רבים, *locus in quo sunt doctores legis & discipuli multi.* id est, Academia, aut gymnasium. Appellatio haud dubie orta ex more Orientis, ubi humi confidentes hodieque docere, & audire solent ; unde Arabibus sui مقامات *confessus* : à quibus Harirus nomen fecit celeberrimo operi, quod inscripsit

مقامات الحريري *confessus Hariri.*

Hinc הישיבה, בעל הישיבה & ראש הישיבה, doctor, quos etiam מרביני תורה Hebræi vocant, phrasi ab eodem more deducta, quia *discumbere faciunt* (f. homines) *ad audiendam legem.* Quæ autem hic Maimonides tradit de doctrina Isaci & Iacobi, collegisse videtur ex Genes. xvi. 9. ubi Deus ait, *Nam agnovi eum Abrahamum, ut quum præceperit filiis suis, & familie suæ post se, etiam observent viam Domini, exercendo justitiam & jus.*

והיה הדבר הולך
ומתגבר בבני יעקב ובנלויים
עליהם ונעשית בעולם אומה
שהיא יודעת את ה' עד
שארכו הימים לישראל
במצרים וחזרו ללמוד
מעשיהם ולעבוד ע"ז כמותן
חוץ משבט לוי שעמד
במצות אבות, ומעולם לא
עבד שבט לוי עב"ס וכמעט
קט היה העיקר ששתל
אברהם נעקר וחזורים בני
יעקב לטעות העולם
ותעיתן :

§. X. Et incedebat crescebatque verbum hoc inter filios Iacobi, & eos qui se illis adjungebant, adeo ut in mundo jam aliqua natio esset, quæ Deum nosceret ; donec processere Israeli in Ægypto dies. Illic enim redierunt ac discendos illorum mores, & idola exemplo eorum colenda, excepta tribu Levi, quæ perseveravit in mandatis Patrum. Nec ullò tempore tribus Levi idolis serviit. Ita paullatim fundamentum, quod Abrahamus jecerat, sublatum, & Iacobi filii ad errores mundi relapsi sunt.

§ XI. Cæ-

י' ומאהבת ה' אותנו
ומשמרו את השבועה
לאברהם אבינו עשה משה
רבינו רבן של כל הנביאים
ושלחו כיון שנתנבא משה
רבינו ובחר ה' ישראל
לנחלה הכתירם במצוות
והודיעם דרך עבודתו ומר
יהיה משפט עבודת כוכבים
ומולות וכל הטועים
אחריהם :

§. XI. Caterum Dominus,
amore erga nos, dein ut servaret
juramentum Abrahamo parenti
nostro datum, Mosem magistrum
nostrum principem fecit omnium
Prophetarum, atque eum misit.
Postquam autem prophetavit
Moses, magister noster, elegit
Deus Israelem hæreditatem sibi,
eumque præceptis coronavit;
edocuitque viam cultus sui, quod-
que futurum esset iudicium ido-
latriæ, & omnium qui eos se-
querentur.

Præceptis coronavit.] Frequens loquendi formula Hebræis. In lirke Aboth cap. iv. מלמה כתרין הם כתר תורה וכתר כהונה וכתר מלכות, *Tres coronæ sunt, corona legis, corona sacerdotii, & corona regni.* Hinc ipsam quoque legem coronam vocant, Tractatu eodem cap. i. בתגא ה' , *Qui coronæ servitio utitur, peribit.* Ita enim hæc transferenda, quæ perperam doctissimus Fagius verterat, *Quisquis proprii commodi gratia servit, sub coronâ peribit.* non est *servire*, sed alterius servitio uti, quod recte Galli expriment, *se servir.* Mens dicti est, eum, qui ad proprium quæstum Lege ceu ministra utitur, periturum. Cur Lex תגא id est, *corona* vocetur, exponit Ioseph Chaion in commentariis ad eum locum, כיון שמלך במר ודם ימים בראשו עטרת זהב גדולה מלאה ספירים ותרשים מהם ויסכה ושאר אבני נזר לכבוד ולתפארת ככה האלוה י"ת עטרת שלו היא התורה כי יקרה מכניני' *Quemadmodum Rex mortalis imponit capiti suo coronam ex auro magnam, plenam supphiris, beryllo, onyche, & jaspide, aliisque lapidibus pretiosis, ad ornatum & magnificentiam; ita Deo benedicto corona Lex est. Nam pretiosior est margaritis, nec ulla desideria æqualia sunt ei.* Mallem, exemplo Maimonidæ, Legem appellasset coronam non Dei, sed Israelis.

פרק שני

CAPVT II.

עיקר הצווי בעבודה
ורה שלא לעבוד
אחד מכל הברואים לא
מלאך ולא גלגל ולא כוכב
ולא אחד מד' היסודות ולא
אחד מכל הנבראים מהן
ואף עלפי שהעובד יודע
שהשם הוא האלהים והוא
עובד הנברא הזה על דרך
שעבד אנוש ואנשי דורו
תחלה הרי זה עובד ע"ז:

Fundamentum mandati de
idololatria est, nequis seruiat
ulli rerum creatarum; non ange-
lo, non sphæræ, non stellæ, non uni
ex quatuor elementis, aut cui-
quam quod ex iis compositum
est. Quamquam autem is, qui ea
colit, sciat illa non esse Deum, ac
colat creaturam hanc quomodo
coluit Enos, & illius coætanei; ni-
hilominus est idololatra.

Nequis seruiat ulli rerum creatarum.] Definit autor idololatram, QVI
CVLTVM VLLI CREATVRÆ EXHIBET: nimirum cultum non civi-
lem, sed divinum. Nam verbi עבד natura apud Hebræos tam late exten-
ditur, quam apud Græcos δαυέειν & λατρεύειν: utrumque enim & ge-
neratim pro honore, etiam civili, & adstricta magis notione pro divino
sumitur. Similis definitio Cypriani in exhort. ad Mart. *Tunc*, inquit,
idololatria committitur, cum divinus honor alteri datur. & Gregor. Nazianz.
orat. in nativitatem Christi: *Τὸ πάντων ἑσχάτων ἰῶν κακῶν καὶ πρῶτον,*
εἰδωλολατρείαις, ἢ μετατέσθ τῆς προσκυώσεως, ἀπὸ τοῦ πεποιημένου
ἐπὶ τοῦ κτισμάτος. quod omnium malorum extremum ac primum est, idolorum
cultu, ac translatione adorationis à Creatore ad creaturas. Sed Maimonides
sua definitione non tantum sese complecti ait eos, qui creaturis cul-
tum exhibent ut Deo; verum & qui iis supplicant ut ministris Dei.
Vnde Tractatus Tesuba, seu de Pœnitentia cap. III. § 12. & 13, re-
censens eos, quibus fors futuri seculi non est, inter cæteros ponit
יֹכְאֵין מִתְּקוּרָה, deficientes à Lege, seu apostatas; quorum quinque species
facit. I *Qui negant Deum, aut ullum rectorem mundi esse.* II *Qui multos*
deos statuunt. III *Qui Deum quidem esse credunt, sed eum fidus aliquod*
aut planetam esse arbitrantur. IV *Qui negant solum esse primum & creatorem*
omnium.

omnium. v. *Qui stellam colunt, ut sit* וְכִן רַבּוֹן הַעוֹלָמִים *interpres inter se & Dominum mundi.* Quo loco stellam posuit pro omni creatura, ut satis indicant verba, quæ hic profert. Hinc & Iosephus Albus libro III in Icarim cap. XVII. idololatriam primam eorum fuisse existimans, qui angelos & similes creaturas, ut sequestres inter se ac Deum coluissent; ait Deum, quando in Decalogo ait, אֱלֹהִים לֹא יִהְיֶה לָּךְ אֱלֹהִים אֲחֵרִים על כֵּן. *Non erunt tibi dñi alieni ante faciem meam;* id voluisse, ne homines ullos ponerent sequestros, aut deprecatores inter se & ipsos. Quasi illud אֲנִי ante faciem meam denotaret, qui faciem meam à vestra dirimant, & velut mediatores sint.

Non angelo.] Distinguunt Hebræi hic, uti quoque videre est apud Iosephum Album lib. II. cap. XXVIII, dictitantes, angelum proprie, hoc est ratione sui ipsius, nequaquam colendum esse: at eundem coli improprie posse, ubi personam Dei sustinet, aut potius in misso, personam mittentis: atque id Abrahami, Iehosue, aliorumque exemplis probant. Vnde & ineffabile nomen Dei, nulli creaturæ communicandum, tribui angelo volunt, cum Dei personam gerit. Scilicet illud necessario statuendum erat Servatoris nostri divinitatem negantibus, quem angeli, & Iehovæ nomine in S. Scriptura passim appellari, tam fuisse Patrum antiquissimi ostenderunt, & præ cæteris Iustinus Martyr. Ita Genes. XVI. 13. 14, Iehova non alius est, quam Christus: quippe quem ibi Abrahamus vocet iudicem cæli & terræ. Nec quenquam sanioris mentis moverit κρησφύγετον illud Rabbiorum, qui tres quidem angelos à Deo missos ajunt, sed præter illos ipsum Abrahamo adstitisse Deum. Nam manifeste aliud evincunt verba Scripturæ. Appertuit, inquit, porro ei Iehova in planitie Mamre, cum sederet ipse ad ostium tentorii sui, aestuante die. Cum enim sublati oculis suis adspexisset, ecce tres viros sistentes se coram eo. Priori commate indicatur visum ei Iehovam; altero modo quo visus sit, nimirum cum duobus viris. Commate autem 22 ejusdem cap. legas, viros illos Sedomam versus abiisse; Iehovam autem permanisse cum Abrahamo. Nimirum, ut cap. XIX. 1. declaratur, duo viri, seu angeli abierunt; Iehova, qui tertius, remansit. Quod si quartus Iehova erat, quærere velim, quonam abcesserit tertius ille angelus. Egregia sunt de hoc loco verba Ioannis Cantacuzeni, quæ adscribere libet. Ait is Apolog. I. contra Saracenos: Ποίας ἔχῃ ἀγγελίας, πότε Μωσῆς, ἢ ἑπὶ τῶν ἀγίων μνηθεὶς ἀγγέλῳ, ὠνόμασεν αὐτὸν Κυρίον ἢ Χριστῶν; τίς γὰρ ἐστὶν ὁ κείνων πᾶσαν πλὴν γὰρ ὁ Θεός; ἐπεὶ οὐκ αἰαφαίνε, ὅτι ὁ Θεὸς ἔστι Πατὴρ ὅς ἐστι ὁ Φανείς

Φανείς ὡς ἄνθρωπος, ἄγγελος δὲ ὅτι ὡς εἶπομεν αἰτίας, φαίνεται) πάντως ἐξ ἀνάγκης, ὅτι αὐτὸς ὡς ὁ υἱὸς ἐστὶ λόγος ὁ Θεός, ὅς ἐστι Θεὸς καὶ ἄνθρωπος. *Quid sibi verba volunt, quando Moses, vel Sanctorum alius quis, mentionem faciens angeli, cum Dominum nuncupat, vel Iudicem? Nam quis alius omnem iudicat terram quam Deus? Quandoquidem igitur conspicuum est, eum qui hominis instar apparuit, Deum vel patrem esse non posse: atque angelus non erat ob causas quas diximus: necessario hoc consequitur atque elucet, fuisse eum Filium ac Sermonem, qui Deus est & homo.* Quod si omnino concederemus, posse angelum coli tanquam sustinentem personam Dei, quemadmodum in legato Regem veneramur; nullus tamen dixerit, legatum recte loqui, si dicat, sese ipsum Regem esse. Cum tamen Genes. xxxi. 13. ille, qui paullo ante angelus appellatus erat, dicat, *Ego sum Deus Bethelis, ubi unxisti statuam, ubi vovisti mihi votum.* Clare id ostendit, angeli nomine sæpe nuncupari, magnum illum novi fœderis angelum, & verum Deum, IESVM CHRISTVM. Nequis autem & illum, qui ei Bethelæ apparuit, putet angelum fuisse, clare habemus Gen. xxviii. 12. 13. *Viditque in somnis scalam stantem super terram, & cacumen illius tangens cælum: angelos quoque Dei adscendentes & descendentes per eam. Et Dominum innixum scalæ dicentem sibi, Ego sum Dominus Deus, &c.* Aperte Dominus ab angelis distinguitur: & tamen idem postea angelus appellatur; nimirum magni concilii Angelus. Hebræis vero refellendis quoque suffecerit locus Gen. xxxi. 30. Nam si angelus erat, non autem Deus, quicum luctatus est Iacobus: cur ait, *Facie ad faciem vidi Deum, & erepta est anima mea.* Non solebant ita loqui sancti illi Patres, nisi conspecto ipso Deo: unde exclamatio Iesaiæ vi. 5. *Hei mihi quod exscindor, &c.* Sed, quamvis omnium prope Patrum Ecclesiæ consensum secuti, in his aliisque id genus locis statuamus, Servatorem nomine angeli designari; non tamen negandum, aliis quoque angelis cultum exhibitum: cuius exemplum in Lotho habemus Gen. xix. 1. Verùm distinguere oportet inter cultum divinum & honorem civilem. Incurvatio illa seu προσκύνησις, quæ angelis exhibebatur, civilis honor erat, & orienti solitus: quippe quem Regibus quoque exhiberent: at adoratio soli Deo concessa. Ut proinde non opus sit recurrere ad eorum distinctionem, qui volunt, sub Lege licitam fuisse adorationem angelorum. Quod probandum erat. Et Hebræos fortassis, qui προσκύνησιν quoque ponunt inter quatuor cultus soli Deo debitos, illud quoque impulit, ut dicerent, angelum adorari posse, quando personam Dei sustineret, quodd discrimen non ponerent

ponerent inter incurvationem religiosam, & quæ more humano exhibetur. In novo Fœdere unus hujus *περοικωήσεως* meminit Ioannes Apocalypf. xix. 10. & xxii. 8. qui angelum adorare parabat, & prohibitus ab eo est. Sed illi facile occurritur, cum dici possit, dubitasse eum, utrum creatus ille angelus, an increatus esset. Vel dicendum, tantummodo civilem voluisse honorem exhibere; uti in veteri Testamento sæpius factum: sed eam angeli erga Apostolum fuisse dignationem, ut hunc quoque recusaret. Neque ignoro, viros quosdam eruditos existimare, impie quidem angelis honorem exhiberi religiosum, quandoquidem is uni conveniat Deo: stulte autem iis præstitum iri honorem civilem, quia nullum iis nobiscum sit commercium civile. Verùm sane ut locum hæc habeant, quando non communicant nobiscum, uti profecto habent: aliter tamen statuendum, ubi ministros illos spiritus Deus ad hominem mittit, quo mandata ejus deferant. Quippe si homo homini loco illustri constituto civilem debeat honorem; quo pacto stultum sit, si cælestibus illis civibus, sive, ut vulgo loquimur, concivibus suis, ad aliqua communicanda cælitus missis, honorem deferat civilem?

ב וענין זה הוא
שהוהירה תורה עליו ואמרה
ופן תשא ענין השמימה
וראית את השמש וגו' אשר
חלק ה' אליהך אותם לכל
העמים כלומר שמא תשוט
בעין לבך ותראה שאלו הן
המנהיגים את העולם והם
שחלק ה' אותם לכל העולם
להיות חיים והווים ואינם
נפסדים כמנהגו של עולם
ותאמר שראוי להשתחות
להם ולעבדן. ובענין הורה
צוה ואמר השמרו לכם פן
יפתה לבבכם כלומר שלא

II. Atque hac de re admonens

Lex dixit, * *Ne tollas oculos tuos ver-* * Deut. 4. 19.

sus cælum, & adspicias, &c. quem impertitus est Dominus Deus tuus omnibus gentibus: ac si diceret, forte extenso oculo intellectus tui videbis, illos esse gubernatores mundi; cum ii sint, quos Deus impertitus est toti mundo: & quia viva ac generata, nec tamen corruptibilia sint, juxta naturam rerum mundanarum, dices adorandos eos ac colendos esse. Itaque super eo præcipiens Scriptura ait, † *Carvete* † *Ibid. 11. 17.*
ne seducatur cor vestrum. quasi diceret, ne ita cogitationibus vestris seducamini ad cultum eorum, ut
sint

תשעו בהרהור הלב לעבוד
אלו להיות סרסור ביניכם
ובין הבורא :

fint conciliatores inter vos &
Creatorem.

Vt sint conciliatores.] רסרסור Rabbini est proxeneta, aut conciliator: unde D. de Pomis exponit, וכן הקונה על יד סרסור הוא האמצעי בין הקונה והמוכר לעשות המכר, *ita qui emit per proxenetam, is est medius inter emitorem & venditorem ad faciendum contractum.* Ambigo, deducamne vocem à סרס exscindere, tollere, quia tollit controversias; an ab הסיר, *removere.* Ratio etymologiæ eadem fit.

ג ספרים רבים חברו
עובדי כ'וס בעבודתה היאך
עיקר עבודתה ומה מעשיה
ומשפטיה. צונו הק"ה
שלא לקרות באותן
הספרים כלל ולא נהרהר
בה ולא בדבר מדבריה
ואפילו להסתכל בדמות
הצורה אסור שנ' אל תפנו
אל האלילים. ובענין הזה
נאמר ופן תדרוש לאלהיהם
לאמר איכה יעבדו שלא
תשאל על דרך עבודתה
היאך היא אע"פ שאין אתה
עובדה שדבר זה גורם
להפנות אחריה ולעשות
כמו שהן עושין שנ' ואעשה
כן גם אני: וכל הלאוין
האלו בענין אחד הן והוא
שלא יפנה אחר ע'ז וכל

III. Multos libros composue-
runt idololatræ de cultu suo, quod
fit fundamentum illius, quæ ope-
ra, & qui ritus. Cæterum præcepit
nobis Deus benedictus, ne quid-
quam legeremus in libris istis; ne-
que meditaremur in ea (idolola-
tria) aut ulla re, quæ huc perti-
neat. Quin etiam considerare for-
mam imaginis vetitum est. q. d.
*Ne * defigas oculos tuos in idola.* At-
que ideo dictum * est, *Ne forte in-
quiras in deos eorum, dicendo, quomodo
coluerunt?* Ne roges de ratione
colendi eos, etiam si iis non ser-
vias; quia hoc te impellit, ut con-
vertaris ad eos, ac facias, quem-
admodum illi faciunt: quo respi-
ciunt verba: *Et faciam sic quoque
ego.* Omnia autem præcepta ne-
gativa sub hoc uno comprehendun-
tur; nimirum, ne quis se convertat
ad stellas ac planetas. Quos qui
attentius

* Levit. 19. 4.

* Deut. 12. 30.

attentius respicit, ita ut opus ali-
quod faciat, omnino vapulat.
עושה בו מעשה הרי זה
לוקה:

Ne legeremus quidquam in iis libris.] Vide Sabat cap. xxi. Et Sanhedrin cap. i. §. 1. excluduntur à vita futura, qui legunt libros חסידים extraneos; quod exponitur in Gemara חסידים, id est, *atheos*, aut *haereticos*. Sed restringenda sunt verba Maimonidæ. Infra enim solos se privatos arcere satis ostendit, cum Senatum cuncta huc pertinentia scrutari jubet. Verba sunt cap. i. §. 2. ומפני זה הענין נרמז ב"ר לידע דרכי העבודות מאין. Et hanc ob causam necessarium est, Senatum scire caerimonias cultus cujusque, ne lapidibus obruat idololatram, priusquam noverit, hunc esse cultum ipsius.

Considerare formam imaginis vetitum est.] Nam, ut habet dictum Thalmudicum, אם כונה אתה אחריהם אתה עושה אותן כליות, *Si respicis eos, facies illos Deos*. Nimirum, quia turpis adeo curiositas in malos plerumque fructus erumpit: & indignum est, hominem, creatum ad imaginem Dei, hujusmodi se vanitatibus occupare.

Ita ut opus aliquod faciat.] per עשה intellige qualemcumque cultum; inclinationem, aut osculum: ut Iobi xxxi. 26. Et Sanhedrin vii. 6. המנקה והמנקה והמנקה והמנקה הכך והמלכים והמנקה. *Qui amplectitur, osculatur, convertit, aquam effundit, lavat, ungit, vestit, calceat.* Adversatur autem hic autor opinioni isti in Sanhedrin, qua statuuntur rei, qui solis verbis idolo cultum exhibent. Vide infra cap. i. §. 56. Eximit tamen ipse casum unum eodem cap. §. 11.

ד ולא כ'ס בלבד הוא
שאסור להפנות אחריה
במחשבה אלא כל מחשב'
שהוא גורם לו לאד' לעקור
עיקר מעיקרי התור' מוזהרין
אנו שלא להעלות' על לבנו
ולא נסיח דעתנו לכך
ונחשב ונמשך אחר הרהור'

I V. Neque ad idola solum
prohibemur convertere cogita-
tiones nostras: sed insuper ab ani-
mo nostro qualemcumque cogita-
tionem, impellere aptam ad ali-
quod caput è fundamentis legis
convellendum, arcere ab animo
monemur. Sed neque mentem eo
transferemus, unde hujusmodi
cogitatio proveniret, ne ulterius

D traha-

הלב מפני שדעתו של אדם
קצרה ולא כל הבריות
יכולין להשיג האמת על
בוריו ואם ימשך כל אדם
אחר מחשבות לבו נמצא
מחריב את העולם לפי
קוצר דעתו :

trahamur à cogitationibus nostris.
Siquidem iudicium humanum
parvum ac imbecille est : neque
mortales universi adsequi possunt
simplicem ac sinceram veritatem.
Quod si unusquisque obsequatur
cogitationibus suis, comperiemus
destructum iri mundum ob intel-
lectus ejus imbecillitatem.

ה כיצר פעמים יתור
אחר עכ"ם ופעמים יחשוב
בייחוד הבורא שמא הוא
שמה אינו מה למעלה ומה
למטה מה לפניו ומה
לאחור . ופעמים בנבואה
שמא היא אמת שמא היא
אינה . ופעמים בתורה שמא
היא מן השמים שמא אינה
ואינו יודע המדות שידין
בהן עד שידע האמת על
בוריו ונמצא יוצא לידי אפיקורסות .

V. Nempe aliquando scruta-
bitur idololatriam : aliquando de
unitate Dei cogitabit , sitne crea-
tor, necne : quid sit supra, quid in-
fra; quid ante, quid post. Aliquan-
do etiam perpendet, verane sit
prophetia, an minus. Nonnun-
quam item, utrum Lex de cælo
sit, an secus. Neque novit regu-
las, quibus dijudicanda ea sint,
donec veritatem certo cogno-
scat; atque ita delabitur in do-
gma Epicureorum.

Qualemcumque cogitationem.] Antea de sola idololatria locutus Au-
tor: nunc ad generale præceptum quarumvis impiarum cogitationum
transgreditur: & ostendit, quam inutilibus meditamentis curiosi ho-
mines distineantur. Nimirum quid supra angelos, quid infra terram
sit; quid ante mundum fuerit, quid post eum futurum sit. Quæ cum
homines comprehendere nequeant, sæpe in ἀθεότατοι, aut omnium
rerum dubitationem incidunt.

Ita delabitur in dogma Epicureorum.] Epicureum triplicem facit Mai-
monides tractatu Tesuba cap. 111. §. 14. האומר שאין עם נבואה כלל ואין
עם מרע ממניע מהבורא ללב בני האדם והמכחיש נבואתו של משה רבינו והאומר שאין
הבורא

הכורס יורע מעמי בני האדם. *Qui ait nullam prorsus prophetiam esse, nec scientiam, quæ pertingat à Creatore ad cor hominis; & qui abnegat prophetiam Moſis magiſtri noſtri; quique ait Creatorem neſcire actiones hominum.* Primo Epicureos facit eos, qui oracula ac vaticinia divina eſſe negant: itaque ab Epicureiſmo excludit gentiliū illos, qui oraculis fidem habent. Quos ipſos tamen ejus culpæ damnat, cum Epicureum eſſe vult, quiſquis negat prophetiam Moſis à Deo eſſe. Sed fallitur. Nam alioqui inter gentilem unum & alterum diſcrimen non ſit. Nullus ſane Senecam, qui ſolū aureolum ejus de Providentia librum legerit, dixerit Epicureum. Tertium genus Maimonidæ vere id eſt, quod dicitur. Satis enim conſtat Epicurum, otii magiſtrum, ut cum Plinius appellat, quemadmodum animorum immortalitatem, ita Dei providentiam ſuſtuliffe.

ו ועל ענין זה הזהירה
תורה ונאמר בראש ואל
תתורו אחרי לבבכם ואחרי
עיניכם אשר אתם זוני כלום
לא ימשוך כל אחד מכם
אחר דעתו הקצרה וידמה
שמחשבתו משנת האמת
כך אמרו חכמים אחרי
לבבכם זו מניית ואחרי
עיניכם זו זנות ולא זו אף
על פי שהיה גורס לאדם
לטרדו מן העולם הבא אין
בו מלקות:

VI. Super hac re monuit Lex, quando ait, * *Ne exploretis poſt cor veſtrum, & poſt oculos veſtros, poſt quæ ſcortamini.* Ac ſi diceret, ne ſequatur unusquiſque veſtri intellectum ſuum, qui exiguus eſt; nec ſibi perſuadeat, cogitationibus ſuis aſſequi ſe veritatem poſſe. Sic dixerunt ſapientes, *poſt cor veſtrum*, eſt hæreſis: *poſt oculos veſtros*, eſt ſcortatio. Atque ob hoc negativum præceptum, tametſi cauſſa eſt, quod homo careat ſorte futuri ſæculi, tamen nemo vapulat.

* Num.
15. 39.

Post cor veſtrum, & poſt oculos veſtros.] In proprie dicta ſcortatione locum habet illud, הלב והעינים תרי כרסורי דעבירה, *cor & oculi duo ſunt proximate transgreſſionis.* Primi capiuntur oculi: inde in corde exoritur appetitus ſive concupiſcentia: juxta illud poetæ:

— *Oculi ſunt in amore duces.*

Ex ὁρᾶν τὸ ἐρᾶν, ut eſt in veteri verbo.

D 2

Sed

Sed Maimonides illud de corde restringit ad scortationem spiritua-
lem, quam idololatriam dicimus.

Ob hoc negativum præceptum tamen si &c.] Sanhedrin cap. xi. 1. legis,
omni Israelitæ esse sortem *הנא לעולם futuri sæculi*; sed sic ut hi exci-
piantur, האומר אין תחיית המתים אין תורה מן המיתים ואפיקורוס, *Qui negat in*
vitam revocandos esse mortuos, legem esse à cælo, & Epicureus.

Tamen nemo vapulat.] Negativum aliquod præceptum transgressis,
sex poenæ erant; lapidatio, combustio, decollatio, strangulatio, ver-
bera, & pecuniaria multa: de quibus fufe in Sanhedrin. Sed peccato-
rum, quæ sola mente committebantur, poena Deo relinquebatur: quia
nullus talium testis esse poterat.

ז מצות ע"ז כנגד כל
המצוות כולן היא שנ' וכי
תשנו ולא תעשו את כל
המצוות וכו' ומפי השמועה
למדו שבע"ז הכתוב
מדרב הא למדת שכל
המורה בע"ז כופר בכל
התורה כולה ובכל ה
הנביאים ובכל מה שנצטוו
הנביאים מאדם הראשון
ועד סוף העולם שנ' מן היום
אשר צוה ה' והלאה ל
לדורותיכם. וכל הכופר
בע"ז מורה בכל התורה
כולה ובכל הנביאים ובכל
מה שנצטוו הנביאים מאדם
ועד סוף העולם והיא עיקר
כל המצוות כולן.

† Num.
35. 22.

* ibid.
35. 23.

VII. Præceptum de idolola-
tria, quasi tanti ponderis est, ac
reliqua omnia mandata. Vnde,
quando dicitur, † *Et quando errabi-
tis, nec facietis omnia præcepta, &c.* ex
traditione didicerunt, loqui Scri-
pturam de idololatria. Ecce hic
discis, eum qui idololatriam suf-
cipit, negare totam Legem, om-
nesque Prophetas, & quicquid
mandatum Prophetis est à primo
homine usque ad finem mundi.
Nam dictum est *, *Ex quo die præ-
cepit illa Iehova, & deinceps per gene-
rationes vestras.* Quisquis vero ab-
negat idololatriam, is confitetur
totam Legem, omnesque Prophe-
tas, & quicquid præceptum est
Prophetis ab Adamo usque ad fi-
nem mundi. Atque hoc fundamen-
tum est omnium præceptorum.

Præceptum de idololatria.] Quia idolorum cultus tollit veri Dei
notitiam.

notitiam. Hinc noster in More Nebuchim lib. i. cap. xxvi. מונס⁶ seu *esorem Dei* proprie existimat idololatram vocari. Et Gerundensis ad verba Decalogi, *Visitans delicta patrum in filios*, &c. adversum solos idololatrias prolata putat.

Quisquis vero abnegat idololatriam.] Mira consequentia; quo pacto omnes gentium philosophi, qui statuarum cultum irrideant, & invisibilem intelligant Deum, dicendi sint legem Mosis, & prophetarum oracula suscepisse. Non unus tamen sic sensisse videtur Maimonides: sed ex nostris etiam Iustinus Martyr in Apologia utraque, ac Clemens Alexandrinus lib. v, vi, vii. Vide de ea dissertantem parentem meum Historiæ Pelagianæ lib. iiii, part. iiii, ad Thesin xi.

ח ישראל שעבר כו' הרי הוא כגוי לכל דבריו ואינו כישראל שעובר עבירה שיש בה סקילה. ומשומד לעב' הרי הוא כמשומד לכל התורה כולה. וכן האפיקורוס מישראל אינו כישראל לדבר מן הדברים ואין מקבלין אותם בתשובה לעולם שנ' כל באיה לא ישובון ולא ישינו ארחות חיים והמינים הם התרים אחר מחשבו' לבס בסכלות דברים שאמרנו עד שנמצאו עוברי' על גופי תור' להכעיס בשאט בנפש ביד רמה ואומרי' שאין בזה עון. ואסור לספר עמהן ולהשיב עליהן תשובה כלל שנ' אל תקרב אל פתח

VIII. Israelita idololatra est gentilis instar in omnibus quæ agit; neque eo habetur loco, quo Israelita quispiam, qui delictum committit lapidatione puniendum. Nam qui convertitur ad idololatriam, deficit quasi à tota Lege. Sic etiam Israelitæ, qui Epicurei sunt, nequaquam pro Israelitis habentur in ulla actione sua. Neque illi, quamvis poenitentes, unquam recipiuntur: q. d. ** Omnes* ^{* Prov. 2. 18.} *qui venient ab ea, non revertentur, neque obtinebunt vias vite.* Epicurei autem sunt, qui consulunt cogitationes animi sui, ignari earum, quas diximus, rerum, donec, transgressi potissima legis capita, offendant per contumaciam, ac superbiam; & dicant, nullum hac in re peccatum esse. Prohibitum autem est cum iis loqui, aut respondere, q. d. *ne t propinques ostio adium il-* ^{† Ibid. 5. 8.} *lius:*

D 3

lius:

ביתא ומחשבת של מין ליעב'וס. *lius : & cogitationes eorum idolatriam spectant.*

Gentilis instar est.] Multa sunt præcepta , quæ observari nequeunt à gentili , surdo , servo , stulto , aut infante. Israelitæ autem מעומר seu apostatæ acta perinde habentur ac gentilis. Excipiunt tamen casum unum, si Israelita idololatra dederit קדושין seu sponsalia. Ea enim valida sunt, nec ab illo mulier discedere potest, nisi dato גט sive repudii libello.

Qui convertitur ad idololatriam, deficit.] מעברין לכל הקורה כנון החזור לרתי. 17. 111. cap. Halacoth Tefuba. *Transgressor totius legis est, qui deficit ad statuta idololatriæ.*

Neque illos, quamvis pœnitentes, unquam recipient.] Durum hoc & contra regulam charitatis , quæ etiam tales ad pœnitentiam invitandos docet. Tamen ne autoritate res careat, torquet huc verba Salomonis, quæ non aliud volunt, quam nunquam eos redituros, aut alteram habituros vitam, qui in peccatis moriuntur. Sed cum Tractatu Tefuba cap. 111. dicat Maimonides, alterius sæculi felicitate fruituros Epicureos, si peccatorum pœnitentia ducantur; distinguere in istis oportet. Illic enim Epicureos intelligit, qui ignorantia aut stoliditate labuntur. Hic vero tales, qui intelligentes veræ religionis, deliberato, & odio veritatis à Deo recedunt: unde subdit במשפט ביד רמה id est, per contemptum & præfracto evertendæ veritatis studio. Quale juxta complures est, quod peccatum in Spiritum sanctum appellatur. Tales igitur non admittendos ait. Credo, quia plerumque eos Deus deserit, ut quamvis simulent, nunquam tamen vera pœnitentia ducantur. Facit huc, quod in Gemara Hagiga cap. 111. traditur, Elisam Aher hominem præclaris à natura dotibus ornatum, audivisse vocem hanc, *Revertimini filii perfidi, præter Elisam Aher, quia novit Creatorem suum, & nihilominus præfracto studio rebellare nititur.*

ט כל המורה בעב'וס
שהיא אמת אף על פי שלא
עבד'הרי זה מחרף ומגדף
את השם הנכבד והנורא
ואחר העובר כו'ם ואחר
המגדף את השם שנ'

IX. Quicumque confitetur idolorum cultum verum esse, etiam si ipse idolis non serviat, certe ille abnegat & blasphemat nomen honorabile, ac formidabile. Tantundem autem est servire idolis, & abnegare Deum. Nam dictum est,

והנפש אשר תעשה ביד
רמה מן האורה ומן הגר
את ה' הוא מגדף לפיכך
תולין עובר ע'ו כמו
שתולין את המגדף ושניהם
נסקלין ומפני זה כללתי דין
המגדף בהלכות ע'ו
ששניהם כופרים בעיקר ה'ם
ואלו הן דיני המגדף.

est, *Anima quæ commiserit elata manu*, ^{Num. 15. 30.}
sive ex indigenis, sive ex peregrinis;
Iehovam blasphemat. Ideoque sus-
pendunt idololatram, quemad-
modum suspendunt blasphemum,
& uterque lapidibus obruitur.
Hanc ob causam etiam inclusi
iudicium blasphemi tractari de
idololatria, quia ambo illi negant
fundamentum *Legis*. Hæc autem
(quæ sequuntur) sunt iudicia blas-
phemi.

Et uterque lapidibus obruitur.] Primo lapidibus obruebantur, tum sus-
pendebantur. Hebræorum nonnulli omnes lapidatos suspendi ajunt;
alii solum idololatram, & blasphemum. כל הנסקלין נתלין וחכמים אומרים. *Omnes lapidati suspenduntur. Sapientes dicunt*
blasphemum tantum & idololatram suspendi.

י אין המגדף חייב
סקילה עד שיפרש את השם
המיוחד של ארבע אותיות
שהוא אלף דלת נון יוד
ויברך אותו בשם מן
השמות שאינם נמחקין שנ'
ונוקב שם ה' על השם
המיוחד חייב סקילה ועל
שאר הכנויין באוהרה ויש
מי שמפרש שאינו חייב
אלא על שם יוד הא ואו הא
ואני אומר שעל שניהם הוא
נסקל. אוהרה של מגדף
מניין שנ' אלהים לא תקלל.

X. Blasphemus non est reus la-
pidationis, donec protulerit pro-
prium illud nomen quatuor litera-
rum, Aleph, Daleth, Nun, Iod, id-
que execratus sit nomine aliquo
ex nominibus illis, quæ non delen-
tur. q. d. * *Qui declarat nomen Do-* ^{* Levit. 24. 18.}
mini. Propter nomen illud pro-
prium reus fit lapidationis, & reli-
qua attributa, in admonitione
continentur. Est qui asserat, non
teneri nisi propter nomen Iod,
He, Vau, He: ego vero ajo pro-
pter utrumque lapidandum. Ad-
monitio autem de blasphemo ubi
exstat? in verbis, *Deo non maledices.* ^{† Exod. 23. 26.}
Blasphemo

Blasphemus non est reus.] Ex Sanhedrin cap. vii. 7. Nomen מיוחד Maimonides vult esse ארני, quia eadem puncta habet, quæ tetragrammaton.

Ex nominibus, quæ non delentur.] Septem Hebræi ponunt, אלהים, אלה, ארני, יהוה, נבאות, סרי, quorum si forte unum loco alieno scripserint, non eradunt, sed cultello excindunt, & recondunt in capsulis, quas eo fine in synagogis habent. Id præceptum ajunt Deut. xxi. 3. 4. quia ונקב & maledicere, & perforare est: quomodo usurpatur ii Reg. xii. 10.

Idque execratus sit.] ברך, quod proprie benedicere, ob εὐφημισμὸν, & veneratione Dei, usurpari volunt pro maledicere: uti i five ixi Reg. xxi. 10. & Iobi i. 5. idque recepto quoque gentilibus more, quibus religio erat in rebus sacris vocibus scævis uti: unde alter pro infauſto. Festus, Alter, inquit, & pro non bono ponitur, ut in auguriis: altera enim appellatur avis, quæ utique prospera non est: sic alter nonnunquam pro aduerso dicitur & malo. Sed fortassis verbi ברך ejusdem est natura, cujus Græcorum εὐχεσθαι, & precari Latinorum; quæ in utramque partem usurpantur. Sic רצה, quod ἀλλῶς velle, pro bene velle ponitur, ut θέλει, & cupere.

Est qui asserat.] Selomonem Iarchi designat, qui ad Levit. xxiv. 16. ait אינו חייב עד שיכרס את השם ולא התקלל בכנוי, *Non est reus, priusquam expreſerit nomen; non autem qui maledixerit per attributum.* כס est tetragrammaton, quod כס העסס vocant. כנוי attributum, seu ἰδιόματιον est, cujusmodi קרום apud Hebræos, apud Arabes رحيم aliaque id genus innumera. כנוי à כנה denominare, originis Arabicæ esse videtur, quamvis paululum deflexa significatione. Nam كنية illis est prænomen, ut ابو جعفر محمد بن جرير الطبري ubi quatuor more Arabum nomina habes: كنية seu prænomen à filio sumptum ابو جعفر Abu Giafar: id est, pater Giafar. اسم seu כס محمد Muhammed: لقب cognomen, quod illi à patre sumunt, بن جرير filius Jariri. uti prænomen à filio,

lio, denique & الطبري quod à patria, aut gente Tabariis. Sed hæc obiter. Vide ad hunc locum eruditissimas Cochi notas ad Sanhedr. iv. 5.

י' בכל יום ויום
בודקין את העדים בכנוי
יכה יוסי את יוסי נגמר הדין
מוציאין את כל אדם לחוץ
ושואלין את הגדול שבעדים
ואומרים לו אמור מה
שמעת בפירש והוא
אומר והדיינים עומדים על
רגליהם וקורעין ולא מאחיין
והעד השני אומר אף אני
כמותו שמעתי ואם היו עדים
רבים צריך כל אחד ואחד
מהן לומר כזה שמעתי:

XI. Singulis diebus examinabant testes mutato nomine. nempe, Percutiat Iose Iose. Perfecto iudicio exire ceteros omnes iubent, & testium maximum interrogant, his verbis, Dic aperte, quid audieris. Illo dicente, in pedes se iudices erigebant, & vestem dilacerabant, nunquam resarciendam. Testium alter agebat, Idem, quod ille, & ego audire. Quod si complures forent testes, necessarium erat unumquemque ex illis dicere, Eadem, quæ ille, audivi.

[Singulis diebus examinabant testes.] Sanhedr. iv. 5. Quo loco eruditiss. Cochus vertit, *Toto die*. Malim ex mente Maimonidæ, *singulis diebus*, explorare, pervestigare, quid differat à דרך & דרך, vide nunquam satis laudatas Cochi notas ad eundem locum. Ratio iudicii huius in Sanhedrin fusius exponitur. Ante examen כל העדים terrorem testibus incuriebant, ne temere ex rumore, aut auditione aliqua, capitis quemquam accusarent. Quippe agebant, serio se in omnia inquituros. Sanhedr. iv. 5. Quæstio ipsa sextuplex erat; de heptæteride, anno, mense, die mensis, nomine dici, hora, ibid. v. 1.

[Mutato nomine, Percutiat Iose Iose.] Nomen Iose adhibitum videtur, quia tetragrammati iostar quadriliterum erat. Vnde videre est, religionem gentis, non nisi timide adeo, & necessario in ipsis iudiciis Dei nomen efferentis. Utinam indolis huius partem hausissent ii, qui hodie temere, & in rebus putidissimis, Dei nomen toties usurpant.

[In pedes se iudices erigebant.] Ad testandum horrorem, & indignatio-

E

nem.

nem. Nisi forte venerationis causa id fiebat, ad auditum nomen divinum. Quomodo legas Genes. XLIX. 33, Iacobum finitis mandatis & prolata benedictione, pedes intra lectulum collegisse. Volunt enim Hebræi, eum cum benediceret confedis, demissis in terram pedibus; ut saltem sic honorem Deo exhiberet. Quod nescio, cur magnus Mercerus improbet. Similiter Gen. XLVII. 31. Iosepho jurante; Iacob se incurvavisse dicitur: nimirum ad auditum nominis divini; ut placuit avo meo Fr. Iunio. Numer. XXII. 22. Bileam vaticinaturus ait, *Surge Balak*, eodem fine. Et Iud. III. 20. Eglon adurrexit Ehudi de Deo locuturo.

Nunquam refarciendam.] nimirum ita, ut evanescerent vestigia rupturæ. Nam negligentius filo in unum contrahere labra rupturæ licebat, eaque vocabatur *refarcitio Alexandrina*: uti ad Sanhedr. annotat eruditiss. Cochus. Vide eum.

יב מנרף שחור בו XII. Si blasphemus revocat
בתוך כדי דבור אינו כלום verba, simulatque locutus est, ni-
אלא כיון שגידף בעדים hil hoc eum juvat. Sed ubi blas-
נסקל מי שגידף את השם phemiam dixerit, presentibus te-
בשם עב"ס קנאים פוגע' stibus, lapidibus obruitur. Eum
בו והורגים אותו ואם לא vero, qui Dominum execratus sit
הרגוהו קנאים וכא לבית דין per nomen alicujus idoli, zelotæ,
אינו נסקל עד שיברך בשם qui occurrerint, interficiunt: si
מן השמות המיוחדין: non interfecerint eum zelotæ, &
 res ad Senatum venerit, non lapi-
 dabatur, priusquam Deum exe-
 cratus esset uno ex propriis nominibus.

יג כל השומע ברכת XIII. Quicumque blasphemiam divini nominis audit, lace-
השם חייב לקרוע ואפילו rare vestem tenetur: ut & propter
על ברכת הכנוי חייב blasphemiam divini attributi: ni-
לקרוע והוא שישמענה mirum is, qui eam audit ex ore
מישראל אחד השומע Israelitæ. Perinde autem est, five
מפיו ואחד השומע מפיו quis audiat ex ore blasphemi; an
השומע חייב לקרוע ודוקא ex ore alterius, qui audivit. Nam
 lacerare

ששמעו מפי ישראל אבל
השומע מפי הגוי אינו חייב
לקרוע ולא קרעו אליקים
ושבנא לא מפני שרבשקה
ישראל משומד היר :

lacerare tenetur, scilicet qui audit
ex ore Israelitæ: sed qui ex ore
gentilis audit, non adigitur vestem
dilacerare. Neque Eliakim & Se-
bna aliam ob causam vestes dis-
cerpserunt, quam quia Rabsake
Israelita apostata erat.

Rabsake Israelita apostata erat.] Quare ergo Eliakim & Sebna vestes
ruperunt? cum, ut supra §. 8. huius capituli dictum est, Israelita נספך,
aut תסמר, sit instar gentilis in omnibus suis actionibus. An quia Israe-
lita apostata aliquando cognovit Deum? sic videtur. Itaque cum au-
tor hoc loco ait, ei lacerandas esse vestes, qui blasphemias alterius ex
ore Israelitæ audit; intellige, tum Israelitam Deo vero adhærentem,
tum qui ab eo defecit.

יד כל העדים והדיינים
סומכין את ידיהם אחד
אחר על ראש המגדף
ואומרים לו דמך בראשך
שאתה גרמת לך ואין בכל
הדוני בית דין מי שסומכים
עליו אלא מגדף בלבד
שנאמר וסמכו כל השומעים
את ידיהם :

XIV: Testium ac iudicum
unusquisque manus suas imponit
capiti blasphemæ, his verbis, *San-
guis tuus supra caput tuum: nam tu tibi
ipsi huius rei causa es.* Neque inter
omnes, qui à Senatu necabantur,
ullus fuit, cui manus imponeren-
tur, præter blasphemum. q. d. *Et*
** imponent omnes audientes manus* * *Levit. 24. 14.*
suas.

פרק שלישי

CAPUT III.

כל העובר כו'ם
ברצונו בודון חייב כרת ואם
היו שם עדים והתראה נסקל
ואם עבד בשגגה מביא
קרבן חטאת קבועה :

Q Visquis idola sciens volens-
que colit, excindendus est.
Si testes adfuere, & admonitus est,
lapidatur: si errore coluit, sacrifi-
cium expiationis determinatum
offert.

Sacrificium expiationis determinatum.] Notum, in lege, pro diversa hominum sorte, quamvis ob idem peccatum, diversa fuisse sacrificia. Tale Hebræi vocant עולה ויורד קרבן *sacrificium adscendens, aut descendens*, id est, majus aut minus, pro fortuna cujusque. Eorum qui hæc offerre tenerentur, in Keretot cap. 11. sex genera memorantur; leprosus, puerpera, qui inscius pejerat, qui falsum testimonium imprudens dicit, immundus qui inscitia aut sanctificatum comedit, aut sanctuarium intrat. At ejus, qui idololatria ignarus se polluisset, sacrificium appellabatur חטאת קבועה *expiatio stabilis aut determinata*. Omnia enim præcepta negativa in actu consistentia; uti exterminii aliquem reum faciunt, si sciens volens transgressus sit; ita, ubi per ignorantiam violantur, ad expiandum habent sacrificium determinatum; quod non remittitur aut augetur ob sortem alicujus: unde קרבן קבועה *sacrificium fixum* appellatur. Hujusmodi est, quod Levit. v. 18. præscribitur. Præcepta autem, quæ ad talia obligant, sunt numero XLIII.

ב עבודת הרבה קבעו
עובדי כו"ם לכל צלם וצלם
ולכל צורה וצורה ועבודת
זה אינה כעבודת זה כגון
פוער שעבודתו שיפער אדם
עצמו לו ומרקולים שעבודתו
שיזרק לו אבנים או יסקל
מלפניו אבנים והרבה
עבודת כגון אלו תקנו
לשאר צלמים לפיכך
הפוער עצמו למרקולים או
זורק אבן לפוער פטור עד
שיעבוד אותו דרך עבודתו
שנאמר איכה יעבדו הגוים
האלה את אלהיהם ואעשה
כן גם אני: ומפני זה הענין צריכין ב"ר לידע דרכי העבודות
colendi,

* Deut. 12. 30.

שׂאין סוקלין עובד כו"ם ער
 שידעו שווי ה"י עבודתו
 ואזהרה של עבודת אלו
 וכיוצא בהן הוא מה שכתוב
 ולא תעבדם :

colendi, ne lapidibus obruant idolo-
 latriam, antequam iis constite-
 rit, hunc esse ejus cultum. Atque
 de hoc cultus modo, & aliis id ge-
 nus, admonitio exstat in his ver-
 bis, * *Non servies eis.*

* Exod. 20. 5.

Vti Peor, quem colebant detegendo se coram eo.] Iarchi ad Num. xxv. 3. ait, כורעין לפני כי הטבעת וטו ניהין רעי, *aperiebant coram eo anum, & stercus egerebant.* Hæc vulgaris est Rabbiorum omnium opinio. Quam probare neutiquam possum. Nam cui verisimile fiat, cuiquam Deorum talem exhibitum esse cultum: eoque nec etymon illud approbâro. Quanto sane aliter Romani! quos sordes ejusmodi à templis etiam removisse, vel fidem fecerit illud Persii:

Pingue duos angues: pueri sacer est locus. extra

Mente.

Item apud Plutarchum, χρύσιον ἐν τῷ πέμπτῳ περὶ φύσεως λέ-
 γει. καλῶς μὲν ἀπαγορεύειν τὸν Ἡσιόδον εἰς ποταμούς ἢ κρήνας εἰσελθεῖν· ἐπὶ
 δὲ μάλα ἀνεκτίον εἶναι τὸ πρὸς βωμὸν εἰσελθεῖν, ἢ ἀφιδόμα θεοῦ·
 μὴ γὰρ εἶναι πρὸς λόγον, εἰ κύνες καὶ ὄνοι ποτὶ πῖσι καὶ παιδάριον νήπια,
 μηδεμίαν ἐπιστροφὴν, μηδὲ ἐπιλογισμὸν ἔχοντα περὶ τῶν πῖστων. Pul-
 cre prohibet Hesiodus, nequis meiat in fluvium, aut fontem: ac magis etiam
 abstinendum ad aram, aut statuam numinis. Nec enim referre, si canes, aut
 asini hoc faciant, vel infantes, qui talia neutiquam attendunt, vel ad animum
 revocant. Et nequis orientales putet talium incuriosos fuisse, ex Hero-
 doti lib. 1. & Strabonis xv, cognoscimus, Persas, quibus Aqua inter
 numina foret, sedulo cavisse, ne vel cibi recrementis, vel saccato illo
 corporis humore, aquas polluerent. Nempe cogitabant, numen non
 minori honore dignum esse, quam regem: apud quem Persis ne de-
 spuere quidem licuit; ut idem Herodotus testis lib. 1, & Xenophon in
 primo Cyropæd. Quare difficillime adducar, ut credam, Orientales
 coram Baal Phegor solere alvum excernere. Sed facilius est falsam
 refellere opinionem, quam veram invenire. Tentemus tamen. Quid
 si dicamus, כעור esse à כער, quod notat proprie *distendit os*: ut creda-
 mus, statuam ejus similem fuisse Phidiacæ Minervæ, quæ ore erat
 aperto: unde Tzetzes Chil. viii. com. cxciii:

Επήγε τὸ ἄγαλμα ἀνεωγὺς τῇ χέλει

E 3

Τῆς

Τὸς μυζωτήρας τε αὐτὸς ἔχων ἀνεσπασμένους.

*Fecit simulachrum labris apertis ,
Ac naribus ejus diductis.*

An potius statuendum , nomen inde traxisse , quod sacerdotes ejus carnem suam aperirent & secarent : ut Baalitæ faciunt 1 Reg. xvi 11. 28. An , quod Scaligero placuit , verum numinis ejus nomen fuisse כַּעַל-בַּעַל; hoc est, *dōminus tonitruum*; quasi Iovem Tonantem dicas : sed Hebræos, cum præclarum Tonantis nomen indigne idolo tribui viderent , per contemptum nuncupasse , כַּעַל בַּעַל. hoc est , Deum crepitus ventris. Quod Græcis, ὁ βροντεύς, ἀλλὰ περδεύς. Sed potius, pater-no more, premam in isto etiam veterum vestigia : qui existimant, *Baal Peor* dici à monte ejus nominis , ubi colebatur. Sane Baal Peor , sive Phegor , numen erat Moabitarum : & mons כַּעַל בַּעַל erat in Moabotide : ut liquet ex Num. xxi 11. 28. Vbi rex Moabitarum Balac assumpsisse dicitur Bileamum in jugum montis Phogor , sive Phegor , ut ibi sacrificaret. *Phegor* autem esse loci nomen , inter alios etiam Theodoretī sententia est in Psal. cv. sive Heb. cv 1. 28. Gentilium vero numinum appellationes à loco desumi solere , apertius est , quam ut probato sit opus. Idem Theodoretus inibi ait , Baal Phegor credi Saturnum. Quomodo idem fuerit ac Moloch Ammonitarum , sive , ut aliis scribitur , Milcom , aut Melcom. B. Hieronymus non uno loco tradit , esse Priapum : quod si, Stoicorum more, de æthere aut Sole interpreteris , unde vis generatrix; probe cum iis conveniat, quæ diximus : sin populari more accipere placet ; nomen ex eo erit , quia (ut putidum illud numen de se in Ithyphallicis ait epigrammatis) natura ei semper sit aperta , sive partibus illis , quæ haut honestè nominantur , apertis , pulso semper stet pudore. Video & eruditissimum virum per eum intelligere Iovem Stygium. Quod magis probarem , si Peor scriberetur non per כַּעַל, sed per א. Nam אַדָּמָה *cadaver*. At Pluto mortuis creditus præesse. Sed adfert pro se illud Psal. cv : *Et initiati sunt Baal Phegor , & comederunt sacrificia mortuorum*. Vbi per mortuorum sacrificia idem intelligit victimas, quæ mortuorum gratia Iovi Stygio offerrentur. Verum magis mihi placet sententia Nicolai Lyrani , sic interpretantis , *Comederunt de carnibus animalium idolis immolatorum*. ut כַּחֲמֵי תְּרִיסִים non sint carnes , quæ pro mortuis offeruntur , sed carnes immolatæ , sive εἰδωλόθυτα : quod certe mihi valde placet , cum & Arabs eodem modo transtulerit ضحایا میتة *sacrificia mortua* : Syrus

כַּחֲמֵי

הַרְחֵק רַחֲמֵי דַּחֲרֵי *sacrificia mortuorum*, ut Hebræus. Etiam Græci θυσίας νεκρῶν, & Chaldæus habet תַּכְסַּת חַיִּיתֵי *oblacionem mortuorum*.

§. ead. Et *Mercurius, quem colunt spargendo in eum lapides.*] Vnde Ερμῶσι λόφοι, quorum volunt meminisse etiam Salomonem Prov. xxv. 8. *Sicut qui mittit lapidem in acervum Mercurii*: ubi in Hebræo erat תַּרְחָמָה, quod Ἐφενδόνω Græci, interpretum recentiores *fundam*, aut *balistam* transfudere. Nicolaus Lyra videtur ignarus fuisse moris antiquitus usurpati, conjiciendi lapides in acervum. Nam verba Salomonis explicans; *id est*, inquit, *ad ædificandum templum in honorem hujus idoli*. Nisi forte novo prorsus exemplo, quod non puto, acervum lapidum nuncupat templum Mercurii. Sed nota res est, & jam multis tradita. De causis lapidum ad Mercuriales statuas conjectorum differit Cornutus de natura deorum, & inter rationum cæteras hanc adfert, *ὡς ἐπισημαίνεμεν τὴν εἰς αὐτὸν λαμῶν, ἣ μὴ δὲν ἄλλο ἔχον περὶ νεχρῶν αὐτῶν*, velut significans ei, quo honore eum prosequatur, quasi nihil nunc occurrat, quod offerat. Adi illum, si plura vis. Nomen תַּרְחָמָה R. Tam 7. cap. Sanhedrin compositum vult ex תַּר & חַיִּים hoc est, *loco infamie*: nam חַיִּים *laudem* significat: idque verum nomen erat idoli. Sed Sapientes ex חַיִּים fecerunt תַּר *infamia*, contemptu idoli; ut כְּבֹד זֵבֻד *Beel zebub*, aliaque id genus, per ludibrium dicta sunt. תַּר autem significat *pro, loco*; ut nomen hoc denotet, *pro laude est infamia*. Sed de his nimis multa.

Ibid. *Liber erat, donec proprio ei cultu serviret.*] Hinc Sanhedrin cap. v. § 1, ubi quæstio in idololatram habetur, inquirendum dicitur הֵאֱמַר מִי עֲבָד עֲבָדָה אֲחֵרָה *quem, & quo cultu, colueris*. Apud Romanos lex ea fuit: *Sacerdotes, quæ quoque deo decore gratæque sint hostiæ, providendo*. Itaque alienâ hostiâ (id est, quæ non dicata sit illi Deo, cui offertur) nequaquam placari Deos, ait Plinius lib. vii. cap. 45. *Notandum, vitulos ad aras humeris hominis allatos non fere litare; sicut nec claudicante, nec aliena hostia Deos placari, nec trahente se ab aris*. Contra morem erat, vitulos adferri; qui ducendi erant.

Ibid. *Ac propter ejusmodi necessarium est Senatui, scire modos colendi.*] In Gemara 1. cap. Sanhedrin. אַחֲרֵי יוֹחָנָן בֶּן זִנְדַּבְּרִי אֵלֶּה בְּעֵלֵי קוֹמָה &c. *Ait R. Iochanan, non adscisci in Synedrium, nisi præstantes statura, sapientia, forma, senectute, magiæ, & septuaginta linguarum peritos*. Nec obscura est ratio, cur voluerint Hebræi, Senatorem harum artium peritum esse: nempe ne magiæ nefariæ reos perageret, qui in occulta naturæ altius pene-

penetrassent : uti sæpius nostro , ac superioribus seculis , usu venisse constat. Thalmudicorum dictum est : *Noli addiscere , ut facias abominanda gentium illarum. Ut facias, discere non licet; ut scias, licet.*

ג. בראשית עבודות
חזין ממשחורה וזובח
ומקטר ומנסך אבל העובד
באחת מעבודות אלו
לאחד מכל מיני כו"ס חייב
ואע"פ שאין דרך עבודתו
בכך :

ד. כיצד הרי שניסך
לפעור או שובח למרקולים
חייב שנאמר זובח לאלהים
יחרם בלתי ל"י לבדו
וביחה בכלל עבודת היתר
ולמה יצאת לומר לך מזה
וביחה מיוחדת שעובדין
בה לשם וחייב השובח לאל
אחר סקילה עליה בין היתה
דרך עבודתו בוביחה או
אינה בוביחה אף כל
עבודה שהיא מיוחדת לשם
אם עבד בה לאל אחר בין
שהיתה דרך עבודתו בכך
בין שאינה בכך חייב עליה
לכך נאמר לא תשתחוו
לאל אחר לחייב על
השתחוויה אפילו אין דרך

* Exod. 22. 19.

* Exod. 34. 14.

III. Hæc quidem in cæteris cultus generibus locum habent; excepto illo , qui se incurvat , aut sacrificat , aut suffitum vel libamen offert. Nam qui uno ex his cultus modis alicui idolorum servit , reus est , etiamsi ejus imaginis cultus alius sit.

IV. Ecce hic & ille , qui Peori libat , & qui Mercurio sacrificat , condemnatur : quia ait Scriptura : *Qui * sacrificat Diis , excindetur : præterquam Deo soli.* Sacrificium , sub generali cultus voce comprehensum , quorsum hic eximitur ? Ut palam fiat , quemadmodum sacrificium est cultus Deo proprius : atque is lapidandus est , qui numini alteri sacrificarit , sive in sacris ejus adhiberi sacrificium soleat , sive non soleat : sic etiam , si qualem-cunque cultum , Dei proprium , alteri Deo exhibeas , sive is Deus ita soleat coli , seu minus ; reum aliquem propterea fieri. Iccirco dictum est : *Ne * te incurves alteri Deo :* quia condemnatio fit ob incurvationem , tametsi cultus ejus hac in re non consistat. Quæque poena est suf-

עבודתו בכך והוא הרין
למקטר ומנסך וזורק ומזבח
אחד הוא :

Sacrificium sub universali cultus voce comprehendebatur.] Subnixa est hæc expositio octavâ regulâ R. Ismaelis : quæ ait , כל דבר מהיה בכלל ויבא מן , Quidquid est in universali , & egreditur ab universali ad docendum ; non exivit , ut de seipso doceat ; sed , ut doceret de universali toto , exivit . Exempli causa , Levit. xx. 2. dicitur : Quisquis è filius Israelis , aut è peregrina gente , qui peregrinatur in Israele , dederit de semine suo Molecho ; omnino morte afficitur : populus ipse terræ obruunt eum lapidibus . Queritur , cum variæ sint species idololatriæ , cur S. Scriptura hic potissimum in Molechi cultu , non item in aliis , pœnam talium sanciverit ? Occurrunt Rabbini , juxta superiorem regulam ; non ideo speciatim memorari pœnam in Molechi cultu , ut ostenderetur solum , quo supplicio ejus cultores afficiendi essent ; sed ut universè sciremus pœnam omnium idololatrarum . Idem in exemplo , à Maimonide allato , locum habet . Nam si rogemus , cur S. Scriptura , quæ dixerat , Ne servias diis gentium ; quibus verbis omnem cultum complectitur ; postea inquit , sacrificans idolis excindetur : respondendum est ; speciem hanc ex generali eximi , ut de genere doceat , non speciatim de se . Rhetores appellant synecdochen speciei . Quare sententia fuerit Maimonidæ : quemadmodum ille , qui sacrificat Diis , tametsi in illorum Deorum cultu sacrificia usurpari non solerent , nihilominus vita privatur , quia sacrificium est inter honores vero Deo præstari solitos : ita & quisquis cultum supremo Numini exhiberi suctum idolo exhibet , tametsi gentes talem cultum inter cærimonias illius idoli non usurpent , nihilominus morte afficiendum esse . Nempe eodem loco , quo sacrificium est , sunt etiam suffitus & λιβαν , seu σπονδή , libatio ; quorum utrumque in templo Dei usurpabatur . Quia autem iis non includitur adoratio , volunt subjecisse S. Scripturas , Ne te in curves Deo alteri . Incurvare est προσκυνεῖν , atque illud המקור quod regibus suis Oriens exhibebat . Ita in Euang. Matth. 11. 2. Magi venerunt , ut Christum adorarent , id est , & προσκυνήσουσιν ἐν αὐτῷ . Vnde quatuor generales in idololatria cultus sunt , quos ostendimus . Hac de causa vult quoque R. Moses , sanguinis dispersionem locum libaminis è vino obtinere : proque sententia hac quoque adfert , quod

F

Psalmo-

Pfalmographus eam eodem vocabulo nominat : כל אסך נסכים מרס ,
Non libabo oblationes eorum è sanguine.

ה ספת לה צואה
 או שניסך לה עביט של
 מימי רגלים חייב שחט לה
 חגב פטור אלא אם כן
 היתה עבודתה בכך וכן אם
 שחט לה בהמה מחוסרת
 אבר פטור אלא אם כן
 היתה דרך עבודתה בכך .
 כו"ס שעובדין אותה במקל
 שבר מקל בפניה חייב
 ונאסרת . זרק מקל בפניה
 חייב ואינה נאסרת . שאין
 זריקת המקל כעין זריקת
 הדם שהרי המקל כמות
 שהוא והדם מתפור :

V. Qui adsperserit excrementis, aut libarit vase urinæ, reus est. Qui maclarit ei locustam, liber est; nisi in eo consistat cultus ejus. Sic quoque, si maclarit ei jumentum membro quopiam mutilatum, liber est; nisi talis eum colendi ritus obtineat. Idolorum cultus, in quo baculus adhibetur, si is contractus est in conspectu idoli, (homo) reus, (baculus) interdictus est. Si coram eo projecerit, (vir) reus; sed non interdictus (baculus.) Quia projicere virgam non perinde est ac sanguinem spargere. Etenim virga permanet, qualis antea: sanguis autem dispergitur.

Qui adsperserit eum incrementis, aut libarit vase urinæ.] Ratio est, quia id simile est libationi, & aspersioni sanguinis, quæ in divino cultu adhiberi solebant. Contra locustam, aut mutilum animal offerens, pœnæ non subjicitur, quia nihil tale in cultu Dei erat. Hac in re R. Moses veteres Rabinos sequitur, contra opinionem R. Iehudæ, quarto cap. Aboda Zarà.

Idolorum cultus, in quo adhiberi solet baculus.] Ex ante dictis constat, duo fuisse, quæ hominem facerent reum: similitudinem cultus veri Dei, & consuetudinem colendi quodque idolum. Prius nititur his verbis S. Scripturæ, *Sacrificans idolis exscindetur.* alterum illis: *Ne quæras Deos eorum, dicendo, Quomodo serviunt gentes illæ Diis suis? & faciam sic quoque ego. Ne facias sic, &c.* Vnde autor noster ait, si cujus idoli cultus consistat in agitatione & motitatione virgæ; eum, qui virgam frangit, reum esse; quatenus hoc simile illi est, quod in vero Dei cultu, animalium ossa confringere solebant. Itaque talis condemnabatur, tametsi proprie

proprie cultus idoli non in fractione, sed sola agitatione virgæ confisteret. Virga autem ipsa prohibita erat, id est, nullus eam in usum suum convertere poterat: quia idolo munus offerebatur his verbis disertim prohibitum: *Qui victimarum adipe vescerentur, & qui bibebant vinum libaminis.* Sed si virgam projecisset, inque ea projectione constiterit cultus idoli; id qui fecisset, reum peragi oportuit; virga autem non erat prohibita. Nec obscura est ratio, quando multum hæc discrepant; sanguine quidem diffuente, salva autem integraque virga.

ו המקבל עליו אחד
מכל מיני עבֹס באלוה
חייב סקילה ואפילו הנביא
לבניה ואמר לה אלי אתה
וכן כל כיוצא בדיבור זה
חייב ואפילו חור בו בתוך
כדי דיבור ואמר אין זה
אלי אין חוירתו כלום אלא
נסקר :

VI. Quodcunque tandem idolum quis pro Deo assumat; lapidationis est reus. Imo si vel laterem attollens, ei dicat, *Deus meus tu es*: cum quicquid in hanc sententiam dicatur, crimen sit. Quantumvis autem inter loquendum poenitudine ductus dicat, *Nequam hic Deus meus*: nihil juvat, verum lapidibus obruitur.

Quodcunque tandem idolum quis.] In Aboda Zara cap. xii. dicitur, simulatque aliquis diversi quid à vero Numine dixerit Deum suum esse; capitis reum fieri: cujus rei causam adduximus antea, cum de blasphemo ageremus. Etiam in Sanhedrin cap. vii. §. 6. legimus: אחד העובר ואחר הזובח ואחר המקטר ואחר התנסך ואחר התפתח ואחר המקבל עליו : id est: *Eodem redit, idolo quis cultum suum exhibuerit, sacrificaverit, suffitum, aut libamen obtulerit, adoraverit; an Deum illud sibi fecerit, dicendo, Deus meus tu es.* Videmus clare, ut absit reliquus cultus, sola hæc verba damnare. R. Mosis tamen diversa est opinio, quia disertim ait, *Si vel sublato latere dicat ei, Deus meus tu.* Quod arguit, præter verba minimum sublationem lateris requirere. Vnde & superius cap. xi. §. 3. ait: *Et quicumque respicit ea (idola) בדרך שהוא עומד בו* תשם *ita ut aliquod opus faciat, certe ille percutietur.*

Si vel laterem attollens.] Haud dubie autor respicit ad morem gentilium, qui etiam informes lapides colebant. Testis Pausanias in Achaicis. Τα ἱερὰ παλαιότερα ἢ τοῖς πᾶσιν Ἑλλήσι, ἡμεῖς θεῶν ἀντὶ ἀγαλμάτων εἶχον

ἀργεῖοι λίθοι. Et antiquioribus temporibus, apud omnes Græcos, rudes lapides divinos honores, pro simulachris habebant. Fortasse origo à veneratione, quæ præstita lapidi inuncto à Iacobo in Bethel: unde & lapis Saturno pro Iove objectus dictus βαίτυλ Ⓢ: qui, ut Priscianus testis, aliter vocatus *abaddir*. Vide de hoc lapide Damascium in vita Isidori apud Photium, Priscianum non uno loco, & Iosephum Scaligerum animadversionibus Eusebianis, num. cIo cIo c L.

ז העובר כו"ס כדרכה
ואפילו עשה דרך בזיון ח"ב
כיצד הפוער עצמו לפעור
כדי לבוותרו או זרק אבן
למרקולים כדי לבוותרו
הואיל ועבודתו בכך ח"ב
ומביא קרבן על שגגתו:

VII. Qui colit idola ritu suo, etsi per ludibrium faciat, reus est. exempli gratia, qui reteggit se ipsum coram Peor ad illudendum ei, aut lapide Mercurium petit in contemptum ejus, quia cultus ejus in hoc consistit, reus est, & sacrificium adducet expiando errori suo.

Etsi per ludibrium faciat.] Nimirum, quia animum non omnes homines norunt; & possit aliquis suspicari, illud à religione profectum. Vnde Gemara Sanhedrin cap. vii. legere est, R. Menasseh iter facientem, ostenso à comitibus idolo, per contemptum lapidibus illud impetiisse. Postquam vero animadverterunt, Mercurii simulachrum esse; eum dixisse, non videri sibi nefas hoc esse, quando per ludibrium fieret. Re ad judices delata, pronunciasse eos, id illicitum esse, quia ille proprius Mercurii cultus foret. Hinc infra §. 10. auctor noster ait, nefas esse, ante idolum sese incurvare, ut spinam pedi infixam eximas, aut argentum humi dispersum tollas. Eodem refero, quod in Aboda Zara cap. i. §. 4. dicitur, Si urbem quampiam idololatræ habitent, non licere incedere via, quæ ad solam illam ducit: contra permitti, si idem quoque iter ad alia ducat loca. Scilicet, ne religionem alii interpretentur. Etenim scandala vitanda sunt propter חילול השם *profanationem nominis divini*. Vnde in Pirke Abot cap. iv. R. Iochanan, ait, אחר מונג ואחר מזיר בחילול השם *Eodem redit per errorem quis, an consulto profanet nomen Dei.* Quod non ita capiendum, quasi nihil referat, utrum errore pecces, an malitia: sed quia apud homines, animi tui ignaros, scandalum nihilo fit minus.

Sacrificium adducet.] quia mortis supplicium effugit, qui cultui voluntatem

luntatem & religionem non adjicit : unde illud in SS. כזרון ביד רמה, *per superbiam, & manu elata.*

ח העובר כו"ס מאהבה
כגון שחשק בצורה זו מפני
מלאכתה שהיתה נאה
ביותר או שעבדה מראתו
לה שמא תריע לו כמו שהן
מדמין עובדיה שהיא
מטיבה ומרועה אם קבלה
עליו באלוה חייב סקילה.
ואם עבדה דרך עבודתה
ובאחת מארבע עבודות
מאהבה או מיראה פטור :

VIII. Qui idolis servit amore, uti is, qui imaginem quampiam amat propter artificium, & formæ decus : item qui metu hæc colit, ne sibi malefaciat ; quo pacto ejus cultores arbitrantur, male vel bene sibi facere : Si illud pro Numine suo recepit, lapidibus est obruendus. Quod si ritibus, quibus solitum, unove ex quatuor cultus modis, servierit amore aut metu ; liber fuerit.

Quod si ritibus, quibus solitum, &c.] Statuunt Thalmudici, tria esse, quorum nihil facturus sit Iudæus, Dei vere metuens, utcunque vel mors intentetur : ea esse idololatram, adulterium, homicidium. Attamen R. Moses à pœna immunem pronunciat, qui eorum quid fecerit vi adactus. Cum vero additur, *amore aut metu*, non hoc capiendum de amore vel metu idoli. Siquidem, ut Maimonidem cap. 1. §. 3. audimus dicentem, idololatræ ideo falsos colebant Deos, quod persuasum haberent, potestatem iis esse bene faciendi, aut male. Vnde & qui Deum quam religiosissime coli volunt, ajunt, עבוד מאהבה עבוד מיראה, *Cole ex amore, & cole ex timore.* Hic vero & metum intelligit ab eo, qui vel præmium offerat, vel pœnam interminetur. In Gemara vii cap. Sanhedrin, §. 6. Abbai, & Rabba, super eo contentionis ferram ducunt, utrum reus pœnæ, an ab ea immunis sit, qui coluerit idolum amore, vel metu alicujus. Abbai reum agit, quia invitus quidem coluerit, interea tamen cultum præstiterit. Rabba autem talem absolvit, quia non coluerit ex animo : quippe qui idolum non habeat pro Deo, ut non tam verus sit cultus, quam simulatio cultus. Posteriori sententiæ subscribit etiam Maimonides. Absolvere ego non ausim ; cum, ut Iurisconsulti ajunt, coacta etiam voluntas sit voluntas. Potuit sane abstinere, utut quis pœnam minitaretur. Levius tamen puniendum, non diffitear.

F 3

IX. Qui

ט המנפף עב"ס
והמנשק לה והמכבד
והמרבץ לפניה והמרחיץ
לה והמלביש והמנעיל וכל

* Exod. 20. 5.

כיוצא בדברי כבוד האלו
עובר בלא תעשה שנאמר
ולא תעבדם ודברים אלו
בכלל עבודה הן ואע"פ
אינו לוקה על אחת מהן לפי
שאינן בפירוש ואם היתה
דרך עבודתה באחת מכל
הדברים האלו ועשהו לעבדה ח"יב :

IX. Qui amplectitur idolum ,
aut osculatur; qui verrit, vel aquam
effundit coram eo; qui illud lavat,
vestit, calceat, aut simili afficit
honore; transgreditur interdi-
ctum: quia dictum est, *Nec * ser-
vies eis*. Illa autem sub universali
cultus (nomine) comprehendun-
tur. Nec tamen vapulabit ob ho-
rum quodquam, quandoquidem
non clare (sunt expressa.) At si in
ullo horum cultus consistat, atque
ille fecerit honori ejus, reus erit.

[*Qui amplectitur idola, &c.*] Sanhedrin cap. VII. §. 6. eadem cultus
genera recensentur: והמנפף והמנשק והמכבד והמרחיץ והמלביש והמנעיל וכל
קעסה: *Qui complectitur, osculatur, verrit, effundit aquam,
lavat, ungit, vestit, calceat, transgreditur interdictum.* Quo loco מרבץ do-
ctissimus Cochus, cui multum linguæ hujus studiosi debent, transtulit,
collocat: id est, ponit in loco iis destinato: respiciens credo ad He-
bræum רבץ, quod *cubare* est, aut usum Rabbinicum ejus vocabuli; quo
doctores legem prælegentes, vocantur מרביני תורה. Sed illa interpre-
tatio huic loco minus videtur apta. Itaque malui transferre, *aquam
effundit*; præeunte Davide de Pomis, qui רבץ interpretatur, כור מים
effudit aquam per domum. Et evincunt hoc Maimonidæ verba.
Nam cum in cæteris dicat, *Qui osculatur, amplectitur, lavat, idolum*: hic
ait, מנפף, *effundens aquam coram eo*. Nimirum voluit his verbis
etiam illum, qui in templo, aut delubro, in quo idolum est, aquam ad
purgandum locum profundit, reum esse. De iis autem cultus generi-
bus, quæ hic auctor recenset, ita censendum est. Amplexus suppli-
cum erat: qui solebant, genibus advoluti, clementiam Regum expo-
scere: quem & cultum statuis eorum præstabant. Osculari antiquissi-
ma veneratio: unde Iob. xxxi. 26. *Si adspexi Solem, &c. & applicata est
manus mea ori meo*. Et Servius ad 1. Æneid. *Osculum*, inquit, *religionis
est; suavium voluptatis*. Verrens, & aquam effundens, videtur cultum
tribuere idolis, quatenus munditiem præstant deorum imaginibus,
locisque

locisque sacris. Ac par ratio ejus, quod de lavandis idolis additur. Vnxere etiam simulachra, quia conveniens Diis, ut bonum spirent odorem. Sane apud Maronem Venus in primo magni operis,

— *Avertens rosea ceruice refulsit,
Ambrosiæque comæ divinum vertice odorem
Spiravere.*

Nihil attamen de simulachrorum inunctione apud gentium scriptores animo obversatur. Sed potuit in Oriente is mos vigere. Et, credo, originem traxerit ab lapide, quem Iacob inunxit in בית סל, *Beth-shel*; unde, ut dictum, βαίτυλοι gentilium. De calceatione nihil item nunc occurrit.

Non tamen percutitur ob horum unum, quia non clare expressa sunt.] Nolunt Hebræi, vapulare hominem, priusquam transgressus sit præceptum Dei, quo disertim talis cultus vetitus esset. Vnde Thalmudici ajunt, לאו מכללות אין לוקים עליו, *Interdictum si quod sub universali contineatur, non vapulas quis ideo.* Dixerat Deus, *Ne iis servias.* Iis verbis generatim quoque, at non speciatim, vetabatur amplexus, & osculatio idoli. Tamen si quis amplexatus, aut osculatus fuisset; nequaquam poenæ erat obnoxius, quia neutrum horum disertim expressum esset.

י ישב לו קוץ ברגלו
לפני עב"ס לא ישוח ויטלו
מפני שנראה כמשתחוה
לה נתפורו לו מעות בפניה
לא ישוח ויטלם מפני
שנראה כמשתחוה לה אלא
ישב ואחר כך יטול
פרצופות המקלחות מים
בפני עב"ס לא יניח פיו
על פיהם וישתה מפני
שנראה כמנשק לעבודה ורר

X. Infixa est spina pedi ullius ante idolum? Ne se incurvet ad eam evellendam: quia videretur alioqui se idolo incurvare. Dispersi sunt nummi ante idolum? Ne se incurvet ad eos tollendos: quippe idolo videretur se incurvare: eoque confideat, & sic tollat. Effigies est aquam effundens coram idolo? ne suum os imponat ori ejus, ac bibat: quia hoc pacto quasi osculum ei figere videbitur.

יא העושה עב"ס
לעצמו אע"פ שלא עשאה

XI. Qui sibi ipsi imaginem facit, etiamsi eam manu sua non effecerit,

בִּידוֹ וְלֹא עֲבָדָה לֹקֶה
שֶׁנֶּאֱמַר לֹא תַעֲשֶׂה לָּךְ פֶּסֶל
וְכָל תְּמוּנָה: וְכֵן הָעוֹשֶׂה
עֲבוֹרָה בִּידוֹ לְאַחֲרִים אֲפִילוֹ
עֲשָׂאָה לְגוֹי לֹקֶה שֶׁנֶּאֱמַר
וְאַלֶּיּוּ מִסַּכָּה לֹא תַעֲשׂוּ
לְכַסֵּי לְפִיכָךְ הָעוֹשֶׂה עֲבוֹרָה
בִּידוֹ לְעַצְמוֹ לֹקֶה שְׁתֵּים:

*Exod. 20. 4.

*Levit. 19. 4.

fecerit, neque eam coluerit, vapulat, quoniam dictum est, *Non * facies tibi sculptile, neque ullam imaginem*. Ideoque is, qui sua manu simulachrum alii, quamvis gentili, fabricaret, nihilo fecius vapulabat. Quippe dicitur, *Et * Deos fusiles non facietis vobis*. Itaque, qui idolum ipse sua elaborasset manu, bis vapulabat.

Qui imaginem sibi facit.] עֲבוֹרָה hic fortasse melius transferatur, *fieri curat*: quia ipse autor distinguit, addito, *etiam si ipse sua manu non fabricaverit*. Sententia R. Mosi est: Eum, qui imaginem ab alio fabricari iusserit, causam esse illius imaginis; cum tamen cuique nitendum sit, ut statuæ & idola tollantur. Quamvis autem interdictum transgrediatur, in quo nullum opus sit, eoque plectendus non videatur: Maimonides tamen eximit hunc casum, & talem habet eodem loco, ac si idolum ipse formavisset. Ita & infra cap. v. §. 1. inquit, *מסית seductorem*, & מוסד *seductum*, puniri, si solam voluntatem colendi idola habuerint; quamvis non servierint idolis re ipsa. Et eodem cap. §. 12. ait, puniendum illum, qui votum facit, aut iuramentum in nomine idoli. Nisi fortassis ideo illud ait, quia sæpe vota Domino concipientes, opus aliquod facere solent; uti qui salem adhibebant, aut sanguinem, & alia id genus, notiora, quam ut hic monere operæ sit.

Bis vapulabat.] Duplici pœna afficiebatur, quia tum faciendo imaginem, tum eam sibi faciendo, bifariam transgrederetur interdictum. Nempe & illud, *Non facies tibi sculptile*: itemque alterum hoc, *Et Deos fusiles non facietis vobis*. Vbi non unum, sed plures, ac proinde alios etiam, signari, fatis est apertum. Solidene hoc dicatur, an minus, non disputo. Mentem quidem eam esse Maimonidæ, minime dubitandum.

יב אסור לעשות צורות
לְגוֹי וְאֶעֱפֹשְׂאִין עֲבוֹרָה שֶׁנֶּאֱמַר
לֹא תַעֲשׂוּן אֹתִי כְּלוֹמַר צוֹרוֹת
שֶׁל כֶּסֶף וְזָהָב שֶׁאֵינֶם אֱלֹהִים

*Exod. 20. 22.

XII. Vetitum etiam facere imagines, ornatus gratia; tametsi non fiant ad cultum. Quippe dictum est, *Non * facietis mecum*: ac si di-

לנוי כרי של יטעו בהן
הטועים וידמו שהם לעבודת
כו"ם ואין אסור לצור לנוי
אלא צורת האדם בלבד
לפיכך אין מצוירין לא בעץ
ולא בסיד ולא באבן צורת
האדם והוא שתהיה הצורה
בולטת כגון הציור והכיוור
שבטרקלין וכיוצ' בהן ואם
צר לוקה אבל אם היתה
הצורה משוקעת או צורה
של סמנים כגון הצורות
שעל גבי הלוחות והטבליות
או צורות שרוקמין באריג
הרי אלו מותרות :

fi diceret, (non facietis) imagines
argenteas vel aureas, vel tantum
ornatus caussa: ne per eas sedu-
cantur errantes, atque existiment,
idololatriæ caussa (factas.) Non
est prohibitum formare propter
ornatum, præterquam hominis fi-
guram. Atque eam ob caussam
non est formanda è ligno, in pa-
riete, aut è lapide, figura hominis.
Sed hoc capiendum de imagine
quæ protuberat: quales sunt figu-
ræ ac sculpturæ in palatiis, & his
similes. Talem igitur si quis fecerit,
vapulat. Sin figura sit depressa, vel
coloribus expressa; uti illæ, quæ in
tabulis mensisve fiunt, aut quæ in-
textæ operi textorio, pro licitis
habentur.

Non facietis mecum.] Duplicem difficultatem statuunt Hebræi in ver-
bis illis: *Non facietis mecum Deos ex auro aut argento, non facietis vobis.* Pri-
mum in eo, quod si dicas, *Deos ex auro & argento non facietis vobis*, super-
flua videantur verba, *Non facietis mecum.* Dein quod posteriora hæc ver-
ba non præstent sententiam perfectam: nec etiam superioribus possint
connecti, quia pronomen *אני* sub se habeat accentum *Atnah*, qui si-
gnum sit finitæ periodi. Verba autem sunt *Aben-Ezra*, כל כירוש פאיו, *Omnem expositionem, quæ non con-*
grua est accentibus, ne admittas, vel audias. Igitur cum pausa sit post ver-
ba, *Ne facias mecum*; & tamen sententia nequaquam absolvatur: malunt
Thalmudici hæc verba, *Ne facias mecum*; exponere hoc pacto; *Ne fa-*
cias similitudinem ejus, quod mecum est in cælo: uti Solis, Lunæ,
stellarum, angelorum. Et quia mutatis punctis etiam legere licet, *אני*,
eo, *Ne facias me*, interpretantur, *Ne facias formam, in qua me pro-*
phetis ostendi: nimirum formam hominis: unde apud Iechezquel
cap. i. 26. Et super similitudinem solis illius, quasi species hominis. quasi di-

G

cas,

cas, illam formam, quam indicavi in Lege, ad similitudinem meam factam. Nam ait Deus: *Faciamus hominem ad similitudinem nostram*. Atque ejusmodi est Hebræorum mens. At mirum profecto, eos tam anxie rationem accentus habere, cum certum sit, & accentus, & vocalia puncta, sero adeo inventa fuisse, ut necdum ipsius Hieronymi ætate extiterint. Mirum etiam, non advertere eos, ipsos doctores Thalmudicos arguere, olim ea non fuisse, quod eidem voci nunc hæc, nunc illa puncta adscribant, & pro iisdem diversimode interpretentur. Nam si complures ut Iudæi volunt, puncta cum ipsa Lege simul extiterunt, unde doctoribus eorum tanta fiducia, ut mutare ea audeant, & ad investigandos S. Scripturæ sensus alia atque alia adscribere? Quare non dubito verba sacrosancta exponere, *Non facietis mecum* (id est, præter me) *Deos ex auro, vel argento, non facietis vobis*. Quod si quæras, cur illud, *facietis*, repetatur; dicam, voluisse Deum inculcare maxime, ut sibi ab eo delicto caverent, ad quod maxime proni erant. Quippe ignorat nemo, repetitione addi sæpe efficaciam sermoni: ut, apud Cicero- nem: *Vidi enim, vidi, penitusque perspexi*. Et apud Senec. Med.

Adeste, adeste, sceleris ultrices Dea.

Illam vero ridicula explicatio est, cum אֱלֹהִים scribentes, per divinam formam intelligi humanam volunt.

Sed hoc capiendum de imagine, que protuberat.] Ideo solam gibbosam Hebræi veritam dicunt, quia hac forma & Deus in visionibus, & angeli se repræsentabant. Ratio erat אֵלֹהִים יִסְעוּ בְּכֵן הַטּוֹעִים, *ne per eas errarent rudiores*. Vnde apparet, non illos statuas tales simpliciter pro idolis habuisse, sed tum demum, quando colerentur. Eam ob causam infra cap. VII. §. 4, ait, statuam, quam Israelita facit, ad usum licitam esse (id est, posse alios in usus converti, fundendo ac transformando) quamdiu cultus ei exhibitus non est. Nimirum, quia non sit idolum, nisi cultus acceperit. In quam sententiam etiam legimus apud Carolum magnum contra Synod. in part. Græc. pro adorandis imaginibus gest. lib. IV, cap. XVIIII. *Non enim nos imagines in basilicis positas idola nuncupamus; sed ne idola nuncupentur, adorare & colere eas recusamus.*

יג טבעת שיש עליה
חותם שה' צורת אדם אם
היתה הצורה בולטת אסור
להניחה ומותר לחתום בה
ואם היתה הצורה שוקעת

XIII. Annulum, cujus signum est hominis figura, si ea fuerit gibbosa, induere interdicitur: obfig-nare tamen eo licet. Sin figura sit depressa, licebit induere, obfig-nare eo

מותר להניחה ואסור
לחתום בה מפני שהנחתם
תעשה בו הצורה בולטת
וכן אסור לצור דמו' חמרה
ולבנה כוכבים ומזלות
ומלאכי' שנאמר לא תעשון
אתי לא תעשון כדמו' שמש
המשמשים לפני במרום
ואפילו על הלוח :

re eo non item: quippe, sigillo im-
presso, figura fiet gibbosa. Itidem
prohibitum est formare imaginem
solis, lunæ, stellarum fixarum, vel
errantium, adhæc angelorum:
quandoquidem dictum est, *Non*
** facietis mecum*: hoc est, non facie-
tis similitudinem ministrorum co-
ram me famulantium in cælis, ne
in tabula quidem. * Exod. 20. 22.

Non facietis mecum, &c.] Quæ ad intelligentiam hujus paragraphi
pertinent, abunde cognoscere est ex iis, quæ ad superiorem diximus.

יך צורות הבהמות
ושאר נפש חיה חוץ מן
האדם וצורות האילנות
ודשאים וכיוצא בהן מותר
לצור אותם ואפילו היתה
הצורה בולטת :

XIV. Imagines quadrupedum
ac reliquorum animantium, exce-
pto homine, ad hæc figuras arbo-
rum, herbarum, rerumque simi-
lium, formare licet, etiam figurâ
gibbâ.

Etiâ figura gibba.] Nempe quia non includuntur voce *MECUM*: ut
quæ non sint inter illa, quæ Deo in cælis ministrant. Adde quod nec
magnopere ab iis periculum est; quandoquidem vix invenias usque
adeo stolidos, ut plantam, vel mutum animal, habeant pro Deo suo.
Græci quidem & Romani talia Diis sacrarunt; sed non habuere pro
Diis. Qua de re vide sis parentem Oratoriarum institutionum lib. 1,
cap. v. sect. xxxi i i, & xxxv i i. Ægyptiorum tamen tanta erat super-
stitio, ut divinis afficerent honoribus certas quadrupedes, aves, pisces,
plantas. Qua de re Strabo lib. ult. & veterum alii: aliqua etiam pa-
rens Orat. Inst. lib. iv. cap. ix. sect. i i i. Nec tamen existimo, sa-
cerdotes, vel intelligentiores, honorem iis tantum præstitisse, ut Diis;
sed potius, ut symbolis divinis,

פרק רביעי

CAPVT IV.

מדיחי עיר מִיִּשְׂרָאֵל
הריאלונסקלין
אע"פ שלא עבדו כו"ס
אלא הדיחו את יושבי עירם
עד שעבדו אותה. ואנשי
העיר המודחין נהרגין בס"ף
והו' שעבדו כו"ס או שקבלוה
עליהם באלורו. ואזהרה
למדיח מנין שנאמר ולא
ישמע על פיך :

* Exod. 22. 13.

Seductores alicujus civitatis Israeliticæ plane lapidibus obruuntur, utcunque non servierint idolis, dummodo impulerint incolas civitatis suæ ad colenda ea. Quotquot vero in urbe ea seducti fuerint, gladio necantur: atque id, si idola coluerint, vel pro Deo receperint. Vbi autem monitum exstat de seductore? Quando dicitur *, *Neque audiatur* (idololatria) *in ore tuo*.

[*Quotquot in ea urbe seducti fuerint.*] Sed quid si universa civitas defecisset? Univerſi incolæ occidebantur: solum illud de rigore Legis remittebatur, quod eam non facerent תל פולס, *tumulum perpetuum*: ut præcipitur Deuter. xii 1, 16: sed incolis veteribus novi succederent cives.

ב אין העיר נעשית עיר
הנדחת עד שיהיו מדיחיה
מתוכה ומאותו השבט
שנאמר מקרבך וידיחו את
יושבי עירם ועד שיהיו
מדיחיה שנים או יתר על
שנים שנא' יצאו אנשי בני
בליעל וידיחו את יושבי
עיר ועד שידחו רובה ויהיו
המודחין ממאה ועד רובו
של שבט אבל אם לא
הודח רובו של שבט דנין

* Dent. 13. 13.

II. Non habetur autem urbs pro seducta, nisi seductores inde, & ex tribu eadem orti fuerint. Quandoquidem dictum est *: [*Egreſſi homines, filii iniquitatis,*] *è medio tui, & impulerunt habitatores civitatis suæ.* Idque cum seductores duo, pluresve, fuerint. Quippe dicitur, *Egreſſi sunt homines nequam, & impulerunt inhabitantes civitatem suam.* Nempe donec seduxerint majorem ejus partem; seductique, centenos egreſſi, cæteros illius tribus numero exsuperent. Quod si non

אותם כיחידים שנ' יושבי
העיר לא כפר קטן ולא כרך
גדול וכל פחות ממאה כפר
ורובו של שבט כרך גדול
וכן אם הדיחה נשים או
קטנים או שהדיחה יחיד
או שהודחה מעוטה או
שהודחו מאליהן או שהיו
מדיחה מחוצה לה אין דנין
בה דין עיר הנדחת אלא
הרי הן כיחידים שעברו
עב"ם וסוקלין כל מי שעבר
וממונן ליורשיהן כשאר
הרוגי ב"ד :

non defecerit major pars tribus,
judicantur ii, tanquam privati. Si-
quidem Scriptura ait, *Habitatores*
civitatis. Neque (dicitur) pagus
exiguus, neque urbs magna. Vbi-
cunque enim pauciores sunt cen-
tenis, pagus: ubi potior tribus
pars, civitas magna dicitur. Eoque
si seduxerint eam mulieres, parvu-
li, aut privatus quispiam, aut mi-
nor pars sua sponte defecerit, aut
extranei sint seductores: non ju-
dicantur instar civitatis seductæ,
sed velut privati idololatæ. Ido-
lolatra autem omnis lapidibus ob-
ruitur: bona ejus (cedunt) hæredi-
bus, ut aliorum, qui à Senatu ne-
cantur.

Non habetur autem urbs pro seducta.] Cuncta hæc desumpsit auctor ex
xi cap. Sanhedrin §. 4. Quinque requiri ait, ut civitas quæpiam
excidio à Senatu destinetur. Primum, ut, qui seduxerint, ex eadem
sint urbe, & tribu. Deinde, ut duo minimum, vel plures: unde & in-
fra dicitur cap. v. §. 1. non si unus civitatem seduxerit, eam propterea
à Senatu excidio destinari, sed singulos judicari. Hinc, ut seducti cen-
tenarium excedant. Tum, ut seducta sit minor pars tribus. Denique,
ut viri sint, qui seduxerint. Quartam harum conditionum eo fulciunt,
quia Scriptura dicat, *Habitatores civitatis*. Civitas vero plus est, quam
כפר קטן, id est, *vicius parvus*, aut *villa*: quam ait Maimonides homines
habere pauciores centenis. At minus est civitas, quam כרך גדול, *civitas*
magna; quæ majorem partem tribus complectitur. De voce כרך au-
diendus quoque David de Pomis. Ait enim, לפי ר' אליה לא נמצא במקום
אחר שהתרגום של עיר כרך. וכדברי רז"ל כרך גדול של רומי. כדרכי היס' כרכין
המקפין חומה ומורה גם כנורה ומורה: id est, *juxta R. Eliam, in nullo loco in-*
venitur, quid significet, כרך, עיר. *Secundum verba Rab. pie memorie, magna*
est Roma, inter urbes maris, sunt qui circumducant murum: & notat
quoque,

quoque, munitionem ac propugnaculum. Ratio autem, cur seducta majori tribus parte civitas non habeatur pro depulsa, est ea, quod illa instar totius tribus censeatur, & noluerint Hebræi, tribum aliquam deleri, uti Benjamin prope evenerat. Quare tunc privatorum instar judicabantur.

ג אין דנין עיר הנדחת

* Deut. 17. 5.

לא בב"ד של ע"א שנא

והוצאת את האיש ההוא

או את האשה ההיא אשר

עשו את הדבר הרע הזה אל

שעריך יחידים נהרגים

בב"ד של כל שער ושער

ואין המרובי נהרגין אלא בב"ד הגדול:

III. Nec de urbe seducta, nisi in Senatu lxxi (viro- rum) judicium fertur: quia dictum est, * *Et educes virum illum, aut feminam illam, quæ fecerit malum hoc, ad portas tuas.* Privati, in Senatu cujusque civitatis; multi, non nisi in Senatu magno, vita privantur.

[*Nec de urbe seducta, &c.*] Notum est, triplicia fuisse judicia Hierosolymis: in templo quidem Σωδῆρον virorum lxxi: ad fores vero templi duplex judicium, unumquodque xxii virorum. In singulis porro Israelitarum civitatibus, in quibus cxx familiæ erant, constitutum erat judicium, itidem trium & viginti virorum: sin tot familiæ non forent, res erat penes tres viros. Hi civiles causas cognoscebant, ut fusc traditur cap. 1. Sanhedrin. Præterea ריני נפשות *judicia capitalia*, à tribus & xx peragebantur, ut ibidem §. 4. legere est: sed ea, quæ singulos tantum spectarent. At majora, quæ totas urbes & tribus tangebant, non nisi à Synedrio lxxi virorum tractabantur: unde ibidem §. 5. אין עושין עיר הנדחת אלא בבית דין מל מבעים ואחד *Non condemnant civitatem apostasiæ, nisi in Senatu septuaginta & unius virorum.* cætera illic vide.

ד אין אחת מערי

מקלט נעשית עיר הנדחת

* Deut. 17. 2.

שנא באחת שעריך ולא

ירושלם נעש' עיר הנדחת

לפי שלא נתחלקה לשבטים

ואין עושין עיר הנדחת

IV. Nulla refugii civitas, tanquam seducta, damnabilis est, eo quod dicatur, *In * aliqua ex portis tuis.* Neque Ierusalem pro seducta, (eoque excidio digna) poterat haberi; quoniam, in divisione terræ, tribuum nulli fuit attributa. Neque

בספר כרי שלא יכנסו גוים
ויחריבו את ארץ ישראל
ואין ב"ר אחד עושה שלש
עירות הנדרחות ו בצד זו
אבל אס' היו מרוחקו עושה:

Neque in civitatem limitaneam,
ut seductam, judicium exerceba-
tur: ne confluerent eo gentiles, ac
vastarent terram Israel. Neque Se-
natus uno tempore ejus criminis
condemnaverit oppida tria situ
vicina: at fecerit hoc, si multum distent.

Nulla refugii civitas tanquam seducta damnabilis est.] Rationem subdit è
verbis illis Mosais legis Repetitæ, *In aliqua è portis T V I S.* Vbi vis
est in provocabulo T V I S: quia hoc excluduntur civitates refugii.
Quippe hæ separatæ erant à ditione Israelitarum; eoque nulla tribus
in eas juris quidquam habebat. Itidem nec Hierosolyma condemnari
idololatriæ universalis quibat, quia nulli tribuum attributa erat in
partitione sanctæ terræ; ut quæ cunctum Israelem spectaret.

Neque in civitatem limitaneam.] Hæc iisdem fere verbis in Sanhedrin
cap. 1. Sed autor hic rationem reddit: nimirum, ne gentiles locum
vacuum & vastum invadant. כסר David de Pomis exponit, וכול תימר לו
כסר Terminus, statio, aut castra. Credo, originem à כסר esse, ac si circum-
scriptionem dicas.

Oppida tria situ vicina.] Nempe ne conspirando, atque alias etiam ci-
vitates in partes suas trahendo, tribus universæ in maxima conjician-
tur pericula.

ה אין עושי עיר הנדחת
עד שידחוה מדיחיה בלשון
רבים ויאמרו להן נלך
ונעבוד או נלך ונזבח נלך
ונקטיר נלך וננסך או נלך
ונשתחוה או נלך ונקבל
באלוה והם שומעים ועברו
אותה דרך עבודתה או
באחת מארבע עבודות או
שקבלוה באלוה.

V. Neque civitas defectionis
rea peragitur, nili cum seductores
plures sunt numero: dixerintque
ipsi: *Eamus, & colamus:* vel, *Eamus,*
& sacrificemus: vel, *Eamus, & suffi-*
tum offeramus: vel, *Eamus, & libe-*
mus: vel, *Eamus, & incurvemur:* vel,
Eamus, & in Deum assumamus: at-
que illi, qui hæc audiunt, cultum
numinis istius proprium, vel ali-
quem ex quatuor illis cultus mo-
dis exhibuerint, vel pro vero nu-
mine receperint.

Nisi

Nisi cum seductores sunt numero plures.] Impulere, credo, in eam sententiam verba illa, *Eamus & colamus*. Deut. xiii. 13. Nam qui dicit, *Ibo & colam*, non tam alium adhortari videtur, quam, quid ipse statuerit, aperire. Nihil tamen impedit, quo minus, & unus, & multi, vel unum, vel multos, plurativo numero compellent.

ז עיר הנדחת של
נתקיימו בה ובמדיחה כל
התנאים האלו היאך עושים
להם מתרין ומעידין בכל
אחד ואחד מהן שעבר
עב"ם וסוקלין אותם
כיהידים שעברו וממונם
ליורשיהם: והיאך דין עיר
הנדחת בומן שתהיה ראויה
להעשות עיר הנדחת ב"ד
הגדול שולחין ודורשין
וחוקרין עד שידעו בראיה
ברורה שהורחה כל העיר
או רובה וחזרו לעב"ם
אח"כ שולחין להם שני
תלמידי חכמים להזהירם
ולהחזירם אם חזרו ועשו
תשובה מוטב ואם עמדו
באולתם ב"ד מצוין לכל
ישראל לעלות עליהן לצבא
והן צדין עליהן ועורכין
עמהם מלחמה עד שתבקע
העיר כשתבקע מיד מרבין

VI. Quid de civitate, ac seductoribus fiebat, ubi non omnes conditiones istæ concurrerent? Commonebant, obtestabantur quoque adversus quemque eorum, qui servierant idolis, eosque lapidibus obruebant, velut privatos idolorum cultores: bona eorum hæredibus (relicta.) Quomodo autem civitas seducta, tempore sic exigente, condemnabatur desertæ religionis? Senatus per delegatos suos inquirebat, scrutabatur, expendebat, usque dum certis comperisset indiciis, civitatem universam, vel majorem ejus partem seductam ad idolorum cultum deflexisse. Deinde missi duo sapientum discipuli, ut seductos commonerent, ac converterent. Si ad faniolem mentem reverteri, poenitentiam agerent; bene erat: sin perseverarent in dementia; præcipiebat Senatus toti Israël, ut arma adversus eos caperet, eos obsideret, & impugnaret, donec perruptum civitatis vallum foret. Occupata urbe, crebra mox tribu-

להן בתי דין ודני אותם
 כל מי שבאו עליו שני עדים
 שעבר עב'ם אחר שהתרו
 אותו מפרישים אותו נמצאו
 כל העובדים מיעוטה סוקלין
 אותן ושאר העיר ניצור
 נמצאו רובה מעלין אותן
 לב' ד הגדול וגומרין שם
 דינם והורגין כל אלו שעברו
 בס' ומכין את כל נפש
 אדם אשר בה לפי חרב טף
 ונשים אם הודחה כולה
 ואם נמצאו העובדים רובה
 מכים את כל הטף והנשים
 של עובדים לפי חרב ובין
 שהודחה כולה ובין
 שהודחה רובה סוקלין את
 מדיחיה ומקבצין כל שללה
 אל תוך רחובה אין לה
 רחוב עושין לה רחוב

tribunalia constituebant, deque
 reis iudicium ferebant. Omnes au-
 tem duorum testimonio convic-
 ctos idololatriæ, ubi eos prius ad-
 monuissent, separabant. Si minor
 civitatis pars idola coluisset; iis la-
 pidibus obrutis, cæteri periculo
 eximebantur. Sin autem major
 pars defecisset; sistebantur Senatui
 magno, usque dum, re iudicata,
 idololatrias omnes gladio occidif-
 sent. Omnes ejus civitatis, si tota
 fuerit seducta, gladio necant; non
 pueris, non mulieribus exemptis.
 Quin etiam si major pars idolola-
 triæ adhæserit; gladio itidem tam
 pueri, quàm mulieres necabantur.
 Sive autem civitas tota, sive pars
 ejus fuerit averfa à Deo; seducto-
 res lapidibus obruuntur, inque me-
 dio fori præda sive bona omnia
 coacervantur. Quod si eo desti-
 tuitur civitas, forum paratur.

Commonebant, obtestabantur quoque.] Nimirum, si numero pauci essent, singulos admonere: sin ingens esset multitudo, publico edicto monerentur universi. Verbum הורה est *admonere, certiores facere*. Venit ab הורה *admonitio*, quæ præsentibus testibus fit: *protestationem* vulgo vocant. Doctissimus Cochus in notis ad v. cap. Sanhedrin à הורה vocem hanc deducit. Ego non dubito, venire à הורה *videtur*, in Hiphil הורה *ostendit, demonstravit*: fiebat autem hæc admonitio, ut si quis errore idololatriam exerceret, desisteret: si monitus perseverabat, non errore, sed sciens volens peccasse iudicabatur; & lapidationis reus erat.

Usque dum certis comperisset indicis.] Deuter. xvi 1. 2. *Quum inquisiveris bene, si ecce vera certa que illa res erit.* Vade in Sanhedrin cap. v. §. 2.

H

כל המרבה

כל המרנה בבדיקות דרי זה מסוכה. *Quisquis multus est in inquisitionibus, sane laudem meretur.* Nimirum nequid temere statuatur.

Deinde missi duo sapientum discipuli.] Exemplo Prophetarum, qui semper Israellem idolis servientem dehortati sunt. Et simile exemplum est Iosue *xxi 1*, cum exstructo à Reubenitis trans Iordanem altari, reliquæ tribus, priusquam bellum adversus eos susciperent, miserunt Pinchasum, & seniores ad eos.

Percutiunt omnem animam hominis.] In Siphre de civitate seducta dicitur: *Non morientur patres propter filios, neque filii propter patres: juxta quam sententiam verba Scripturæ, Percutiendo percuties omnes habitantes illius civitatis acie gladii; de reis intelligenda sint; non item, quorum nulla hic culpa est, infantibus.* Super eadem re disputarunt R. Elihezer, & R. Aquiba: quorum ille occidi omnes, hic parvulis parcendum contendebat. Autor noster Elihezerum sequitur: quia peccatum desertæ religionis usque adeo grave est, ut omnem ejus memoriam aboleri Deus velit, quod ad reliquos terror & exemplum perveniret. Vnde addunt, qui hanc sententiam tuentur, quod Dominus omnes facultates talium absumi jusserit: liberi autem, usque ad annum *xiii*, juxta Thalmudistas, inter parentum facultates numerentur. Et simile est, quod Deus etiam animalia, quibuscum peccatum commissum est, jusserit supplicio affici.

Bona omnia coacervantur.] Vt comburantur. Deuter. *xiii. 16.*

ז היה רחובה חוצה
לה בונין חומה חוץ ממנו
עד שיכנס לתוכה שנאמר
* Dent. 13. 16. אל תוך רחובה והורגין כל
נפש חיה אשר בה ושורפין
את כל שללה עם המדינה
באש ושריפתם מצות עשה
* Mid. שנאמר ושרפת באש את
העיר ואת כל שללה:

VII. Si forum fuerit extra civitatem, producuntur pomoeria in tantum, ut forum muro contineatur: quia dictum est, *In * medio fori ejus.* Occidunt autem, quicquid in urbe ea animatum, bonaque universa, una cum urbe, absument igni. Ac concrematio ea est mandati: quia dicitur, *Et * combures igne urbem, & omnem prædam ejus.*

Si fuerit forum ejus extra eam.] Sumtum ex Sanhedrin cap. *xi. §. 6.* היתה רחובה חונה לה כונסין אותה לתוכה. *Si forum ejus sit extra eam, cogunt illud intra eam.* Nimirum muro circumdant, ut hic exponit Maimonides.

VIII. Fa-

ח נכסי הצדיקים
שבתוכה והם שאר יושבי
העיר שלא הודחו עם רובה
נשרפין בכלל שללה:
הואיל וישבו שם ממונן
אברוכל הנהנה ממנה בכל
שהוא לוקה אחת שנאמר
ולא ידבק בידך מאומה מן
החרס: ועיר הנדחת שהומו
עדיה כל המחזיק בנכסיה
זכה ומותר ליהנות בו שהרי
הומו ולמה זכה בה שכל
אחד ואחד כבר הפקיד
ממונו משעה שנאמר דינם
ואינה נבנית לעולם וכל
הבונה אותה לוקה שנאמר
לא תבנה עוד: ומותר
לעשותה ננות ופרדסים
שנאמר לא תבנה עוד
מדינה כמו שהיתה:

מדינה כמו שהיתה:
ria viridantia: quia scriptum est, *Non edificabitur amplius*, civi-
tas, uti fuerat.

Quæstumque eo facere poterat.] Peccatum quidem ab homine, qui non
palam tradiderit, ut cremaretur. Sed postquam certis indiciis est
comptum, falso aliquem damnatum; nihil opus id cremari, quod
aliquis se occulte è bonis ejus retinuisse agnoscit. Nam cur crema-
retur, si damnatus fuit innocens? Reddi verò damnato nequit, si la-
pidibus jam obrutus. Nec opus reddi superstiti; quia mox à pronun-
ciata sententia excidit jure bonorum suorum, quæ comburi debue-
runt. Is igitur, qui sibi clam retinuerat, deinceps quoque reseruet, eo-
que utatur, fruatur.

H 2

Facul-

VIII. Facultates justorum (in
urbe seducta) habitantium, etsi
ipsi non desciverint, cum aliorum
bonis cremabantur. Nam quia
istic sedem fixerint, facultates per-
dunt. Et quisquis vel minimam
utilitatem ex iis percipit, propter-
ea vapulat, quia dictum est: *Neque*
** adhærebit manui tuæ quicquam ex* * *Deut. 13. 17.*
anathemate. Quod si comperiat,
civitatem quampiam falso à testi-
bus esse (desertæ religionis) accu-
satam: nihilominus, qui quicquam
habet ex ejus facultatibus, retine-
bit illud, quæstumque eo facere
possit, quia testes falsitatis convi-
cti. Cur vero hoc fas erit? Quia
omnium bona ab ea hora fiunt,
qua adversus eos prolata est sen-
tentia. Neque urbs ea unquam in-
staurabatur: imo quisquis denuo
exstrueret, vapulabat: quia dictum
est: *Non * edificabitur amplius.* At li-
* *Deut. 13. 16.*
cuit ex ea facere hortos ac poma-
ria viridantia: quia scriptum est, *Non edificabitur amplius*, civi-
tas, uti fuerat.

Facultates justorum.] Sanhedrin cap. xi. §. 5. החרם אותה ואת כל אשר *Devoe illam,* & *quicquid in illa.* Hoc loco subnixi Sapientes dicunt, *opes justorum, quæ in illa sunt, perire: quæ extra eam sunt, evadere.* Sane si ratio quæretur, cur justus in urbe illa manserit; vix alia adferri possit, quam quod bona huc impulerint: ergo & bona pereant.

Qui rapuerit quicquam ex ejus facultatibus, retinebit.] Quia, ex qua hora sententia in urbem lata est; jam publicum esse coepit, quidquid in ea erat. זכה est *mereri, dignum esse, אֲזַיִן* (אֲזַיִן). Utuntur autem hac voce, quia laudabile videtur studium ejus, qui mox à lata sententia irruit in facultates eorum, qui apostatae esse credebantur.

Licuit vero ex ea hortos & pomaria facere.] Sanhedrin cap. xi. §. ult. Idem statuit R. Aquiba. At R. Iose Galilæus putavit perpetuum, & sterilem acervum relinquendum.

ט שיירה העוברת
ממקום למקום אם עברה
בעיר הנדחת והורחה עמה
אם שהתה שם ל' יום נהרגין
בסיף וממונס אבד ואם
לאו הן בסקילה וממונן
ליורשיהן :

IX: Peregrinantes, si dum per urbem seductam transeunt, pariter seducantur: post moram in ea xxx dierum gladio necantur, & facultates amittunt. Sin tantam in ea moram non traxerint: ipsi quidem lapidibus obruuntur; bona vero hæredibus cedunt.

Peregrinantes.] Ad verbum, *Turba iter facientium.* Sane שיירה David de Pomis exponit, *turmam, exercitum, castra.* Vox Chaldæa est מירא, quæ *catervam* notat: Arabes hodie *Caravanam* nuncupant: iisdem quoque سيرة est *ivit, profectus est.* unde سيرة iter, profectio. Explicat autor verba, quæ Sanhedrin cap. xi. §. 5. החמרת וגמלת העוברת. מחמרת להרי אלו מחילין אותה. *Asini, & camelī, de loco in locum transeuntes, eam eripiunt.* Asini & camelī pro his, qui cum iis proficiscuntur. Hi si in urbe aliqua per xxx dies substiterint (nam hoc spatium requiritur, ut possint inter habitatores censerī) in tantum prodesse civitati possunt, ut eam excidio liberent. Nempe si ipsi sint innocentes, ac tot numero, ut quando justis ejus urbis accensentur, numerus fiat major justorum, quam eorum est, qui à Dei cultu defecerint. Verum alia est quaestio, de qua Maimonides hic agit. Loquitur enim de peregrinantibus

tibus seductis: qui, si diebus xxx in urbe hæserint, una cum cæteris occidi jubentur, bona vero publicantur. Sin breviori temporis spacio in urbe fuerint; ipsos censet lapidibus obruendos, bona autem hæredibus relinqui.

Bona eorum hæredibus.] in Gemara Sanhedr. ad cap. vi. Nam הרוני מלכות נכסיהן למלך הרוני כ"ד נכסיהן ליורשין. *Eorum, qui Regis jussu occisi sunt, bona Regi cedunt: eorum, qui à Senatu, hæredibus.* Quamquam alibi id neget Autor noster. Vide notas eruditiss. Cochi, in cod. Sanhedr. cap. dicto, §. 7.* * pag. 263.

י נכסי אנשי מדינה
אחרת שהיו מופקדין
בתוכה אף על פי שקבלו
עליהן אחריות אין נשרפין
אלא יחזרו לבעליהן
שנאמר שללה ולא שלל
חברתה. נכסי הרשעים
שהודחו שהיו מופקדין
במדינה אחרת אם נקבצו
עמה נשרפין בכללה ואם
לאו אין מאבדין אותם אלא ינתנו ליורשיהן:

X. Facultates hominum alterius urbis, depositæ apud incolam seductæ civitatis, utcunque fuerint oppigneratæ, non eo cremabantur, sed restituebantur dominis: quia dicitur, * *Spolia ejus*, & * *Deut. 13. 16.* non, *spolia sociæ ejus*. Bona seductorum deposita in alia civitate, si cremandis adjungi poterant, simul comburebantur: sin minus, non perdebant eas, sed hæredibus dabantur.

יא בהמה חציה של
עיר הנדחת וחציה של עיר
אחרת שהיתה בתוכה הרי
זו אסורה ועיסה שהיא
כן מותרת לפי שאיפשר
לחלקה:

XI. Quadrupes, cujus dimidia pars seductæ erat civitatis, dimidia altera civitatis alterius, quando apud desertores religionis egerit, prohibita est. Quod si massa farinacea fuerit apud seductos, quia dividi potest, interdicta non est.

יב בהמה של עיר
הנדחת שנשחטה אסורה
בהנאה כשור הנסקל
שנשחט. שער הראש בין

XII. Quadrupede civitatis seductæ, jam jugulato, quæstum quis facere prohibetur: quemadmodum bove lapidato, posteaque jugulato.

של אנשים בין של נשים
שבה מותר בהנאה אבל
של פאה נכרית הרי הוא
מכלל שללה ואסור •

Sed coma extranea.] פאה vel פס David de Pomis recte explicat hisce verbis : סער נכרי היינו סער מחסימה האמה בראשה מכל נשים אחרות : *Capillus externus, id est, capillus quem applicat mulier capiti, ex capillis aliarum mulierum.* Vt non recte hoc vocabulum cepisse Munsterus videatur, cum significare ait *uxorem alienam*. פאה proprie *angulus*, Levit. xix. 27. לא תקיפו פאת ראשכם *ne circumtondete angulos capitum vestrorum*. idem per metonymiam adjuncti pro *antiis*, vel *comis*, quæ eidem applicantur.

יג פירות המחוברין
שבתוכה מותרין שנאמר
תקבוצין ושרפת מי שאינו
מחוסר אלא קבוצין יצאו
פירות המחוברין שהן
מחוסרין תלישה וקבוצין
ושריפה והוא הדין לשער
הראש ואין צריך לומר
האילנות עצמן שהן מותרות
והרי הן של יורשיהן •

* Dent. 13. 16.

XIII. Fructus necdum avulsi, quamvis in civitate sint seducta, (usibus humanis) concessi sunt: quia scriptum est, *Colliges * & combures*: puta, illa tantum, quæ colliguntur. Eoque fructus necdum avulsi, quos primo decerpere necesse sit, ac deinde colligere & cremare, quod etiam in capillis locum habet, inde excipiuntur. Neque hic necesse addere, arbores fuisse usui concessas; quandoquidem illæ hæredibus cedebant.

Fructus necdum avulsi.] פירות מחוברין fructus vocantur, conjuncti, hoc est, nondum avulsi à planta sua. Nam חכר, unde מחובר, David de Pomis exponit לוה & חדר, *adhæsit, copulatus, conjunctus est*. Aboda Zara cap. i. §. 8. אין מוכרין להם במחובר אבל מוכר הוא מסיקן. *Non vendent eis fructus terræ inhaerentes; sed de eo, quod demessum est*. Ait hoc loco autor, fructus, qui nondum è stirpe seu planta avulsi sunt, inter anathemata non esse. Fundamentum opinionis suæ citat verba, *congregabis & combures*. at fructus non simpliciter congregari possunt, sed primo decerpenti sunt, eoque non includuntur præcepto. Similis ratio in capillis hominis, qui antequam colligi queant, evellendi sunt.

XIV. Ani-

יך ההקדשות שבתוכה
תמימים הרי הם קדשי
מזבח וימותו זבח רשעים
תועבה קדשי בדרך הבית
יפרו ואחר כך שורפין אותן
שנאמר שללה ולא שלל
שמים הבכור והמעשר
שבתוכה תמימים הרי הן
קדשי מזבח וימותו ובעלי
מומים הרי הן בכלל
בהמתה ונהרגין:

XIV. Animalia civitatis consecrata, si perfecta fuerint, altari debentur, ac morientur. *Sacrificium* * *malorum abominatio*. Oblata ad reparandam domum Dei, redimuntur, ac deinde cremabuntur: quia scriptum est, *Spolium* * *eius*, & non, * *Deut. 17. 1.* * *Ies. 1. 13.* * *Deut. 13. 17.* *spolium creatoris*. Primogenitum & decimum quodque animalium in civitate, quod perfectum est, altari est debitum, ac mactandum. Mutila autem continentur generali nomine bestiarum, coque occidentur.

[*Animalia civitatis*.] Sancta aræ, sive bestiae Deo consecratae, etsi perfectae sint, aræque destinatae, non tamen offerentur Deo; sed communi urbis excidio involutæ, ipsæ etiam vita privabuntur. Sancta vero templi, id est, pecuniæ, aut quæ alia ad reparandum ædem sacram offeruntur, redimenda sunt, & deinde comburenda. Nam illa non urbis amplius sunt, sed Dei. Atqui tantum legitur, *spolium ejus*, puta civitatis. Præterea quia dictum est, *Omnem* civitatem & *quicquid* in ea est, perdendum, nolunt quidquam inde detrahi; sed parem summam priori ad sacra deponunt, deinde priora absumunt. Sanhedrin xi. §. 6. *res sanctas, quæ in ea, rediment.*

טו התרומות שבתוכה
אם הגיעו ליד כהן ידקבו
מפני שהן נכסיו ואם עדיין
הן ביד ישראל ינתנו לכהן
של מדינה אחרת מפני שהן
נכסי שמים וקדושתן קדושת
הגוף: מעשר שני וכסף
מעשר שני וכתבי הקדש

XV. Oblata civitatis, si jam manu sacerdotis sint recepta, putrescunt, eo quod illius sint. Quod si adhuc in manu sint Israelitarum, tradentur sacerdoti alterius civitatis, quia sunt Dei: quæque Dei sint ex consecratione facta, eadem sint corporis, (sive ordinis Deo inservientis.) Decimæ secundæ, earumque decimarum argentum, &
Scri-

Scripturæ sacræ apud eos inventæ, recondentur.

Putrescunt.] Nec Dei censentur, nec humano usui relinquuntur; sed habentur pro derelictis, ac putredine perituris.

Decimæ secundæ; earumque, &c.] תעמר ראשון *Decimæ primæ* sunt, quæ partim ex frugibus, aliisque fructibus, partim ex animantibus, putovibus, capris & bubus, dabantur Levitis: ut legere est Levit. xxvii, 30. Nec hæ ferebantur Hierosolymam; sed à Levitis in quibusque colligebantur civitatibus. Earumque decimarum decimæ pendebantur Pontifici, & sacerdotibus: ut est Num. xviii, 26. תעמר שני *decimæ secundæ* erant decimæ novem illarum partium, quæ post decimationem priorem residuæ erant. Atque ex his ter quotannis Hierosolymam proficiscentes, in itinere vivebant, & Deo Hierosolymis hostias offerebant pacificas, quas coram Domino comedebant cum Levitis. Porro decimæ secundæ fructuum & animantium vendebantur: & earum argentum sive precium deferebant secum Hierosolymam euntes. Vide Deuter. xiv. Item Sanhedrin xi. §, 6.

יו כל העושה דין בעיר
הנרחת הרי זה כמקריב
עולה כליל שנאמר כליל
לה' אלהיך ולא עוד אלא
שמסלק חרון אף מִישראל
שנאמר למען ישוב ח'
מחרון אפּוּ ומביא עליהם
ברכה ורחמים שנאמר ונתן
לך רחמים ורחמך והרבך:

* Deut. 13. 17.

* Ibid.

* Ibid.

XV. Quando quis reos peragit in civitate seducta; perinde est, ac si quis offerret holocaustum consummatum. Nam dicitur, * *Consummatum Domino Deo tuo.* Neque id solum præstat; sed præterea avertit iram Dei ab Israele: juxta illud, * *Vt convertat se Deus, ne accendatur ira ejus.* Quin & benedictionem adfert, & misericordiam: quia scriptum, * *Vt conferat tibi misericordiam, & diligat, atque augeat te.*

CAPUT

פרק חמישי

CAPVT V.

המסית אחד מישראל
בין איש בין
אשה הרי זה נסקל אעפ
שלא עבר המסית ולא
המוסת עכ"ס אלא מפני
שהודחו לעבוד בין שהיה
המסית הדיוט בין שהיה
נביא בין שהיה המוסת
יחיד איש או אשה או
יחידים מיתתו בסקילה :

Quisquis Israelitam vel Israeli-
tidem seduxerit, saxis obrui-
tur: tametsi seductor, aut sedu-
ctus, necdum coluerint idola: tan-
tum nempe, quia impellere voluit
ad cultum idolorum. Sive autem
seductor laicus fuerit, sive pro-
phetes; sive item unus, vel virilis,
vel muliebris sexus; sive privati
numero plures fuerint; poena ejus
est lapidatio.

Seducens aliquem ex Israele.] Seductor seu מסית definitur Sanhedrin
cap. VII, §, 10. יס יראה במקום. מסית זה הדיוט המסית את הדיוט אחר לו
Seducitor est laicus seducens lai-
cum, dicens ei; Est Deus in illo loco, cui talis cibus, talis potus offertur; à quo
talia bona, vel mala, expectantur. Inter מסית seductorem, & מריח, *impulso-*
rem hoc discriminis esse videtur, quod מסית tantum unus esse possit;
מריחים non pauciores quam duo. Quod planius ex sequentibus fiet.

ב המסית את רוב
אנשי העיר הרי זה מדיח
ואינו נקרא מסית היה זה
שהדיח רוב העיר נביא
מיתתו בסקילה והנדיחים
הרי הן כחידים ואינם
כאנשי עיר הנדחת עד שיהיו
המדיחים שנים. ואחר
האומר אמרה לי עכ"ס
עבדוה או שאמר אמר לי

II. Qui seducit majorem civi-
tatis partem, ille est MADIACH,
sive impulsor; neque vocatur
MESSIT, sive seductor. Si ille,
qui (ad falsum cultum) impulit,
fuerit urbis propheta, lapidibus
obruitur: qui vero ab eo impulsus,
simpliciter, ut seducti, censentur,
non ut viri civitatis impulsæ, do-
nec duo sint impulsores. Et tam il-
le, qui dixit, *Idolum retulit, Servite*
mibi; quam qui dixit, *Deus benedi-*
ctus ape-

I

הקב"ה עברו עכו"ם הרי זה
נביא שהדיח ואם הורחו
אחריו רוב העיר נסקל :

Etus aperuit mihi, colite idola; cense-
tur propheta impulsor. Ac si ab
eo ad defectionem impulsus esset,
major pars civitatis, lapidabatur.

Ut seducta censeatur.] Qui simpliciter habentur pro seductis, pereunt
quidem, at bona eorum non item. Sed bona etiam peribant, si sedu-
ctus censeretur, ut pars civitatis ejusmodi, quæ majorem partem sedu-
cta sit: sive tanquam eorum unus, qui decepti essent cum majori parte
civitatis, quæ propter defectionem istam devota esset, & excidio de-
stinata.

ג המסית שהסית בין
בלשון רבי' בין בלשון יחיד
הרי זה נסקל כיצד האומ'
לחברו אלך ואעבוד נלך
ונעבוד בעבודה פלו' שדרך
אותה עכו"ם להעבוד ברה
אלך ואזבח נלך ונובח
אלך ואקטר נלך ונקטר
אלך ואנסך נלך וננסך אלך
ואשתחוה נלך ונשתחוה
הרי זה מסית :

III. Seducitor, sive plurativo
numero, sive singulo, in suadendo
usus fit; lapidibus obruitur. Ut si
dixerit sodali, *Ibo, & colam*; vel,
Eamus, & præstemus cultum idolo illi
convenientem: Ibo, & sacrificabo; vel,
Eamus, & sacrificemus: Ibo, suffitum-
que offeram; vel, *Eamus, suffitumque*
offeramus: Ibo, & libabo; vel, *Eamus,*
& libemus: Ibo, & incurvabo me; vel,
Eamus & incurvemus nos: talis pro
seductore habetur.

ד הסית לשנים הרי
הן עדיו והן מביאין אותו
לב"ד ומעידים עליו שכך
אמר להן וסוקלין אותו.
ואין המסית צריך התראה
אמר לאחד הוא אומר יש
לי חברים רוצים בכך
ומעידים עליו עד שיסית

IV. Duo fuerint, quibus suase-
rit quis: hi testes Senatui fissent, &
eum testabuntur sic locutum, &
deinde lapidabunt. Nec opus præ-
monere seductorem. Si uni sic lo-
cutus, is dicet, posse idem aliis te-
stibus adstrui. Ac callide cum eo
aget, donec inducatur ad idem
coram duobus dicendum, ut occi-
datur.

בפני שנים כדי להרגו. אם
לרצה המסית להסית
לשנים מצוה להכמין לו:

datur. Sin dicere ea coram duobus
nolit; præceptum est, ut insidiæ illi
struantur.

ה כל חייבי מיתות
שבתורה אין מכמינין עליהן
חזין מזה. כיצד מכמינין לו
המוסת מביא שנים ומעמידן
במקום אפל כדי שיראו
המסית וישמעו דבריו ולא
יראה אותם והוא אומר
למסית אמור מה שאמרת
לי בייחוד והוא אומר לו
והמוסת משיבו היאך נניח
את לאהינו שבשמים ונלך
ונעבוד את העצים ואת
האבנים אם חור בו או
שתק פטור. ואם אמר לו
כך היא חובותינו וכך יפיר
לנו העומדים שם ברחוק מביאין אותו לב"ד וסוקלין אותו:

V. Nulli autem eorum, qui ex
Lege fiunt rei mortis, insidiæ
struuntur, præterquam isti. Sed
quomodo insidiandum ei? Is quem
seducere conatus, duos constituet
in loco tenebricoso, ita ut videant
seductorem, & verba ejus audiant,
ipse eos non videat. Deinde sedu-
ctori, inquiet: *Dic age hic scorsim mi-
hi, quod ante retulisti.* Si tum dixerit
illud; sic ei respondebit ille, quem
seducere est conatus: *Quomodo au-
tem deseremus Deum nostrum, qui in
cælis agit; & eamus ad colenda ligna,
ac lapides?* Quod si alter dicat, *Hoc
nostrum est officium, sic decet:* qui abditum
erant, profiliunt, eum ad Senatum
adducunt, & lapidibus obruunt.

[Duos constituit in loco tenebricoso.] pro בתקום אפל in Sanhedrin (unde hæc, & priora omnia, ad verbum prope transcripsit autor) cap. vii, §, x. est, אחריו הגדר post parietem. Nempe uterque modus satis conveniens insidiis struendis. De pariete, sed in alio negotio, sic quoque Cicero in Topicis: *Multi etiam in res odiosas imprudentes inciderunt: ut Staleno nuper accidit, qui ea locutus est bonis viris sub. insculptantibus, pariete interposito, quibus patefactis, in judiciumque prolatis, rei capitalis jure damnatus est.* At de loco tenebricoso, qualis specus, exemplum habemus de Lacedæmonio Pausania, quod ibidem Tullius tangit: pleniusque exponunt Thucydides, Diodorus, alii. Vnius adferam Nepotis verba: *Non est prætereunda gravitas Lacedæmoniorum. Nam ne hujus quidem* (Ar-

gilli) indicio compulsi sunt, ut Pausaniam comprehenderent: neque prius vim adhibendam putaverunt, quam se ipse indicasset. Itaque huic indici, quid fieri vellent, praeceperunt. Fanum Neptuni est Tanari, quod violari nefas putant Graeci. Eo ille index confugit, in ara consedit, hanc juxta locum fecerunt sub terra, ex quo posset audiri, si quis quid loqueretur cum Argilio. huc ex Ephoris quidam descenderunt. Pausanias, ut audivit Argilium confugisse in aram, perturbatus eo venit: quem cum supplicem Dei videret in ara sedentem, quaerit, causae quid sit tam repentini consilii. Huic ille, quid ex literis comperisset, aperit. Tanto magis Pausanias perturbatus orare coepit, ne enuntiaret, nec se meritum de illo optime proderet. quod si eam veniam sibi dedisset, tantisque implicitum rebus sublevasset, magno esse ei praemio futurum. His rebus Ephori cognitis, satius putaverunt, in urbe eum comprehendi.

ו מצור ביד המוסת

- * *Deut.* 13. 9. להרנו שנ' ירך תהיה בו
בראשונה להמיתו וגו'
ואסור למוסת לאהוב את
המסית שנ' לא תאבה לו
ולפי שנא' בשונא עווב
תעווב עמו יכול אתה עווב
לזה ת"ל ולא תשמע אליו
ולפי שנא' ולא תעמוד על
דס רעך יכול אי אתה עומד
על דמו של זה ת"ל ולא
תחוס עיניך. ואסור למוסת
ללמד עליו זכות שנ' ולא
תחמול ואם ידע לו חובה
אינו ראשי לשתוק ממנה
שנא' ולא תכסה עליו.
ואזהרה להריוט המסית
non licet: quoniam scriptum est,

VI. Iubetur is, quem seductor tentat, occidere eum: quia dictum sit, *Manus tua erit adversus eum in principio ad perimendum illum*, &c. Prohibetur autem tentatus amare seductorem: quoniam dicitur, *Non bene cupies ei*. At quia dictum est de inimico, *Iuvando juvabis*; credere possis, juvandum hunc tibi. Sed (de isto quoque Lex) instruit, cum ait: *Nec audies illum*. Quandoquidem etiam dicitur, *Ne instato contra sanguinem proximi tui*: crediderit quispiam, non expetendum proximi sanguinem. Verum & de eo docemur his verbis: *Et ne parcat oculus tuus*. Nec tentato, eum licet defendere. Quippe dicitur, *Et ne clementia utaris*. Contra si quicquam norit, quod crimen habeat, reticere illud non licet: quoniam scriptum est, *Neque celato illum*. Vnde autem

tem

מנין שנא' וכל ישראל
שמעו ויראו

tem mandatum colligitur de idio-
ta seductore? Ex eo, quod dictum
est: *Et * totus Israel audiet, ac timebit.* * *Deut. 13. 11.*

ז המסית את אחרים
לעבדו ואמר להם עבדוני
אם עבדוהו נסקל ואם לא
עבדוהו אע"פ שקבלו ממנו
ואמרו הין אינו נסקל אבל
אם הסית לעבוד איש אחר
או לשאר מיני עב"ס אם
קבל ממנו ואמר הין נלך
ונעבוד אע"פ שעדין לא
עבד שניהם נסקלי' המסית
והמוסת שנא' לא תאבד
לו ולא תשמע אליו הא אם
שמע ואבד ח"ב

VII. Qui auctor est aliis, ut se
colant, ac dixerit iis, *Mihi cultum
præstate*: si fecerint, lapidatur. Si
non fecerint, etsi acquiescentes
annuerint, non obruitur saxis. Cæ-
terum quando quis auctor fuerit
alterius colendi, aut aliis generis
cultum idoli suaserit: si persuase-
rit, ita ut tentati dicant, *Plane ea-
mus, ac colamus*; etiamsi necdum
coluere, uterque & qui persuasit,
& cui persuasum, lapidatur. Quip-
pe dictum est, *Non * acquiescite illi,* * *ibid. 13. 8.*
neque audite illum. Vnde constat, si
acquieverit, & audierit, reum esse.

Non obruitur saxis.] Nempe quia jocosæ ista videri possint prolata.

ח נביא המתנבא
בשם עבודת כ"ס כיצד
זה האומר אמרה לי ע"ז
פלונית או כוכב פלוני
שמצוה לעשות כך וכך
ואפי' כיון את ההלכה
לטמא את הטמא ולטהר
את הטהור אם התרו בו
בפני שנים הרי זה נחנק

VIII. Qui prophetam egerit
in nomine idolorum: ut si quis di-
cat, *Idolum hoc, vel stella ista, in man-
datis dedit, ut hoc, vel illud, ageretur*:
tametsi juxta Legis statuta de
mundo, & immundo judicet, si co-
ram duobus commonitus sit, stran-
gulatur: quia dictum est, ** Et qui lo-* * *Deut. 18. 20.*
*quetur in nomine aliorum Deorum, &
morietur propheta iste.* Monitum au-

שנא' ואשר ידבר בשם אלהים אחרים ומת הנביא ההוא ואזהר

שלו מכלל שנאמר ושם
 * Exod. 23. 13. אלהים אחרים לא תזכירו. tem hoc colligitur ex dicto (generali) illo: Et * nomen aliorum Deorum non commemorabitis.

Qui Prophetam egerit in nomine idolorum.] Vide Sanhedrin cap. x. Triplex est Prophetæ, qui ab hominibus plectitur; ac totidem genera eorum, quos Deus punit. Ab hominibus primùm punitur, qui vaticinatur ea, quæ non audivit: ac talis Tzidkija fuit, filius Cenahunæ, tempore Achabi, 11 Chron. xvi 11, 10. juxta verba: *Etiā Prophetam, qui superbe arroget sibi loqui verbum in nomine meo, quod non præcepi ei.* Alter est, qui prophetat ea, quæ alteri Prophetæ revelata sunt: ob verba, *Quod non præcepi ei:* id est, qui vaticinatus fuerit ea, quæ ipsi non præcepi, tametsi alteri præceperim. Tertius est, qui prophetat in nomine idolorum. Eorum, qui Dei vindictæ relinquebantur, primus est is, qui supprimit prophetiam; ut Ionas. Alter, qui contemnit verba alterius Prophetæ; cujus exemplum est 1 Reg. xx, 36. Tertius, qui suam ipse prophetiam transgreditur: de qualibus volunt dixisse Deum, *Ego requiram ab illo.* Deuter. xvi 11, 19.

ט ואסור לערוך דין
 ותשובה עם המתנבא בשם
 עכו"ם ואין שואלין ממנו
 אות ומופת ואם עשה
 מעצמו אין משגיחין עליו
 ואין מהרהרין בו וכל
 המחשב באותו שלו שמא
 אמת הן עובר בלא תעשה
 שנ' אל תשמע אל דברי
 הנביא ההוא:

* Deut. 13. 3.

IX. Prohibitum autem est disputare cum eo, qui Prophetam egerit in nomine idolorum, vel respondere ei: neque postulanda ab eo signa, vel miracula. Quod si sua sponte ea ediderit; non attendendum ad ea, nec cogitatione iis immorandum. Quisquis enim animi dubius ea considerarit, transgreditur illud interdictum: *Ne* * audias verba Prophetæ illius.

י וכן נביא השקר
 מיתתו בחנק אף על פי
 שנתנבא בשם ה' ולא
 הוסיף ולא גרע שנ' אך

X. Falso Prophetæ moriendum est strangulatione, etiam si prophetaverit in nomine Domini, nec ejus honori additum quicquam aut detractum iverit. Sicuti dictum:

הנביא אשר יויד לדבר
דבר בשמי את אשר לא
צויתיו אחד המתנבא מה
שלא שמע במראה הנבואה
או מי ששמע דברי נביא
חבירו ואמר שדבר זה לו
נאמר והוא נתנבא בו הרי
זה נביא שקר ומיתתו
בחנק:

Falso Prophetæ moriendum strangulatione.] Quia ait Scriptura, *Et morietur Prophetæ iste.* Dicunt enim Hebræi: כל חיתת האמורה בקורה סתם אינה: כל חיתת האמורה בקורה סתם אינה: *Omnis mors dicta in lege simpliciter, non est nisi strangulatio.*

יא כל המונע עצמו
מהריגת נביא השקר מפני
מעלתו שהרי הולך בדרכי
נבואה הרי זה עובר בלא
תעשה שנאמר לא תגור
ממנו. וכן המונע עצמו
מללמד עליו חובה או
הפחד וירא מדבריו הרי
הוא בכלל לא תגור ממנו
ואין דנין נביא השקר אלא
בכד של ע:

Falsum autem Propheten, &c.] Sanhedr. 1, 8, 5. Ac ratio est ea, quia Prophetes, dum verus sit, supra universum est Israel.

יב הנודד בשם עכו"ם
והנשבע ברה לוקה שנא
ושם אלהים אחרים לא

ctum: *Etiā * Prophetam, qui superbe* * Deut. 18. 20.
arroget sibi loqui verbum in nomine
meo, quod non præcepi. Tantundem
enim est, utrum quis prædicet ea,
quæ non audierit in visione pro-
phetica; an tanquam sibi dicta
proferat, quæ focius Propheta au-
divit. Sane & talis est Pseudopro-
pheta, eoque strangulandus.

XI. Quicunque à cæde Pseu-
doprophetæ abhorret, quia excel-
lens, riteque observare prophetan-
di modum videtur: is transgredi-
tur interdictum hoc, *Ne * metuas* * Ibid. 18. 22.
ab eo. Itidem, qui se substrahit, ne
accusare cogatur, vel metuit ac
veneratur ejus verba, sanctione
hac generali continetur, *Ne metuas*
ab eo. Falsum autem Propheten
non judicabant, nisi in Senatu LXXI
virorum.

XII. Qui in nomine idolorum
facit votum, aut jurat, vapulat,
quia dictum. *Nomen * Deorum alio-* * Exod. 23. 13.
rum ne

תוכירו אחד הנשבע ברה
לעצמו ואחד הנשבע ברה
לגוי . ואסור להשביע גוי
ביראתו ואפילו להזכיר שם
עב"ס שלא דרך שבועה
אסור שנ' לא תוכירו :

* Ibid.

rum ne commemorares. Perinde autem habetur, ecquis sibi ipsi, an gentili juret. Similiter prohibitum, ed adigere gentilem, ut per Deos suos juret. Etiam interdictum, ed impellere, ut vel narrantis more faciat mentionem idoli, ejusve cultus. Siquidem scriptum, * *Ne commemorares.*

Prohibitum eo adigere gentilem, ut per Deos suos juret.] At quid fiet, si rex vel princeps fidelis, cum infideli foedus inierit? Num ab eo juramentum exiget, quem sciet, non juraturum nisi per Deos suos, vel aliter si juret, non assis id facturum? Neget aliquis. Verum sine juramentis ejusmodi non consistit generis humani societas, & pax terrarum. Difficilem itaque hanc esse quaestionem pronunciat B. Augustinus, epist. CLIV, quæ ad Publicolam. Sed videmus, Genes. xxxi. non urgere Iacobum, ut eodem modo, ac ipse, juret etiam Laban, idolorum cultor. Nempe ita cenfeo ab idololatra, ac gentili, ἀπλῶς exigi, ut juret, Iuramentum autem suo genere est bonum. Iurat vero ille, sed per deos suos gentiles. Id malum non laudatur: sed ob magnum bonum (id bonum est pax terrarum) jure toleratur.

ינ לא יאמר אדם
לחבירו שמור לי בצד
עב"ס פלוני' וכיוצא ברה:
וכל עבודה זרה הכתובה
בכתבי הקדש מותר להזכיר
שמה כגון פעור ובל ונבו
ובעל וגד וכיוצא בהן ואסו'
לגרום לאחרים שידרו
ושיקיימו בשם עבודת
כ"ס ואינו לוקה אלא
הגורר בשמה והמקיים

XIII. Nequis dicat socio suo, *Prope hoc, vel illud idolum exspecta me;* vel aliud hujusmodi. Omnium tamen idolorum nomina exprimere licet, quorum in Scripturis fit mentio: uti Peor, Bel, Nebo, Baal, Gad, & similia. Interdictum autem aliis causam præbere votum faciendi, vel illud exsequendi in nomine horum idolorum. Non tamen vapulat, nisi qui in nomine idoli vovet aliquid, ac affirmat. Atque

Atque idem censendum de jura-
mentis per idolum.
בשמה והוא הנשבע בשמה

Nebu.] Cujus mentio Esai. XLVI, 1. *Δαγών* vocatur *τῆς ἐξδομήκον-
τα*. Lyranus ait, post Belum fuisse augustissimum Assyriorum numen.
Vide quæ de eo, & Gad, memorantur Seldeno, libro de Diis Syris.
Nec enim doctissimi viri scrinia compilare est animus.

Ac affirmat.] Vnde & Onkelos, ubi in Hebræo est *אני כח*, transtulit
אני, id est, *affirmavit*. Nempe nec falsi numinis appellatione uten-
dum ad aliquid certius asserendum. Ut si cum viris Romanis dicas *Me
Hercules*, vel *Epul*, aut cum mulieribus *Mecastor*. Tertullianus libro de
idololatria cap. xx: *Consuetudinis vitium, etiam in Christianis, dicere, Me
Hercules: dicere & Me Deus Fidius, accedente ignorantia quorundam, qui igno-
rant, iusjurandum esse per Herculem.*

Idem censendum de juramentis per idolum.] Vti, inquit, non punitur, qui
in nomine idoli aliquid vovet, nisi & præstet: ita nec qui jurat per ido-
lum plectendus, nisi idem exsequatur. Ratio est, quia fortasse & votum
vovit, & iusjurandum juravit, non sponte, sed coactus. Quare nisi
postea reapse præstet, quod vovit, aut juravit; non habetur pro plena
voluntate. Quid mirum? quando posteriorum temporum Iudæi puta-
runt, non omnes juramenti formulas habere vim obligandi, aut perju-
rii pœnam: sed certas demum, quæ in Thalmude leguntur. Et profe-
cto, si adjungerentur ad jurandum per Iovem, aut alios gentium Deos,
id flocci fecisse, eoque gentiles urfisse, ut jurarent juramentum, quo
obligari se putarent; docet illud Martialis lib. XI, epig. xcv:

Ecce negas, jurasque mihi per templa Tonantis.

Non credo: jura, verpe, per Anchialum.

Sententia est, Non satis est, quod juras per templum Iovis Capito-
lini; quandoquidem cum non assis facis, nec te putas juramento istius-
modi obstringi: illud peto, ut jures juramento, quod Iudæis sanctissi-
mum: quale *per Anchialum*, quomodo corrupte dicebant gentes pro
אני כח, *chialis*, ut veteres pronunciarunt: pro quo Masorethæ *אני כח*,
hoc est, *vivit Deus*. Adi sis, quæ de eo parens meus historiæ Pelagia-
næ lib. v, part. 11.

פרק ששי

CAPVT VI.

העושה אוב או ידעתי
ברצונו בודון
חייב כרת ואם היו שם
עדים והתראה נסקל היה
שוגג מביא חטאת קבועה:

Q Vi Pythonis, aut arioli opera, sciens volensque facit, excindi meretur. Quod si testes adfuerint, monitusque sit, lapidibus obruitur. Sin errore (id factum,) fixum, sive determinatum adducet sacrificium.

Fixum sive determinatum.] Vbi par ratio divitis ac pauperis. Vide, quæ notavi ad capitis III, sect. I.

ב כיצד הוא מעשה
האוב וזה שהוא עומד
ומקטיר קטורת ידועה ואוחז
שרביט של הדם בידו
ומניפו והוא מדבר בלאט
בדברים ידועים אצלם עד
שישמע השואל כאילו אחד
מדבר עמו ומשיבו על מה
שהוא שואל בדברים
מתחת הארץ בקול נמוך
עד מאד וכאילו אינו ניכר
לאזן אלא במחשבה
מרגיש בו: וכן הלוקח
גולגולת המת ומקטיר לה
ומנחש לה עד שישמע
כאילו קול יוצא מתחת שחיו

II. Cujusmodi est illud opus Pythonis? Est qui consistit, ut offerat certum suffitus genus: is manu sua virgam vibrat myrteam: ac recepta quædam incantationis verba profert: mox consulit alium, quasi loquentem secum, & interrogatis respondentem è terra voce submissa admodum; quam auribus percipere non valeat, sed cogitatione tantum assequatur. Similiter est, qui cranio mortui arrepto illud suffitu imbuat & incantet, donec præeuntem audiat vocem, quæ exeat axillis; & respondeatur ei. Hujusmodi omnia sunt Pythonica; quique aliquid eorum facit, lapidatur.

שפל עד מאד ומשיבו כל אלו מעשה אוב הן והעושה אחד מהן
נסקל:
Consulit

Consultit alium quasi loquentem secum.] Non de nihilo est, quod Maimonides noster *quasi loquentem* dicat. Siquidem credidit, quæ de νεκρομαντεία dicuntur, vana esse figmenta: unde commentario in Misnam, disertim ait, eos, qui arte illa, si ars dicenda est, celebrantur, nihil habere potestatis in animas defunctorum. Imo & ille, & R. Levi Ben-Gerson, existimant, Pythonissam, de qua in S. S. agitur, non revera Semuelem eduxisse; sed tantum fascinaſſe Saulis oculos. Alii Hebræorum censent, dæmonem, forma Semuelis indutum, apparuisse. Sed Rabbiorum vetustiores vere, ut traditur, rem omnem evenisse volunt; quia intra duodecimum mensem à morte Semuelis fiebat. Arbitrantur enim, animas illo spatio non eodem esse in statu, quo postea sunt. Ajunt iidem, si defunctorum animæ per Pythonem excitæ sint; pythomantin videre eas, non audire, ut mulier à Saule consultata; consulentem audire, non videre, uti Saul; eos vero, qui defuncti operâ non indigent, nec videre, nec audire; uti Abner, alique, qui cum Saule mulierem accesserant. Ac videtur inde quoque esse, quod Maimonides hic dicat, alium quasi loqui è terra, & respondere interrogatis. Nempe quodammodo audit, non videt: uti nec Saul vidit.

E terra, voce submissa admodum.] Iesai. xxix, 4: *Et deſecta è terra loquaris, & è pulvere muſſiet ſermo tuus, ſitque quaſi Pythonis è terra vox tua, & è pulvere ſermo tuus pipiat.* Vide & Eſa. vii, 19.

Similiter eſt, qui cranio mortui, &c.] Notum talia à Magis adhiberi ſolita. Vnde inter cætera Appulejus, magiæ accusatus, quod σκελετὸν ſibi fieri curaffet, ait: *Tertium mendacium veſtrum fuit, macilentam, vel omnino eviſceratam formam diri cadaveris fabricatam, prorsus horribilem & larvalem. Quod ſi compertum habebatis adeo evidens ſignum magiæ, cur mihi, ut exhiberem, non denuntiastis?* En evidens ſignum magiæ nuncupat. Et aliquanto ante: *Quod me ajunt ad magica maleſicia occulta fabrica, ligno exquisitiſſimo comparaffe; & cum ſis ſceleti forma turpe & horribile, tamen impendio colere, & Græco vocabulo nuncupare βασιλέα.*

Et incantat illud.] *דבר* David de Pomis ait, cum eſſe, qui cogit ſpiritum, ut ſibi futura prænuntiet. *דבר* in S. Scriptura eſt augurari, ominari, & tam in bonam, quam malam partem ſumitur. Ita ut etiam de eo uſurpetur, qui futura prudentiâ ſuâ prævidet. A *דבר* ſerpens deductam vocem, non ambigo. nam ejus in auguriis, & incantationibus, aliisque ſacris, magnus erat uſus. Vnde Heſychius: *Οἰωνός, ὁ Φίς· ἐπὶ κῶς ᾧ λέγει· ἐς τὰς μαντείας τὰς ὁφείας ἔχον, ἐς δὲ οἰωνὸς ἔλεγον.* Homerum

adi II. β, & ibi Eultathium. Atque hinc etiam mos ille apud Ethnicos serpentem appingendi diis. Iustin. Apol. II. pro Christianis : πάντες τῶν νομιζομένων παρ' ὑμῖν θεῶν ὅφεις σύμβολον μέγα καὶ μυστήριον ἀναγράφεϊ. Omnibus, qui apud vos dii habentur, appingitur serpens, ut magnum symbolum & mysterium. Orus Apollo quoque ait apud Ægyptios, Οὐσαῖον, ὁ ἐστὶν ἐκκλησιᾷ βασιλίσκον, χρυσοῦ περιπθεῖσθαι τοῖς θεοῖς. Vbeum, id est, Græce Basiliscum, aureum circumponi Diis. Locis etiam sacris serpentem appositum, indicio est illud Persii :

Pinge duos angues; pueri, sacer est locus.

Porro serpentis eam venerationem acceperunt Græci à Cadmo. Phœnices enim serpentem religiosissime, ut Deum, coluisse; ostendit Eusebius in Præparat. Euang. Nec Pytho, & Apollo Pythius, aliunde quam à serpentis cultu. Nam אִפְסִי *aspis*. Ita & Pythonissa 1 Sam. xxviii, 7. vocatur *domina* אִפְסִי *ob*, sive *oph*, quod idem. Sane ab *oph*, *ὄφης*, uti & ab אִפְסִי, *Ἐσφι*: de quo ex Oro jam vidimus. Fortasse etiam, quod Cadmum in draconem esse confinxit Græcia; non aliud sibi vult, quam quod relatus sit in semideos. Atque eo etiam sine sepulchro ejus fuerit inscripta imago serpentis. Nisi magis placet, isto significasse, quod primus ex Oriente in Græciam attulisset religionem Phœniciam, qua in serpentis imaginē Deus coleretur. Sane solent in sepulcris poni ea, quæ defuncti beneficia, vel aliud ad memoriam eorum pertinens indicarent. Inde ad Vlyssē umbra Elpenoris Odyss. xi.

— Πῆξαι τ' ἐπὶ τύμβῳ ἐρεβμόν

Τῷ ὁ ζῶς ἔρεσσον.

Figæ super sepulchrum verum,

Quo vivus remigabam.

Virgil. in vr :

Ingenti mole sepulchrum

Imponit, suaque arma viro, remumque, tubamque.

Et in summo Archimedis sepulchro, sphaeram fuisse positam cum cylindro; auctor est Tullius in v Tuscul. quæst. Etiam Rabbini tradunt, Iosuae sepulcro impressam fuisse Solis imaginem; & inde volunt appellatam esse urbem שְׁמֹנֶת הַשֶּׁלֶשׁ, *Similitudinem Solis*. Vnde Ios. xv, 10. ubi Hieronymus *Thamna*: LXX autem πόλιν ἡλίῳ. Sed longius recessimus. Redeo ad שְׁמֹנֶת, quod & pro hariolis poni reperias apud Hebræos. Vide, quæ de variis eorum generibus annotavit doctissimus Cochus.

III. Quod est opus arioli? Os
avis, cui nomen *Iaduah*, inferit ori
suo.

בפיו ומקטיר ועושה מעשים
אחכ' עד שיפול בנכפרה
וידבר בפיו דברים שעתידים
להיות וכל אלו מיני כו"ס
הן ואזהרה שלהן מניין שנ'
אל תפנו אל האובות:

suo, & suffitum, aliaque facit, donec fiat mente commotus, & loquatur, quæ videntur eventura. Univerſa hæc ſunt idololatrici generis: atque eorum interdictum habemus, cum dicitur, *Ne * vos * Levit. 19. 30. convertatis ad Pythones.*

Iaduab.] ידוע, *jaduab*, non hic est vocabulum, ut Grammaticorum filii loquuntur, adjectivum, quomodo signat *notum*: sed rei per se subsistentis proprium nomen; idque animantis, ut ait R. David Kimchi in libro Radicum. Maimonides noster magis determinat, cui est עוף, *avis*. Specialius etiam alii; quibus placet esse, quam Theocritus in Pharmaceutria vocat *ῥυγία*, Latini *motacillam* nuncupant.

Donec fiat mentis commotio.] נכפה interpretantur *morbum caducum*. David de Pomis הככה חולי מיכול אדם בארץ במגעון * וככה נורמה בספרי רמב"ם: *Nechepha morbum est, quo cadit homo in terram cum furore: causa autem ejus constat ex libris medicis: ideoque nos vocamus morbum illum morbum caducum.* Hic tamen pro *μανία* seu furore *varium* accipio; unde & *μανία* Græcis nuncupati sunt.

ה הנותן מורעו למולך
ברצונו בודון ח"ב כרת
בשונג מביא חטאת קבועה
ואם עשה בעדים והתראה
נסקל שנא' ואשר יתן מורעו
למולך מות יומת ונומר
ואזהרה שלו מנין שנאמר
ומורעך לא תתן להעביר
למולך ולהלן הוא אומ' לא
ימצא כך מעביר בנו ובתו
באש:

IV. Qui de semine suo offert sciens volensque, excinditur: fin errore, sacrificium præfinitum (ad expiationem sui) adducit. Quod si testibus fecerit præsentibus, & post admonitionem sui, lapidatur, juxta illud: *Et * qui de semine suo offert Molocho, moriendo morietur.* Interdictum autem hac de re invenitur his in verbis: *Et * de semine tuo ne des ad transducendum Molocho.* Alio etiam loco dicitur, *Ne * repariatur inter vos, qui filium, aut filiam suam, per ignem traducat.*

Qui de semine suo offert Molocho.] מולך Molocho haud dubie nomen impositum, tanquam Regi, & maximo Deorum. Nam id honoris Soli mortalium profanorum antiquissimi dabant. Vnde non immerito Maro xi Æn.

Summe Deum, sancti custos Soraetis Apollo.

Servius ad eum locum, *Summe Deum*, inquit, *ex affectu colentis dicitur.* Nam *Iupiter summus est.* Sed non attendit Servius, Solem ab antiquissimis, ut Deorum maximum, cultum esse: nominaque Iovis, Saturni, Martis, Liberi, Ori, Osiridis, aliaque multa, Solem significasse. Qua de re Macrobius fusc lib. i. Saturnal. cap. xvi i, & sex sequentibus.

ה כיצר היו עושין
מדליק אש גדולה ולוקח
מקצת זרעו ומוסרו לכומרים
עובדי האש ואותן הכומרים
נותנין הבן לאביו אחר
שנמסר בידן להעבירו באש
ברשותו ואבי הבן הוא
שמעביר בנו על האש
ברשות הכומרים ומעבירו
ברגליו מצד זה לצד אחר
בתוך השלהבת לא שהוא
שורפו למולך כדרך ש
שורפין בניהם ובנותיהם
לעב"ם אחרת אליה
בהעברה בלבד היתה
עבודה זו ששמו מולך
לפיכך העושה עבודה זו לכו"ם אחרת חוץ ממולך פטור:

V. Quomodo (id fiebat?) Accenso igne magno, partem sui accipiebant feminis, quam dein Sacerdotibus igni servantibus tradebant. At Sacerdotes, ubi filium accepissent, eum patri restituebant; quo ipse ex sententia sua cum per ignem traduceret. Igitur pater filium, permissu sacerdotum, per ignem agebat. Pedibus autem jubebat transire, donec, flammæ quicquid erat, emensus foret. Non enim Molocho cum comburebant, quomodo liberos suos aliis exurebant Diis: sed cultus ille Molochi tantum in transitu consistebat. Ideoque, qui hunc cultum alteri, quam Molochi, exhiberet, absolvebatur.

Quomodo id fiebat?] Dissentiunt homines doctissimi, utrùm infantes per ignem tantummodo fuerint traducti; quæ Aben-Ezræ sententia est: an vero cremati; ut volunt Moses Gerundenfis, & Isaacus Abravanel.

vanel. Qui posteriore sententiam sequuntur, addunt, propterea in sacris usurpata tympana, ne ploratus infantium audiretur. Atque hoc colligunt ex Ier. vii, 31: *Edificaverunt excelsa Tophet, quod est in valle filii Hinnom, ad exurendos filios & filias suas igni.* Estque in hac etiam sententia Cyrillus Magnus comment. in Esaiam. Qui vero existimant, tantummodo per ignem traductos, in partes advocare possunt Patres Sexti Constantinopolitani in Trullo habiti. Nam Canone lxxv, dicunt, *Τὰς ἐν ταῖς νεκρωταῖς τῶν Ἰνδῶν περὶ τῶν οἰκείων ἐργαστηρίων ἢ οἰκῶν ἀναπνέοντες πυρκαϊαί, αἱ δὲ καὶ τῶν ἐκείνων ἡνῶν κατὰ τὴν ἐθῶν ἀρχαίων ἐπιχέουσιν, διὰ τὸ παρὸν καταργηθῆναι προστάσμεν.* Qui in noviluniis à quibusdam ante officinas & domos accenduntur, rogos, (supra quos etiam antiqua quadam consuetudine transilire audent) cessare iubemus. Per morem antiquum ibi designari ignem à Manasse incensum, docuit Zonaras. Quod si Moloch Apollo est, faverit eidem opinioni Maro, xi Æneid.

— Cui pinus ardor acervo
Pascitur, & medium freti pietate per ignem,
Cultores multa premimus vestigia pruna.

Scio, Molochum potius credi Saturnum. Sed enim, quid de eo videatur, ex Macrobio jam diximus. Atque ut apud Isidorum quoque legas in viii Originum, cap. xi: *Apud Assyrios Bel vocatur quadam factorum suorum ratione & Saturnus, & Sol.* Quæ et si verissima sint, non propterea tamen placent, qui infantes crematos negant. Quid enim impedit, quo minus uterque mos obtinuerit, & ille cremandi, & alter per ignem traducendi? Crudele multis videtur sacrificare liberos. Et sane est. Nihil tamen certius, quam gentiles immolasse suos liberos. Id Ægyptios fecisse, testis Athenæus, lib. iv. Carthaginenses quoque, Phœnicum colonos, hunc morem recepisse, docent Didorus, lib. xx, & Trogus, sive malis Iustinus, lib. xvi. Etiam Ennius de iis:

Ille suos Divis mos sacrificare puellus.

Quid gentium alias persequar? Vide quæ pio & erudito opere de Christi Satisfactione, cap. x. scripsit divinarum humanarumque literarum scientissimus Hugo Grotius.

Permissu Sacerdotum. רשות, *permissio, licentia:* unde & ponitur pro loco proprio: ut ædes alicujus sunt רשותו. Et רשות הרבים Abod Zara, cap. ii, §. 3. *licentia multorum;* id est, locus publicus.

ו אינו ח"כ כרת או

VI. Neque vel exscindebatur,
vel

סקילה עד שימסור בנו
למולך ויעבירו ברגליו באש
דרך העברה: מסר ולא
העביר העביר ולא מסר
או שמסר והעביר שלא
כדרך העברה פטור. ואינו
חייב עד שימסור מקצ' ורעו
ויניח מקצת שנאמר כי
מורעו נתן למולך מקצתו
ולא כולו.

*Levit. 20. 3.

suo dederit Molocho. Quasi dicas, qui partem dederit, non totum,

[Qui partem dederit, non totum.] Mira conclusio: reus est, qui filiorum aliquem obtulerit Molocho; qui verò omnes, liber est. Ajunt Hebræi, ideo hoc institutum, quia si quis unum tantum filium obtulerit, morte sua expiaret peccatum illud. At si omnes obtulerit, gravius esse delictum, quam ut morte expiari possit. Ideoque hominem illum hic quidem effugere pœnam; sed à Deo vita æterna orbari. Alii obtinuisse morem volunt, ut unus tantummodo filius offerretur; cujus oblatione, pro omnibus offerentis liberis, satisfaceret: eoque, si non unus, sed universi offerrentur, recedi à cultu, qui Molocho præstari solet: eaque de causa talem esse immunem à pœna, qua afficitur, qui Molocho filium suum obtulisset. Sed magis mihi probatur sententia Isaci Abravanelis: qui existimat, eo dicere Scripturam, *Qui dederit de semine suo*; quia parum verisimile foret, repertum iri quemquam, qui universam sobolem suam offerret Molocho. Tantum igitur abest, ut trium liberorum pater, si tres obtulerit, liber sit à pœna, ut tanto magis pœnæ sit obnoxius. Sed si, ut Maimonides ait, *de semine* significat partem, non totum: quid statuendum, si filius offeratur unigenitus, ubi idem unica, & universa soboles? Hic unigenitum dixeris seminis partem ratione totius, ut vocant, potentialis. Nam ut actu filium habuerit unum, potestate tamen habuit plures.

ז אחד ורע כשר ואחד
ורע פסול אחד בניו ובנותיו

VII. Tantidem autem censentur proles legitima, & illegitima: tantidem

* Levit. 26. 1.

שנ' ואבן משכית לא תתנו
בארצכם להשתחוות עליה
מפני שהיה דרך עכו"ם
להניח אבן לפני
להשתחוות עליה לפיכך אין
עושין כן לה' ואינו לוקה עד
שיפשוט ידיו ורגליו על
האבן ונמצא כולו מוטל
עליה שזו היא השתחוויה
האמורה בתורה :

pulat. Quia dictum : *Neque * figuratum lapidem ponite in terra vestra, ut vos incurvetis super eo.* Id enim in idolorum cultu obtinebat, ut lapis poneretur, super quo sese prosternerent. Ac propterea nefas id agere in veri Dei cultu. Nec tamen vapulabit, nisi manibus pedibusque super lapide prostratus jacuerit. Hujusmodi enim incurvationem Lex designat.

Statuæ nomine in lege prohibita.] Scriptoris nostri hæc sententia est, non statuas qualvis, sed superstitiosas duntaxat, esse interdictas : non illas itidem, quæ in rei alicujus testimonium ponerentur. Qualis illa Iacobi Genes. xxvii 11, 22. verbis istis designata : *Hæc strues lapidum, quam disposui in statuam.* Item xxxi, 52 : *Testis cumulus isle, & testis statu illa est.* Ideoque verba hæc, *Ne erigas tibi statuam, quam avertatur Dominus Deus tuus :* exponunt Hebræi de statua ad superstitionem constituenda ; non illa, quæ ad memoriam ponitur. Sic infra cap. vii 11, §. 5. ait, non alios prohiberi lucos, quam qui idololatriæ ergo plantati sunt.

Super lapide figurato.] Apud Mosén Levit. xxvi 1, 1. est משכית אבן, quod secundum R. Bahye, & alios, notat lapidem effigiei, sive figuræ : hoc est, lapidem pictum, vel cælatum. Sententia igitur, (ut est apud R. Bahye) ejusmodi est, מנהג עובדי עבודה זרה היה שהיו מציירין אבן בכניר נאה, ונותנין האבן לפני הכלם ומשתחוים עליה לפני Mos idololatrius erat, figurare lapidem pulcræ effigiei, eumque ponere coram idolo, & super illo se coram hoc prosternere. Sed aliter R. Salomo : qui interpretatur משכית, à שכב, hoc est, cooperuit : ut sic lapis pavimenti dicatur, quia is terram contegit. Onkelos vero intelligit אבן סגירא, lapidem humiliationis ; fortè mutato כ in ח. Nam סחה, humiliatio. Ita significabitur lapis, super quo se incurvarent, & prosternerent : non ante quem, sive cui se incurvarent ; ut alii interpretantur.

Id enim in idolorum cultu.] Significat, eum esse morem gentilium, ut ante idolum, pavementum sternatur lapide, in quo aliquæ sculptæ sint figuræ : ac videntur istæ quippiam expressisse, quod ad idoli illius honorem

norem pertineret : finis verò lapidis adeo affabre facti erat , ut super illo se prosternerent , adoraturi idolum ibidem erectum.

ט ברא בשאר
הארצות אבל במקדש
מותר להשתחוות לה על
האבנים שנאמר בארצכם
בארצכם אי אתם משתחווים
על האבנים אבל אתם
משתחווים על האבנים
המפוצלות במקדש :

IX. Hæc de reliquis locis capienda : in sanctuario autem licet Dominum adorare super lapide. Quia dicitur , *In * vestris terris*. * *Levit. 26. 1.* (hoc est,) Nequaquam vos in terris vestris prosternetis super lapide, ut (prosternetis) super sanctuarii lapide glabro & nullam effigiem habenti.

In sanctuario autem licet Dominum adorare super lapide.] Quia lapis illic nullam habeat effigiem , ac nullus ignorat , hic soli Deo vero cultum exhiberi : at aliis in locis suspicari quis potest, idolis, aut ipsis lapidibus, cultum præstari.

י ומפני זה נהגו כל
ישראל להציע מחצלאות
בבתי כנסיות הרצופות
באבנים או מיני קש ותבן
להבדיל ביניהן ובין האבני
ואם לא מצא דבר מבריל
בינו ובין האבן הולך
למקום אחר ומשתחוה
או שוחה על צדו ומטה כד
שלא ידביק פניו באבן :

X. Hanc ob causam solebat omnis Israel in synagogis , quæ lapide essent substratæ , stercoras sternere, aut straminis genus , quo inter ipsos, & lapides, aliquid intermedium foret. Quod si deesset , quo lapides contegerent; alium in locum ibant , atque ibi se prosternebant, vel in latus inclinabant, ne facie lapides contingerent.

יא כל המשתחוה
לשם על האבנים המפוצלות
בלא פישוט ידים ורגלים
אינו לוקה אלא מכין אותו

XI. Quicumque Deum adorat super lapidibus glabris, effigiem nullam habentibus, nec id faciat manibus pedibusque extensis; non

L 2

vapu-

מכת מרדות אבל לעכ"ם
אחר השתחוויה בפישוט
ידים ורגלים או בלא פישוט
ידים ורגלים משעה שיכבוש
פניו בקרקע נסקר :

vapulat, sed rebellionis ictibus percutitur. At idololatriam exercens, ubi se prostraverit, five manibus pedibusque extensis, five iis non extensis, ab ea hora, qua faciem solo admoverit, lapidandus erit.

Non vapulat, sed percutitur ictibus rebellionis.] מכת מרדות ictus rebellionis infliguntur ob transgressionem præcepti, ut loquuntur, affirmantis; id est, cum Deus jubet aliquid facere, & negligit homo. Tales percutiebantur, non xl ictibus, ut cæteri, qui לא קעמם, id est, ne facias, seu interdictum transgressi erant; verum usque dum exspirarent. Eadem poena quoque statuta erat in eos, qui Rabbiorum statutis non parebant. Vide Aruch.

יב הנוטע אילן אצל
המזבח או בכל העזרה בין
אלן סרק בין אילן מאכל
אע"פ שעשאו לנוי למקדש
וליופי הרי זה לוקה שנאמר
לא תטע לך אשרה כל עץ
אצל מזבח ה' אלהיך מפני
שהיה זה דרך עכ"ם נוטעין
אילנות לצד מזבח שלה
כדי שיקבצו שם העם :

* Dent. 16. 21.

XII. Qui arborem juxta aram plantat, vel in atrio; five arbor ea sterilis, seu frugifera fuerit; quamvis id fecerit, quo templum ornatus pulchriusque redderet; nihilominus plectendus est. Quia dicitur, *Ne * plantes lucum qualiscunque arboris juxta aram Domini Dei tui.* In caussa est, quod mos ille idololatriæ esset, plantare arbores secundum altare suum, ut ibi populus congregaretur.

יג אסור לעשות א
אכסדראות של עץ במקדש
כדרך שעושין בחצרות
אע"פ שהוא כבנין ואינו עץ
נטוע הרחקה יתרה היא
שנאמר כל עץ אלא כל

XIII. Vetitum etiam in templis facere è ligno porticum intercolumniis distinctam, quomodo extrui atria solent; utcumque ædificii forma sit, nullaque plantata sit arbor: qua ratione plurimum receditur. Quippe dicitur, *Omne lignum.*

האכסדראות והסבכות ה
היוצאות מן הכתלים שהיו
במקדש של אבן היו לה
של עץ: *lignum*. Ideoque omnia atria cum
intercolumniis, & perplexum o-
pus ad ramorum formam ex pa-
rietibus procedens, è lapide, non è
ligno erat.

Vestium etiam in templo facere è ligno porticum intercolumnio distinctam.]
Davidi de Pomis exponitur, חולם חסכב עם עמודים, *porticus cinctus
columnis*. Vox haud dubiè facta ex ἐξέδρα, de qua pluribus non agam.
Vide quæ ad Middoth cap. 1. comm. v, & vii, notavit vir ut gene-
re, animi integritate, doctrinaque egregius, ita præclare de Hebræis
litteris meritis Constantinus l'Empeur.

Qua ratione plurimum receditur.] Verba hæc, הרחקה יתרה היא, signifi-
care puto, *Qui recessus valde est longinquus*. Si mentem requiras, ea
idem notant, quod Latinis *superabundans cautela est*. Lex dixerat: *Ne
plantas lucum qualiscumque signi apud aram Domini Dei tui*. Hebræi non
modo arborem plantatam refugiunt; sed & columnas è ligno factas,
ac statutas. Scilicet ne ad illicita veniretur, etiam iis abstinere ju-
bent, quæ per se licita erant. Hinc in Pirke Aboth cap. 1, §, 1. עמו
עמו, *sepem facite pro lege*. Vbi *Sepem* de traditionibus accipiunt, quæ
legis transgressione hominem arcent.

פרק שביעי

CAPVT VII.

מצות עשה היא לאבד
עבודה כוכבים ומשמשים
וכל הנעשה בשבילה שנא'
אבד תאבדון את כל
המקומות כי אם כה תעשו
להם וגו' ובארץ ישראל
מצוה לרדוף אחריה עד
שנאבד אותה מכל ארצנו
אבל בחוצה לארץ אין
אנו מצווים לרדוף אחריה

IN mandatis est, ut tollatur ido-
latria, & huic inservientia, &
quicquid ejus caussa fit. Quia dici-
tur, *Perdendo * perdes omnia loca. Sic* ^{* Dent. 12. 2.}
enim facietis illis, &c. In terra au-
tem Israelis persequi eos jubemur,
donec ditioe omni exegerimus.
Extra vero terram nostram non
jubemur eos persequi, præter-
quam iis in locis, quæ armis no-
stris subjecimus. Quia dicitur, *Et*
** perdetis nomen eorum ex loco* 1st O. ^{* Ibid. 12. 13.}

L 3 Itaque

אלא כל מקום שנכבש Itaque tantum juberis idolola-
 אותו נאבד כל עבודת כו"ם triam exscindere in terra Israel;
 שבו שנא' ואבדתם את non item extra eam.
 שמש מן המקום שהוא בארץ ישראל אתה מצווה לרדוף אחריו
 וא' אתה מצוה לרדוף אחריו בחוצה לארץ:

Extra vero terram nostram non jubemur eos persequi.] Mens autoris est, teneri Israelitas ex terra sancta extirpare idola, & ministros ejus, atque adeo omnem illorum memoriam. At in cæteris, quæ subigerent, locis, tantum obligat eos ad amovenda idola.

ב עבודת כו"ם ומשמשיה
 ותקרובת שלה וכל הנעשה
 בשבילה אסור בהנאה שנ'
 ולא תביא תועבה אל ביתך
 וכל הנהנה באחד מכל
 אלו לוקה שתיים אחת
 משום ולא תביא ואחת
 משום ולא ידבק בידך
 מאומה מן החרם:

* *Deut.* 7. 26.

* *Ibid.* 13. 19.

II. Idolis, & eo quod illorum
 ufibus servit, quodque oblatum
 illis est, omnique eo, quod illorum
 causa factum est, quæstum facere
 prohibemur: quia dicitur, *Neque*
** adduces abominationem in ades tuas.*
 Quique uno omnium istorum
 quæstum fecerit, bis vapulat: pri-
 mum propter verba illa, *Non addu-*
ces: iterum ob versiculum, *Neque*
** adhærebit manibus tuis quicquam ex*
anathemate.

Quæstum facere prohibemur.] formula Hebræis usitata, qua
 denotant, nec vendere rem aliquam, neque uti nos ea posse, quomo-
 documque id fiat. Ita lapidibus delubrorum idolis dicatorum, alias
 ad ædes extruendas, uti vetitum erat. Cibos quoque diis falsis sacra-
 tos religiose cavebant veteres Christiani. Vnde B. Martyr Iustinus,
 dialogo cum Tryphone Iudæo: *Ὅπερ ἔχ' ὑπομένεσι πρᾶξαι οἱ ἀπὸ*
τῶν ἑθνῶν ἀπὸ τοῦ Ἰησοῦ τῶν σαυρωθέντων ὁππυγόντες τὴν ποιητὴν τῶν ὅλων Θεὸν,
ἀλλὰ πᾶσαν οἰκίαν ἔτι μωραῖαν μέχρ' ἐσχάτης θανάτου ὑπομένεσι
ὡς εἰ τῶν μήτε εἰδωλολατρίᾳ, μήτε εἰδωλόθυται φαγεῖν. *Quod in se*
admittere non audent, qui ex gentibus per Iesum Christum crucifixum cognove-
vunt conditorem rerum universarum Deum; sed cruciatum & supplicium omne
potius

potius ad extremam usque mortem toleraverint, quam vel simulachra colant, vel simulachris immolata comedant. Subdit porro, pro Christianis veris haut duci oportere, qui εἰδωλοθύτοις vescantur. Quæ verba eo spectant, quia dixerat Trypho, esse Christianos, qui dicerent, iis se citra culpam, vel noxam, vesci posse. Sed vel beatus Martyr rigidius aliquanto locutus, vel verba ejus sic capere oportet, plane iis abstinendum esse, si res ea scandalum sit præbitura. Quod fiat, si idolis oblata in εἰδωλείῳ comedantur: ubi Sacerdotes in idoli honorem solent epulari. Ac propterea etiam videtur addidisse disertim, qui ex gentilibus Iesum cognoverunt: nempe ut ostenderet, Iudæis ad Christum conversis licere quidvis edere extra εἰδωλείῳ. Sane rescriptum Apostolorum de abstinendo ab εἰδωλοθύτοις, quod est Actorum xv, 29. solum loquitur de iis, qui ex pago deditis sese Christo aggregassent. Optime hæc intelligi possunt ex beati Pauli epist. 1 ad Corinth. cap. vii, & x. Quæ inter se collata ostendunt, sanctum Apostolum voluisse, ut Christiani in εἰδωλείῳ, seu fano, aut delubro idolorum minime comedant oblata idolis. Vnde ait cap. x. Ἀγνοεῖτε, δαιμονίαις θύει, καὶ θοῖ· καὶ θέλω ὑμᾶς κοινωνῆς τῶν δαιμονίων γίνεσθαι. Quæ immolant gentiles, demoniis immolant, & non Deo: nolim autem vos participes demoniorum esse. Rursum paullo post: Πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλὰ ἐπὶ πάντα συμφέρει. Omnia mihi licent, at non omnia conferunt. Videantur tota duo capita, quæ allegavi. Porro ut Iudæi, & Christiani, εἰδωλοθύτοις, ita & gentiles ex hostia piaculari aliquid edere nefas habuere: uti & illa in cuius sanguine jusjurandum conceptum erat, quia execrationes in illius caput redundare credebant, qui violasset religionem jurisjurandi. Vnde tales hostias ab indigenis defossas, ab peregrinis in mare projectas, docet Eustathius: καὶ ὅτι ὅρκοις σφραγισμένα, inquit, οἱ μὲν ἐγχώριοι κατέρυτον, κρύπτοντες τὸν γλῶσσαν· οἱ δὲ ἐπήλυδοι καὶ χημασσητες, ἢ ἄλλοι ἡμίονοι ἐπίον, ὡς ἐκ τῆς κατὰ δήλον ἔσται, ὅτι ὅρκῳ σφραγιστὴς ὁ βασιλεὺς, γένεσθαι δὲ ὅλως ἀπόμωτον τῷ. Idem rursum: ἐπεὶ πῶς γε ἀρχαιοτέροις ἐς τὰ ἱερῆα τῶν καθεστηκῶς, ἐφ' ᾧ ὡς ὅρκον ἐπὶ αὐτῷ μηδεὶς ἐδωδισμένον εἶναι τῶν ἐπὶ αὐτῷ ὥρων.

Quique uno omnium istorum quæstum fecerit, bis vapulat.] In Maccot, cap. i, §, 2. vapulare is dicitur, qui διαβ, id est, abominabile, comederit.

III. De

ג בהמה שהקרבנה
 לעבודת כו"ס כולה אסורה
 בהנאה אפילו פרשה
 ועצמותיה וקרניה וטלפיה
 ועורה הכל אסור בהנאה
 לפיכך אם היה בעור סימן
 שיודע בו שזה העור
 תקרובת כו"ס הוא כגון
 שהיו עושין שקורעין קרע
 עגול כנגד הלב ומוציאין
 הלב הרי כל אותן העורות
 שהן כך אסורין בהנאה וכן כל כיוצא בזה:

III. De juramento, quod obtulerunt ad quæstum, quicquam lucrifacere, prohibitum est: etiam de stercore, ossibus, cornibus, ungulis, pelleque ejus; de omnibus, inquam, istis quæstum facere vetamur. Quod si in pelle nota foret, & indicatum, pellem eam idolis esse oblatam; ut fiebat, cum rotundo foramine, ex adverso cordis facto, cor per illud extrahebant: ex pelle hujusmodi inconcessum erat lucrum, ut & cæteris talibus.

Cum rotundo foramine ex adverso cordis.] Tradit Maimonides in notis ad Misnajor, פ"ז פ"ב ס"ג, hunc fuisse cultum gentilium. הוא מין *est species idololatriæ*. Videntur gentiles (si Hebræos audimus, qui tamen, unde illud hauserint, nescio) ad extrahendum cor animantis, foramen circuli, aut potius cordis forma fecisse; & si foramen illud per errorem in longum disruptum fuisset, illam pecudem pro inutili ad sacrificia habuisse. Habes idem in Aboda Zara, cap. II, §. 4. רבן שמעון בן גמליאל אומר בזמן שהקדש שלו עגול אסור ממנו מותר. *Raban Simeon Ben Gamliel ait, quando incisura est orbicularis, prohibitas esse (pelles,) ubi oblonga, licitas.* Pelles eæ, quibus incisura rotunda est, vocantur ibidem עורות לכובין, *pelles cordium*.

ד מה בין עבודת
 כו"ס של גוי לעכו"ם של
 ישראל עבודת כו"ס של גוי
 אסורה בהנאה מיד שנא'
 פסילי אלהיהם תשרפון
 באש משפסלו נעשה לו
 אלזה ושל ישראל אינה

IV. Quod discrimen est inter idololatriam gentilis, atque Israëlitæ? Idola gentilium simpliciter sunt prohibita ad quæstum. Quia dictum, *Sculptilia * Deorum eorum igne exurentur*. (Nimirum) simulacra sculpta, pro Diis habebantur. At sculptili Israelis non ante quæstum facere

* Dnt. 7. 25.

אסורה בהנאה עד
שתעבור שנאמר ושם
בסתר עד שיעשה לה
דברים שבסתר שהם
עבודתה ומשמי עבודת
כ"ס כ"ן של גוי בין של
ישראל אינן אסורין עד ש
שיתמשו בהן לעבודה זרה:

facere prohibemur, quàm cultus ei
exhibitus sit. Quia dicitur, * *Expo- * Ibid. 27. 15.*
suerit in occulto. Hoc est, donec in
occulto servierit recepto colendi
modo. Sed ea, quæ interserviunt cul-
tui idolorum, seu gentilium, seu
Israelitarum, non sunt interdicta,
priusquam in cultu ea more gen-
tium fuere adhibita.

Idola gentilium simpliciter sunt prohibita ad quæstum,] Sumtum ex Abo-
da Zarà cap. iv. §. 4. ע"ז מל נכרי אסורה מיד ושל ישראל אינה אסורה עד מקצת.
Non interpretor, quia verba eadem sunt. Cur מיד i. e. *è manu* simulatque
perfectum est, illicitum habeatur gentilis idolum; Israelitæ non ante-
quam cultus ei exhibitus sit; ratio est, quia ille, ut ait Autor, id pro Deo
mox habet; Israelita non item. Potest enim poenitentiâ duci, ante-
quam colat. Vnde requiritur, ut prius idolum in occulto loco ponat;
quia, publicè colere id metu iudicum non ausus, videtur clam habe-
re, ut colat. Constat autem gentiles solitos quoque domi suæ habere si-
mulacra deorum. Vnde Plinius tertio epistolarum libro: *Eni autem, non*
ut haberem domi, verum ut in patria nostra celebri loco ponerem. Non mirum
autem, Deum vetuisse, ne quis domi suæ haberet talia: quando & le-
gibus apud Romanos cautum id fuit: *Separatim nemo habesset Deos: neve*
novos, sed ne advenas, nisi publicè adscitos, privatim colunto.

ה העושה עבודת כ"ס
לאחרים אע"פ שהוא לוקה
שכרו מותר ואפילו עשאה
לגוי שהיא אסורה מיד מפני
שאנה נאסרת עד שתגמר
ומכוש אחרון שגומרה
אין בו שום פרוטה:

V. Ejus, qui idolum aliis fabri-
cat, tametsi ipse vapulet, merces
tamen concessa est: imò etiamsi
gentili illud idolum fecerit, ipsum-
que continuè prohibitum sit. Nec
enim prohibitum est, nisi fuerit
perfectum: ictus autem ultimus,
quo perficitur, non censetur unius
oboli.

Ejus, qui idolum aliis, &c.] Traditur idem in Gemara Aboda Zarà
M cap. i.

ע"ז מ"ן ק"א גרים לה גמר תלאכה ואימת הו"א גמר תלאכה במכים אחרון. cap. i. §. 8. מכים אחרון לית בה סוד פרוטה i. e. *Quid est, quod efficit idolum? consummatio operis. Quando autem consummatur opus? ictu extremo. Ictus autem extremus non valet obolum.* Mens est, idoli pretium licitum esse, quia quamdiu idolum perfectum non est, nequeat opifex mercedem exigere. Et quia consummatur extremo ictu, pro illo autem ictu ne obolus quidem solvatur; esse licitam mercedem.

Ictus autem ultimus, quo perficitur.] David de Pomis exponit תקפת של פתחון *malleum campanæ* à radice מכס i. e. *percutere*. Vnde מכס, vel מכים, *ictus, percussio*.

ן הלוקח גרוטאות מן
הגוים ומצא בהן עבודת
כו"ס אם נתן מעות ולא
משך יחידם לגוי וכן אם
משך ולא נתן מע' אע"פ
שמשכת גוי קונה במקח
טעות הוא נתן מעות ומשך
יוליכם לים המלח :

V I. Qui comparat sibi ferramenta à gentili, atque inter ea invenerit aliqua cultus idololatrici; si jam dederit pecuniam, ac necdum (ille ferramenta) acceperit, reddet ea gentili. Vti & si acceperit, ac necdum satisfecerit. Licet enim, simulatque acceperat, (verè) possideat; (nihilominus tamen) hoc pro erronea emtione censetur.

Si jam dederit pecuniam, & (ferramenta) acceperit; projiciunt ea in mare mortuum.

Qui comparat sibi ferramenta.] גרוטאות sunt *fragmenta ferri*. Vnde David de Pomis גירוסטא exponit סכרין של מתכת *fragmenta metalli*. Vox haud dubiè sumpta à Græca voce *μετρεα*, quod *scruta* Latinis, unde *scrutarii*, qui omnis generis scruta & frivola vendunt. Confirmat sententiam meam Natan autor Aruch, qui ait, גרט מסמרות סכורין וסכרי ברזל אשר יתאספו ויתקבצו ולפון יון הוא ויס אומרין כל מיני מתכות בין כסף בין זהב *Clavi fracti, & fragmenta ferri, quæ collecta & coacervata sunt. Vox Græca. Sunt qui dicant, esse omnem speciem metalli, sive argentum, sive aurum sit.*

Si jam dedit pecuniam, & nondum accepit.] In Sulchan Aruch Halachoth חקק ומתכר sect. 142. legas, contractum verbis non consummari, quamvis testes adsint; sed varias requiri conditiones. In rebus immobilibus quidem, ut emtor vendenti det nummum, licet tantum obolus sit, in testimonium emtionis, I. chirographum, II. ut possessionem capiat: i. e. præ-

i.e. præsente venditore in re emta destruat, vel mutet aliquid: quemadmodum si, emtâ domo, partem aliquam ejus destruat, vel dejiciat, aut instauret, vel simile quidpiam agat. IV. ut vas aliquod (non aliam rem) det, quæ signum sit peracti contractus. In jumentis, aut bestiis requiri, ut vel ea attollat, vel ex loco, in quo erant, abducatur. In rebus autem mobilibus; ut eas vel tollat, vel ex loco suo auferat, vel denique vas aliquod det, quod signum sit consummati contractus. Hoc loco ait Maimonides, si quis ferramenta emens, pecuniam dederit, & ea nondum acceperit; aut ea acceperit, & pecuniam non dederit; nondum contractum pro rato haberi. Quamvis, ut ipse ait, משכר בגוי קונה, i.e. emtor accepta re, quam emit, eo ipso tempore possessor fiat. Sed ratio irriti hujusmodi contractus est, quia fraus fuit: nam idololatrica ferramenta ignarus emit: à contractu autem abesse debet omnis dolus: ut testatur Maimonides in Iad Chazaqua Halachut Mechira cap. xv. At si & merces acceperit, & simul pecuniam dederit, rescindi contractus nequit, eoque ipse possessor manet. Et quia vendere ea, aut in usum suum convertere nequit, abjicienda sunt in mare.

ז וכן גוי וגר שירשו את
אביהן גוי יכול הגר לומר
לגוי טול אתה עבודת
כ"ס ואני מעות טול אתה
יין נסך ואני פרות ואם
משבאו לרשות הגר אסור:

VII. Sic etiam, ubi gentilis, & Israelita peregrinus adeunt hæreditatem patris sui gentilis, dicit gentili peregrinus: Accipe tu idolis dicata; ego pecuniam sumam. Tibi vinum cedat libationis; mihi fructus. Quod si eorum hæreditas obtigit peregrino, vetita sunt.

Sic etiam ubi gentilis, & peregrinus.] Hæc iisdem verbis legas in Codice דמאי *Demai*, seu de rebus dubiis, cap. vi, §. 10. Ratio autem, ob quam permutatio ista concedatur, est, ne de more hæreditatis paternæ ad paganismum iterum delabatur. Sed hoc tantum licet, quamdiu nondum in possessionem ejus venerit: ubi semel possedit, nefas est: nam sic ex rebus idololatricis quæstum caperet.

ח צורות שעשאו גוים
לנו מותרין בהנאה וצורות
שעשאו לעבודת כ"ס
אסורין כיצד כל הצורות

VIII. Imagines à gentilibus ornatus causa factæ, licitæ sunt ad quæstum; prohibitæ, quæ cultus ergo fabricatæ. Quemadmodum

M 2 & o-

הנמצאים בכפרים אסורים
בהנאה מפני שחוקתם
של עבודת כו"ם הן עשוין
והנמצאות במדינה אם
היו עומדין על פתח
המדינה והיה ביד הצורה
צורת מקל או צפור או
כדור או סוף או עטרה
וטבעת חוקתו שהוא
לעבודת כו"ם ואסור בהנאה ואם
למותר.

& omnes imagines in pagis reper-
tae sunt ad quæstum illicitæ, quia
solent eæ ad cultum fieri. Quæ verò
inveniuntur urbium portis impo-
sitæ; si in manu fuerit forma vir-
gæ, vel avis, vel pilæ, vel gladii, vel
coronæ, aut annuli; arguuntur eo
ad cultum factæ, eoque illicitæ
sunt ad quæstum. Sin minus, colli-
gitur ornatus caussa factas, eoque
sunt licitæ.

Quia solent eæ ad cultum fieri.] מחוקתן של עכו"ם הן עשוין. De voce חוקה
confule Davidem de Pomis. Iurisdictionem & possessionem denotat.
Item consuetudinem & receptum morē, unde האדם על חוקתו
statuunt hominem super consuetudinem suam. i.e. judicant eum על מעשיו הטובים
או הרעים שהחזיק בהם ימים רבים *secundum opera bona aut mala, quibus assuevit,
multo tempore.*

Urbium portis impositæ.] Mos is Orientis videtur, ut Deum tutelarem
portis urbium imponerent. Sinenfes hodieque simulachrum Dei im-
ponere iis testis Gonzalus Mendoza de Sinenfium moribus lib. 11.
cap. 11. Existimat autem Maimonides, simulachra publico loco collo-
cari ad cultum.

Si in manu fuerit forma virgæ.] Colligit hic Maimonides indicia, un-
de quis conjicere possit, utrū simulachra ad cultum, an solū ad or-
natum facta sint. Primo loco virgæ meminit: de qua in Gemara Abo-
da zara cap. 1. §. 1. מקל כמקל כולו העולם תחת כל עננו את עננו תחת כל העולם
virga, quæ do-
minatur toti mundo, ut sceptrum. Ita enim hæc transferenda sunt. Nam, ut
ait Raschi in notis על כל העולם כדומר מרודה על כל העולם, (seu
ad contemptum) *utitur, & vult, quæ dominatur supra omnem.* i.e. cum Gema-
ra vellet dicere, מקל מרודה על כל העולם, אית עננו תחת כל העולם
Nam alioqui hæc constructio non satis sit con-
grua.

Vel avis.] Nam, ut in v. Æn. ait Servius, *nulla avis caret consecratione,
quia singulæ aves numinibus sunt consecratæ.* Solitum quoq; Homero,
Deos

Deos avibus comparare : unde Eustath. ad Il. ii. Σωήθες τῷ πιητῇ ὄρνισιν ἐξομοιωὺς πύς παρ' αὐτῷ Θεός, καὶ ἐστὶ τοῦτο στυμόπρον. οἰκῆα γὰρ τοῖς ἑρανοῖς τὰ ὑψιπέτη. *Consuetudo est poetæ, avibus assimilare, quos pro Diis habet. Estque hoc iis dignius : quia alitivolantia sunt cælestibus propria.* Hinc & Porphyrius stellis aves immolandas existimavit. Et Ægyptii, teste Oro Apolline, Θεὸν ἐκλόμενοι σημήναι, ἱέρακα ζωχαφῶσι. *Volentes significare Deum, accipitrem pingunt.* Et apud Eusebium lib. i. de Præparatione Evangelica cap. ult. legas : Ζωροάστρης ᾧ ὁ Μάγος ἐν τῇ ἱερᾷ συναγωγῇ τῶν Περσικῶν φησὶ καὶ λέγειν : Ὁ ᾧ Θεός ἐστι κεφαλῇ ἔχων ἱέρακα. *At magus Zoroastres ad verbum sic ait in sacris collettaneis de rebus Persicis : Deus verò caput habet accipitris.* Complexus igitur hoc avis vocabulo Maimonides videtur Deos istos, quibus avis appingeretur. Vti Iovem, cui aquila ; Minervam, cui noctua ; Iunonem, cui pavo ; Apollinem, cui corvus, appingi solebat. At in Gemara Aboda zara cap. i. i. s. i. caussa redditur, quid avis imago apud idolum notet. כדור כרוז כולו שיהיה לו תחתיו כדור כרוז *quæ occupat totum mundum, ut avis :* ad verbum, *quæ occupat seipsum sub toto mundo, ut avis.* Sed mens est, quæ, ut avis, alas suas extendit super mundum, eumque ; velut protegit. Nam, ut supra notavi, כדור כרוז, ad contemptum est prolatum. Sed non intellexit Autor Gemaræ, quid sibi avis veller, quæ statuis solebat adjungi.

Vel gladii.] Qui non Marti modò sacer, sed etiam Themidi erat : ut Clemens Alexandrinus testis Admonitione ad gentes. Vbi quatuor ejus Deæ arcana refert symbola ; origanum, lucernam, ensen, & pectinem, sive τὸ αἰδοῖον γυναικεῖον.

Vel pile.] Fortassis Fortunā designat, aut Iovem ; qui, ut orbis Dominus, cū globo pingi soleat. Vnde Gemara loco supra citato כדור כרוז כולו שיהיה לו תחתיו *Quæ complectitur totum mundum, ut globus.*

Vel coronæ.] Bacchum constat coronatum fingi, ut eum forsitan signet. Nisi potius capiendus Iupiter, rex hominumque ; Deumque. Sanè corona hic, ut signum imperii, ponitur ; uti est in Gemara Aboda zara cap. i. i. s. i. Nam inquit est כדור כרוז *ut corona canis.* Vox canis usurpatur pro רֶחַל Rex, per contemptum ; ut notat ibidem Raschi. Nec corona solum Deorum erat : sed coronati quoque, qui Deos colerent. Vnde Lucian. de Dea Syria : βαμὸς ἐστὶ πτω αἰὲς, καὶ θυώματα ἔχει. πολλοὶ δὲ καὶ ἐκάστης ἡμέρης κατ' εὐχλὴν ἐς αὐτὸν νηχόμενοι, σφραγὴ φέρουσι. *Ara semper coronata est, & suffitus habet : multique singulis diebus eo nantes ad precandum coronas ferunt.* Hunc coronarum usum gentilibus objectât

Iustinus Martyr in Apologia, ut alios taceam. Sed & victimæ coronari solitæ. Maro 11. Æn.

Et falsæ fruges, & circum tempora vittæ.

Et ibidem de Minervæ simulachro :

Virgineas ausi divæ contingere vittas.

ט צלמי כו"ם הנמצאים
מושלים בשוקים או
בתוך הגרוטאות הרי אלו
מותרין ואין צריך לומר
שברי צלמיהן אבל המוצא
עבודת כו"ם או רגלה או
אבר מאבריה מושלך הרי
זה אסור בהנאה הואיל
וידע בודאי שזה האבר מן
הצורה הנעבדת הרי היא
באיסורה עד שיודע לו
שהגוים בטלוה :

IX. Imagines idololatricæ, quæ abjectæ in plateam, vel inter scruta reperiuntur, licitæ sunt : nec dicere opus, ea esse idolorum fragmenta. Sed cum invenitur manus idoli, aut pes, aut aliud quodlibet è membris, quæstum inde facere est nefas : quandoquidem certò constat, esse membrum imaginis, cui quondam cultus præstitus sit. Eoque vetitum, usque dum constet, (idolum) à gentilibus esse abolitum.

Imagines idololatricæ, quæ abjectæ in plateam.] Imagines in plateam con-
jectæ, aut inter scruta repertæ, licitæ sunt; quia duplex in iis dubitatio
est : prior, utrum unquam cultæ fuerint, (nam potuere ornatus tan-
tùm causâ fieri) altera utrùm per contemptum à gentilibus sint abjectæ.
At imago stellæ, aut planetæ, vel membri ejus, quamvis projecta sit,
vetita est : quia tales tantum cultus causâ fiunt. Eoque una modo du-
bitatio est, an à gentilibus per contemptum, & quasi indignæ religione,
rejectæ sint.

Nec dicere opus.] ואין צריך לומר phrasîs Rabbinica, quam Latinè ex-
presseris : *Manifestius est, quam ut admoneri oporteat* : vel, *Hinc, ut non di-
catur, sequi quisque videt, &c.*

י המוצא כלים ועליהן
צורת חמה ולבנה ודרקון
אם היו כלי כסף וזהב

X. Si inveniuntur vasa imagine
Solis, Lunæ, vel draconis signata,
eaq; sint argentea, vel aurea: vel (si
reperiuntur sic signata) vestimen-
ta coc-

או בגדי שני או שהיו חקוקי
על הנזמים ועל הטבעות
הרי אלו אסורין ועל שאר
הכלים מותרין מפני
שחוקתן לנו וכן שאר
הצורות הנמצאות על כל
הכלים חוקתן לנו ומותרין :

ta coccinea, aut monilia, aut ita
cælati annuli: ea prohibita sunt.
Cætera vasa licet habere, quia ad
ornatum fieri solent. Vti & reliquæ
imagines, quæ vasis imprimuntur,
quia id ornatus causa fit, pro lici-
tis habentur.

Si inveniuntur vasa, &c.] Eo prohibita vasa imagine ejusmodi in-
signita, quia illis libari Deo illi, vel heroi, cujus imaginem haberent, so-
leat. Hujusmodi crateres vel scyphos dixere *figillatos*. In quibus re-
ligionem posuisse gentiles, satis indicat hoc Ciceronis vi. in Verrem :
*Apposuit patellam, in qua sigilla erant egregia: iste continuo, ut vidit, non dubita-
vit illud insigne penatium hospitaliumque Deorum, ex hospitali mensa tollere.*
Porro non Deorum modò, sed heroum quoque imaginem aut gesta
in scyphis, quibus libare mos Diis, cæleri solere, indicat Statius Papi-
nius lib. i. Theb. vers. 540.

-----*Pateram famulos ex more poposcit,*

Qua Isides libare Deis seniorque Phoroneus, Assueti.

Cui pateræ Persei gesta insculpta erant. Verùm non arbitror, Hebræos
putasse tales scyphos esse illicitos: nisi heroes illi in Deorum essent
numerum relati.

Imagines Solis, vel Lune.] Nec tamen vas illicitum, cuicumque Sola-
ris circulus vel Lunaris insculptus: sed, ut Maimonides ipse explicat
in Misnaiot, si ex gentilium ritu id fiat: ut, si Sol, vel Apollo, expri-
matur currui insistent, aut cum capite radiis cincto: cujusmodi annu-
los plurimos cernere est in Dactyliotheca Abrahami Gorlæi.

Vel draconis.] Draco in Aboda Zara cap. 111. dicitur esse figura
serpentis, collo tenuis, squammosi, instar piscis. Draconem autem divi-
nitatis fuisse symbolum, vix ulli puto ignotum.

Vestimenta coccinea.] Ab Hebræis in Rabot traditum est, Mardo-
chæum eò se Hamani prosternere noluisse, quia vestis ejus intextam
haberet falsi Dei imaginem. Sed hoc similibus eorum commentis ac-
censendum. Solere tamen gentiles, etiam Deorum gesta vestibus eo-
rum intexere, vel argumento erit Palladis ille peplus, quem Maro, vel
alius, in Giri describit.

Monia

Monilia.] Monilia à fronte usq; ad nares dependentia. Hieronymus in Ezech. xvi. 12. *Verbum Ebraicum NEZEM*, excepto Symmacho, qui interpretatus est, *ἄρρηκτον*, omnes in aurem transtulerunt: non quo in aures ponantur in naribus, quæ ex eo, quòd de auribus pendeant, in aures vocantur: sed quo circulus in similitudinem factus in aurium, eodem vocabulo nuncupetur. Et usque hodie inter cætera ornamenta mulierum, solent aurei circuli in os ex fronte pendere, & imminere naribus.

Cætera vasa.] Omnia, inquit, vasa, præter aurea, & argentea. Sed quid si eadem imago in fictilibus? Nam & istorum usus in sacris; præsertim apud priscos Romanos. Imò & in Codice Aboda Zarà cap. 11. 9. 4. inter ea, unde fructum capere nefas sit, reponuntur חרס הדריני *fictilia Hadriani*: quæ puto vasa fuisse, quibus Hadrianus, vel Cæsares Romani, uterentur ad libandum Diis vinum.

יא עב"ם ומשמירה וכל התקרובת שלה אסורין בכל שהן כיצד עבודת כ"ם שנתערבה בצורות של נוי אפילו אחת בכמה אלפים יוליך הכל לים המלח וכן אם נתערב כוס של עבודת כ"ם בכמה כוסות או חתיכה מן הבשר שנתערבה בכמה חתיכות יוליך הכל לים המלח:

Quamvis unum inter multa millia sit, omnia illa.] Cur ita statuatur, causa est ista, quòd fructum idolorum cultui destinatum, si aliis permisceatur, illa etiam contaminet: præsertim cum discerni non possit à cæteris, eoque grave sit periculum, ne pro licito comedatur, quod edere est nefas.

יב וכן עור לבוב שנתערב בכמה עורות הכל אסור בהנאה עבר ומכר XII. Itidem si pellis perforata pellibus sit aliis admixta, usus omnium earum est interdictus. Si quis

עבודת כו"ס או אחד
ממשמשיה או תקרובת
שלה הרי הרמים אסורין
בהנאה ואסורין בכל שהן
כעבודת כו"ס שנאמר
והיית חרס כמוהו כל מה
שאתה מביא מעבודת
כו"ס ומכל משמשיה
ותקרבתה הרי היא כמורה:

quis adversus legem idolum, aut
aliquid ejus cultui inserviens, vel
quod ei offeratur, vendiderit: con-
tracti inde usus quantacunque
summa fuerit, haut minùs quàm
idolum ipsum, prohibetur. Quia
dicitur: * *Et erit anathema, sicut ipse.*
Quicquid ex idolis, vel ejus cultui
inservientibus sumitur, item obla-
tiones ejus, instar idoli habentur.

Pellis perforata.] De qua dictum §. 3.

Si quis adversus legem vendiderit, &c.] Haustum ex *xi. cap. Kidufin.*

יג עבודת כו"ס או
אשרה שנשרפה אפרה
אסורה בהנאה וגחלת
של עבודת כו"ס אסורה
והשלהבת מותרת מפני
שאין בה ממש:

XIII. Vfus cineris ex idolo,
aut luco combusto, prohibitus
est. Pruna quoque idololatrici cul-
tus vetita est. Flamma autem con-
cessa: ut cui nihil infit solidi.

Pruna quoque idololatrici cultus vetita est.] Vide Tractatum Thalmudi-
cum יום טוב *Iom tob cap. v. §. 5.*

יד ספק עבודת כו"ס
אסור ספק ספקא מותר
כיצד כוס של עבודת כו"ס
שנפל באוצר מלא כוסות
כולן אסורות מפני שעבודת
כו"ס וכל משמשיה
אסורין בכל שהן פירש כוס
אחר מן התערובת ונפל

XIV. Ea, quæ suspicio est ad
idololatricum cultum pertinere,
prohibita sunt. Sed licita, de qui-
bus suspicio est, ea ad illud perti-
nere, de quo suspicio est. Exempli
gratiâ. Si calix idololatrici cultus
inciderit in capsam aliis calicibus
plenam, cuncti sunt prohibiti; quia
idola, & quæcunque cultui eorum
inserviunt, interdiciuntur, quanta-

N cun-

לכוסות שניים הרי אלו מותרין
 cunque fuerint. Si quis vero unum
 ex mixtis illis calicibus desumerit,
 atque is (infortunio) in calices se-
 cundarios inciderit, hi erunt concessi.

Sed licita, de quibus suspicio.] Disputant viii. cap. Zebachim Rab, &
 R. Simeon: ille licitum contendit, hic illicitum, usque ad finem mundi.

טו טבעת של עבודת כו"ס שנתערבה בכמה טבעות ונפלו שתיים מהן לים הגדול הותרו כולן שאני אומר אותה הטבעת היתה בכלל השתיים נתערבה במאה ונתחלקו ארבעים למקום אחד וששים למקום אחר ונפלו הארבעים כולן ל לטבעות אחרות כלן מותרות שאני אומר אותה הטבעת האסור' כרוכ היא נפלו הששים לטבעות אחרות כולן אסורות :

XV. Si annulus idololatricus aliis multis annulis fuerit permi-
 stus, ac duo eorum in mare ma-
 gnum inciderint; omnes liciti sunt:
 quia dicere liceat, annulum illum
 idololatricum fuisse alterum illo-
 rum, qui mari inciderint. Si mixtus
 fuerit annulis centum; atque isti
 dividantur in partes duas, ita ut
 hinc sint annuli xl, inde lx; xl au-
 tem annuli misceantur aliis ab il-
 lis sexaginta: universi isti erunt
 concessi; quia dicere possis, annu-
 lum vetitum esse in parte majori.
 Sed si lx illi in alios, atque alios; &
 hi, & isti, sunt illiciti.

Si annulus idololatricus.] Quæritur, cur si ex senis annulis, in quibus
 unus sit idololatricus, duo in mare ceciderint, quatuor salvis; præsuma-
 tur, ex duobus deperditis, non item ex quatuor salvis, esse idololatri-
 cum illum; utcumque existimari possit, potius esse in numero majori,
 quàm minori: & tamen, si seni sint annuli, quorum unus idolorum
 cultui dicatus; atque hi in duas dividantur partes inæquales, ita ut hinc
 duo sint, inde quatuor; præsumatur annulum idololatricum potius
 esse in parte majori; eoque pars minor, hoc est ea, in qua duo annuli,
 pro licita habeatur. Nempe eo spectasse videntur, quòd in suspitione
 prima

prima debeat sisti, ne suspicio suspicionem gignat, & illa aliam, atque aliam, & ita in infinitum. At cum è senis annulis duo non dico, in fluentum, aut puteum, unde aliqua eos recuperandi spes; sed in mare Mediterraneum vel Oceanum prociderint, unde spes recipiendi nulla; suspicio est, in duobus illis deperditis annulis etiam fuisse idololatricum. Quid ergo, postquam suspicio est, annulum illum fortasse non amplius esse in rebus humanis, ita ut inde nemo possit inquinari, etiam aliam concipiamus suspicionem, quasi sit in annulis salvis, eoque usus eorum sit interdictus? Dispar verò ratio, si omnes annuli sint salvi. Nulla enim ratione tum evitaveris, quin si annulos in duas divides portiones, & hic unam, & alter alteram obtineat partem; alteruter inde fructum capiendo, delinquat. Quare hic ita judicatum, in alterutra solum parte esse posse: ac verisimilius videri, inesse majori parti, quàm minori; eoque portionem, ubi quatuor, non esse licitam; at licitam esse partem, ubi duo solum; in qua idololatricum illum esse, minus fiat verisimile.

יו האשרה בין שהיתה
נעברת בין שהיתה
עבודת כו"ם מונחת
תחתיה אסור לישב בצל
קומתה ומותר לישב בצל
השריגים והעלים שלה
ואם יש לו דרך אחרת אסור לו לעבור תחתיה ואם אין שם
דרך אחרת עובר תחתיה כשהוא רץ:

XVI. Si vel arbor ipsa culta fuerit, vel positum sub ea idolum; in umbra trunci ejus considere prohibemur: at (sub umbra) foliorum & ramorum licet. Si via sit alia, transire sub ea nefas: sin alia desit, cursim sub ea transeundum.

[Si vel arbor ipsa culta fuerit.] סמך hic pro arbore ponit, quod alioqui ἄλσος seu lucum notat. Notum, & arborem unicam sacrari sole-
re: unde de platano sic Theocritus in Helenæ epithalamio:

Γράμματα δ' ἐν φλοιῷ γέγραψεν, (ὡς παρών τις

Ἀντιόη) Δωρεῖ, Σέβας μὲν Ἑλένας φυτὸν εἰμί.

Litteræ verò in cortice scribentur, (ut quis prateriens

Legat) Dorice: Venerate me: nam Helenæ arbor sum.

[In umbra trunci ejus considere prohibemur.] Hæc, & quæ deinceps sequuntur, iisdem propè verbis leguntur in Aboda Zara cap. 111. Sed quod dicitur, nefas esse, ut sub umbra ejusmodi arboris sedeamus, id

non videtur ratione ullius ponderis niti. Siquidem Maimonides supra dixit, flammam ignis, idolorum honore accensi, licitam esse, סא זיכא מחם quia substantia caret. Quanto igitur magis umbræ usus concessus! Nam flamma est fumus accensus. At fumus est corpus, etsi imperfectè mixtum. Umbra autem non est corpus: unde poeta, * *Prensantem nequicquam umbras*. Sanè umbra non est aër lumine carens, ut quidam definiunt (si enim aër genus sit, corpus erit) sed est privatio, vel imminutio luminis in aëre ex opaci corporis objectu.

* Georg. 4.

יז אפרוחים שקננו ברה
ואין צריכים לאמן מותרין
והאפרוחים והביצים
שצריכין לאמן אסורין
שהרי האשרה כמו בסיס
להן והקן עצמה שבראשרה
מותר מפני שהעוף מביא
עציו ממקום אחר נטל
ממנה עצים אסורין בהנאה:

XVII. Pulli in ea nidificantes, si matris non amplius indigi, liciti sunt: si pulli matris egeant, hi, uti & ova, prohibentur: quia arbor iis est quasi basis, sive fulcimentum. Nidus, qui in ejus est cacumine, licitus habetur; quia materies ejus aliunde apportata. Nam si ex arbore ea fuerit, prohibetur.

Pulli in ea nidificantes liciti sunt.] Sumtum ex *III. cap. Metila*. Extendebat gentilium superstitio sese ad ipsas aves usque. Itaque in templis nidificantes violare, aut inde tollere, nefas erat. Vnde apud Herodot. cum Aristodicus in templum, quod in Chio erat, veniens, nidos, & aves illic nidulantes abriperet; audivit vocem ex adyto: *Ανοσιώτατε ἀνθρώπων, τί τόδε τοῖς μῶς ποιεῖς; τοὺς ἱκέτας μου ἐκ τοῦ νηοῦ κεραιζῖς.* *Impiissime mortalium, quomodo audes supplices meos ex templo diripere?* Ergo censebantur aves tunc, ut supplices; & templum iis, ut asylum erat. Ac par ratio in arboribus sacris.

יח הסיק בהן את
התנור יוצן ואח"כ יסיק
בעצים אחרים של התר
ויאפה בו את הפת אפרה
בו את הפת ולא צננו הפת

XVIII. Si quis arboris talis materiem furno imposuerit, frigeri eum patietur: nec priusquam lignis licitis deriuo calefecerit, panem coquet. At si panis coctus, priusquam furnus frige factus, panis u-

אסורה בהנאה נתעברה
באחרות וליך דמי אותה
הפת לים המלח כדי שלא
יהנה בה ושאר הכבדות
מותרין:

nis usus interdicatur. Quod si pa-
nis ejusmodi aliis permixtus fue-
rit: contractum inde æs projecie-
tur in mare mortuum, nequa in-
de capiatur utilitas: cæteri tamen
panes sunt concessi.

Si panis coctus, &c.] Ex Veneta majori, verba hæc, quæ typographi
culpa in minori desiderantur, supplevimus: אכסו בו אק הפק
In mare mortuum.] Iam diximus de eo §.v.

יט נטל ממנה כרכר
וארג בו את הבגד
אסור בהנאה נתעבר
בבגדים אחרים וליך דמי
אותו הבגד לים המלח
ושאר כל הבגדים מותרין
ומותר ליטע תחתיה ירקות
בין בימות החמה שהן
צריכין לצל בין בימות
הגשמים מפני שצל
האשרה שהוא אסור עם
הקרקע שאינה נאסרת
גורמים לירקות אלו לצמוח
וכל שדבר אסור ודבר
מותר גורמין לו הרי זה
מותר בכל מקום לפיכך
שדה שזבלה בזבל עבודת
כו"ם מותר לזרוע אותה
תאכל וכן כל כיוצא בזה:

XIX. Si radio quis ex ea ar-
bore sumto texuerit, usus vestis
ex (tela) ista prohibitus est. Si
vestibus sit aliis permixta, pecunia
(inde acquisita) projiciatur in
mare mortuum: cæteræ tamen
vestes sunt concessæ. Permissum
autem est olera sub ea arbore fe-
rere, tam tempore æstivo, cum illa
indigent umbrâ; quàm hyberno.
Quippe umbra arboris prohibita,
& solum non vetitum, in caussa
sunt, cur sata proveniant. Quic-
quid autem ex una re illicita, alte-
raque licita, producitur, id quovis
loco licitum habetur. Ea de caus-
sa agrum fimo idololatræ ster-
coratum fas est conferere. Vacca
itidem leguminibus idololatricis
saginata comedi potest. Ac par in
similibus ratio est.

ופרה שפטמה בכרשיני עבודת כו"ם
תאכל וכן כל כיוצא בזה:

Permissum autem est olera sub hac arbore serere.] Vide Aboda Zara cap. iiii.

כ בשר או יין או
פרות שהכניסם להקריבם
לעבודת כו"ם לה
נאסרו בהנאה אע"פ
שהכניסום לעבודת כו"ם
עד שיקריבו לפניו
הקריבום לפניו נעשו
תקרובת אע"פ שחזרו
והוציאום הרי אלו אסורין
לעולם וכל הנמצא בבית
עבודת כו"ם אפילו מים

ומלח אסור בהנאה מן התורה והאוכל ממנו כל שהוא לוקה :

Caro vinum, &c.] Vide Aboda Zara cap. i i.

Nequid ex eo lucri petamus.] Nempe ab idolis & vasis idololatricis, usque adeo abhorrere oportet, ut abominaciones hasce nolimus recipere, inque usum familiæ convertere : sed ad detestationem nostram significandam, ea absumamus flammis ; vel aliter perdamus ; ne vel memoria eorum supersit.

כא המוצא כסות
וכלים ומעות בראש כו"ם
אם מצאן דרך בזיון הרי
אלו מותרין ואם מצאן דרך
כבוד הרי אלו אסורין כיצד
מצא כוס תלוי בצוארו
כסות מקופלת ומונחת על
ראשו כלי כפוי על ראשו
הרי זה מותר מפני שהוא

XX. Caro, vinum, aut fructus, non sunt ad quæstum interdicta, licet idoli sint cultui destinata, & jam illata ante illud, usque dum ei necdum sint oblata. Sin jam illi sint data, dicata : utcunque dein auferantur, nihilominus perpetuò prohibita sunt. Itidem quodcunque in delubro idoli reperitur, sive aqua, sive sal fuerit, lege, nequid ex eo lucri petamus, interdicatur. Ac qui aliquid inde comederit, vapulat.

XXI. Si quis operimentum, aut vas, aut pecunias idoli capiti impositas per contemptum, repererit ; his uti licebit. Sin venerationis ergo id factum, prohibentur. Quemadmodum si invenerit collo. dependentem crumenam, operimentum duplex, aut vas inversum capiti impositum ; licita sunt illa, quia est species contemptus ; atque ita in cæteris. At si offenderit

דרך בויין וכן כל כיוצא
בוה מצא בראשו דבר
שכיוצא בו קרב לגבי
המזבח הרי זה אסור :

derit aliquid capiti impositum, si-
mile ei quod in ara offertur : id in-
terdictum est.

כב בד'א בזמן שמצאן
חוצה למקום עבודתו אבל
מצאן בפנים בין דרך כבוד
בין דרך בויין בין דבר
הראוי למזבח בין דבר
שאינו ראוי כל הנמצא
בפנים אסור אפי' מים
ומלח ופעור ומרקולים כל
הנמצא עמהן בין בפנים
בין בחוצה אסור בהנאה
וכן אבני מרקולים וכל אבן
הנראית שהיא עמו אסורה
בהנאה :

XXII. Cæterùm hæc intelli-
genda sunt, si extra locum idolo-
rum cultui sacratum reperiantur.
Nam si intra ejusmodi locum in-
veniantur, sive cum veneratione
(reposita) sive per contemptum;
sive item aræ idonea, sive secus;
prohibita sunt, etiam aqua & sal.
Quicquid verò apud Peorem, vel
Mercurium, fuerit inventum, seu
id intra sit, seu extra locum sacra-
tum : usus ejus est interdictus.
Proinde lapis Mercurio sacer, vel
ei appositus, prohibetur.

Apud Peorem.] Nam cum credatur ei sordidis rebus cultum præ-
stari, ut superius dictum; dijudicari nequit, ecquid honoris ergo, an
per ludibrium fecerint.

Vel Mercurium.] Quia nec hic discernere possis, utrùm lapis appo-
situs sit ex religione, an contemptu.

כג עכו"ם שהיה לה
מרחץ או גינה נהנים בהם
שלא בטובת כוהנס ואין
נהנין בהן בטובתם
היה לה ולאחרים נהנים
בהן אפילו בטובת כוהנס

XXIII. Si delubro fuerit bal-
neum, vel hortus: uti eo licet,
dummodo ne pro eo gratiæ agan-
tur sacerdoti. Cum gratiarum ve-
rò actione uti non licet. Sin lo-
cus is sacerdoti cum aliis fuerit
communis, etiam gratias age-
re li-

ובלבר שלא יתן שכר : re licebit, modò merces nulla detur.

Sin locus is sacerdoti cum aliis fuerit communis.] Eo tum gratias agere conceditur, quia sacerdos consideratur non ut sacerdos, sed ut unus è multis.

כר מרחץ שיש בה
עכו"ם מותר לרחוץ בה
מפני שהיא נעשית שם לנוי
ולא לעבודה שנ' אלהיהם
בזמן שנוהגים בהן מנהג
אלהות ולא בזמן שמבזין
אותו כגון זו שהיא עומדת
על הכיב והכל משתנין
בפניה ואם היתה דרך
עבודתה בכך אסור ליכנס
בו :

Deut. 7. 25.

XXIV. In balneo, ubi idolum est, lavare se permittitur, quia id factum videtur ornamenti, non cultus gratiâ. Nam dicitur, * *Deos eorum*: puta quando peragunt coram iis ritus divini cultus, non ubi illos contemnunt. Vti cum idolum infistit canali, & coram eo omnes urinam reddunt. At si cultus ejus hac in re consistit, eò intrare sit nefas.

In balneo, ubi idolum, lavare se permittitur.] Aboda Zara cap. iiii. narratur, R. Gamliel reprensus, quòd se lavaret in balneo, in quo Veneris statua esset: eumque ad purgationem sui tria attulisse. Primum, quod balneum ad lavandum exstructum esset, & postea demum statua ibidem collocata. Deinde, quòd statua ornatus, non cultus causa istic loci posita esset. Postremo, quod statuæ collocari solent locis iis, quæ cum munditia adorari possent; illic autem ablui sordes, & unumquemque lotium coram ea reddere. Ex his rationibus R. Moses primam, ut minus prægnantem, omisit.

כה סכין של עכו"ם
ששחט בה הרי זה מותר
מפני שהוא מקלקל ואם
היתה בהמה מסוכנת הרי
זה אסור מפני שהוא

XXV. Idolis consecratus cultus, quo jugulantur animalia, licitus est, quia perdit. Sin bestia in vitæ periculo sit, prohibetur, quia meliorem ejus conditionem reddit: eaque melioratio est ex usu eo.

מתקן והרי זה התיקון
מהנאת משמשי עכו"ם
וכן אסור לחתוך ברהבשר
מפני שהוא מתקן ואם
חתך דרך הפסד והשחתה
מותר :

eorum, quæ ad idola pertinent.
Itidem interdictum est, eo carnem
præscindere, quia & illud melio-
rat. Quod si præsciderit perden-
di & corrumpendi animo, pro li-
cito habetur.

Idolis consecratus culter, quo jugulantur animalia.] Hujusmodi erat, qui
Romanis *secessita* dicebatur. Vide, quæ de eo ex Antistio Labeone re-
fert Festus Pompejus,

פרק שמיני

CAPVT VIII.

כל שאין בו תפיסת
ידי אדם ולא עשאו אדם
אע"פ שנעבד הרי זה
מותר בהנאה לפיכך ה
הגוים העובדים את ה
ההרים ואת הנבעות ואת
האילנות הנטועין מתחלתן
לפרות ואת המעינות
הנובעין לרבי' ואת הבהמה
הרי אלו מותרים בהנאה
ומותר לאכול אותן הפרות
שנעבדו במקום גרילתן
ואותה הבהמה ואין צריך
לומר הבהמה שהוקצת לעכו"ם שהיא מותרת באכילה בין
שהקצוה לעבודה בין שהקצוה להקריבה הרי זו מותרת :

Quicquid manu prehendi ne-
quit, nec ab homine est con-
fectum, utcunque illud colatur,
ad usum nihilominus conceditur.
Ac proinde, quos gentiles vene-
rantur montes, colles, arbores pri-
mò fructuum causâ plantatas,
fontes in publicum fluentes, atque
adeo jumenta, etiam ad usum per-
mittuntur. Atque edere licet fru-
ctus in loco, ubi nati, cultos; ut &
bestias. Vnde consequitur, come-
di etiam posse animal, idololatrice
five ad cultum, five ad oblatio-
nem, segregatum.

Quicquid manu prehendi nequit, nec ab homine est confectum.] Ratio est,
quia ea, quæ humano generi utilia sunt, iniquum fuerit ob quorundam
malitiam omnibus eripi. Sic Solis lumine privari non debent pii,
O quia

quia illo gentiles abutantur. Huc respiciunt, quæ cap. iv Aboda Zara §. 7. leguntur his verbis : כע"א לחם אינו מכלם אחר' להן אילו לדבר מאין נורך לעולם בו היו עובדין היה מכלם הרי הן עובדין לחמה וללכנה ולכוכבים ולמזלות יאבד עולמו מכני השמים אמרו להן אם כן יאבד דבר מאין נורך לעולם בו ויניח דבר מצורך העולם בו אמרו להן אף אנו מחזקין i.e. ידי עובדיהן מל אלו מאומרים תדעו מהן אלהות מהרי לא בטלו : *Interrogarunt sapientes Romæ, quandoquidem illi (Deo) displiceret idololatria, cur non aboleret eam : qui responderunt : si rem mundo non necessariam colerent, utique eam destrueret : nunc cum colant solem, lunam, stellas, ac planetas, cur perderet mundum suum propter insipientes ? Rursum dixerunt, si hoc ita esset, perderet saltem rem mundo non necessariam, relictâ eâ, quæ necessaria. Ad hoc responsum est : imò verò opinio idololatrarum ita confirmaretur : quia & illi dicerent, jam intelligitis illos esse Deos, qui non aboliti sunt. Ad rationem allatam referre possis, quodd talia, & imprimis flumina, fontes, ac similia, publica sint : unde illud,*

— *Vsus communis aquarum est.* Ea autem constitutio olim Iudæis valde fuit necessaria, peregrinantium causa. Etenim poterant per loca arida proficisci, ubi nulla flumina, sed tantum fontes essent : Durum sane iis fuisset, in siti extrema non posse uti aquâ fontis, quia ille consecratus esset ; uti omnes penè fontes sacri gentilibus erant : quin & amnium capita, ut vel liquet ex illo iv. Georg.

— *Ad extremi sacrum caput adfuit amnis.*

Et Horatii istoc od. i. lib. i. — *Nunc ad aquæ lenæ caput sacræ.* In causa est, quod ab aquis alimonia sit, & incrementum. Quæ res magnum Dei est beneficium. Vnde & nationes cultum iis divinum tribuerunt : Ægypti sub nomine Osiridos : Romani Græcique sub nomine Neptuni, Amphitrites, Naiadum, & aliis : Peruviani sub vocabulo Mammacocha.

Edere licet fructus illos in loco, ubi nati, cultos.] Hoc est, fructus natos in arbore culta. Nam quamdiu fructus sunt in arbore, quasi pars ejus sunt ; ut dum arbor tota colitur, fructus etiam coli videantur. Non injuria fortè adversari his aliquis dicat, quod cap. vii. §. 17. dictum sit, homini nefas esse vel confidere in umbra sacræ arboris. Nam consequi inde videtur, multò minùs licere comedere de fructu arboris consecratæ. Neque enim umbra pars arboris dici potest : at fructus in arbore sunt haut aliter pars arboris, quam embryon pars matris censetur. Saltem similiter ea se habere, etiam est Stoicorum mens : de quibus sic Plutarchus lib. v. de Placitis Philos. cap. xv. οἱ Στωικοὶ τὸ ἐμβρυόν φασί μέγ' εἶναι τῆς γαστρός· ὡς περ γὰρ τὰς καρ-

καρπὸς μέρος τῶν φύλων ὅντας πεπαινομένους ἀπορρεῖν, ἔτω καὶ τὸ ἔμβρυον. Stoici aiunt, *fœtum in utero partem esse ipsius uteri, non animal*: Et sicut fructus arborum partes dicimus, videmusque maturos decidere, sic Et *fœtum*. Censeo, istis non melius occurri, quam si dicamus, eo spectasse Iudæos, quod qui confideat sub arbore consecrata, videri possit istic hæere cultus ergo. Omnis verò idololatriæ suspicio quoque est fugienda. At non facile hæc oritur suspicio, si quis fructus edat, quos dixi. Neque enim discernere est fructus arboris communis: atque ut constaret pluribus, ex sacra arbore discerptos, satis liquet, ἀπλῶς comedi, ut fructus; non ut sacrae arboris fructus.

Comedi etiam posse animal, idololatricè sive ad cultum s. a. o. s. Quod apud Ægyptiorum antiquissimos fieri solitum, tradit in Euterpe Herodotus cap. LXV. Νόμος ὅ ἐστι περὶ τῶν θηρίων ὧδε ἔχων, μελεδωνοὶ δὲ ἀποδέχεσθαι τῆς τροφῆς χωρὶς ἐκάστων, καὶ ἔρπενες καὶ θήλειαι τῶν Αἰγυπτιῶν, τῶν παῖς ἀφ' αὐτῶν ἐκδέχεσθαι πλὴν τιμὴν. οἱ δὲ ἐν τῇσι πᾶσι ἐκάστω εὐχὰς τὰς δὲ σφί, ἀποτελέεσσι, εὐχόμενοι τῷ θεῷ ὃ ἀνὴρ τὸ θηρίον, &c. Consuetudo est, quæ de bestiis ita habet. *Eas scorsim singulas educandi curam Ægyptij, atque Ægyptiæ, suscipiunt: in quo honore filius patris succedit. His bestiis unusquisque, qui in urbibus est, vota persolvit, supplicans illi Deo, cuius ea bestia est. Addit Maimonides de segregatis ad oblationem: quas Romani hostias eximias dixere. Nam, teste Macrobio Saturn. lib. III. cap. V. Veratius in pontificalibus quæstionibus docet, eximias dictas hostias, quæ ad sacrificium destinatæ eximantur e grege; vel quod eximia specie, quasi offerendæ numinibus, eligantur. Hinc ait: Quatuor eximios præstanti corpore tauros.*

ב בראש השנה
נאסרת כשלא עשה
בה מעשה לשם כו"ם
אבל עשה בה מעשה כל
שהוא אסורה כיצד כנו
ששחט בה סימן לכו"ם
עשאה חליפין לכו"ם
אסרה וכן חליפי חליפין
מפני שנעשית דמי כו"ם

II. Quod verò jumentum non esse prohibitum diximus, id ita capiendum, si quis eo nullum fecerit opus, quod ad idoli cultum pertineat. Aliter si est, qualecunque id opus, prohibitum eo nomine censetur. Ut si præsciderit eî gulam, vel illud permutârît re quam inserviente cultui idolorum; eâdem fecit, ut sit interdictum: ac similis ratio, si permutatum

O 2

illud

בד"א בבהמת עצמו
אכל אם שחט בהמת
חברו לכו"ס או החליפה
לא נאסרה שאין אדם
אוסר דבר שאינו שלו:

illud altero commutetur, quia lucrum est ex idoli cultu. Atque hoc accipiendum de proprio jumento. At si quis jumentum focii sui idolo obtulerit, vel re idololatricâ permutârit, non propterea inconcessum erit: quandoquidem nemini id potestatis, ut ex licita illicitam rem reddat alienam.

[*Si præsciderit ei gulam.*] Ita vocabulum סימן transtuli, quod proprie *signum* notat. Quippe factum ex Græco σημεῖον. Nisi malis deducere à סימן *signari*, quod in S. Scriptura occurrit. Sed Rabbinii quoque סימן aliâ significatione usurpant. Nam סימנין illis sunt *gula*, & *guttur*. Alioqui proprio vocabulo *gulam*, seu *œsophagum*, nuncupant ועב: *guttur* autem, vel *asperam arteriam*, per quam vox egreditur, קנה. Vnde in libro כל בו *Kol bo Halahoth Sechitah*, seu de jugulatione cap. cvii. וכמה הוא סעור מחיטה מני הסימנין מהן הקנה והוסט הסחיטה המעולה מיחתכו מניהם ולגמרי. e. *Que est autem mensura jugulationis? due סימנין Simain; videlicet œsophagus, & arteria aspera. Jugulatio perfecta est, ut præscindant penitus utramque.* Proinde perfecta est, cum œsophagus, & arteria aspera, abscinduntur: imperfecta, cum סימן alterutrum, i.e. *gula*, vel *guttur* præscinditur.

נ המשתחויה לקרקע
עולם לא אסרה חפר
בה בורות שיחין ומערות
לשם כו"ס אסרה מים
שעקין הגל והשתחויה
להן לא אסרן נטלן ביה
והשתחויה להן אסרן אבני
הר שנלדלו ועבדן במקומן
מותרות שהרי אין בהן
תפיסת ידי אדם:

III. Qui se prosternit humi, non eo illicitum ejus usum facit: qui in ea puteos, foveas, vel antra idolorum gratiâ fodit, illicitam efficit. Qui aquas, quas fluctus expulit, se incurvando honorat, non eo illicitas reddit: quas tamen manu sustulerit, atque ita fuerit veneratus, illicitæ erunt. Saxum ingens monte erutum, si colatur, ubi situm fuit, non eo sit illicitum, quandoquidem manu nequit at-
tolli.

Qui

Qui se prosternit humi.] עולם קרקע proprie verteris, *humum mundi*, & denotatur humus, qualis natura est; non testis aridis structa ac pavita, non lateribus, aut silicibus, aut ligno strata, multoque minus pavimentum tessellatum, musivum, vel asarotum.

Qui aquas, quas fluctus expulit.] Puta si allisu maris vel amnis quicquam in littore vel ripa sit relictum, ac ab reliquis aquis secretum.

Saxum ingens monte erutum.] רלל est *infirmari*, *suspendi*: unde אכן נרלל lapis emotus, aut qui sua sponte à monte recedens hiatus facit, vel ruinam minatur, nec satis firmus consistat. Habes hoc tertio cap. Aboda Zara.

ד ישראל שוקף לבניה
להשתחות לה ולא
השתחות לה ובא גוי
והשתחות לה אסורה
בהנאה שוקפתה מעשה
וכן אם זקף ביצה ובא
גוי והשתחות לה אסורה
חתך דלעת וכיוצא בה
והשתחות לה אסורה
השתחות לחצי הדלעת
וחצי האחר מעורה בו הרי
זה אסור מספק שמא
זה החצי כמו יד לחצי
הנעבר:

IV. Si ab Israelita lapis fuerit erectus animo eum colendi, necdum tamen adoraverit; attamen gentilis accesserit, qui se illi incurvârit: lapidis illius usus est interdictus; quoniam erectio ipsa opus est malum. Itidem si ovum constituerit, atque id coluerit gentilis; usus ejus est interdictus. Si diffciderit cucurbitam, vel simile quippiam, seque ei incurvârit; usus est illicitus. Si dimidiam adorârit cucurbitam, necdum ab altera parte abscissam; etiam alterius partis usus est prohibitus; quia ea cultæ partis basis ac fulcimentum videtur.

Si ab Israelita erectus fuerit lapis.] Supra cap. vii. §. 4. vidimus, idolâ gentilium, simulatque consummata sint, illicita dici: at Israelitarum non antequam culta sint. Vnde quæri possit, cum autor §. 2. hujus capituli dixerit, in nullius esse potestate, ut res aliena ex licita fiat illicita; cur hoc loco lapis ab Israelita erectus, si solus gentilis tum adoret, nihilominus prohibitus dicatur. Ratio autem est, quia eo ipso actu erigendi Israelita videtur ostendisse gentili, hanc suam esse voluntatem, ut colatur.

ו וכן המשתחוה לאילן
אע"פ שלא נאסר גופו של
אילן כל השריגים והצללים
והלולבין והפרות שיוציא
כל זמן שהוא נעבד הרי
אלו אסורין בהנאה:

VI. Ita & cum quis adorat ar-
borem; quamvis ejus truncus non
sit prohibitus; omnes tamen sur-
culi ejus, folia, flores, & fructus,
quamdiu ea colitur, ratione usus
interdicuntur.

Adorat arborem.] Quod à Peruanis fieri, testis Iosephus Acofta
lib.v. cap. 11. Nisi forte id de vulgo verius, quam prudentioribus:
uti Ægyptii porrum, ac cœpe, dicuntur invocasse; qui tantum ea, ut
Deorum symbola, venerati.

ז אילן שהיו גוים
משמרין את פרותיו ואומרים
שהם מוכנים לעשות שבר
לבית כו"ס פלוני ועושין
מהן שבר ושותים אותו
ביום אידם הרי זה האילן
אסור בהנאה מפני שסתמו
שהוא אשרה ולפיכך
עושין בפרותיו כך שווה
חוקה של אשרה:

VII. Arbor fit, cujus fructus
custodiant gentiles, dictitantes eos
servari ad faciendum inde po-
tionem pro hujus, vel illius idoli
delubro: si de potione ex iis con-
fecta biberint die festo; usus il-
lius arboris interdicatur. Hoc enim
quodammodo indicio est, arbo-
rem illam idolo esse sacratam, eo-
que fructus ejus usui esse juxta ri-
tum, qui est in lucis.

Quia hoc quodammodo indicio est.] חכמי סתמו מהוא אשרה *quia hoc subin-*
dicat lucum esse. Mens Maimonidæ est: Si qua arbor sit, ex cujus fructu
se gentiles dicant potionem facere, ut bibant eam die festo: his ver-
bis (tamen si non nominent disertim arborem sacratam idolo) satis in-
nui, eam arborem idololatriæ causâ plantatam esse, & talem, quæ
inter eas sit, quas vocabulum הרמא complectitur. Eo autem signifi-
catur, tum arbor unica falso numini dicata: tum sylva sacra, quam lu-
cum dicimus. סתם, quod hic Auctor usurpat, David de Pomis exponit,
כשאדם מזכיר איזה ענין או סם ואינו מבאר על איזה ענין הוא מדבר אמרו עליו. סתם.
i. e. cum aliquis meminit ali-
cujus rei, aut nominis, nec tamen disertè explicat, quâ de re loquatur: (inter-
pretes)

pretes) dicere solent, סתם, *Sensus est, rem illam innui, non autem disertim expressam esse.* Nimirum dupliciter aliquid indicatur, vel disertim & aperte, vel obscurius, & sic, ut potius inde colligatur. Vti hic, cum ex effectu de causa conjicitur. Nam ait, si ex fructu arboris gentiles potionem, collige eam arborem illicitam esse, & plantatam eo fine, ut idolis sacra esset. Addit David de Pomis, hujus tropi speciem esse, cum נחל seu *flumen*, ponitur pro Euphrate: i.e. genus pro individuo aliquo, καὶ ἐξ ὅχλῳ.

Iuxta ritum, qui est in lucis.] פסוקו כי חקו של ישראל Fa-
ciunt cum fructibus ejus juxta statutum lucorum. Censet Maimonides, gen-
tiles fructibus arborum, quæ sacræ essent, usos ad exprimendum liquo-
rem, quem die festo biberent. Quod non temere alibi legas. At constat,
plerumque lucos fuisse ex glandiferis & infructuosis arboribus: nimi-
rum quercu, ilice, abiete, fago, & aliis id genus. Nec obscura ejus ra-
tio est, quandoquidem arbores hæ sunt longissimæ, & umbras faciunt
densissimas; unde arbores fructiferas, καλὰς, sed infructiferas μακράς
Homerus vocavit. Nihil autem ad majestatem arborum perinde facit,
quàm earum proceritas; unde arbitror, vix aliis lucos constituisse.
Maximè verò, cum lucum violare crimen tantum fuerit apud gentiles;
quis credat, frugiferas arbores fuisse? quando eæ multos illecturæ e-
rant ad decerpandos fructus; atque id ubi fiat, rami facilè frangantur.
Præterea extremæ foret dementiæ, cædere arbores frugiferas. In ste-
riles facile aliquis injurius sit: quia vix ullum videantur homini usum
præstare, nullum saltem ad alimoniam. Proinde de his cavendum se-
verioribus legibus fuit. Nec tamen anxie adeo ubique id terrarum
observatum, ut ne ullæ arbores felices aliis miscerentur. Sanè in
Ægypto & procerarum, ut dixi, arborum usus fuit: & tamen quædam
iis frugiferæ circa templa. Fidem de utroque fecerit Herodotus in
Euterpe. De priori sic loquitur: Ἔστι δ' ἔσθωθεν ἄλσος δένδρεων
μεγίστων πεφυτευμένων περὶ νηὸν μέγαν· ἐν ᾧ τῷ δὴ τῶ γαλμα ἐνι· in-
terius autem lucus est ingens maximarum arborum, plantatarum circa templum.
Ac paulo pòst ἀρονομήκεα δένδρεα, arbores aërias, cæloque caput inferentes,
vocat plantatas ad viam, quâ Mercurii templum aditur. At de altero
colligimus ex eo, quod eodem libro dicat δένδρεα καὶ καρποφόρα καὶ
ἀφορα πολλά, arbores tum frugiferas, tum infrugiferas multas.

ח אילן שמעמדין

תחתיו עכו"ם כל זמן שהיה

VIII. Arbor, sub qua idolum

est collocatum, quamdiu illud sub
ca est,

תחתיו אסור בהנאה
נטלה מתחתיו הרי זה
מותר מפני שאין האילן
עצמו הוא הנעבד:

ea est, ad usum interdicitur. Vbi
verò id remotum, usus ejus con-
cessus, quandoquidem ipsa arbor
non est culta.

Arbor, sub quâ collocatum est idolum.] Hoc intelligendum est de arbore, quæ eo fine plantata est, ut sub eâ collocaretur idolum. Alioqui enim sibi adversaretur Autor. Nam suprà dixit, arborem fructuum causâ satam, tametsi colatur, licitam nihilominus esse. Cæterum quod ait, amoto idolo cessare arboris consecrationem, id contra Romanorum Græcorumque opinionem est, quibus lucus & citra idolum sacer erat.

ט בית שבנאו מתחלה
שיהיה הבית עצמו נעבד
וכן המשתחוה לבית בנוי
הרי זה אסור בהנאה הרה
בנוי וסיירו וכיירו לשם
כ"ס עד שנתחדש נוטר
מה שחדש והחידוש אסור
בהנאה מפני שעשהו
לעבדו ושאר הבית מותר
הכנים כ"ס לתוך הבית
כל זמן שהיא שם הבית
אסור בהנאה הוציאה הותר
הבית:

IX. Interdictus est usus domus
exstructæ ad cultum idololatri-
cum, vel cui quis se incurvârit.
Quod si quis (alio fine) structæ,
tectorium induxerit, inque eo
pinxerit idololatrici cultus ergo:
(interdicitur) donec fuerit reno-
vata. Cum amovetur, quod reno-
vavit; illud quidem, quia factum
est ob cultum idololatricum, pro-
hibetur; domus verò conceditur.
(Itidem) si idolum illatum est in
domum; quamdiu hoc permanet,
interdicitur: ubi elatum est, per-
mittitur.

Dum fuerit renovata.] Sive dum permanet in ea tectorium cum
pictura idololatræ, quæ domum alio fine exstructam innovant, a-
liamque faciem, alium quoque usum induxerant. Sed reductâ veteri
facie, hoc est, tectorio cum picturis abrafo, domus ad civilem usum
conceditur.

י וכן אבן שחצבה
מתחלה לעבודה אסורה

X. Item & lapide, cultus causâ
sâ inciso, uti nefas. Si jam dola-
tum

בהנאה היתה חצובה
וציירה וכיירה שתעבד
אפילו צייר וכייר בגוף
האבן ולא צריך לומר אם
כייר עליה נוטל מה שחדש
והוא אסור בהנאה הואיל
ונעשה שיעבד ושאר האבן
מותר: אבן שהעמיד עליה
כו"ס הרי זו אסורה כל זמן
שהיא עליה סלקה האבן
מותרת:

Si jam delatum quispiam calce incrustet.] Si quis lapidem vulgarem, nec cultus causâ factum, rectorio incrustet, & pictura exornet cultus idololatriæ causâ: interdictus est lapidis usus, usque dum amoto rectorio, & pictura, lapidi vetus redierit facies.

יא מי שהיה בית
סמוך לעכו"ם ונפל אסור
לבנותו כיצד יעשה כונס
לתוך שלו ובונה ואותו
הריוח ממלאהו קוצים או
צואה כרי שלא ירחב
בבית כו"ס היה הכותל שלו
ושל כו"ס נידון מחצה על
מחצה מחצה שלו מותר
ושל כו"ס אסור בהנאה
אבניו עציו ואפרו הכל
אסור בהנאה:

XI. Cui domus contigua est delubro, si ea corrui, instaurare eam nequit. Quid ergo aget? Contrahet eam intra proprios fines; quodque spatium est intermedium, spinis ac excrementis replebit, ne fines delubri proferantur. Si & illius, & delubri, paries fuerit communis, iudicio statuetur de pariete in duas partes dividendo: ac dimidia pars, quæ domus esse censetur, licita erit: illicita ad usum altera, quæ est delubri: cujus lapides, ligna, atque adeo cinis, usibus sunt interdicta.

Si ea

Si ea corrui, instaurare eam nequis.] Vide Aboda Zara cap. 111. Mens est, si delubrum, & domus privata, unum eundemque parietem habent, & ille corrui, instaurare nefas est; quia hoc cedit in utilitatem delubri: ideoque aliquanto interiori spatio eriget murum, ita ut fundi sui partem vacuam relinquat: & ne otiosus is locus à delubri antistite occupetur, spinis lolioque conferendus est. Vbi quæri possit, an ille, qui locum sic conserit, nihilominus maneat dominus ejus loci. Videtur aliquod ei dominii indicium statuendum: ut si sepem, aut simile quid, obducatur: alioqui deserta loca occupantis fiunt: eoque possint idololatræ ad illius domum usque proferre templum suum. Sed in pariete communi si dignosci possit, qui lapides ab una, qui ab altera muri parte fuerint, volunt Hebræi dividi lapides, ut quisque suum habeat: & suis postea uti licet possessori. Sin internosci nequeunt; potest Israëlita alteri, cui libuerit, suum jus dividere.

יב כיצד מאבד כו'ם
ושאר דברים האסורין
בגללה כגון משמשיה
ותקרובת שלה שוחק וזורה
לרוח או שורף ומטיל לים
המלח. דבר שאין בו
תפיסת ידי אדם שנעבד
כגון הרים ובהמה ואילן
אע"פ שהנעבד עצמו מותר
בהנאה, צפוי אסור
בהנאה והנהנה בכל
שהוא מהן לוקה שנאמר
לא תחמוד כסף וזהב
עליהם וכל צפוי כו'ם הרי'
הן בכלל משמשיה:

XII. Quo pacto perdenda sunt idola, & quæcumque eorum caussa interdicuntur: puta, quæ cultui eorum inserviunt, ut & oblationes? Comminuenda hæc, & dispergenda in ventos: aut comburenda, ac projicienda in mare mortuum. Quod autem homo nequit manibus prehendere; uti montes, jumentum, arborem: tametsi ea homines coluerint, concessa tamen sunt usibus humanis. At tegumentum ejus interdictum; ita ut qui vel minimâ ejus particulâ utatur, vapulet. Quia dicitur, *Non * desiderabis argentum, & aurum, quod supra eos.* ^{* Deut. 7. 25.} Omneque operimentum idoli est inter ea, quæ ejus usibus inserviunt.

Comminuenda hæc, & dispergenda in ventos.] Cap. 111. Aboda Zara.

Non solum iis adimet figuram, ut ne sint, quod erant : sed combustorum etiam cineres in auras disperget, ne usibus cuiusquam inserviant.

Vti montes.] Nam & montibus quibusdam divinus tribuebatur cultus. Talis mons *Καζαίωνον*, quem Getæ vocant *ιέρων* : ut est apud Strabonem in VII. Imò Cappadocibus quoque mons *ἡ θεός, ἡ ὄρη* & *ἡ ἀγαλμα* : ut est apud Maximum Tyrium dissertat. xxxviii.

Iumentum.] Vt Apis & Mnevis, duo vivi boves, imagines gemini numinis, Apis quidem Lunæ, *Μνεῦις* Solis. Vide Herodoti Euterpen, & Thalam, Strabonis lib. xvi, & alios.

Arborem.] Non luci modò Diis sacri ; sed & certa arbor numini consecrabatur ; ut antè dictum. In Oriente autem imprimis hanc superstitionem viguisse certum. Nec absurdè aliquis suspicetur, ab eodem fonte promanasse, quod Muhammedes sub arbore sit inauguratus ; ut tradit Elmacinus lib. i hist. Sarac. **كانت البيعة تحت**

الشجرة *inauguratio sub arbore facta est.*

יג כו"ס של כו"ס
שבטלוח גוים קודם שתבא
לידי ישראל הרי זו מותרת
בהנאה שנ' פסילי אלהיהן
תשרפון באש כשבאו
לירינו והן נוהגין בהם
אלהות אבל אם בטלום
הרי אלו מותרין :

* Dini. 7. 25.

XIII. Idolum, quod gentiles ipsi, priusquam in Israelitæ manum veniret, profanum judicarent, in usum suum convertere licet. Dictum enim est, *Sculptilia* Deorum illorum igne exuretis.* Quibus verbis significatur, (exurenda,) si venerint in manus nostras, quo tempore iis cultus tribuebatur divinus. Nam, eo desinente, licita habentur.

Idolum, quod gentiles ipsi profanum judicarent, in usum suum convertere licet.] Thalmudistæ id colligunt ex loco, quem hic R. Moses allegat : *Sculptilia deorum illorum igne comburetis, non cupies argentum & aurum, quod supra illa, & accipies tibi.* Cum, inquiunt, interdicit Deus, ne auri illius idololatrici cupiditas nos incessat : quanto minùs fas erit accipere illud ! Quia igitur sic refecanda viderentur hæc verba, *Et accipies tibi* : duplicem

cem inde sensum eruunt : prior est , ut כסילי sint *sculptilia* : alter , ut signentur inepta profanaque. Priori modo sententia sit , *Sculptilia Deorum illorum igne comburentis*. Posteriori mens erit , *Profanatos illorum Deos accipies tibi*. Nempe ut illud , *accipies tibi*, referatur ad vocem כסילי , quatenus profana notat. Nam כסל Rabbini est *ineptum ac profanum reddere*. Et hinc in Gemara Aboda Zara cap. iv. §. אחר אבני . legas : מנין באם לנביא שמואל אלוהו מן כסילי אלהים תפרסן באם *Vnde constat, posse gentilem profanare idolum suum? Ex verbis, Sculptilia Deorum illorum igne exurentis*. Quo loco ista אלהים כסילי interpretanda sunt , *profanata idola eorum*.

יך עבד'ם של ישראל
יאנה בטלה לעולם אפילו
היה גוי בה שותפות אין
בטולו מועיל כלום אלא
אסורה בהנאה לעולם
וטעונה נניזה וכן עבודת
כז'ם של גוי שבאת ליד
ישראל ואח"כ בטלה
הגוי אין ביטולו מועיל
כלום לא אסורה בהנאה
לעולם ואין ישראל מבטל
כז'ם ואפי' ברשות הגוי :

XIV. Idolum Israelitæ nunquam profanari potest; tametsi in ejus proprietate partem quoque habeat gentilis, atque ille hoc profanet. Nam profanationis illius non habetur ratio : sed in perpetuum usus idoli ejus est interdictus; eoque necesse est abscondi. Itidem, si idolum gentilis, postquam in manus pervenerit Israelitæ, ab gentili fuerit profanatum, profanatio talis nihil ad rem facit : quia (nihilominus) est interdictum. Israelita verò idolum nullum valet reddere profanum, ne quidem consentiente gentili.

Nunquam profanari potest.] Ex sacro reddi profanum, ex illicito licitum, & humanis usibus concessum.

Eoque necesse est abscondi.] Sub terram defodi, ita ut nullus illud in usum suum possit convertere.

Israelita verò nullum idolum reddere valet profanum.] Siquidem non habuit ei honorem divinum : quod gentilis proprium est; ut solus etiam, præcipuè si cultui renunciet gentili, reddere illud profanum possit. Quamquam neque gentilis profanare valeat, si non ipse possideat. Quippe si idolum jam in aliis sit potestate, qui unum colat Israe-

lis Deum ; ut maximè aliqua agat , quibus pro rejectio habere idolum videatur : suspicio nihilominus oborietur , eo fecisse , quia spes recuperandi foret nulla. Ut præteream, quòd gentilis , præsertim nec suorum numinum cultor admodum religiosus , videri etiam possit mercede ad hoc conductus. Nec magnopere his adversari cenfeo, quod inferiùs dicat Maimonides, idolum etiam haberi profanum, licet gentilis ab Israelita adactus illud profanarit. Nam loquitur istic loci de idolo, quod etiamnum in potestate sit hominis gentilis.

טו גוי קטן או שוטה
אינו מבטל כו"ס גוי שבטל
כו"ס בין שלו בין של גוים
אחרים בעל כרחו אע"פ
שאנסו ישראל על כך הרי
זו בטילה ובלבד שיהא גוי
המבטל עובר כו"ס אבל
מי שאינו עובר אין בטולו
בטול :

XV. Gentilis minorennis , aut stultus , profanum facere idolum nequit. At si gentilis profanarit idolum vel suum, vel alterius gentilis , quamvis invitus , & ab hoc compulsus ; certè idolum hoc fuerit profanum : sic tamen , si gentilis ille , qui profanet , ipse sit idololatra. At ejus, qui idola non colit, profanatio non attenditur.

[Gentilis minorennis , aut stultus.] Quippe qui non sit suus ; sed alienæ obnoxius potestati. Atque idem censendum de gentili , qui in Israele commoretur.

[Vel suum ; vel alterius gentilis.] Tamen supra dixit , אין אדם אומר דבר שאינו שלו nullus rem alienam prohibitam facit. Nisi fortasse potest licitam facere rem alienam ; quia hoc pium, illud impium est.

[Et ab Israelita ad hoc compulsus.] Talia tamen , si Iuris intelligentes audimus, perinde habentur, ac si acta non fuissent.

יו המבטל עבודת כו"ס
ביטל משמשיה ביטל
משמשיה משמשיה מותר
והיא אסורה בהנאה כמו
שהיתה עד שיבטלנה
ותקרובת עכוס אינה בטלה

XVI. Qui profanat idolum, eadem omnia , quæ usibus illius serviunt, profana reddit. Sin ea profana , quæ serviunt ejus usibus ; illa quidem licita sunt, idoli verò usus est interdictus, uti ante erat : atque id usque dum ipsum profanetur.

Etiam

לעולם כיצד מקטלה קטע
ראש אונה ראש חוטמה
ראש אצבעה פחסה
בפניה אע"פ שלא חסרה
או שמכרה לצורף ישראל
הרי זו בטלה אבל אם
משכנה או מכרה לגוי או
ישראל שאינו צורף או
שנפלה עליה מפולת ולא
פינה גנבוה ליסטים ולא
תבעוה רקק בפניה השתין
בפניה גררה זרק בה את
הצואה הרי זו אינה
בטלה :

Etiam oblata idolis profanari nequeunt. At quomodo fit idoli profanatio? Præcisâ parte imâ vel auris, vel nasi, vel digiti. Tum & contundendo faciem ejus, licet non mutiletur: aut vendendo illud fufori Israelitæ. Et hæc qui agunt, profanant idola. Cæterum si oppigneraverit, vel vendiderit illud gentili, vel Israelitæ, qui faber non fit; aut si quid ruinâ inciderit, nec tamen id amoverit, si item latrones abstulerint, atque ab iis repetitum non sit; si in faciem ejus exspuerint, vel coram minxerint, humive raptarint, vel fædarint injectis excrementis; non eo fuerit profanum.

Qui profanat idolum, &c.] Quia instrumenta, idoli; non hoc illorum causâ, paratur. Sublatâ causâ tollitur causatum; at non contrâ.

Oblata idolis profanari nequeunt.] Probatum id in Gemara Aboda Zara ex verbis S. Scripturæ: *congregati sunt ad Baal Pehor, & comederunt sacrificia mortuorum.* Quo loco ajunt Thalmudici, sacrificia idololatrica mortuis æquari: quia quemadmodum semper mortui immundi manent; ita & idolis oblata expiari nequeant, sed æternum sint immunda.

Cæterum si oppigneraverit.] Quia redempturus videtur. Ita & quamvis à latronibus non repetierit. Fortassis enim putat, eos illud colere velle; vel religiosi hominibus magno pretio vendere.

In faciem ejus exspuerint, vel coram minxerint.] Rationem in hoc non video, nisi quod credi potest imprudens conspuisse. Quod ad mitionem attinet, potuit in balneo fieri, & sine contemptu idoli: alioqui conspuere, & lotio idolum perfundere, sunt contemnenti indicia; uti & humi raptare.

יז עכו"ם שחניחור
עובריה בשעת שלום
מותר בהנאה בטלור

XVII. Idolum tempore pacis à cultoribus suis dorelictum, conceditur usui humano. Sin belli tem-

בשעת מלחמ' אסורה מפני
שלא הניחוה אלא מפני
המלחמה:

tempore sit profanatum, vetatur:
quia nonnisi propter bellum vide-
tur relictum.

* 1. Gen.

Propter bellum videtur relictum.] Quippe eo, ut poëta * ait,
—*squalent abductis arva colonis:* Patriamque fugientes
non aras minus relinquere coguntur, quàm focos.

יח עכוס שנשברה
מאליה שבריה אסורין
בהנאה עד שיבטל
לפיכך המוכר שברי כו"ס
הרי לו אסורין בהנאה
שלא לא בטל גוים
ואם היתה של פרק' והריט
יכול להחזירם צריך לבטל
כל פרק ופרק מפרקיה
ואם אינו יכול להחזירם כיון
שבטל אבר ממנה בטלו
כל השברים:

XVIII. Fragmenta idoli suâ
sponte confracti inconcessa sunt
usui, donec ipsum idolum profa-
netur. Iccirco fragmenta idoli à
quopiam inventa habentur illicita:
fortasse enim necdum pro-
fana habita à gentilibus. Vt cun-
que enim in varias fractum sit
partes: tamen aliquis ex imperi-
tis possit fragmenta colligere.
Itaque necessum est profanare
partem quamque ejus. Quod si-
quis nequeat reperire, inque
unum cogere universas: uno pro-
fanato fragmento, cætera etiam
habentur pro profanis.

יט מוכח עכו"ס
שנפגם עדין הוא אסור
בהנאה עד שינתן רובו
ביד גוים ובימוס שנפגם
מותר איזהו בימוס ואיזהו
מוכח בימוס אכן אחת
מוכח אבנים הרבה: וכיצד

XIX. Misbeah five altare
idololatricum, quamvis mutila-
tum, usui interdicatur, donec ma-
jor ejus pars ipsis gentilium ma-
nibus fuerit everfa. At bimos, fi-
ve ara disrupta conceditur usui.
Qualis verò *bimos*? quale item
misbeah? *Bimos* est unius lapidis:
misbeah est lapidum multorum.
Quo-

מבטלין אבני מרקולים כיון
שבנה מהן בנין או חפצה
בהן את הדרכים וכיוצא
באלו הרי הן מותרין
בהנאה:

Quomodo profani redduntur lapides Mercurii? quando iis extruitur domus, aut viæ sternuntur, aut aliquid fit simile, habentur profani, & usibus concessi.

Qualis verò ara? quale item altare?] Distinguit inter זבח & זימון & illud quidem ex multis lapidibus, hoc uno tantum constituisse putat. Vox posterior haud dubiè Græcæ originis ex *βαμύς*. Mirum tamen, quòd eo ait notari aram ex uno saxo factam. Quanquam non negem, tales etiam gentilibus fuisse aras. David de Pomis זימון exponit, אבן נגזר לעשות אליל או מזבח אלילים *Lapidem incisum ad faciendum idolum, aut aram idolorum*. Eo autem ara unius lapidis est licita, modò disrumpa, quia sic esse definit: sed altare lapidum multorum permanet altare, nisi major lapidum pars fuerit avulsa.

כ כיצד מבטלין את
האשרה קרס ממנה
עלה או זיר ממנה יונק
נטל ממנה מקל או שרביט
או ששפאה שלא לצרכה
הרי זו בטלה שפאה
לצרכה היא אסורה ושפאה
מותרין ואם היתה של
ישראל בין לצרכה בין
שלא לצרכה בין היא בין
שפאה אסורה לעולם
שעכו"ם של ישראל אין לו
ביטול לעולם:

XX. Quomodo profanum reddunt lucum? Decerpendo ex eo folium, aut præscindendo ramum, conficiendoque inde scipionem, aut virgam, vel putando superflua. Atque hæc verè est profanatio. Sin eo quis animo amputarit, quia indigeret: lucus permanet interdictus; sed quæ amputata, conceduntur. Quod si Israelis sit lucus, sive necessario, sive superflue id fiat: tum lucus, tum quæ amputata, in perpetuum sunt interdicta: quia ab Israelitis divino honore culta, nunquam possunt profanari.

Quomodo profanum reddunt lucum?] Quæ hic dicit autor, consistere nequeunt, nisi intelligas lucum, cujus privatus aliquis dominus sit.

Q

Nam

Nam nullus dixerit, lucum publicâ autoritate consecratum, fieri profanum, quia ab uno aliquo violetur. Quod tantundem esset, ac si dicas, legem aliquam, aut statutum magistratus, irritum fieri, quia hic vel ille id transgreditur. Porro statuit, decerpendo folium, aut præscindendo ramum, profanari lucum. Certè violari constat. Vnde apud veteres Romanos lucum in suo agro nullus succidebat, nisi antè oblatâ ad placandos Deos porcâ. Qui autem lucum rite exscindebant, *conlucare* eum dicti. Vnde Cato de re rustica cap. cxxxix. *Lucum conlucare Romano more sic oportet. Porco piaculo facito. Sic verba concipito: Si Deus, si Dea es, quoniam illud sacrum est, uti tibi jus fiet porco piaculo facere, illiuscæ sacri coercendi ergo. Harumcæ rerum ergo, sive ego, sive quis jussu meo fecerit, uti id rectè factum fiet. Ejus rei ergo te hoc porco piaculo immolando bonas preces precor, uti sis volens propitius mihi, domo, familiæque meæ, liberisque meis. Harumcæ rerum ergo mactè hoc porco piaculo immolando esto.*

Decerpendo ex eo folium, aut præscindendo ramum.] קרסם, & זירר, significant, *putare, incidere*, חקך. Sed illud, notantibus Hebræis, נוסל כעסכים, ut *usurpatur de herbis ac foliis*; ut *decerpere*, aut *stringere*, vertendum sit: זירר autem, כיונקות וכמריגים, *de ramis, & surculis*; vnde & à Davide de Pomis exponitur per זמר *putare arborem*, quod à זמרה *surculus, ramus*.

פרק תשיעי

CAPVT IX.

שלשה ימים לפני
אידיהם לש גוים אסור
ליקח מהם ולמכור להם
דבר המתקיים וללוות מהן
ולהלוותן ליפרע מהן
וליפרוע להם מלוה בשטר
או על המשכון אבל
מלוה על פה נפרעין בהן
מפני שהוא כמציל מידם
ומותר למכור להן דבר
שאינו מתקיים כגון ירקות
ותבשיל עד יום אידם:

TRiduo ante festa gentilium idola colentium, prohibemur aliis emere, illisve vendere rem ullam duraturam; mutuo quid accipere, vel dare; capere solutionem, aut solvere mutuum, scripto, vel pignore: sed, quod verbis solum mutuo datum est, exigere licet; quia manibus eorum hoc eripi videtur. Licitum & est vendere illis, quod nequit durare: ut olera, vel aliquid coctum; atque id usque ad festum eorum diem.

Triduo

Triduo ante festa gentilium, idola colentium, prohibemur aliis emere, illisve vendere, rem nullam duraturam.] Haustum ex Aboda Zara cap. i. §. Non modò Hebræus idolum venerari nequit; sed nec caussa esse debet, cur à gentili colatur. Ideoque vetantur Israelitæ negotiari cum gentilibus triduo ante festa eorum: ne, vel si emerint ab iis quicquam, pecuniâ illa festi tempore se oblectent; vel si vendiderint, lætentur gentiles ob rem bono pretio comparatam, ac hilariores ad festum contendant, & diis suis, (uti Mercurio, præsidi mercaturæ, aut aliis) gratias ac laudes pro rerum prospero agant successu. Tantùm vendere licebat illo spatio res parum durabiles: ut olera, carnes coctas, similiaque; quæ die illo absumentur erant, quo, veniente festo, gentilis nec pecuniam haberet, nec merces pro eâ comparatas. Ne debita quidem illis tribus diebus solvere licebat, eandem ob causam; uti nec debitorum solutionem accipere. Quod tamen R. Iehuda licere putabat: ut cap. i. Aboda Zara est: *לוי חסדו חסדו חסדו*, quia hoc dolori illi est. Sed responderunt sapientes: *לוי חסדו חסדו חסדו*, quia hoc dolori sit ei, postea latatur alio tempore: quia, solutis debitis, defecatiore est animo. Mutuum dare, & accipere, non licebat: quia sive gentilis acciperet, poterat eo uti ad colendum Deum suum: sive daret, lætior ad festum iret, quasi Deo suo gratias acturus, quod tanto felicius esset Israelitæ, ut ille sui indigeret. Excipitur casus unus, si debeat gentilis, nec Israelita debiti ullum habeat testimonium; ut chirographum, aut simile quidpiam. Tale enim volunt recipi posse; quia periculum in mora est, & illa res pro perdita habetur. Ratio verò, cur triduum ante festa Hebræi nefastum ponant, profluxisse inde videtur, quia Deus ipse Exod. xix, 10. populum à Mose in diem tertium sanctificari iusserat: ideoque putabant, nefas esse habere quidquam commune cum gentilibus triduo illo, quod festum præcedebat.

Triduo ante festa gentilium.] Quæ alio vocabulo Hebræi *אירין* vocant. *אירין* calamitas, perditio, sive exitium est: quod nomen fortassis festis imposuerunt, quia putabant, ea exitii causam esse gentilibus. Sic quoque *אירין*, quod eodem significatu de festo usurpant, denotat etiam contritionem, & contritionem. Solent enim Hebræi, talibus nomina per contemptum imponere.

Festa gentilium.] Ea commemorantur Aboda Zara cap. i. §. 3. קלנדא וסטורנליא וקרטיס ויום גנוסא סל מלכא ויום הלירה ויום המיתה Kalendæ, Saturnalia, inauguralis Kartisim dies, natalis regum, magistratum natalis, & emortualis. Quo loco miror, quid sibi illud קרטיס velit. Gemara habet esse סתפסס בו רומי מלכות, qua Roma regnum

regnum apprehendit. Ibidem autem ait Rab Ioseph, bis hoc accidisse
 בְּיָמֵי קְלֶפְטָרָא מְלִכָּתָא *temporibus Cleopatrarum reginarum*: & primum proelio Actia-
 co, ex quo Cæsar Augustus imperium Romanum obtinuit solus: deinde
 בְּיָמֵי יוֹנִיס *temporibus Græcorum*: Quod Rab Iehuda dixit eum diem
 esse, quo Roma regnum acciperet: congruit cum comitiis curiatis,
 quibus creatos olim Reges Romanorum, ex Halicarnasseo, & Livio,
 discimus: nec procul distant קִרְיִיסִים *Kiritim*, & *Curiatis*: nec novum
 est Iudæis, depravare voces externas: quomodo ex *Saturnalia*, quo-
 que fecerunt סַטְוִרְנָא *Saturnora*. Nam ita hoc loco in Thalmud legi-
 tur. Sane curiatis comitiis postea item magistratuum multi, qui in
 provincias mittebantur, delecti sunt. Ea verò, quæ ab R. Ioseph de
 Græcorum temporibus addidit, nescio quorsum referenda. Sed
 de isto potius ita censeo קִרְיִיסִים factum ex *κρίσις*, vel *κρίσις*,
 & denotari hac voce diem inauguralem. Diem גְּמוּסִיא ait R. Iehuda
 esse מַלְכֵי הָעָם *quo Regem constituunt*. Quod non admitto, nisi
 idem sint, & כְּמוּסִיא & גְּמוּסִיא, & congregationem notent. Vnde infra §. 4.
 Maimonidæ dies inauguralis est מַלְכֵי הָעָם *dies, quo con-*
gregantur ad creandum Regem. Mihi tamen hæc vox merè Græca videretur.
 nam גְּמוּסִיא diem notant natalitium: qui & *γενέθλια*: unde apud
 Matth. xiv. 6. *γενέθλιον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου*. Quare rectè in Aruch ex-
 ponitur, יוֹם הַלֵּידָה *dies natalis*. Quod si quis quærat, cur mox subjunga-
 tur, יוֹם הַלֵּידָה, *dies natalis*: dixero, prius accipiendum videri de ge-
 nethliis principis; alterum de privatorum, quæ privatim cele-
 brantur.

בְּכָדָא בְּאַרְצֵי יִשְׂרָאֵל
 אֲבָל בְּשָׂאֵר אֲרָצוֹת אֵינוֹ
 אֲסוּר לֹא יוֹם אִידֵם בְּלִבְדָּ
 עֲבָר וְנִשְׂא וְנָתַן עֲמָהֵן בְּאוֹתָן
 הֵן יָמִים הָרִי זֶה מוֹתֵר
 בְּהִנָּא הוֹנֵשׂא וְנָתַן בְּיוֹם
 אִידֵם עֲמָהֵן הָרִי זֶה אֲסוּר
 בְּהִנָּא וְאֲסוּר לְשַׁלּוּחַ דּוּרוֹן
 לְגוֹי בְּיוֹם אִידוֹ אֵלֹא אִם
 כֵּן נֹדַע לוֹ שֶׁאֵינוֹ מוֹדֵר

II. Hoc in Israelitarum regio-
 ne locum habet: at in reliquis ter-
 ris vetitum non est, nisi festo eo-
 rum die. Si quis transgressus sit
 negotiando cum iis illo triduo,
 mercibus uti licet: sin aliquis cum
 iis negotietur eorum die festo, res
 usui sunt interdictæ. Nefas quo-
 que est, munus gentili mittere fe-
 sto ejus die: nisi constet, eum non
 profiteri cultum idolorum, nec iis
 servire. Quod si gentilis quispiam
 die

לעכ"ם ואינו עובדה וכן
גוי ששלח דורון לישראל
ביום אידו לא יקבלנו ממנו
ואם חשש לאיבה נוטר
מפניו ואינו נהנה בו עד
שיודע לו שזה הגוי אינו עובד כו"ם ואינו מורה בה :

נ היה אידם של אותן
הגוים ימים הרבה שלש או
ארבעה או עשרה כל אותן
הימים כיום אחד הן וכולן
אסורין עם שלשה ימים
לפניהן :

ד יום שמתכנסין
בו הגוים להעמיד להן
מלך ומקריבין ומקלסין
לאלהיהם יום אידם הוא
והרי הוא כשאר אידהם
אבל גוי שעושה הוא איד
לעצמו ומורה לכו"ם שלו
ומקלסה ביום שנולד בו
ויום תגלחתו וקנו או
בלוריתו ויום שעלה בו מן
הים או שיצא מבית
האסורים ויום שעשה בו
משה לבגו וכיוצא באלו
אינו אסור אלא אותו היום
ואותו האיש בלבד : וכן יום שימות להן בו מת ויעשוהו

III. Si festum hoc idoli mul-
torum sit dierum ; ut trium , qua-
tuor , aut decem : perinde habe-
tur , ac unius si diei foret : eoque
omnes sunt interdicti , unà cum
triduo , quod præcessit.

IV. Illa quoque dies , quâ ido-
lolatrà ad regem constituendum
conveniunt , sacrificant , ac Deos
suos laudant ; cæteris festorum ac-
censetur. Quod si idololatra si-
bi ipsi festum diem indixerit , ut
veneretur idolum suum , ac laudet
illud natali suo , aut quo die bar-
bam rondet , vel comam , aut quo
advenit è mari , vel carcere egres-
sus , quo item convivium instituit
filii causâ , & si qui id genus alii
sunt ; non interdictum est (nego-
tari) nisi illo tantummodo die , &
cum viro istoc. Vti & vetitum id
cum iis , qui defuncti ergo domi

איד אותם העושים אסורין
אותו היום וכל מיתה ששורפין
בה כלים ומקטרין קטורת
בדוע שיש בה עבודת כוֹס:

suæ festum celebrant. Quocunque
autem in funere vasa comburunt,
& suffitum offerunt, apertum est
idolo cultum præstari.

Quo die barbam tondet.] Apollini plerumque barbam detonsam
sacrabant. Is dies inter lætos. In luctu verò promittebant eam Roma-
ni: ut notum ex reis squallidis ac sordidatis. Atque eo fortasse refe-
rendum, quod mox subjungit de egressis è carcere.

Aut comam.] כלורית *coma* Rabbinis est. qualis sit, indicat Autor noster
infra, cap. xi. באחנע ויניח הסער בל יגלה מן הדקין ויניח הסער *non tondebitur a lateribus re-*
lictæ in medio coma, quæ dicitur כלורית. Vide infra: item Cochum in Mac-
coth cap. 111 *. Sacrâsse comam, indicat Pollux lib. 111. mem. 5.
ἐξερπον δὲ πνεύς ἐκ πλαγίᾳ κόμῳ, ἢ κατόπιν, ἢ ὑπὲρ τὸ μέτωπον πο-
ταμοῖς, ἢ θεοῖς, ἢ ὀνομάζῃσι ποταμοῖς, ἢ σκόλῳ, ἢ σειρὰ τριχῶν.
Alebant autem nonnulli comam in obliquum vergentem, aut super tergum, aut
frontem; fluminibus scilicet, aut diis consecratam: ποταμός aut σκόλῳ
nominabatur, aut pilorum catena.

Quo advenit è mari.] Post peregrinationem Deorum templa adi-
bant gratias acturi pro incolumitate: comam quoque tum præscinde-
bant, ac Diis dicabant. Notiora hæc, quam ut testimoniis sit opus.

Quo convivium instituit.] Rectè. nam festi dies, teste Macrobio
lib. 1. Saturnalium cap. xvi, dividuntur in *sacrificia, epulas, ludos, ferias*.
Atque inter ferias quoque privatas erant natales, & funebres. Ergo &
hi festi dies.

Quocunque in funere comburunt vasa.] Pleni talium exemplorum
autores: nec quicquam vulgatius Romanis, quam pyram, cui cadavera
superimposita erant, liquoribus pretiosis perfundere, & aurum, vestes,
arma, quæque alia defunctus, dum viveret, chara habuerat, simul com-
burere. Contrà quem morem legibus xii Tabularum cautum legi-
mus: *Ne sumptuosè respersio fieret: uti &, ne aurum adderetur*, aliâque id
genus.

ה אין יום האיד אסור
אלא לעובדיה בו בלבד
אבל הגוים ששמחים בו
V. Dies festi non sunt nefasti,
nisi ratione ejus, qui illos colunt.
Cum illis verò idololatræ, qui hi-
lares eum transigunt diem, ac
edunt

edunt, bibunt, eumque diem ob-
servant, sive ob consuetudinem, si-
ve in regis honorem, nec tamen
pro sacro habent; negotiationem
licet exercere.

In regis honorem.] Soli enim dies illi censentur sacri, quibus sacrificia, epulationes, ludi, aut feriæ, in Deorum honorem fiunt.

VI. Quæ peculiariter addicta sunt certo generi idololatriæ loci cujuscumque, ea idololatriis istis loci agentibus divendere, perpetuum est interdictum. Res verò non addictas, simpliciter vendere licitum est. Quod si idololatra diserte dixerit, se idolis ista comparare; divendere erit nefas, nisi prius inepta reddantur ad offerendum idolis; quandoquidem non offerunt iis, quæ mutila sunt. Si ea, quæ certò addicta sunt idolo, permisceantur rebus ei non sacratissimis; ut thus purum cumulo thuris nigri junctum ea vendere fas est, quamvis suspicio oboriatur, ne fortasse alter thus purum seligat ad idoli cultum. Eadem in cæteris ratio est.

Que peculiariter addicta sunt certo generi idololatriæ.] Declarantur hæc Aboda Zara cap. i. §. 5. nimirum.

ותרגול לבן *Fructus cedri, ficus cum pedunculis, thus & gallus albus*. Vbi רבנן Rabbini exponunt תריס דרין *fructum cedri*. Sed vox haud dubie est facta ex שפֿעל, quomodo Græci *nucem pineam* vocant. Itaque malim vertere hoc modo. Pinum Cybelæ apud antiquos sacram fuisse, notissimum est : unde Dea illa apud Virgil. lib. ix. *Æneid*.

Pinea sylva mihi est multos dilecta per annos.

Vbi Servius: *Pinus in tutela matris Deum est*. Eandem apud Græcos & Romanos Pani, Fauno, imò & Neptuno, sacram fuisse, constat. Etiam thyrsi à תריס *pinus*: sed hoc nihil ad hunc locum. Pinus erat arbor luctus. An Rabbini respexerint ad funera, quibus *resina*, addi solebat, non facile dixerim. Nam est quoque *resina*, quam *strobilinam* medici vocant. מנח David de Pomis interpretatur פנים לבנים *ficus albas*. מנח haud dubie ex Græco σῦκα. Ficus autem prohibere videntur Hebræi, eò quod summo in honore esse gentilibus conspicerent. Reperisse ajunt Bacchum : unde Διόνυσος Συκίτης sive *Ficulnus* Lacedæmonii colebatur. Naxii verò eundem Μελιχίον nuncuparunt, quia hominibus monstrasset μέλιχα : quod eorum linguâ *ficus* notabat. Eapropter etiam cum Bacchi statua apud eos caput haberet è vitis ligno: Baccho tamen Μελιχίω id erat è ligno ficulno. Apud Athenienses quoque sacram fuisse ficum, proditum est à Plutarcho Sympos. lib. vii problem. iv. Potuere etiam Hebræi respicere ad ficum Ruminalem, quam Romani pro certissimo divini numinis signo colere : unde prodigii loco, quod ea exaruisset, habitum est, cum annis stetit 1000000 : ut est apud Tacitum, & alios. Ficus albas esse inter arbores felices, & diis inferis sacratas, ex pontificum libris docet Macrobius lib. i. Saturn. cap. xx. פטרית interpretantur פטרית, id est, pediculos, vel pedunculos. פטרית ex Græco ποδάριον, quod idem notat, & reperitur apud Pollucem, aliosque. תרגול Gallum Marti sacram fuisse constat : unde Lacedæmonii cum parta victoria sacrificare soliti. Apud Syros pro Deo colebatur. Apud Romanos magno in honore habitus : unde Plin. lib. x. cap. xxi: *Hi (Galli) magistratus nostros quotidie regunt, domosque ipsis suas claudunt, aut referant: hi fasces Rom. impellunt, aut retinent; jubent acies, aut prohibent, victoriarum omnium toto orbe partiarum auspices: hi maxime terrarum imperio imperant, extis etiam fibrisque haud aliter, quam opimæ victoriæ, diis grati*. Quin Marti, Nocti, & Laribus, aliisque diis, eadem avis sacra habebatur. Pyrrhum galli albi immolatione lienosos curare solitum, tradit Plutarchus in vita ejus. Fortasse, quia Æsculapius medicinæ Deus; cui peculiariter, & præ reliquis, gallus sacer erat.

Sim-

Simpliciter vendere.] Citra interpretationem, vel conditionis additionem. Quod sequens antithesis ostendit.

Non offerunt rem mutilam iis.] Verissimum hoc, unde Suidas : Κόλαρα, αἰτ, & μὴ ἔχοντα κέρκον, ἢ & χαλοβλῶ ἔχοντα ἔραν, ἀπὲρ ἐν τῇ ἱερουργίᾳς ἔθνε. καὶ ὅλα γὰρ εἰ μὴ ἦν ἰέλδον & ὑγιὲς & ἐθύνειοις θεοῖς. Colura, non habentia candam, vel habentia mutilam candam, quæ in sacrificiis non maculantur. Univerſe enim, nisi esset perfectum ac sanum, non sacrificabatur diis. Vnde apud Athenæum lib. xv, cap. v, ex Aristotelis Symposio: οὐδὲν χαλοβὸν πρὸς Φέρομεν πρὸς τὰς θεάς, ἀλλὰ πάντα τέλεια & ὅλα. Nihil mutilum offerimus diis, sed omnia perfecta atque integra. Plinius lib. viii. hist. Natural. cap. xlv: Vitulos ad aram humeris hominis allatos non fere litare; sicut nec claudicante, nec alienâ hostiâ, Deos placari.

Thus purum copiae thuris nigri.] Thus purum est candidum: contra minus purum, quod rufum, & nigrum. Plinius lib. xii. cap. xiv: Autumno legitur ex æstro partu. Hoc purissimum, candidum. Secunda vindemia est vere, ad eam hyeme corticibus incisus. Rufum hoc erit, nec comparandum priori. Thus autem purissimum, & quod candidum, solum diis offerebatur; unde ibidem Plinius: Quod ex eo rotunditate guttæ pendit, masculinum vocamus; cum alias non fere mas vocetur, ubi non sit femina. Religioni tributum, ne sexus aliter usurparetur. Idem ostendunt verba sequentia Maimonidæ: Vendere potest conjunctim: neque suspicio erit, ne forsitan eligat purum solum ad idololatriam.

ז כשם שאין מוכרין
לגוים דברים שמחזקין בהן
ידיהן לעבודת כו"ם כך אין
מוכרין להן דבר שיש נוק
לדברים כגון דובים ואריות
ובלי זין וכבלים ושלשלאות
ואין משחזין להם את הוי"ן
וכל שאסור למכרו לגוי אסור
למכרו לישראל החשוד
למכור לגוי וכן אסור למכור
כלי נוק לישראל ליסטם:

VII. Quemadmodum non licet idololatriis vendere, quæ eos in idolorum cultu confirment: ita nec vendendum iis, quo nocere publico valeant. Ut sunt urſi, leones, arma, compedes, aut catenæ. Ne quidem acuenda iis arma. Quicquid autem idololatræ vendere prohibemur: idem nec vendendum Israelitæ ejuscemodi, quem ea gentili venditurum suspicio est. Itidem nefas ducitur arma divendere Israelitæ latroni.

R

VIII. Si

ח היו ישראל שוכנים
בני גוים וכרתו להן ברית
מותר להן למכור כלי זין
לעובדי המלך וג'סותיו
מפני שעושין בהן מלחמה
עם צרי המדינה להצילה
ונמצאו מגינים עלינו שהרי
אנו שרויין בתוכס' עיר שיש
בה עכו"ם מותר להלך
חוצה לה ואסור להכנס
בתוכה היה חוצה לה כו"ם מותר להלך בתוכה :

Licebit arma vendere servis Regis.] Nititur hoc Ierem. xxix. 7: Quærite prosperitatem istius civitatis, quò vos deportavi, & orate pro ea Dominum: nam in prosperitate ejus futura est vobis prosperitas.

ט ההולך ממקום
למקום אסור לו לעבור
בעיר שיש בה עכו"ם בר"א
בזמן שהדרך מיוחדת לאותו
מקום אבל אם יש דרך
אחרת ונקרה והלך בו
מותר אסור לבנות עם
גוים כיפה שמעמידים בה
עכו"ם ואם עבר ובנה שכו
מותר אבל בונה הוא
לכתחלה הטרקלין או
החצר שיש בה אותה הכיפדה :

Nefas enim unà cum gentili exstruere fornix.] fornix est à curvatura. Nam curvare. David de Pomis exponit, בית הסוהר, domus carceris, cippus

VIII. Si Israelitæ inter gentiles habitent, quibuscum foedus percusserint: licebit arma vendere servis Regis, ejusque copiis militaribus; ut iis pugnent adversus illos, qui urbem obsideant; quò ita periculo liberetur, nosque protegamur, quandoquidem ibi sedem fiximus. Urbem, in quâ idololatria exercetur, ingredi nefas: fas egredi. At si idolum fuerit extra urbem, intrare etiam licet.

IX. Iter facienti inconcessum est transire urbem, ubi idolum colatur. Quod sic capere oportet, si ea illi loco via fuerit peculiaris. Sin & alia sit via, ac fortè fortuna per alteram ierit; nullum hîc crimen est. Nefas enim unà cum gentili exstruere fornix, ubi idolum collocetur. Siquis verò jam exstruxerit; licitum percipere mercedem. Consultò tamen ædificare possit triclinium, vel atrium, in quo fornix ille.

cippus, factus in modum fornicis lapidei. Vnde & כפה pro convexo caeli, ut עשרה מלכים מלכו בכפה *decem reges regnarunt in omnia, quæ sub caelo sunt*. Balnea veterum quinque partibus constabant, Ἀποδυτήριον seu spoliario; cellâ, quæ, testudinis instar ædificata, περιλήριον & hypocaustum vocabatur, aut sudatorium; cellâ caldariâ; frigidario; & deterforio, quod & unctuarium, & ἀλειπήριον. Hic fornicem non referendum esse ad cellam primam, seu ὑπόκαστρον, ex sequentibus paret. Sed potius ad fornices, qui in parietibus: uti si statuam ad egerendas aquas collocarent; quod magis solitum in caldaria cella, aut frigidario. Vetantur autem hic Israelitæ extruere fornicem ejusmodi, quia servit idolo: at cellam non item, quia servit servienti idololatriæ.

ו עיר שיש בה עכו"ם
והיו בה חנויות מעוטות
ושאין מעוטות המעוטות
אסור ליהנות בהן ובכל
מה שבתוכן מפני שחוקתן
שבגלל עכו"ם נתעטרו
ושאין מעוטות מותרות
בהנאה חנויות של עכו"ם
אסור לשווכרן מפני שמהנה
עכו"ם המוכר ביתו לעכו"ם
דמיו אסורים בהנאה
ויליכם לים המלח אבל
גוי שאנסו ישראל וגולו
ביתו והעמידו בו עכו"ם
דמיו מותרין וכותב ומעלה
בערכאות שלהן וחלילין
של עכו"ם אסור לספור
בהן:

X. Si in urbe idololatrica tabernæ aliæ sint coronatæ, aliæ non coronatæ: prioribus illis non licet uti, neque illis, quæ eis insunt; quia idololatriæ causâ solent coronari: at non coronatis uti concessum. Tabernæ idololatricas conducere prohibitum est, quia id fit cum idololatrarum quæstu. Siquis vendiderit domum suam idolorum cultori; pecuniâ inde proveniente uti interdicitur: sed in mare mortuum præceps danda. Quod si gentilis per vim eripuerit Israelitæ domum suam, collocaritque in ea idolum; pecuniâ uti poterit. Denique & poterit scribere contractum, atque ire cum eo ad iudices illorum. Tibiis verò idololatrarum vetitum est lugubre carmen canere.

Tabernæ coronatæ.] Nescio, quod respexerit Maimonides, nisi fortè

R 2

ad mo-

ad morem veterum, qui coronis sanctimoniam rei indicabant: adeo ut statuas, victimas, sacerdotes, imò magistratus, & Imperatores coronarent. Vnde & Palilibus ovilium fores Ovidius coronari iussit Fast. iv.

Pastor oves saturas ad prima crepuscula lustrat:

Vnda prius spargat, virgaque verrat humum.

Frondebz & fixis decorentur ovilia ramis,

Et tegat ornatas longa corona fores.

Tertull. quoque de corona militis; *Ipsæ denique fores, ipsæ hostiæ & aræ, ipsi ministri & sacerdotes eorum coronantur.* Vide accuratissimum opus Paschalii de Corona.

Ire cum eo ad iudices.] ערכאות tribunalia, iudicem. ערך, inquit David de Pomis. כערכאות כל גוים כי חושב הערך וקבוע למרים ולמוסטי העיר לרון מס. *In constitutionibus gentium: expositio; sedes est ordinata, & constituta principibus, & iudicibus civitatis, ut iudicent ibi.* Dispicendum, unde vox originem trahat.

Tibiis verò idololatrarum vetitum est lugubre carmen canere.] הלילין, quod tibiis verti, exponunt, לקון עליהם כרי, כלי מיר מהיו נוהגים בספר' לעורר הכרי: *instrumenta ad canendum, quibus in luctu cantabant ad minnendum fletum.* Huiusmodi instrumentum tibia fuit: quæ propterea *luctus signum* vocatur Papinio in vi. Thebaidos. Indeque Artemidorus quoque lib. i. cap. lvi i ait: *Αυλαῖν πυθικαῖς αὐλοῖς πένθ' ὁ σημαίνει.* *Pythicis canere tibiis luctum signat.* Ovid. vi. Fast.

Cantabat mœstis tibia funeribus.

Plutarchum, Gellium, Festum, alios, ad partes advocare, in re nota, ut puto, nihil attinet. Ambrosius lib. v. in Lucæ cap. ix. ait id factum, *ad incendendos excitandosque luctus.* Hunc morem, quamvis lege Dei prohibitum, ipsos Iudæos à gentibus hausisse, usurpasseque, discimus ex Evang. Matth. ix. 23: ubi ait de præfecti Synagogæ ædibus: *Ελθὼν δ' Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἀρχισυνάγου, καὶ ἰδὼν τὰς αὐλητὰς, καὶ τὸν ὄχλον θορυβώμενον, λέγει αὐτοῖς, Αναχωρεῖτε.* *Cum autem venisset Iesus, in domum principis, & vidisset tibicines, & turbam tumultuantem; dicit eis, Recedite.*

יא הולכים ליריד שר

גוים ולקחין מהן בתמרה

עבדים ושפחות בניות

XI. Ad nundinas gentilium
ire licet, atque emere ab iis be-
stias, servos, ancillas, quamvis ad-
huc sint gentiles: etiam domos,
cam-

ובתים ושרות וכרמים
וכותב ומעלה בערכאות
שלהן מפני שהוא כמציל
מידם: בר"א בלוקח מבעל
הב' שאינו נותן מכם אבל
הלוקח שם מן התגר אסור
מפני שהוא נותן מכם והמכ'
לעבד' ונמצא זה מהנהג
עבד' עבר ולקח מן התגר
אם בהמה לקח נושר
פרסותיה מן הארכובה
ולמטה ואם כסות וכלים
לקח ירקבו לקח מעות
וכלי כתכות יוליכם לים
המלח לקח עבד לא
מעלין ולא מורדין.

campos, vineas. Scribendis quoque (contractibus) permissum est adire eorum judicia: quia res veluti eripiuntur eorum manibus. Quod ita capiendum, si ematur à cive ædium domino, nec detur vectigal. Eoque ab eo, qui negotiandi causâ varia circuit loca, emere non licet, quandoquidem is vectigal solvit; vectigal autem idololatriæ gratiâ solvitur: ac proinde hinc quæstus est idololatris. Siquis tamen hæc transgrediens, ab extraneo aut vago ejusmodi mercatore emerit jumentum; ungulas amputabit à junctura ad imum usque. Si vestes, aut vasa emerit; putrescere ea sinet. Si pecuniam acquisivit, aut vasa è metallo; projiciet ea in mare mortuum.

Si servum; non educent eum, neque (in puteum) detrudent.

Ad nundinas gentilium ire licet. ירד David de Pomis interpretatur תסל ומתן מנעמה במקום וכסות קבוע דעם או כפתים בסנה: *Negotiatio, quæ sit loco, ac tempore certo, semel aut bis in anno.* Vocem deductam à ירד descendere arbitror; quia confluunt illuc omnis generis homines. Ait autor, posse bestias, servos, agros, alia, emi in nundinis gentilium. Rationes afferunt, tum quia is, qui ea vendit, ex indigentia id faciat, ita ut jacturam sæpe patiatur: tum quia in nundinis minori pretio pleraque veniunt. Sed hoc ita accipiunt, ut emtor ad proprios usus, non ad vendendum ea comparet. Vide Gemaram cap. i. Aboda Zara.

Quia res veluti eripiuntur ex manibus eorum.] Hoc est, rem pro per-dita habitam recipit: nimirum chirographo: quia alioqui, quamvis pretio persoluto, si chirographum non esset, posset gentilis inficiari emtam esse rem. Per כפל הכית, *dominum ædium*, intelligitur civis, aut

alius, qui propriam domum, vel fixam sedem habet, ad distinctionem negotiatorum, qui tantum parvum ad tempus in aliquo loco morantur.

Ungulas amputabit.] Non licet uti hujusmodi rebus à mercatore comparatis. Itaque jumento ungulæ, aut poplites succidi jubentur, ut sponte moriatur: vestes, vasa lignea, similiaque, abjicienda; ut exedantur à vermibus, ac putrescant. Pecunia abjicienda in mare; ut & vasa ex metallo. Servum verò, si in puteum inciderit, non educunt: at si non inciderit, neutiquam eo præcipitabunt. Nempe nec bene, nec male de eo merebuntur; sed negligent, nec eo utentur.

יב גוי שעשה לבנו
זלבתו משתה אסור ליהנות
מסעודתו ואפילו לאכול
ולשתות הישראל משלו
שם אסור הואיל ובמסיבת
גוים אכלו ומאימתי אסור
לאכול אצלו משתחיל
לעסוק ולהכין צרכי סעודה
וכל ימי המשתה ולאחר ימי
המשתה ליום ואם עשה
סעודה אחרת מחמת
הנשואין אפילו לאחר ליום
אסור עד יב חדש וכל
ההרחקה הזאת מפני עכו"ם
הוא שנ' וקרא לך ואכלת
מזבחך ולקחת מבנותיו
לבניך וזנו וגומר:

Lev. 24. 15.

XII. Si gentilis, filii filiaeve causa, convivium instituerit, nefas est ejus tibi uti. Quin & interdictum Israelitæ, sua illic comedere, quia comederet ea assidens gentili. Quando autem comedere ea non licet? ex quo occupari coeperit necessaria convivio præparando; omnique convivii tempore; ac à convivio diebus proximis triginta. Quod si alterum quoque convivium instituerit propter nuptias: alteris etiam xxx diebus, hoc est, usque dum exacti sint menses duodecim, id vetitum est. Hoc autem intervalli statuitur idololatriæ ergo: quia dicitur, *Et * vocet te, & comedas de sacrificio ejus, & accipias filias ejus filiis tuis, iique errent, &c.*

XII. Si gentilis, filii aut filia causa, convivium instituerit, nefas est uti cibis ejus. Exemplum habes in Daniele cap. 1. 9. Apostolus 1. Corinth. x. 27. minus hic rigidus est. Ei δὲ πρὶν inquit, καλεῖ ὑμᾶς τῶν ἀπίστων, καὶ φέτετε

θέλετε παρ' εἰσελθόντων, πᾶν τὸ ἁγίασμα ὑμῖν ἐσθίετε, μηδὲν ἀνακρίνοντες
 ἀλλὰ πλὴν σιωπῆσιν. Ἐάν τις ὑμῖν εἴπῃ, τὸ εἶδω λόγον ἐστὶν, μὴ ἐσθί-
 ετε, δι' ἐκείνον τὸν μὴ νόμιμον, καὶ πλὴν σιωπῆσιν. τοῦ γὰρ Κυρίου ἡ γῆ καὶ τὸ πλῆ-
 ρωμα αὐτῆς. Συνείδησιν γὰρ λέγω ἐχὼ πλὴν ἐαυτοῦ, ἀλλὰ πλὴν ἑτέρου.
Quod si quis infidelium vos docet, & vultis ire; quicquid apponitur vobis, edite,
nihil interrogantes propter conscientiam. At si quis vobis dixerit, Hoc idolis
maclatum est, ne edite, propter illum qui indicavit, & propter conscientiam. Do-
mini enim est terra & plenitudo ejus. Conscientiam autem dico non tuam, sed
illius alterius. Verum Iudæis non videtur tantum licuisse; quos vetuerat
 Deus communionem habere cum gentilibus,

יג בת ישראל לא
 הניק את בנה של נכרית
 מפני שמגדלת בן לעכו
 ולא תלד את הנכרית אבל
 מילדת היא בשכר משום
 איבה והנכרית מילדת
 את בת ישראל ומניקה
 את בנה ברשותה כרי
 שלא תהרגנו:

XIII. Mulier Israelitica non
 lactabit filium idolis servientis;
 quia is filium ad idololatriam e-
 ducat. Itidem nec obstetricabi-
 tur paganæ idola colenti. Sed li-
 cet pro mercede odii causâ ob-
 stetricari. Paganæ verò obstetri-
 cis operâ uti mulieri Israeliticæ li-
 cet. Etiam ad lactandum filium
 suum uti eâ licet: sed domi ma-
 tris, ne occidat eum.

Odii causa obstetricari.] Cur ex odio permittit obstetricari? Num
 quia occasionem sic habitura interimendi fœtus, vel etiam puerperæ,
 aut parturientis? Vix persuadere mihi possum, rem adeo detestabilem
 à Maimonide præcipi. Vera proinde interpretatio est, odii causa posse
 obstetricari, hoc est, ad odium effugiendum. Sive ne odium gliscat,
 sed potius occurratur iis, qui, si negetur hoc officium, pejus odissent,
 magisque malefacerent. Neque hic gratificari me Maimonidæ, sed
 re verâ hanc ejus fuisse sententiam; liquet ex capitis sequentis sectione
 secunda; ubi clarè ait, si quis sibi metuat ab iis, qui religionis sunt
 disparis; posse ad odium evitandum medicam admoveere manum; non
 gratis tamen, sed pro mercede.

יד ההולכין ליריד
 אסור לשאת ולתת עמהן

XIV. Cum euntibus ad nun-
 dinas idololatrarum non licet
 nego-

והבאין מותרין והוא שלא
 יהו קשורין זה בזה שאם
 היו קשורין שמא דעתן
 לחזור וישראל ההולך
 ביריד בהליכה מותר לשאת
 ולתת עמו שמא יחזור בו
 ובחזירה אסור :

Cum euntibus.] Puta idololatrias ; ut intelligitur ex antithesi Israelitarum, quæ subjicitur.

Non licet negotiari.] Ne idololatrias pecunia augeas, qua in nundinis promoveant idololatriam.

Cum redeuntibus conceditur.] Quia, nundinis exactis, nihil periculi est, ne in idololatricis nundinis idola emant, vel quomodocunque idolorum cultum roborent.

Dummodo ne sint pars societatis.] קשורין זה בזה : i.e. ut vulgo dicimus, *en compagnie*. Porro eo, si alligati aliis sint, interdicitur, quia pars fortasse societatis in nundinis remansit : atque ad eam possit reverti, pecuniâque, qua eos auxeris, ad idololatriam abuti.

Ut deferat hoc propositum.] Nempe ubi vidit humanitatem tuam, quâ cum eo, licet ad nundinas idololatrarum tendente, seque conjiciente in periculum cultus idololatrici, nihilominus negotieris.

Cum referenti est interdictum.] Quia iam ab instituto revocare ferum est, postquam ad nundinas idololatrarum ivit, & ea egit, quibus idolorum cultus gliscat. Atque hæc plus lucis accipient ex §. seq.

טו ישראל משומד
 בין בהליכה בין בחזירה
 אסור ישראל שהלך ליריד
 של גוים בחזירה אסור
 לשאת ולתת עמו שמא
 עבודת כו"ם מכר להן שם
 ודמי עבודת כו"ם ביד

XV. Cum Israelita, qui ad idolorum cultum defecit, tam in abitu, quàm reditu, negotiari interdictum est: cum Israelita alio, ad nundinas gentilium eunti, tantummodo in reditu negotiari prohibemur. Fortasse enim idolorum, vel aliquid ejus cultui dicatum, vendi-

ישראל אסורים בהנאה
וביד גוי מותרין בהנאה:
ומפני זה נושאים ונותנין
עם הגוי הבא מן הידיד של
עכו"ם ואין נושאין ונותנין
עם ישראל הבא מן הידיד
ההוא ולא עם המשומר לא
בהליכתו ולא בחזירתו:

vendiderit: unde æs conflatum
ab Israelita est usui inconcessum:
si æs fuerit penes gentilem, uti
eo licebit. Iccirco negotiandum
cum idololatræ, quando à nundi-
nis idololatricis veniunt: non item
cum Israelita religionem suam
deferente, sive ad nundinas ten-
dat, sive inde redeat.

פרק עשירי

CAPUT X.

אין מותרין ברית
לעובדי כו"ם כדי שנעשה
עמחן שלום ונניח אותם
לעובדם שנאמר לא תכרות
להם אלא יחזרו מעבודתם
או יהרגו ואסור לרחם
עליהם שנאמר ולא תחנם
לפיכך אם ראה גוי עובר
כו"ם אובר או טובע בנהר
לא יעלנו: ראהו נטוי למות
לא יצילנו אבל לאברו בידו
או לרפחו וכיוצא בזה
אסור מפני שאינו עושה
עמנו מלחמה:

NE pacifcantur cum idolola-
tris, ita ut iis concedant ido-
la colendi licentiam: quia dici-
tur, *Non * percuties cum eis*, &c. * *Deut. 7. 2.*
Sed vel à cultu avertant, vel oc-
cidant. Nec eorum misereri li-
cet: quia dicitur, *Nec * miserebe-* * *114.*
ris eorum. Iccirco, si quis viderit
gentilem pereuntem, vel aquis
demersum, ne opem ferat. Si
eum morti proximum viderit, ne
eripiat morti. Attamen manu suâ
eum perdere, præcipitem in pu-
teum dare, vel siquid huic simile,
nefas est, quia nobiscum bellum
non gerit.

[*Noti pacifcantur cum idololatræ.*] Interdictum, quod est Exodi xxi. 2.
2. solum refertur, ad septem nationes terræ Canaan. Ad omnes verò
gentiles, aut idololatræ, extendere illud velle, planè fuerit crudele.
Quia igitur, ibi mandatum id non habet locum; habebit alterum,
quod non Scriptura solum, sed ratio etiam nos docet. Est illud,
S *Nec*

Ne occidas. Nam occidit etiam, qui cum opitulari perituro alioqui posset, id negligit. Maimoniden hic qui purgem, non satis video. Non eum de solis Cananæ gentibus, sed universè de gentilibus idola colentibus, locutum esse; vel illud fidem fecerit, quod initio frequentis paragraphi generatim dicat, *Hæc dicta sunt de idololatriis.*

כ ב כ"א בע"כ
אבל המוסרים והאפיקורוסין
מישראל מצוה לאבדן ביד
ולהורידן עד באר שחת
מפני שהן מצדיקין לישראל
ומסירין את העם מאחרי ה'.
מכאן אתה למד שאסור
לרפאות עובדי כו"ס אפילו
בשכר ואם היה מתירא
מהן או שהיה חושש משום
איבה מרפא בשכר אבל
בחנם אסור. וגר תושב
הואיל ואתה מצווה
להחיותו מרפאים אותו
בחנם:

II. Hæc dicta sunt de idololatriis. Sed Israelitarum illos, qui à religione desciverint, vel Epicurei evaserint, trucidare, atque ad inferos usque persequi jubemur. Quippe affigunt Israelem, populumque à Deo avertunt. Hinc discere est, prohibitum quoque esse, ne medicinam idololatriis faciamus, utcumque mercedem reciperemus. Cæterum si quis sibi ab iis metuatur, ac se propterea fore credat exosum: mercede sanabit, gratis verò non licet. Profelytum autem inter Israelitas degentem, quia incolumem eum servare jubentur, gratis etiam curabunt.

Profelytum autem inter Israelitas degentem.] Duplices Hebræis sunt peregrini. Eorum alii, religione priori desertâ, prorsus se legi Mosaicæ subjiciunt, ac ceremonias quoque Judaicas servant. Tales nuncupantur גרי דרך *peregrini justitie*. Alii autem solùm observant septem præcepta Noacho data: nam abstinere idolorum cultu, cæde, furto, & adulterio; nec vivo animali membrum amputant ad comedendum; nomini divino non maledicunt; & judices instituunt, quorum curâ hæc præcepta conserventur. Atque appellantur גרי תושבים *peregrini habitantes sive habitationis*: quia habitare inter Israelitas iis licebat. Autor וי' §. hujus capituli: &c. לא יעבור בארצנו עד מיקבל עליו ז' מצות שנכתבו בני נח. אם קבל עליו שבע מצות הרי זה גר תושב *Non transibit per terram nostram, donec susceperit וי' præcepta Noachidis data, &c. Si suscepit septem præcepta, est peregrinus*

regrius habitationis. Atque hæc non parum capient lucis ex iis, quæ disserit vir nobilis, atque eximium seculi decus, Hugo Grotius, de iure belli & pacis cap. I, sect. XVI.

ג אין מוכרין להם
בתים ושרות בארץ ישראל
ובסוריא מוכרין להם בתים
אבל לא שדות ומשכרין
להם בתים בארץ ישראל
ובלבד שלא יעשם שכורה
ואין שכונה פחות משלשה
ואין משכרין להם שדות
ובסוריא משכרים להם
שדות ומפני מה החמירו
בשרה מפני שיש בה
שתיים מפקיעה מן
המעשרות ונותן להם
חנייה בקרקע ומותר למכור
להם בתים ושרות בחוצה
לארץ מפני שאינה ארצינו:

III. Idololatrarum non venduntur domus, vel agri in terra sancta. In Syria autem domos quidem vendunt, at non agros. Locabunt autem iis domos in terra Israel: cæterum ita, ut ne fiat vicinia: vicinia autem minimum è tribus constat. Nec agros hic iis elocabunt: in Syria tamen id conceditur. Cur verò gravati id sint in agris permittere, gemina ratio concurrat. Siquidem immunem eum à decimis reddit, sedemque ei in suo concedit. In iis tamen locis, quæ sunt extra terram sanctam, licet iis domos divendere atque agros: quia illa non sunt soli nostri.

Idololatris non venduntur domus, aut agri.] Haustum ex primo cap. Aboda Zara. Ratio nititur Deut. VII. 2: לא תכרו להם בריק ולא תחנם: Non percities cum eis fedus, neque gratiam iis facies. Quoniam autem דד varia recipit puncta; quadruplicem huius loci sensum Hebræi faciunt. Primus est, ut תחנם iuxta vulgatam scripturam notet, gratiam iis facies, aut misericordia ducaris. Alter est, significatione deducta à תחנם, castra metari. Quare exponunt, ne des illis locum morandi: unde inferunt, nefas esse campum, aut domum, in terra sancta gentili vendere. At in Syria, seu Aram, quam David subegit, permittunt venum dare; quia non ejus sit sanctimonix, cujus sancta terra: sed agros non item; quoniam in damnum Levitarum, & pauperum, id redundet: quippe gentiles decimas non pendunt. Tertia interpretatio est, ne des illis gratias,

tiosè. i.e. ne dones illis. Quarta, ne tribuas illis gratiam, à תן deductâ significatione, i.e. ne ea laudes, ne ullam in oculis tuis gratiam inveniant, neque tibi placeant. Has omnes expositiones locum habere Thalmudici volunt, quia תחס sine ו scriptum est: si ו adesset, tantum primæ interpretationi locus esset.

ד אף במקום שהתירו
להשכיר לא לבית דירה
התירו מפני שהוא מכנס
לתוכה עכו"ם ונאמר לה
חביא תועבה אל ביתך:
אבל משכיר להן בתים
לעשותן אוצר ואין מוכרין
להן פירות ותבואה וכיוצא
בהן במחומר לקרקע אבל
מוכר הוא משיקוץ או מוכר
לו על מנת לקוץ וקוצץ
ומפני מה אין מוכרין להן
שנאמר ולא תחנם לה
תתן להם חנייה בקרקע
שאם לא יהיה להם קרקע
ישיבתן ישיבת עראי היא:

* Dent. 7. 26.

* Dent. 7. 2.

IV. Cùm verò locum iis statuunt locari posse, non intelligitur ad inhabitandum. Siquidem posset gentilis inferre in eam idola. Atqui dictum est: *Ne * inferas abominationem in domum tuam.* Sed elocabunt iis domos eâ lege, ut pro horreis utantur. Nec fructus, similesve proventus, aut ulla è terra nascentia, divendere iis licet, quamdiu adhærent solo: sed demum vendere concessum, ubi præscideris, vel conditione eâ, ut continuò præscindant. At cur aliter vendere prohibentur? Quia dicitur לא תחס; hoc est, *Ne * des iis locum morandi in solo.* Nam si terra eorum non fit propria, ex accidenti solum fit, ut in ea moram trahant.

Ex accidenti.]Ex occasione fit, non primò vel præcipuè proponitur.

ה וכן אסור לספר
בשבחן ואפילו לומר כמרה
נאה גויה בצורתו קל וחומר
שיספר בשבח מעשיו או
שיחבב דבר מדבריהם

V. Itidem nec concessum, aliqua profari in laudem idolorum, atque aded dicere, Quàm bella hæc figura! Quanto minus laudare (licet) opera ipsa, vel aliquid eorum cultui inserviens! Siquidem dicitur,

לא

שנאמר ולא תחנם לא יהיה להם חן בעיניך מפני שגורם להדבק עמו וללמוד ממעשיו הרעים ואסור ליתן להם מתנות חנם אבל נותן הוא לגר תושב שנאמר לגר אשר בשעריך תהננה ואכלה או מכור לנכרי בכירה ולא

בנתירה:

Quanto minus laudare.] קל וחומר *leue, & grave*, i. argumentum à minori ad majus, aut contrà. Respondet autem Latinorum huic phrasi, *quanto minus*. Vti in Pirke Aboth. cap. i. באשתו אמרו קל וחומר באשת חכירו *propria dixerunt: quanto minus cum uxore proximi!*

ו מפרנסין עניי גוים עם עניי ישראל מפני דרכי שלום ואין ממחין בידי עניי גוים בלקט שכחה ופיאה מפני דרכי שלום ושואלין בשלומם ואפילו ביום אידם מפני דרכי שלום: ואין כופלין להן שלום לעולם ולא יכנס לביתו של נכרי ביום אידו לתת לו שלום מצאו בשוק נותן לו שלום בשפה רפה ובכבוד ראש:

VI. Sustentabuntur egeni gentilium una cum egenis Israelis, pacis causa: nec obstandum, quo minus gentium egeni in angulis relictæ colligant, atque id quietis ergo. Cujus gratiâ etiam salutabunt eos festo illorum die. Nec tamen bis eos salutabunt: aut die festo salutandi ergo eorum ingredientur domos. Si quis in plateis offenderit, submissâ voce, & capite submissô, salutem dicet.

Quo minus gentium egeni in angulis relictæ.] כחה *quod per oblivionem in agro relictum est*, & viduis, orphanis, ac egentibus cedit. האות *anguli* agrorum, quos domino demerere non licebat; sed pauperibus relinquiendi erant.

Nec tamen bis eos salutabunt.] Pacis causa semel salutem dicendam ajunt, sed non geminandam, quia שלום *pax*, vocabulum quo Hebræi salutant, est inter attributa Dei, quæ temere apud gentiles usurpanda non sint. Iud. vi. 24. *Et vocavit illud, Dominus pacis.*

ז אין כל הדברים
האלו אמורים אלא בזמן
שגלו ישראל לבין האומות
או שיד הגוים תקיפה על
ישראל אבל בזמן שיד
ישראל תקיפה על אומות
העולם אסור לנו להניח גוי
עובר כו"ס בנינו אפילו יושב
ישיבת עראי או עובר
ממקום למקום בסחורה
לא יעבור בארצנו עד
שיקבל עליו שבע מצות
שנצטוו בני נח שנאמר לא
ישבו בארצן אפילו לפי שעה
ואם קבל עליו ז' מצות הרי
זה גר תושב ואין מקבלין גר
תושב אלא בזמן שהיובל
נוהג אבל שלא בזמן היובל
אין מקבלין אלא גר צדק
בלבד:

* Exod. 23. 33.

VII. Hæc locum non habent, nisi Israelita à gentilibus detineatur captivus, vel ii Israelitis fuerint potentiores. At ubi Israelitæ viribus prævalent, nefas ullum inter nos relinquere idololatram; etsi tantummodo forte fortunâ inter nos commoretur, aut uno ex loco in alterum commeeat mercaturæ gratiâ. Imò nec pertransire terras sinemus, nisi antè receperit septem præcepta Noachidis data. Quia dicitur, * *Ne commorentur in terra tua*: ne horæ quidem spatio. Si septem illa præcepta receperint; pro peregrinis ejusmodi habentur, quibus habitare in Israelitarum terra liceat. Nec habitare permittitur ejusmodi peregrino, nisi tempore jubilæi: extra id tempus nullus recipitur, nisi peregrinus justitiæ.

Nisi tempore Jubilæi.] Arachin cap. viii, & Auctor noster in Hala-choth Hisure Biha cap. xiv. In causa est, quod Israelita adstringatur ad victum iis suppeditandum. Id autem facilius fieri potest tempore Jubilæi; quo agros colere, & fructus colligere Israelitis non licebat.

Nisi peregrinus justitiæ.] Quomodo differat peregrinus justitiæ à peregrino habitationis, dixi ad §. 2.

CAPVT

פרק אחר עשר

CAPVT XI.

אין הולכין בחקות
גוים ולא מדמין להן לא
במלבוש ולא בשער וכיוצא
בהן שנאמר ולא תלכו
בחקות הגוים ונאמר
ובחקותיהם לא תלכו
ונאמר השמר לך פן תנקש
אחיהם הכל בענין אחר
הוא מזהיר שלא ידמה להן
אלא יהיה הישראל מוכר
מהן וידוע במלבושו ובשאר
מעשיו כמו שהוא מוכר
מהן במדעו ובדעותיו וכן הוא אומר ואבדיל אתכם מן העמים :

ב לא ילבש במלבוש
המיוחד להן ולא יגדל
ציצת ראשו כמו ציצת ראש
ולא יגלח מן הצדדים ויניח
השער באמצע כמו שהן
עושין וזה הנקרא בלורית
ולא יגלח השער מכנגד פניו
מאזן לאזן ויניח הפרע
מלאחריו כדרך שעושין הן
ולא יבנה מקומות כבנין
היכלות של עכו"ם כדי
שיכנסו בה רבים כמו שהן
עושין וכל העושה אחת מאלו וכיוצא

Non sequentur (Israelitæ) gen-
tium statuta, nec similes erunt
vel vestium habitu, vel capillis,
& aliis id genus. Quia dicitur,
* *Neque ambulabitis in statutis gen-* * *Levit. 20. 27.*
tium. Dictum quoque: *Cave ne*
post eas illaqueeris. Vtrumque hoc
eodem spectat: nimirum nequis
in re quapiam iis assimiletur, sed
dissimilis sit; atque id ex habitu,
& actibus reluceat; uti doctrina
ac sententia longe alia est. Vnde
dictum est, * *Et separabo vos à gen-* * *Id. 20. 26.*
tibus.

II. Non vestem induet genti-
libus peculiarem, non eorum in-
star capillis erit promissis, non
utrimque tondebitur, relictis in
medio capillis, nec à fronte præ-
cidet capillos ab una aurium ad
alteram, relictâ occipitis coma,
quandoquidem is mos gentilibus.
Non ad modum, quo delubra ido-
lolatrica exstruuntur, ædificatu-
rus est, quò multitudo istic con-
veniat juxta ritus gentium. Quis-
quis aliquid istorum, vel his simile
committit, vapulat.

Non

Non utrimque tondebitur relictis in medio capillis.] Rasuræ similis meminit Herodotus lib. iv. Macæ, inquit, λόφους κείρονται· τὸ μὲν μέσον τῶν τριχῶν ἀνιέντες αὐξέσθαι, τὰ δὲ ἔνθεν καὶ ἐνθεν κείρονται ἐν χειρὶ. Cristas tondendo efficiunt. Nam in medio capillos sinentes crescere, hinc & inde ad cutem usque raduntur. Rectissime doctissimus Cochus observat, λόφον hinc cristam esse; quod malè Valla verterat *verticem capitis*. τῆς γὰρ unde originem trahat, ignoro.

Nec præcider capillos ab una aurium ad alteram.] Tonsuram designat, quam veteres nuncupavere. Ἐκτόρον κερᾶν. De qua Iulius Pollux: Ἐκαλεῖτο δὲ τις κερὰ καὶ Ἐκτόρει· κόμη περὶ ἧς Φησιν Ἀναξίλας· Τὴν Ἐκτορείην τὴν ἐφ' ἡμέρον κόμην.

Τιμαῖος δὲ τὴν κερᾶν πῶς τὴν περὶ τὴν κεφαλὴν μὲν δὲ ἐν περὶ τὸ μέτωπον λέγει, περικεχύσθαι δὲ τῶν τριχῶν. Hectorea verò tonsura quædam, ac coma item vocabatur: de qua Anaxilaus ait: Hectoream & amabilem comam. Timæus autem ait, in tonsura hac circa frontem quidem præcidi comam: ac posteriorem per cervicem diffuere. Tonsura huiusmodi etiam dicta est Theseia. Cujus rei causam adfert Plutarchus in vita Thesei, his verbis: Ἐξ οὗ δὲ ὅτι ἔτι τότε τὰς μετὰ βαίνοντας ἐκ παιδῶν ἐλθόντας εἰς Δελφὸς ἀπαρχέσθαι τῶν θεῶν τὴν κόμην, ἦλθε μὲν εἰς Δελφὸς ὁ ἠγεῖς, καὶ τίπον ἀπ' αὐτῶν τὴν θεοῖαν ἐν νυκτὶ ὀνομάζεσθαι λέγουσιν. ἐκείρατο δὲ κεφαλῆς τὰ περὶ τὸν μόνον, ὡς περὶ Ὀμηρὸς ἔφη τὰς Ἀχαιῶν, καὶ τὸ τὴν κερᾶν τὸ γὰρ θεοῖς ὀνομάσθαι δι' ἐκείνον. Cum verò consuetudo foret, ut qui ex pueris excederent, Delphos profecti comæ primitias Deo consecrarent; adiit & Theseus Delphos, & locum hac quoque memoria ab eo Theseam vocari arbitrantur. Tonsum autem sinciput solum; ut de Abantibus refert Homerus: atque hoc est tonsuræ genus, quod ab eo dicitur Theseis. Negat Maimonides, Iudæis hunc morem sequi licere. Fecere tamen, si Nonno credimus, paraphrasi Ioan. cap. 11: ubi Galilæos ὁποδοκίμους appellat:

Χριστὸς ὁποδοκίμων μερόπων θεινὴ τοῦ λαοῦ

Κληῖς ἐν σὺνδορπῳ.

Christus retrocrinitorum hominum epulanti populo

Vocatus erat convivæ.

Non tamen assentio viro eruditissimo, qui existimat, idem esse ὁποδοκίμων, & περικεχλῆν τῆς κεφαλῆς. Siquidem potest quis promittere retro pendulos crines, et si κεκληθὼν, sive ὑποποχλῶν, hoc est, in orbem non fuerit detonsus.

III. 15

ג מי שהיה מסתפר
מישראל כיון שהגיע
לבלוריתו קרוב לשלוש
אצבעות לכל רוח שומט את
ידו ישראל שהיה קרוב
למלכות וצריך לישב לפני
מלכיהם והיה לו גנאי לפי
שלא ידמה להן הרי זה
מותר ללבוש במלבושן
ולגלח כנגד פניו בדרך שהן עושין :

III. Israelita gentilem ton-
dens, ubi quasi ad tertium ab omni
parte comæ digitum pervenerit,
reliquo superfedebit. Israelita re-
gi (gentili) familiaris, quem co-
ram rege confidere est necesse,
si turpe fuerit non sequi morem
istic receptum, licebit indui ha-
bitu, qui ibi obtinet, ac eorum
instar caput tondebit.

ד אין מנחשין כגוים
שנאמר לא תנחשו כיצד
הוא הנחש כגון אלו
שאומרים הואיל ונפלה פתי
או נפל מקלי מידי איני
הולך למקום פלוני היום
שאם אלך אין חפצי נעשים
הואיל ועבר שועל מימיני
איני יוצא מפתח ביתי היום
שאם יצאתי יפגעני אדם
רמאי וכן אלו ששומעים
צפצוף העוף ואומר יהיה
כך ולא יהיה כך טוב לעשות
דבר פלוני ורע לעשות דבר
פלוני וכן אלו שאומרים
שחוט תרנגול זה שקרא
עורכי שחוט תרנגולת שקראה כמו תרנגול וכן השמים סימנין

IV. Non captabunt auguria
more gentilium : quia dicitur ,
Non * utemini auguriis. Augurium
autem est , quando quis dicit : Si
ossa ori exciderit, aut baculus ma-
nui, non accedam hodie locum
istum : quia si id agerem, negotia
non succederent. Aut, si vulpe
dextram meam prætergressa, non
egrediar foribus domus meæ, ne
forſan egreſſo obviam fiat impo-
ſtor. Itidem cum attendunt a-
vium cantus, atque inde colli-
gentes, ajunt: Hoc ita eveniet;
iſtoci facere expedit, illud non i-
tem. Similiter cum gallum jubent
necari, quia cacillet, aut gallinam
ob cantum. Etiam quando ali-
quod ſibi ſignum ſtatuunt, hoc
T animo

לעצמו אם יארע לי כך וכך
אעשה דבר פלוני ואם לא
יארע לי לא אעשה כאליעור
עבר אברהם וכן כל כיוצא
בדברים האלו הכל אסור
וכל העושה מעשה אפילו דבר מדברים אלו לוקה :

Augurium autem est.] Augurium hñc Maimonides describit. נחם
verbum natura μέεσν. Aliquando est, *explorare, indagare, prudentiā ali-*
quid assequi, ex rerum circumstantiis conjectare. Aliquando, *omina captare,*
auguria sectari. Vnde semper נחם lxx senes transtulerunt οἰωνοζέσθαι.
Quam latè se vox extendat, non facìlè dixeris. Numer. xxiv. i. habemus
vocem נחם seu augurem. Nam ait S. S. הלך כפנס נחם לא
לך כפנס נחם non ivit hac vice, ut antea, ad auguria captanda. Vult, ni fallor,
divinus Moses, Bilhamum, postquam iteratò advertisset, ex ore DEI
prospera omnia Israelitis portendi, noluisse tertiò captare omnia; sed,
quali confidentem, jam ivisse, ut prosequeretur, quod spiritus Dei
dictaret. Respiciunt autem hæc verba ad caput superius, quo tradi-
tum erat, eum cæsis bestiis, & altari impositis, digressum; credo, ad
observanda prætervolantium avium omnia, aut simile quippiam, quod
casu offeratur. Ita נחם Bilhami fuerit propriè augurium. Et cum
idem ait : לא נחם ביעקב ולא קדם בישראל : Non est
augurium, vel omen, contra Iacobum, nec divinatio contra Israelem. Atque inde
verba, Fortasse obviam fiet Deus mihi, & , quamcunque rem ostenderit mihi,
indicabo tibi. i. e. videbo, quale mihi signum Deus offerat, & tibi renun-
tiabo. Gerundenfis ad Deut. xvi. i. i. 19. vult, נחם, & נחם esse species
generis קדם. Hoc μάντις est senibus lxx: ut נחם αληθονοζέσθαι, נחם
οἰωνοζέσθαι. נחם Rabbini ab עונם deducunt, ut notet temporum ob-
servatorem: alii, sed minùs verisimiliter, derivant ab ענן nubibus: ut
mathematicum notet: alii ab עונן præstigiis uti: illud ab עין, quia præstigia-
tor אורח העינים, oculos eludit. Sed si, ut arbitror, ab עין deducenda vox est:
liceat & dicere, נחם venire à specularando, proprièque notare *auspicem*,
ὀρνέοσκέπον. נחם autem sit, qui qualiacunque omnia vel signa attendit,
etiam terrestria: uti hic est in Maimonidæ descriptione.

Si offa ori exciderit.] Vt in tripudio solistimo; de quo Cicero lib. i. i.
de Divinat. Livius lib. x. & Festus.

Si vulpes

Si vulpes dextram meam, &c.] De divinatione ex vulpe, lupo, cane, quadrupedum aliis, vide eos, qui de Divinatione scripserunt. Hujusmodi auspicia pedestria dicebantur.

Avium cantus.] Oscines aves, cantu, ut præpetes volatu, auspicium faciebant. Vide, præter alios, Agellium lib. vi cap. vi.

Quia cacillet.] Quod gallinæ proprium, ut est apud auctorem Philomelæ: *Cucurrere solet gallus, gallina cacillat.* Ut *camillo à canto*: sic *cacillo à caculo*: quod Belgis itidem *Kakelen*. In Aldina, uti & veteri Veneta anni ccccc lxxxvi, pro *cacillat* est *gracillat*. Sed sequor Mssos meliores: quos & Schottus expressit observationum Humanarum lib. ii cap. ixi. Existimet aliquis, verti potuisse propter *pipatum*: quia id gallinarum proprium. Varro in Aboriginibus: *Mugit bos, ovis balat, equi hinnunt, gallina pipat, grunnit suis.* Sed puto Varronem pullum gallinaceum signare, cujus *pipare*, vel *pipire*: ut apud Columellam lib. vi i cap. v. Imò & accipitri tribuit auctor Philomelæ. Quare nihil proprium magis cacillatione. Et tamen vocabulum id majoris esset auctoritatis, si scriptor Philomelæ esset Ovidius ipse, non Grammaticus quispiam, quod res clamat; atque is Christianus; ut extremi versus ostendunt.

Gallinam ob cantum.] De hoc, & aliis, Terent. Phorm. act. iv. sc. iv.

Quot res? postilla, monstra evenerunt mihi.

Introit in ædes ater alienus canis.

Anguis per impluvium decidit de tegulis.

Gallina cecinit: interdixit haviolus.

Aruspex venit ante brumam autem novi

Negotii incipere.

Vitfecit Eliezer, Abrahami servus.] Signorum, quæ homines petunt, alia certo judicio, alia temere petuntur: ut observat avus meus, Franciscus Junius, ad xxiv. cap. Gen. in Analyfi. Quæ judicio certo petuntur, illa aut aperto Dei mandato, aut occulto ejus instinctu postuluntur. Vtrumque autem à spiritu Dei est: quemadmodum à Gedeone, & Ionathane, factum legimus. Elihezeri postulatam ex instinctu Dei fuit; nempe recumbente eo in promissiones illius, quas ipse tum fide perceperat, tum Abraham, auctor itineris, pronuntiaverat. Vnde miror, Maimoniden petitionem Elihezeri inter illicitas reponere. Fortè putabat, tentationem Dei esse; quod tamen sentiendum non est. Melius Moses Gerundensis verba hæc ait prolata *דרך תפלה per modum rogantis.* Gemara Holin cap. vi i. ait, כל נחם מאינו כנחם אליעזר עבד, *Quæcumque coniectio non est instar conjectionis*

T 2

Elihezeris

Elihezeris servi Abrahami, & Ionathanis, filii Sauli, non est conjectio. Mens ejus dicti, juxta Hebræos tantum licitum esse divinandi illud genus, quo, ante eventum rei, homo signum aliquod concipiat; ex cujus eventu conjectet, quid sibi faciendum sit. Quia si signum illud, quod animo concepit, eveniat, ipse Deus videatur consilium ejus approbare. Itaque posse aliquem exemplum Elihezeris, & Ionathanis, sequi: at si res quæpiam fortuitò evenerit, priusquam homo secum signum aliquod conciperet, uti si inopinanti lupus offeratur; non licere id pro omine habere.

ה מי שאמר דירה
 זו שבנתי סימן טוב היתה
 עלי אשה זו שנשאתי
 ובהמה זו שקנתי מבורכת
 היתה ומעתה שקנתייה
 העשרתי וכן השואל לתינוק
 אי זה פסוק אתה לומר אם
 אמר לו פסוק מן הברכו'
 ישמח ויאמר זה סימן טוב
 הואיל ולא כיון מעשיו ולא
 נמנע מלעשות אלא עשה
 סימן זה לעצמו לדבר שכבר
 היה הרי זה מותר :

V. Dixit aliquis, Ex quo domum hanc extruxi, aut mulierem hanc duxi, aut animal hoc emi, prosperè mihi res cessere; quippe opibus sum auctus. Item, interroget quis puerum; quem versum didicerit; atque ille referat versum quempiam ex benedictionibus: tum (alter) subjiciat, bono se id omini ducere: tantum ne propterea progrediatur in opere, vel ab eo cesset: sed duntaxat pro signo habeat rei jam præteritæ. Sanè pacto isto pro licitis habentur.

Ex quo domum hanc extruxi.] Holin cap. vii. legas בית תינוק ואם חפץ בסימן Domus, puerulus, & mulier, tamen si non sint auguria, sunt signa. Id est, si post ædificationem aut emtionem domus, alicui fortuitum aliquid evenerit, lætum aut improsperrum, potest hoc habere pro lætitiæ aut tristitiæ signo, & conjectare inde, rectè, an malè fecerit. Ideoque licet dicere puero, פסוק לי פסוקך, Recita mihi versum tuum; ut si versus fuerit tristis, tristitiam; si lætus, gaudium inde capiat. Hoc, inquit Maimonides, post rem jam peractam facere conceditur: at non ita conjectare licet de re futura; quia omen tale possit hominem impellere, ut idcirco hoc, vel illud faciat, ab altero autem abstineat: idque ille fieri debere negat. Sed aliter Hebræorum aliis visum.

Nam

Nam eodem cap. Holin legas, R. Iohanan, cum Babylonem petiturus esset ad visendum Semuelem, iussisse, puerum quempiam sibi recitare versum, quem didicisset: eumque protulisse verba Semuel xxviii. 3: *Et Semuel mortuus est*: indeque coniecit, mortuum jam esse Semuelem, quem invisere volebat, eoque itinere abstinuisse. Idem ab aliis magistris factum. Volunt etenim Thalmudici, postquam Prophetæ esse desierunt, sæpe pueros futura solitos prædicere, & esse vaticinium aliquod in versu hoc, vel illo, quem è S. Scriptura protulissent. Cæterum talia pro omine habere, nefas omnino videtur: & ex Hellenismo hoc tractum, non obscure observasse mihi videor. Ait enim Plutarchus lib. de Iside & Osiride, Ægyptios putare, παιδάκια μαντικῶν δυνάμιν ἔχειν, & μάλιστα τοῖς πύτων ὀπύεσθαι κληδόνι παιζόντων ἐν ἱεροῖς & Φεγγαζομένων ὅ,τι ἂν τύχῳσι, pueros facultate divinandi esse præditos, & maximè ominis loco accipi, siquid ii in templis ludentes fortè pronuntient, Addit, superstitionem inde natam, quòd Iis, quærens arcam, cui Osirin Typhon incluserat, cum ex cæteris nihil rescisceret, tandem quod vellet, ex pueris cognoverit, qui arcam natantem in flumine viderant. Simile & huic alterum sortium genus, ex nobilis poetæ versibus: quod ῥαψωδομαντείας dixerunt. Eoque pertinent sortes Virgilianæ; de quibus Spartianus in vita Hadriani. Quid, quod Christiani nonnulli itidem ex Sacrae Scripturæ loco, qui aperienti eas se fortè fortuna primò obtulisset, quid faciendum, futurumve esset, statuebant, oraculi id loco habentes? ut ex Gregorii Turonensis lib. iv, & v, constat. Etiam mos gentibus fuit, ut si in negotio quopiam minus viderent, quid facto opus foret: in publicum prodeuntes, vocem, quam audirent, pro omine haberent. Nec multum abludit, quod Cicero II. lib. de Divinat. refert: Cum, inquit, M. Crassus exercitum Brundisii imponeret, quidam in portu caricas Cauno advectas vendens, Cauneas, clamitabat. Dicamus si placet, monitum ab eo Crassum, caveret, ne iret. Veteres quippe Romani V consonum pronuntiabant ut Germani W: nempe cave, quasi esset cave: ita ut Cauneas sonaret, quasi cave ne eas. Hebræi, qui licita hæc censent, ed ajunt pertinere illud Iesaiæ xxx. 21: *Et aures tuæ audient à tergo tuo dicentium, Hæc illa est via, incedite per eam, cum dexteram aut sinistram petetis*. Eodem etiam referunt, quod Iud. vii. 11 Deus jubet, Gideonem ire ad castra Midianitarum, & audire, quos inter se sermones habeant. Sed profectò quantum hæc distant, ut quis istoc agat ex mandato Dei, & absque illo! quorum posterius quia superstitiosum sit, minimè dubitandum.

וְאִיזוֹ קוֹסֶס זֶה VI. Cujusmodi est divinator?
 הָעוֹשֶׂה מַעֲשֵׂה מִשְׁאֵר Qui hoc, vel illud agit, cogitatio-
 הַמַּעֲשִׂיּוֹת כְּדִי שִׁישׁוּב nibus nulli intentis rei, donec fu-
 וְתַפְנֶה מַחֲשַׁבְתּוֹ מִכָּל tura prædixerit, statuendo, hoc vel
 הַדְּבָרִים עַד שִׁיאֲמַר דְּבָרִים illud futurum, aut istoc vel aliud
 שֶׁתִּיֵּדָע לִהְיוֹת וְיֵאמַר דָּבָר facere oportere. A cuiusmodi ca-
 פְּלוֹנִי עֵתִיד לִהְיוֹת אִוֵּנוּ הוּוֹה אוֹ שִׁיאֲמַר שְׂרָאוּי לַעֲשׂוֹת כֵּךְ
 הוּוֹהוּ מִכָּךְ :

[Cujusmodi est divinator?] קסס, quod Maimonides usurpat, nunc in bonam, nunc malam partem sumitur. In malam passim accipi videas: ut cum signat divinationem eam, quæ præstigiis fit, aut malorum spirituum commercio. Vt Sam. xxvi 11. 1. קסמי לי באבס, *divina quæso mihi per Pythonem*. Vnde D. de Pomis inquit: חלה כוללת לכל מיני חרטומות לראות את הנולד כמו גיאומנטיא נגרומנטיא אונומנטיא קירומנטיא ואחרים וזלס: *generale vocabulum diversis divinandi generibus: ut sunt γεωμαντική, γεομαντική, νεκρομαντική, ονομαντική, χειρομαντική, aliaque præterea*. Geomantiam designat Maimonides, cum seq. §. ait, divinantium nonnullos uti arenâ. Morem eorum circulum aut lineas terræ inscribendi, & spatia ad certam normam distinguendi, memorare hic supervacuum est: quippe vana hæc, & aliis plusquam satis memorata sunt. Et fortassis קסמיס peculiariter iidem erant, qui γεομαντεις, quos Orienti notissimos fuisse, dubitandum non videtur. Tradit Leo Africanus lib. 111, hanc divinationis speciem maximè apud Africanos in usu esse. Et qui ea utuntur, vocari Muhazzimin.

[Cogitationibus nulli intentis rei.] Designat alienationem mentis attonitæ cum impotentia sui: sive vehementem imaginationem, qua sic abripitur animus, ut quasi extra hominem sit, corporeasque functiones negligere prorsus videatur. Ἐκστασις dixere, quæ vox & sanctis convenit prophetis. Est enim vox media: unde Tertullianus lib. de anima: *Ecstasis hoc operatur de suo proprio, ut sic nobis sapientiæ imaginem inferat, ut errorum*. In divinis vatibus SS. Patres etiam κατὰ ὁλὴν vocant: quando ita animus Spiritu S. afflatur, ut terrena negligens, à sensibus corporeis vacuus, solum divinis se occupet.

VII. Sunt

ו יש מן הקוסמים
שמשמשים בחול או
באבנים ויש מי שגוהר
לארץ וצועק ויש מי שיסתכל
במראה של ברזל או
בעשית ומדמין ואומרים
ויש מי שאוחז מקל בידו
ונשען עליו ומכה בו עד
שתפנה מחשבתו ומדבר
הוא שהנביא אומר עמי
בעצו ישאל ומקלו יגיד לו :

VII. Sunt inter divinatores,
qui utantur arenâ, vel lapidibus :
sunt item, qui humi procumben-
tes divinent : alii etiam, qui specu-
lum ferreum, vel vitreum vas in-
spiciant, ac ubi secum cogitarunt,
proloquantur. Sunt itidem, qui
arrepto in manum baculo eidem
innitantur, mox terram percu-
tiant, donec cogitata proferant.
De hoc propheta ait : *Populus *
meus lignum suum consulit, ut baculus
ejus indicet ipsi.* Hof. 4. 11.

Vel lapidibus.] λιθομαντεία designari dixeris : de qua pauca apud veteres leguntur. Volunt signari ab Orpheo, ubi de Siderite lapide agit : meminisse item Iamblichum. Etiam existimant, ad hanc divinationis speciem respici Levit. xxv 1, 1. ubi prohibentur אבן מסכת, quod transferunt lapidem imaginationis. Sed melius ii, qui lapidem figuratum vertere. Chaldaeus, אבן סינר, lapidem adorationis. Arabs

حجره مسروقة lapidem pictum. Græci λίθον σκοπόν.

Qui humi procumbentes divinent.] Exstas in patientes intelligere videtur.

Qui inspiciant speculum ferreum.] Exemplum apud Spartianum habes de Iuliano; qui sic Severi adventum, & Iuliani decessionem, vidisse dicitur. καλοπτερομαντεία vocant.

Vel vitreum vas.] γαστρομαντεία hæc nuncupatur : nempe ἀπὸ τῆς γάστρης, vase vitreo, ac ventricoso. Genus hoc divinationis est & Turcis in usu. Leo Africanus lib. 111. cap. de fatiloquis : *Alii, inquit, aquam catino vitreo infusam, olei guttulâ admixtâ, lucidam & transparentem reddunt, in qua tanquam in speculo demones confertim se videre affirmant, qui exercitum numerosum repræsentant, quorum nonnulli in itinere sunt, alii rivum transmittunt, alii terrestris prælium gerunt : quos ubi quietos vident, de rebus quas scire cupiunt interrogant : demones porro nutibus respondent, vel aliquo manuum vel oculorum indicio : adeò temeraria atque damnanda est horum hæc in re credulitas.* Vitreum illud

illud vas pueris interdum, vix octavum egressis annum, in manum dant, à quibus num hunc vel illum viderint demonum, interrogant. Non absimilis huic est λεκανομαντεία: cujus & Tzetzes meminit Chil. II. 44. de Proteo:

Ἐγὼ δὲ λεκανομαντεῖν τοῦτον τὸν ἄνδρα λέγω,
Ἄπαντα περὶ δεικνύνοντά ταις λεκανομαντείαις.
Ego verò per pelves vaticinatum hunc virum dico,
Omnia præmonstrantem divinationibus per pelves.

Qui arrepto in manum, &c. Refert locum Hoseæ ad ῥαβδομαντείας: quòd & B. Hieronymus facit. Iarchi, & Aben Ezra, accipiunt de simulachro ligneo: & ita quoque Jonathan transtulit; quem libentiùs sequar, quia simplicius videtur. Quamquam non ideo improbem opinionem alteram. Nam ex Herodoto lib. iv. constat, Scythas virgis in divinando usos: sed alio modo, quàm hic Maimonides tradit, Nam illi virgas singulas humi sternebant, ac vaticinantes interea prehendebant eas, componebantque. Vide etiam Strabonem de Persarum Magis lib. xv.

ח אסור לקסום
ולשואל לקוסם אל
שהשואל לקוסם מכין אותו
מכת מדרות אבל הקוסם
עצמו אם עשה מעשה מכל
אלו וכיוצא בהן לוקה
שנאמר לא ימצא בך קוסם
קסמים:

* Deut. 18. 10.

VIII. Divinare prohibemur, ut & divinatore consulere: eo-que hoc qui egerit, poena rebellium afficitur. Ac divinator ipse, siquid horum, vel illis simile egerit, vapulat. Quoniam dicitur: Nec * reperiatur in te divinatione divinans.

ט איזהו מעונן אלוניות
עתים שאומר' באצטנניות
יום פלוני טוב ויום פלוני רע
ראוי לעשות בו מלאכה
פלוגית שנה פלוגית או
חודש פלוני רע לדבר פלוני:

IX. Cujusmodi est mathematicus? Sunt ii, qui distinguunt tempora, & ex astris prædicunt, hunc illumve diem faustum esse vel infaustum; vel annum hunc, aut mensem, certo negotio vel convenire, vel infelicem fore.

Cujusmodi

Cujusmodi est Mathematicus?] Censeo, חֲסִידֵי עֲשֵׂהֶם eosdem esse, ac חֲסִידֵי מַדְבָּרָא. Qui eo differunt אֲדָמָה, quod hi ex siderum constitutione futura divinent: illi ex siderum dispositione statuunt, ecquid, quod animo agitant, feliciter sit successurum, necne. Ita distinguit Aben-Esra. Priores illi, quos חֲסִידֵי עֲשֵׂהֶם, & חֲסִידֵי מַדְבָּרָא, vocari dicebamus, Græcis ὡροσκόποι nuncupantur, & ars ipsa ὡροσκόπια, quando ex hora natali, & constitutione astrorum, fatum alicujus dijudicabatur: unde ὡροσκόπων ἀστήρ, stella natalitia, quæ observatâ nativitatis horâ futurorum eventus ostendit. Veteribus ad hanc rem usurpati Genethliaci, Mathematici, ac Chaldæi; quibus ars ista propria. Vnde *artem Chaldæam* Tacitus vocat. Sed חֲסִידֵי עֲשֵׂהֶם esse dicebamus, qui siderum adspectu operantur. Estque ab עֲשֵׂהֶם, id est, *decretum ac statutum tempus*. Ergo non incommode verteris, *temporarii*. Iubent enim in agendo aliquid observare tempus. Nec tamen id faciunt more Romano, quibus ater dies, quo cladem ab hoste acceperant: sed Ægyptio ritu; unde & diebus Ægyptiis nomen, sine dubio ab superstitione Ægyptia, quæ siderum conjunctionem & oppositionem attendebat: atque inde de influxu in inferiora hæc colligens, judicabat, ecquid eo die agere oporteret. Putant huc respexisse B. Apostolum Paulum ad Galatas iv: *Dies observatis, & menses, & tempora, & annos*. Vbi, nisi fallit inscriptio, sic B. Ambrosius: *Dies observant, inquit, qui dicunt, ut puta, Crastino proficiscendum non est: post crastinum enim non debet aliquid inchoari: & sic solent magis decipi. Hi autem colunt menses, qui cursus Lunæ perscrutantur, dicentes utpote, Septimâ lunâ instrumenta confici non debent: nonâ lunâ servum, emptum ut puta, domum ducere non oportet: & per hæc facilius solent adversa provenire, &c.* Tandem ait: *Hæc superstitione utuntur, quæ longè debet esse à servis Dei. Si enim Deus ex toto corde diligatur; nulla debet esse formido, neque suspicio harum rerum. Prosperè enim potest cedere, quicquid simpliciter sub Dei devotione sit.* B. August. Comment. in cap. xv. Epist. ad Galatas, id vocavit, *tempora rerum agendarum à Mathematicis accipere.*

י אסור לעונן אע"פ שלא
עשה מעשה אלא הודיע
אותן הכוזבים שהסכלים
מדמין שהן דברי אמת
ודברי חכמה: וכל העושה

X. Tempus certis rebus assignare, etfi (secundum hoc) non opereris, nefas est: sed vanitas ejus detegenda, quando quid pro re vera, ac sapientum sententiâ, habent stolidi. Quicunque autem juxta
V tempus

מעשה מפני האצטונגניות
וכיון מלאכתו או הליכתו
באותו העת שקבעו הוברי
שמים הרי זה לוקה שנאמר
לא תעוננו וכן האוחז את
העינים ומדמה בפני הרואים
שעשה מעשה תמהון והוא
לא עשה הרי זה בכלל
מעונן ולוקה :

* *Levi. 19. 26.*

tempus ab Astrologis statutum operatur, iterve suscipit, vapulat : quia dicitur, *Ne * tempora observes.* Iridem, qui oculos præstinguit, ita ut aspicientibus videatur miranda agere, cum nihil agat ejusmodi; sub mathematici nomine comprehenditur, eoque vapulat.

Iuxta tempus ab Astrologis statutum.] De hoc discrimine temporum, juxta Chaldæos sive Babylonios, etiam veterum plerique accipiunt locum Pauli ad Gal. 1v. 10. *Dies observatis, & menses, & tempora, & annos.* Vide August. epist. cxix, & Enchirid. cap. lxxix. Sed rectius Chrysostomus, Hieronymus, alii, de Iudaicorum festorum observatione interpretantur : uti de noviluniis, festo tabernaculorum, anno septimo, & aliis id genus : cujusmodi legales dierum observationes pseudoapostoli urgebant.

יא אי זהו חובר זהו
שמדבר בדברים שאינן
לשון עם ואין להם ענין
ומעלה על דעתו בסכלותו
שאותן הדברים מועילים עד
שהן אומרים שהאומר כך
וכך על הנחש או על העקרב
אינו מויק והאומר כך וכך
על האיש אינו ניווק ומהן
אוחז בידו בעת שמדבר
מפתח או סלע וכיוצא
בדברים האלו הכל אסור :

XI. Qualis est incantator?
Qui verbis utitur nulli genti usitatis, & nihil significantibus, stultitiaque hac aliis it persuasum, verba ista prodesse. Ita dicunt, Si quis hæc, vel ista profatus sit coram serpente, aut scorpione, nihil damni dabit : vel si protulerit in virum, nocere is non poterit. Sunt in his etiam, qui, inter loquendum, clavem arripiant, aut nummum, vel hujus generis aliud. Omnia verò hæc nefaria habentur.

Qualis

Qualis est incantator.] חכר incantator à חכר. Hoc notat *associare, conjungere*. Sed cur inde incantatori sit nomen, non satis est apertum. Communior est opinio, ex eo esse, quia incantatores sic serpentes, aliaque noxia sociant animantia, ut nullam afferant noxam. Hebræi enim interpretes exponunt, *sociare animalia per incantationes*. Vnde חכר גדול, & חכר קטן, pro magnis & parvis animalibus, quæ incantantur. Alii censent, attendi societatem & consortium incantatoris cum dæmone. Quid si & tertiam in incantatione addamus societatem? puta verborum, & venenorum. Seneca Medea :

Addit venenis verba non istis minus Metuenda.

Interea metuo, nequid horum vera sit nominis causa: ac potius alia, eaque minus obvia fuerit verbi חכר significatio, unde חכר derivetur.

Clavem arripiant.] κλειδομαγείας nomen inde ortum: cujus superstitionis hodieque reliquiae manent.

יב והחוכר עצמו שאחז
בדו כלום או שעשה
מעשה עם דבורו אפילו
הראה באצבעו הרי זה
לוקה שנא' לא ימצא בך
וגו' וחוכר חבר אכלאם
אמר דברים בלכר ולא
הניד לא אצבע ולא ראש
ולא היה בידו כלום וכן
אדם שאמר עליו החוכר
אותן הקולות והוא יושב
לפניו ומרמה שיש לו בורה
הנאה מבין אותו מכת
מרדות מפני שנשתתף
בסכלות החוכר וכל אותן
הקולות והשמות המשונים המכוערי' לא ירעו וגם היטב אין אותם:

XII. Incantator quippiam manu prehensens, aut verbis (apud incantatores) receptis opus peragens, vel etiam digito quid demonstrans, plectendus est, quia dicitur: *Ne * inveniat inter vos incantans incantationem*. At quid si verba protulerit absque digiti vel capitis motu, nec quicquam manu tenuerit? Sic quoque is, coram quo verba sint prolata, modò ille iis fidat, ac profore sibi habeat persuasum, plectendus est verberibus rebellionis, quia particeps fit stultitiæ incantatoris. Omnia autem verba nomináque illa mutata ac turpia, nihil boni vel mali adferent.

* Deut. 18. 10.

יג מי שנשכו עקרב או
נחש מותר ללחוש על
מקום הנשיכה ואפילו
בשבת כדי ליישב דעתו
ולחזק לבו אע"פ שאין
הדבר מועיל כלום הוא
ומסוכן הוא התירו לו כדי
שלא תטרף דעתו עליו :

XIII. Si quem scorpio, aut
serpens momorderit, possit parti
corporis læsæ adhibere incanta-
tionem; idque vel sabbatho ipso:
nempe ut animus sic conquiescat,
& cor firmetur. Vt cumque enim
nihil incantamentum juvet: per-
mittitur tamen, quia periculosum
est animo persistere sic pertur-
bato.

Possit parti corporis læsi adhibere incantationem.] Sanedrin cap. xi. §. i.
inter eos, quibus non est חלק לעולם הבא *fors futuri sæculi*, reponitur
הלוואה על המכה, *qui plagæ adsuffurat* verba certa. Erant ea Exod. xxv. 26.
כל המחלה אשר ממתי במצרים לא אשים עליך כי אני ה' רופאך *Omnem languorem,*
quem imposui Egypto, non imponam tibi. Nam ego dominus medens tibi.
Solebant autem despuere in terram incantatores illi, quod conjunctum
cum irreverentia nominis divini. Vnde R. Iohanan Misnam tantum
accipiendum putabat כרוקק לבי שאין מזכירין שם שמים על הרקיקה *de eo, qui*
despuat. Quia nomen Dei proferendum non est ad spūi ejectionem. Alii verò
id illicitum quoque rebantur, quamvis nec Dei nomen efferretur, nec
spueretur. Id concedebant, ut quis valetudine prosperâ fruens legeret
certa Psalmorum verba, quo iis ceu *Φυλακτηρίω* adversus dæmones
& improspera muniretur. Vide eruditissimi Cochi notas ad citatum
locum. Itaque verba Deut. cap. v: quæ incipiunt שמע ישראל *Audi Israel*
(unde & קריאת שמע appellantur) usque ad כסעריך *in pertis tuis*, quoti-
die mane & vesperi legunt, & schedulæ inscripta gerunt, ut noxia quæ-
que averruncent. Perinde atque Turcæ tutos se adversus omnia peri-
cula arbitrantur, si precatiunculas suas circumgestent. Totam rem ni-
hil præter superstitiones illicitas continere, manifestius est, quam ut ad-
moneri debeat. Ad eas autem Iudæorum maximè proni sunt Caba-
listæ; quorum regulis præstigiatores in Africa uti, tradit quoque
Io. Leo Africanus lib. i i i.

XIV. Qvi

יך הלוחש על המכרה
וקורא פסוק מן התורה וכן
הקורא על תינוק שלא
יבעת והמניח ספר תורה או
תפלין על הקטן בשביל
שישן לא הי להם שהם
בכלל מנחשים וחברים
אלא שהן בכלל הכופרים
בתורה שהן עושין דברי
תורה רפואת גוף ואינן אלא
רפואת נפשות שנאמר ויהיו
חיים לנפשך: אבל הבריות
שקרא פסוקין ומזמור
מתלים כד שתנן עליו זכות
קריאתן וינצל מצרות
ומנוקים הרי זה מותר :

XIV. Qui vulneribus incan-
tarit, è Lege versum legendo; qui-
ve super puero legerit, ne contur-
betur; aut qui librum Legis, vel
phylacteria puerulo imposuerit,
ut somnum capiat: hi, ut generali
conjectorum ac incantantium ap-
pellatione continentur; ita etiam
comprehenduntur amplo eorum
vocabulo, qui Legem negant. Si-
quidem verba Legis (juxta cum)
medicinam faciunt corporalem,
cum solum animis medeantur:
quia dicitur, * *Et erunt vita animæ*
tuæ. At si quis sanus versiculum
legat, vel psalmum, ut protectio-
nem legendo promereatur, an-
gustiasque & damna evitet; ejus-
modi sanè nihil illiciti facit.

* *Deut. 14. 19.*

Phylacteria.] Chaldæis, & Rabbinis, dicitur frontale, & ar-
milla, quædam continens minuto caractere exscripta è lege Dei.
Frontale apponebatur fronti super intercilium, hoc est, locum inter
oculorum cilia interjectum. Armilla alligabatur manui sinistræ.
Φυλακτήρια dicuntur Matth. cap. xxi. 11. S. quasi dicas *conservativa*:
nimirum quia proforent ad memoriam Legis melius conservandam.
Ait ibi Christus, dilatasse ea Scribas, ac Phariseos: puta ut longius illa
conspicerentur, eoque ipsi legis crederentur observantiores. Græcam
autem vocem retinimus cum vulgato interprete. Ex Maimonide ve-
rò hic videmus, cæpisse ea quodque adhiberi ad res procurandas, quæ
corpus spectarent. Quomodo nempe initium Evangelii Ioannis à
nonnullis adhibetur morbo avertendo. Hoc sensu *Φυλακτήρια*
dicantur, non à memoria, sed valetudine conservanda. Latini ab amo-
liendo vocant *amoleta*. Glossæ Philoxeni: *Amoletum*, *Φυλακτήριον*.

טו אי זה דורש אל
המתים זה המרעב את
עצמו והולך ולן בבית
הקברות כדי שיבא מת
בחלום ויודיעו מה שישאל
אליו ויש אחרים שהם
לובשים מלבושים ידועים
ואומרים דברים ומקטירין
קנזורת ידועה וישנים לבדן
כדי שיבא מת פלוני ויספר
עמו בחלום יכללו של דבר
כל העושה מעשה כדי
שיבוא תמה ויודיעו לוקה
שנאמר לא ימצא בך מעביר
וגו' דורש אל המתים :

* Deut. 7. 2.

XV. Quis est, qui mortuos
consultit? Qui, ubi fame se afflixit,
in cœmeterium abit, atque ibi de-
cumbit, donec in somnio ei mor-
tuus appareat, ac indicet, quod
quærebat. Tales quoque, qui, cer-
to vestis genere induti, verba
consueta proferunt, & ex more
suffitum faciunt, hinc soli dor-
miunt, quò mortuus, quem expe-
tunt, accedat, ac in somnis sermo-
nem secum habeat. Sententia de
his ejusmodi est, quisquis de re ul-
la à mortuis, responsum poscit,
plecti verberibus oportere. Quip-
pe dictum: * *Ne inveniatur inter*
te qui traducat, . . . & necro-
mantis.

[*Quis est, qui mortuos consultit.*] Sive *necromantis*. Latiùs verò patet
necromantiæ appellatio, quàm Maimonides hic describit. Nam & sic
vocantur, qui carmine, virgâ, circulo magico, (ut mitram herbam
Osiritim, viscus lyncis, oculos draconis, & alia id genus sacramenta
dæmoniaca, quæ & ipsa per se nihil possunt) animas se excire ab inferis
arbitrantur, ut ab iis non in somnio, sed vigilantes accipiant respon-
sum, sive per os cadaveris recentis ac calidi, sive etiam eo absente.
De istis vide, qui de Divinatione scripserunt: in his Georgium Ragu-
feium, Theologum ac Medicum Patavinum; lib. II, de Divin. epist. VII.

ין אסור לשאול בעל
אוב או בעל ידעוני שנאמר
לא ימצא בך מעביר וגו'
ושואל אוב וידעוני נמצאת
למד שבעל אוב וידעוני

* Deut. 18. 10. 11.

XVI. Pythonem, vel ariolum
consultere prohibemur. Nam di-
citur, * *Ne inveniatur inter vos tra-*
ducens . . . & consulens pytho-
nem, vel hariolum. Comperimus
autem pythones, & hariolos, lapi-
dibus

עצמן בסקילה והנשאל בהן
באוהרה ומכין אותו מכת
מרדות ואם כיון מעשיו
ועשה כפי מאמרו לוקה:
והמכשף חייב בסקילה
והוא שעשה מעשה כשפים
אבל האוחז את העינים
והוא שיראה שעשה והוא
לא עשה לוקה מרדות מפני
שלאו זה שנא' במכשף
בכלל לא ימצא בכ הוי'
ולאו שניתן לאוהרת מיתת
ב"ד הוא. ואין לוקין עליו
שנא' מכשפה לא תחיה:

dibus obrui: qui verò eos consu-
lunt, increpari, & rebellium icti-
bus plecti. Quod si qui ad eorum
præscriptum actiones suas com-
posuerint; vapulant. Præstigia-
tor lapidatur: nempe qui reapse
præstigiosa facit. At qui oculos
eludit, nec ea præstat, quæ facere
videtur, poenâ rebellium afficitur:
quia interdictum hoc de præsti-
giatoribus continetur sub genera-
li illo: * *Ne inveniat apud te.* Ac * *ibid.*
interdictum hoc poenam habet
mortis à senatu irrogandæ. Non
enim tantummodo vapulat, quia
dicitur: * *Præstigiaticem ne finito* * *Deut. 7. 26.*
vivere.

Nempe qui reapse, &c.] Maimonides duo hic statuit genera præsti-
giarum: unum dæmoniacum, alterum delusorium. Prioris generis
præstigias exercebant Iannes & Mambres, qui se Mosi opposuerunt
coram Pharaone. Tales ait Maimonides lapidandos. Alterius gene-
ris præstigiis utuntur agyræ, & circulatores: quarum effectus non
sunt qui videntur, nec ab dæmonum commercio proveniunt, sed ma-
num agilitate. Hujusmodi impostores verberibus afficiendi, juxta
Maimonidem.

Interdictum hoc de præstigiatoribus.] Nempe de præstigiatoribus
priori loco memoratis, hoc est, commercium cum maligno spiritu ha-
bentibus: quos lapidibus obruendos, Maimonides ait. Ratio adfer-
tur, quia interdictum hoc speciale continetur sub generali, cujus poena
mors. Vt minimè satis sit, si verberibus multis durisque excipiantur.
Vti fit in præstigiatoribus, qui hominibus agilitate quadam illudunt.

יז ודברים האלו כולן
דברי שקר וכזב הן והם
שהטעו בהן עובדי כו"ס

XVII. Omnia verò ista sunt
fraudulenta, ac falsa: perque ea
idololatræ primi seduxerunt gen-
tes,

הקדמונים לגויי הארצות
כדי שינהגו אחריהן ואין
ראוי לישראל שהם חכמים
מחוכמים להמשך בהבלים
אלו ולא להעלות על לב
שיש תועלת בהן שנאמר כי
לא נחש ביעקב ולא קסם
בישראל ונאמר כי הגוים
האלה אשר יורש אותם
אל מעוננים ואל קוסמים ישמעו ואתה לא כן וגו':

* Num. 23. 27.

* Deut. 18. 19.

tes. Nec decet Israelitas, sapientia eximios, vana ejusmodi sectari; imò ne quidem cogitandum iis, utilitatis inde quippiam redundare. Quippe dicitur: * *Non est conjektor in Jacob, nec incantator in Israel.* Item, * *Nam gentes ista, in quarum hereditatem tu venis, mathematicos, & omina considerantes audiebant: at tu non ita, &c.*

Omnia verò ista sunt fraudulenta.] Mens Maimonidæ est, nihil esse nisi præstigias, & imposturas, quia nulli sint dæmones. Eadem in opinione fuit R. Aben Êfra: & uterque putat, Scripturam hæc non prohibere, quia revera talia fieri possint; sed quia per imposturas fieri credebantur. Quam tamen opinionem rejiciunt Gerundensis, Abrahanel, & Rabbinorum alii; qui persuasum habent dæmones à Deo creatos, ut instrumenta iræ forent; unde eos vocant מלאכי הבלה *angelos pœnæ, aut tormenti.* Et huc allegant verba Davidis Psalm. LXXVII. 49. *mittens angelos malos.* & Proverb. XVII. 11. *Rebellionem quærit malus, & angelus crudelis mittetur contra eum.*

יח כל המאמין בדברים
האלו וכיוצא בהן ומחשב
בלבו שהן אמת ודברי
חכמה אבל התורה אסרתן
אינו אלא מן הסכלים
ומחסרי הדעת ובכלל
הנשים והקטני שאין דעתן
שלמה אבל בעלי החכמה
ותמימי הדעת ידעו בראיות
ברורות שכל אלו הדברים שאסרה תורה אינם דברי חכמה אלא

XVIII. Si quis his rebus, vel similibus, habuerit fidem, cogitans veras esse, ac sapientiam continere, quamvis legibus Mosaicis prohibeantur: pro infano, simulque imperito haberi debet, puerisque & mulieribus accensendus, quorum ratio est imperfecta. Sapientes verò & eruditi certis indiciis sciunt, quæcunque in Lege

vetita

תהו והבל שנמשכו בהן
חסרי הדעת ונטשו כל דרכי
האמת בגללן ומפני זה
אמרה תורה כשהוזהרה
על כל אלוההבלים תמים
תהיה עם השם אלהיך :

vetita sunt, non sapientiæ opera
esse; sed inania ac stolidia; eoque
imperitos illa amplecti, relictâ,
quæ ad veritatem ducit, viâ. Ideo-
que in Lege, ubi à vanis istis de-
hortatur, scriptum est: * *Perfectus* * *Dom. 18. 13.*
eris cum Domino Deo tuo.

פרק שנים עשר

CAPVT XII.

אין מגלחין פאתי
הראש כמו שהיו עושין עובדי
כו"ס וכומריה שנא' לא
תקיפו פאת ראשכם וחייב
על כל פאה ופאה לפיכך
המגלח שני צעדיו אפילו
בבת אחת והתראה אחת
לוקה שתיים אחד המגלח
העיאות בלבד וכניח שער
כל הראש או המגלח כל
הראש כאחד לוקה הואיל
וגילח הפאות

NEquis more illo, quo idolola-
træ, eorumque sacerdotes so-
lent, extremam cæsariem ton-
deat: quia dicitur, * *Ne circumton-* * *Levit. 19. 27.*
dete latus capitis vestri. Reus autem
aliquis fit ob quodque ejus latus.
Propterea qui utrumque latus de-
tondet, utcunque semel duntaxat
admonitus fuerit, bis vapulat.
Perinde etiam est, utrùm quis la-
tera tantum, alios relinquens ca-
pillos, detondeat, an cæsariem re-
scindat universam. Vterque enim,
quia totonderit latera, vapulat.

Extremam cæsariem tondet.] Vide Levit. xix. 27. Theodotio vertit,
Οὐ κυκλώσῃ τὸ φάδ τ' κεφαλῆς σῶ. Vbi videmus, retinuisse vo-
cem פֶּסֶס. Aquila pro eo habet κλίμα. Nam vertit, Οὐ περικυκλώ-
σῃς τὸ κλίμα τ' κεφαλῆς σῶ. Est id capitis inclinatio, sive declivi-
tas, vel devexitas. Pro quo alii dixerunt, *angulus*, vel *extremus*. Sententia
igitur est, non esse in circuitu, sive, in orbem attondendam comam.
Quod facere solent Arabes, gentesque vicinæ. Herodotus Thalia cap.
viii: Καὶ τῶν τριχῶν τῶν κυρτῶν κείρεται Φασί, καθάπερ αὐτὸν τὸν
Διόνυσον κεκάρθηται κείρεσθαι ἢ ὑποβόχαλα, περιζυρῶντες τὰς κροτάφους.
Eodem

Eodem modo se tonderi ajunt, quo Dionysius tonsus est: tondentur autem in rotundum, tempora subradentes. Idem confirmare videntur hæc verba Ieremias ix. 26. כל קנוני פלה היוסכים במדבר. *Omnes detonsos extremam caesariem, habitantes in deserto.* Scio, non Lyram solum, & Pagninum, ac Vatablum; sed etiam David Kimchi, & Salomonem Iarchi, interpretari de iis, qui in extremo habitant plagæ, sive regionis: sed aliter Chaldæus paraphrastes, item LXX seniores, qui vertere: *Ἐπὶ πάντα περιτομήσουσιν τὰ κατὰ πρόσωπον αὐτῶν, τὰς καυκύνους ἐν τῇ ἐρήμῳ.* *Super omnem attonsum circa faciem suam, habitantem in deserto.* Vulgatus hoc pacto: *Super omnes, qui attonsi sunt in comam, habitantes in deserto.* Beatus quoque Hieronymus in Ierem. xxv, ubi itidem vocem קנוני habes, scribit: *Hæ gentes (Dedan, Theman, Buz) in solitudine sunt, vicinæ & mixtæ regionibus Ismaelitarum, quos nunc Sarracenos vocant: & de quibus dicitur, qui attonsi sunt in comam.* Per comam autem intelligi videtur capillus extimus caput ambiens, ut cæsaries ea dicatur resecta ad modum coronæ. Ac ratio, cur hoc Deus vetuerit, illa videtur, quod pronos ad idololatriam Israelitas sciret; quantoque plura cum gentilibus communia haberent, tanto facilius in eorum instituta transituos.

Reus autem fit ob quodque ejus latus Sumta hæc ex cap. iiii. Maccoth. §. 5.

כ כר"א באיש המגלה
אכל איש המתגלה אינו
לוקה אלא אם כן סייע
למגלה והמגלה את הקטן
לוקה האשה שגלחה פאת
ראש האיש או שנתגלחה
פטורה שנאמר לא תקיפו
פאת ראשכם ולא תשחית
את פאת וקנך כל שישנו
בכל תשחית ישנו בכל
הקף ואשה אינה בכל
תשחית לפי שאין לה וקן
לפיכך העבדים הואיל ויש
להם וקן אסורין בהקפם:

* Levit. 19. 27

II. Hæc de tonsore accipienda. Nam, qui tondetur, nequaquam vapulat, nisi adjuverit tonsorem. Qui puero (ratione ea) præciderit capillos, vapulat. Mulier, quæ extremam viri cæsariem præciderit, vel ipsa fuerit detonsa, libera est. Quia dicitur: * *Ne circumcidite latus capitis vestri, neque radito extremitatem barbae tuae.* Quicumque reus fit verbis his, *Ne radito:* idem & istis, *Ne circumcidito.* Mulier autem non est subjecta verbis; *Ne radito:* quia barbâ caret. Eoque & servi, quippè barbati, extrema capitis detondere prohibentur.

Nisi

Nisi adjuverit tonsorem.] Adjumentum illud de assensu accipio: nimirum si is, qui tonderetur, jussit hoc pacto tonsorem facere; aut si, illo sua sponte caput circumtendente, speculum inspexerit, nec ei obstiterit.

Quicumque reus sit.] Mira consequentia. Quia mulier barbam non habeat, eò nihil ad illam præceptum non corrumpendi barbam. Ergo nec ad eam præceptum de non abradendis temporibus. Quæ-
rere libet, si feminæ gentiles morem habuissent tempora detondendi, an Israelitidi fas foret similiter tempora radere? Nisi fortè id Rabbi-
bini velint, quia gentiles feminæ id facere non solebant, ideo Israeliti-
des id facere potuisse. Atqui constat eas id fecisse. Lucianus de Dea
Syria: *Τὰς κεφαλὰς ξυρέον*, ὅπως Αἰγύπτιοι, ἀποθανόντι Ἀπιδι-
γυωαικῶν δὲ, ὅπως οὐκ ἐθέλουσιν ξυρέεσθαι, πρὶν δὲ ζημίην ἐκλεέουσι.
ἐν μὲν ἡμέρῃ ὅττι περὶ σελήνης ἴστανται. ἡ δὲ ἀγορὴ, μούνοις ζέινουσιν
ὡς ἀκέραια, ἢ ὁμοῖος ἐς πῶς Ἀφροδίτῃ, θυσιῇ γίνεται. Capita de-
tondent, ut *Ægyptii*, cum mortuus est *Apis*. Quæcumque autem mulieres tonderi
nolunt, talem pœnam exsolvunt. Diem unum ad quæstum corpore faciendum
prostant. Forum autem illud solis peregrinis exhibetur: Ἔ, quod inde mercedis
auferunt, Veneri in sacrificium datur.

ג כל מצות לא תעשה
שבֿתורה אחד אנשים ואחד
נשים חייבים חוץ מכל
תשחית וכל תקף וכל
יטמא כהן למת. וכל
המצות עשה שהיא מומן
לומן ואינה תדירה נשים
פטורות חוץ מקדוש היום
ואכילת מצה בלילי הפסח
ואכילת הפסח ושחיטתו
והקהל ושמחה שהנשים
חייבות מומטוס אנדרוגנים
הרי הן ספק נותנין עליהן

III. Omnia Legis interdicta
tam mulieres, quam viros, tan-
gunt, his solum exceptis: *Ne cor-
rumpito*; & *Ne circumcidito*; & *Ne se
polluat sacerdos propter mortuum*.
Mandatis verò, quia certis tantum
temporibus observantur, eoque
perpetua non sunt, mulieres non
tenentur. Excipiuntur tamen dies
Kidus, & azymorum, quæ pascha-
li nocte comeduntur; & comestio
agni paschalis, ejusque jugulatio;
item congregatio ac lætitia. Ad
ista enim & mulieres adstringun-
tur. De obstructis, & androgynis,
dubitatur. Vbique tamen iis im-

X 2 ponun-

חומרי האיש וחומרי האשה
 בכל מקום וחייבין בכל
 ואם עברו אינם לוקין :
 ponuntur onera virorum ac mu-
 lierum : cæterùm si negligent, non
 vapulant.

Omnia legis interdicta.] Non satis apertum est de omnibus, cùm quædam ad mulieres pertinere non possint : ut interdictum illud de barba. Nisi *κρησφυσέδον* illud placet, quod & aliquæ inveniantur barbatulæ. Et quid attinebat excipere de sacerdote se cadaveris contactu pollente? Nam sacerdotes Hebræis soli viri, non, ut gentibus, feminae etiam. Quamquam & hinc se expedire conantur Thalmudici. Ajunt enim Levit. xx. i. vocabulum כהנים *sacerdotes* non referri ad solos eos, qui ministerio fungebantur; sed ad totam stirpem Aaronis : & nequis putaret foeminas quoque huic præcepto inclusas, ideo subdi, בני אהרן *sacerdotes filios Aharon* : ולא בנות & non filias, inquit Rasi.

Mandatis verò, &c.] Vide Kidusim cap. i.

De obstructis, & androgynis.] טומטום *claudere, obstruere, obturare*: unde טומטום est, נקבות ולא זכרות ולא נראה בו זכרותו סתותו *cujus membrum genitale obturatum est, ita ut non appareat, utrum masculus, an femina sit* : inquit David De Pomis. Nempe in androgyno sive hermaphrodito utriusque sexus membrum concurrit : in obturato neutrum, sed solum est rima, qua effluat faccus corporis humor. Exstitit olim codex inscriptus ספר טומטום *liber Tomtom, sive de obstructis*. Cujus meminit Maimonides noster in More Nebuchim Part. i. i. cap. xxxv i. i, item xl i, & alibi.

Androgynis.] אנדרוניס quin à Græcis accepta sit, dubium non est. Planè enim est ipsum *ἀνδρόγυνος*, sive *ἀνδρόγυνος* : quod ad verbum expresseris, *marifemina*. Aliter *γυνανδρος*, vel *ἑρμαφρόδιτος*, item *ἀρρενόθηλος*. Androgyni vocem retinet Tullius i de Divin. *Semimarem* dicit Livius lib. ix. At lib. xxvii, *ambiguo inter marem ac feminam sexu*. Plinius lib. vii cap. ii vocat *utriusque naturæ*; & cap. i i i. *utriusque sexus*. *Gignuntur*, inquit, & *utriusque sexus, quos hermaphroditos vocamus, olim androgynos vocatos, & in prodigiis habitos, nunc in deliciis*. Quæ verba ex eo etiam Agellius adducit lib. ix. cap. iv. Quod verò hic de antiquis Romanorum temporibus dicitur; abunde paret ex Livii lib. ix, Iulio Obsequente, & aliis : qui tales ajunt in mare solitos deportari, carmen etiam à ter novenis virginibus cantatum per urbem, donumque unoni oblatum. Porro etsi nunc utriusque, nunc ambigui sexus, dicantur : ejus tamen sexus censentur, qui prævalet : ut est L. Quæritur.

§. De

§. De statu hominum. In hæreditate verò adeunda apud Hebræos filiabus accensentur. Nam androgyni par hæc ratio ac tomtomi, sive obstructi. Tali autem, in luculenta atque opima hæreditate, filii, hæreditatis domini, haut aliter ac filiabus, alimenta debebant. Sed si hæreditas tum exigua foret, ut tantummodo esset, unde filia alerentur, hæ genitalibus obstructum remittebant ad mares: ac eorum esse conditione jubebant. Ita ut semper obstructi iis accenserentur, quorum inter liberos conditio deterior foret. Atque hoc pluribus exponitur in Misna, tit. Baba bathra cap. ix. item è junioribus à summo viro, Ioanne Seldeno libro ad Leges Hebræorum de successione cap. xi.

ה אע"פ שהאשה
מותרת לגלח פאת ראשה
הרי היא אסורה לגלח פאת
ראש האיש ואפילו קטן
אסור לה לגלח לו פאה
ופאה זו שמניחים בצדע
לא נתנו בו חכמים שיעור
ושמענו מוקננו שאינו מניח
פחות ממ' שערות ומותר
ללקוט הפאות במספרים
לא נאסר אלא השחתה בתער:

IV. Quamquam autem mulieri permittatur circumtondere extremam cæsariem suam: extremam tamen viri detondere ei est nefas. Quàm latè illud extremi- tatis vocabulum se extendat, non est à sapientibus definitum. Accepimus autem à senioribus, non relinquendos esse pilos pauciores quadragenis. Licet verò extremitatem auferre forfice; at scalpro non licet.

[Forfice, at scalpro non licet.] תסכרים & תער differunt, quod illius bina crura, hujus unum sit: unde si pro תסכרים dicas in singulari תסכר idem habebis, quod תער novacula. David de Pomis in סכר

ה דרך כומרי עוברי
כו"ס היה להשחית זקנם
לפיכ' אסרה תורה להשחית
הזקן וחמש פאות יש בו
לחי העליון ולחי התחתון
מימין וכן משמאל ושבלה

V. Sacerdotes idololatrici solebant barbam radere; eaque de causa lege interdictum, ne barbam radamus. Quinque autem sunt extremitates barbæ; maxillæ superioris & inferioris à dextro latere, totidem à sinistro, ac præ-
X 3 terea

הוקן ולוקה על כל פיארה
ופיארה ואם נטלן כולן
כאחר לוקה חמש ואינו
חייב עד שיגלחנו בתער
שנ' ולא תשחית את פאת
וקנך גילוח שיש בו
השחתה לפיכך אם גילה
וקנו במספריים פטור ואין
המתגלח לוקה עד שסייע
ואשה מותרת להשחית
וקנה אם יש לה שער בוקן
ואם השחיתה וקן האיש

פטורה:

Sacerdotes idololatriæ solebant radere barbam.] Herodot. Euterp. cap. 36. Τοῖσι ἄλλοις ἀνθρώποις νόμος ἄμα καὶ δεῖ κεκάρθαι τὰς κεφαλὰς, τοὺς μάλιστα ἰνέεσται. Αἰγύπτιοι δὲ ὑπὸ τοὺς θανάτους ἀνιέεισι τὰς τρίχας αὐξέσθαι, τὰς ἐν τῇ κεφαλῇ καὶ τῷ γυμναίῳ, τῶς ἐξυμένοι. Apud alios homines mos obtinet, ut in luctu statim capita tondeantur ab iis, quos potissimum is attingit: at Egyptii in morte suorum sinunt capitis barbaeque pilos crescere, cum alioqui antea fuerint rasi.

Et cuspis barbæ.] ספיקא, *spica, arista*, & à similitudine *spicæ, cuspis barbæ*: eodem modo, quo αἰκίδα seu cuspidem barbæ Homerus γλωχίνα appellavit: quæ vox à γλῶχες *spicæ, aristæ*, unde περιγλῶχες apud Hesiodum in Clypeo Herculis:

τῇ μὲν δὲ κεγχροῖσι περιγλῶχες τελέθουσι.

Quando item milia circum aristæ nascuntur.

Quem ad locum Tzetzes. περιγλῶχες αἱ γωνίαι τοῦ σάχους, περιφραστῶς δὲ τὸν σάχυν.

ז השפה מותר לגלחו
בתער והוא השער שעל גב
השפה העליונה וכן השער

VI. Labri superioris pilos for-
fice auferre licet: ut & illos labri
inferioris, qui non sunt barbæ con-
tigni.

השפה המדולדל מן התחתונה ואע"פ שהיא מותר לא נהנו ישראל להשחיתה אלא יגלח קצתו ער' שלא יעכב אכילה ושתיה:

Labii superioris.] Non opus fuisset addere *superioris*, & *inferioris*, si veteres observarent discrimen, quod Donatus vel Asper statuit in Eun. II. III: *Labra*, inquit, *sunt superiora, labia inferiora*. Nunc quia id discrimen negligitur, maluimus cum Cæsare loqui: cujus illud in V de bello Gall. *Capilloque sunt promisso, atque omni parte corporis rafa, præter caput, & labrum superius.*

ז העברת השער משאר הגוף כגון בית השחי ובית הערוה אינו אסור מן התורה אלא מדברי סופרי' והמעבירו מכין אותו מכת מרדות בד"א במקום שאין מעבירין אותו אלא נשים כדי שלא יתקן עצמו תיקון נשים אבל במקו' שמעבירין השער הנשים ואנשי' אם העביר אין מכין אותו ומותר להעביר שער שאר איברי' במספרים בכל מקום:

VII. Alias corporis partes, ut axillas, & pubem, depilare, non Lege, sed verbis sapientum prohibetur. Et eum, qui depilat, ictibus rebellionis puniunt. Atque hæc accipienda de locis, ubi solæ se mulieres depilant, ne se ornare mulierum ornamentis videatur. Sed si depilârit se, ubi id tam viri, quàm mulieres facere solent, non vapulat. Reliquorum membrorum pilos novacula recidere licet.

ח לא תערה אשה ערי האיש כגון שתשי' בראשה מצנפת או כובעאו שתלכש שריין או כיוצא בו או

VII. Mulier ne se ornet virili ornatu; ut imponendo capiti cidarim, aut galeam, vel induendo lorica. Nec capillos, virorum more, præcidat. Similiter vir ne mulie-

שֶׁתִּגְלַח רֹאשָׁה כְּאִישׁ וְלֹא
יַעֲרָה אִישׁ עֲדֵי אִשָּׁה כְּגֹן
שִׁילְבֵשׁ בְּגָדֵי צִבְעוֹנִים וְחֹלִי
וְהָבַּ בְּמָקוֹם שֶׁאֵין לֹבֶשֶׁן
אוֹתָן הַכֹּלִים וְאֵין מְשִׁימִים
אוֹתוֹ הַחֲלִי אֲלֵא נָשִׁים הַכֹּל כְּמִנְהַג הַמְּדִינָה :

Verficoloris.] a. v. vestis colorum, h. e. diversicolor. Græcè
πολύχρῶν.

ט אִישׁ שְׁעָרָה עֲדֵי
אִשָּׁה וְאִשָּׁה שְׁעָרָה עֲדֵי אִישׁ
לֹקֵץ הַמֶּלֶקֶט שְׁעֵרוֹת
לְבָנוֹת מִתּוֹךְ הַשְּׁחֹרוֹת
מֵרָאשׁוֹ וּמִקְנֵי מִשְׁלֶקֶט
שְׁעָרָה אַחַת לֹקָה מִפְּנֵי
שְׁעָרָה עֲדֵי אִשָּׁה וְכֵן אִם
צִבְעַ שְׁעָרָה שְׁחֹר מִשִּׁי צִבְעַ
שְׁעָרָה לְבָנָה אַחַת לֹקָה
טוֹמַטוֹס וְאַנְדְּרוֹגִינוֹס אֵינוֹ
עוֹטֵף כְּאִשָּׁה וְלֹא מִגְלַח
רֹאשׁוֹ כְּאִישׁ וְאִם עָשָׂה כֵן אֵינוֹ לֹקָה :

Obturatorus.] De eo dictum §. 3.

י כְּתוּבַת קַעֲקַע הָאִמּוֹר
בְּתוֹרָה הוּא שִׁישְׁרֵט עַל
בָּשָׂרוֹ וְיִמְלֵא מָקוֹם הַשְּׁרִיטָה
בְּחֹל אוֹ דִּי אוֹ שֶׁאֵר
צִבְעוֹנִים הַרוֹשְׁמִים וְהַיִּדֵּה
מִנְהַג גּוֹיִם שְׂרוֹשְׁמִין עֲצֻמָּן
X. Scriptum stigmatis, cujus
in lege mentio fit; appellatur, quan-
do quis incisâ carne suâ incisuram
implet fuco, atramento, vel aliis,
queis pingitur, coloribus. Hunc
enim in modum solent gentiles in
idoli honorem notare servum,
co

לעבודת כו"ס כלומר שהוא
עבד מכור לה ומורשם
לעבודתה ומעת שירשום
באחת מדברים הרושמן
אחד שירשום באיזה מקום
מן הגוף בין איש בין אשה לוקה :

Scriptura stigmatis.] Mos Orientis; ut Assyriorum. Lucianus de Dea Syria: Στίζονται ὅ πάντες, οἱ μὲν ἐς καρπούς· οἱ δὲ ἐς αὐχένους· καὶ ἀπὸ τῶν ἀπάντων Ἀσσύριοι στίγματα φέρουσιν. Omnes autem notis sunt compuncti; alii in vola, alii in cervice: atque inde est, quod omnes Assyrii stigmata gerunt.

Incisum implet fugo, &c.] Stigmata, qualia Maimonides memorat, apud Britannos, sed extra luctum, erant: de quibus Solinus cap. xxv: Regionem partim tenent barbari, quibus per artifices plagarum figuras jam inde à pueris variae animalium effigies incorporantur, inscriptisque visceribus hominis incremento pigmenti nota crescunt. Neque quidquam magis patientiae loco nationes feræ ducunt, quam ut per memores cicatrices plurimum fuci artius bibant. Sed nihil reperio de coloribus extra luctum illinendis. Verùm Ægyptiæ mulieres in luctu faciem luto illinebant. Herod. Euterp. Τῶσι αὖ δόποδ' ἔστιν ἐκ τῶν εἰκηνίων ἀνθρώπων, τὴν τις καὶ λόγῳ ἢ, πρὸ τῆς γῆς πᾶν ἐκ τῶν εἰκηνίων τούτων καὶ ὧν ἐπιδάσκει τὴν κεφαλὴν πηλῷ καὶ τὸ πρῶτον. Quibuscunque aliquis ex domesticis decessit, homo alicujus momenti, omnes femine illius familie caput & vultum luto oblinunt.

יא כתב ולא רשם
בצבע או שרשם בצבע
ולא כתב בשריטה פטור עד
שיכתוב ויקעקע שנאמר
וכתובת קעקע בד"א בכותב
אבל זה שכתבו בבשרו
ויקעקעו בו אינו חייב אל-
אם כן סייע כדי שיעשה

XI. Si quis se inciderit, nec colore infecerit; vel infecerit quidem, nec tamen inciderit, liber est, usque dum & inciderit, & infecerit. Quia dicitur, * *Scriptura* * Levit. 19. 28. *stigmatis*: quod accipiendum de eo, qui inscribit. Sed is, cujus carnem alii inscripserunt, & inciderunt; nisi ipse in eo adjuverit, reus

Y

non

מעשה אבל אם לא עשה non est. Si nihil ipse egerit, non
כלום אינו לוקה vapulat.

Siquis se inciderit, &c.] Hæc, & sequentia, hausta sunt ex Maccoth
cap, i. i. §. vi.

יב השורט שריטה
אחת על המת לוקה שנאמר
* *Levit. 12. 98.*
ושרט לנפש לא תתנו
בבשרכם אחד כהן ואחד
ישראל שרט שריטה אחת
על ה' מתים או ה' שריטות
על מת אחד לוקה חמשה-
והוא שהתרו בו על כל
אחת ואחת:

XII. Qui se laniat laniatu u-
no propter mortuum, vapulat :
quia dicitur, * *Non propter defun-
ctum lacerabitis carnem vestram.* Et
perinde est, utrum sacerdos, an Is-
raelita sit. Si lacerarit se uno la-
niatu ob plures mortuos, aut quin-
que laniatibus ob unum defun-
ctum, quinquies vapulat. Quod lo-
cum habet, si de unoquoque præ-
monitus fuerit.

Qui se laniat laniatu uno.] מרט, quod vulgo transferunt *incidere*, ver-
tendum est secundum Rabbinos, *laniare*. Nam præceptum, quod *Le-
vit. xix. 28. & xxi. 5.* est לא ימרטו מרטת, diversum esse volunt ab altero,
quod est *Deut. xiv. 1.* לא תתגדדו. Prius illud *Levit.* vetat lacerare ungui-
bus sese: unde & Græci transtulerunt, *καὶ ὁ ἑαυτοῦ σπέρμας αὐτοῦ καὶ τὰ ὀνόματα*
ἐν ὀνόματι quod non de incisura accipiendum, sed laniatu. nam
ἐν ὀνόματι quoque notat lacerationem corporis, quæ in luctu fiebat: unde
ἐν ὀνόματι apud Suidam, qui laniatu vultum suum in luctu fœdabant;
uti apud Maronem Anna; de qua illud,

Unguibz ora soror fœdans.

Servius III. *Æneid.* Varro dicit, mulieres in exequiis, & luctu, ideo solitas ora
lacerare, ut sanguine ostensò inferis satisfaciant. Sane scripturæ verba de la-
niatu oris acceperunt Thalmudici. Maccoth cap. i. i. §. 5. המורט
מריטה אחת על המת חייב רטג מריטה א' על ה' מתים או ה' מריטות על מת א'
ואחת חייב על כל א' i.e. *Qui laniat sese laniatu uno ob mortuum, reus est.*
Si laniaverit laniatu uno super quinque mortuis, aut quinquuplici propter unum
mortuum, ob unumquemque reus est. Quinquuplicem ponunt laniatum pro
numero totidem digitorum. Nam quæstio erat, utrum, qui pariter se
quinque

quinque digitis laniasset, culpæ unius, an quintuplicis, reus esset. Ut proinde minus videatur affecutus Hebræorum mentem doctissimus Cochus, quando vertit: *qui se fecat unâ casurâ ob defunctum, tenetur. Unâ si fecerit casurâ ob quinos demortuos, aut quinis casuris ob unum, ob quamlibet tenetur.* Illustrantur hæc verbis Rasi ad citatum Levitici locum, quando ait: לא גואתר בישראל ושרט לנפסלא חתני יכול שרט חתם פריטות לא יהא חייב אלא אחת כ' לא ישרטו גרסת להייב על כל פריטה ופריטה סקוב' זו יקרה *Quandoquidem toti Israel præceptum erat,* (cap. xix. 28.) *Et laniationem propter mortuum non facietis: dicere possumus, si quinque laniatibus se laniaverit, tantum unius culpæ fore.* Sed ideo dictum est, *non laniabunt laniatu, ut reus fieret propter quemlibet laniatum.* Nam vox illa supervacua est ad explicandum. Scribendum fuerat *tantum, non laniabunt.* Nenne satis constaret esse laniatum? At altero præcepto Deut. xiv. 1. vetuit Deus incidere corpus culto, aut alio quovis ferro: quod ostendunt loca Ierem. xli. 5. & i. Reg. xvi. 11. 28.

יג גדידה ושריטה אחד
היא וכשם שהיו הגוים
שורטי' בבשר' על מתייהם
מפני הצער כך היו חובלין
לעצמם לעכו"ם שנאמר
ותגורדו כמשפטן גם זה
אסרה תורה שנאמר לא
תגורדו לא שעל המת בין
שרט בידו בין שרט בכלי
לוקה לעכו"ם בכלי חייב
מלקות בידו פטור ובכלל
אזהרה זו שלא יהו שני בתי
דין בעיר אחת זה נוהג
כמנהג זה וזה נוהג כמנהג
אחר שדבר זה גורם
למחלוקת גדול שנאמ' לא
תגורדו לא תעשו אנחות
אנחות :

XIII. Incisio, & laceratio, pro
eodem habentur. Et quemadmo-
dum, præ dolore ob defunctum,
carnem suam incidebant gentiles :
sic quoque in idolorum honorem
se unguibus carpebant. Quippe di-
citur : *Et * incidebant se more suo.*
At similiter lege est interdictum :
quia dicitur : *Ne * vos ipsos incida-*
tis. *Eo qui, seu manu, seu instru-*
mento, se mortui causâ lædit, va-
pulat : qui idoli ergo egerit, solum
plectitur, si instrumento : nam si
manu, liber est. Generali etiam
continetur, ne una in urbe Senatus
sit duplex, quorum ille hunc in
modum, alter alio judicium ferat.
Quippe hoc magni sit dissidii
causâ : quia dicitur ; לא תהגוררו : id
est, non facietis diversos cætus.

Y 2

Ob de-

Ob defunctum carnem suam incidebant.] Ita Scythæ, Rege mortuo, *βραχίονας περιτμνοντες*, brachiis circumciduntur; ut est apud Herodotum Melpom. cap. lxxi.

In idolorum honorem se unguibus carpebant.] Vel etiam incidebant: uti sacerdotes in supplicando Baal; quemadmodum est i. Reg. xvi i i, 28. Nempe, ut facilius hoc tristi spectaculo misericordiam moverent. A Bellonæ etiam sacerdotibus, ut est apud Tertullianum Apolog. cap. ix, *sacratius sanguis de femore proficisso in palmulam exceptus, & suis datus signatis*. Lactantius similiter lib. i. cap. xxi. ubi de Bellonæ sacris: *In quibus, inquit, ipsi sacerdotes non alieno, sed suo cruore sacrificant. Sectis namque humeris, & utraq; manu districtos gladios exerentes, currunt, efferuntur, insaniunt*. Horatium vide, & quæ ad eum Acro notavit sat. i i i. lib. i: ut Tibullum, Lucanum, alios, mittam.

Generali hoc monito.] Generale dictum vocat, *Ne incidatis*. Propriè id signat, *Ne incidatis corporis vestri membra*. Sed non ineptè applicatur corpori Reip. cujus Senatus in contraria scindi studia non debet. De quo mox subdit Maimonides noster,

Ne faciatis diversos cætus.] Quæstio hic movetur à Rabbinis, cur, qui carnem incidit, vapulet, cum præceptum *לֹא יִתְגַּדֵּר* sit ambiguum; quia non solum designat, *Ne incidatis*; sed etiam, *Ne faciatis cætus diversos*: Rabbiorum autem pronunciatum sit, vapulare neminem ob præceptum negativum, quod ancipitem habeat sententiam. Respondent ipsi, tum duntaxat hoc velle Rabbinos, si ignoretur, quis nativus ac primarius sit sensus: id hîc locum non habere, quia abunde constet, *יִתְגַּדֵּר* propriè denotare *incidatis*: eoque genuinum hunc esse hujus loci sensum: ac solum secundariò adaptari illi interpretationem alteram, *Non faciatis cætus*.

יִתְגַּדֵּר הַקּוֹרֵחַ קֶרְחָה עַל
הַמֵּת לֹקֵה שְׁנֵאֵמֶר וְלֹא
תְּשִׂימוּ קֶרְחָה בֵּין עֵינֵיכֶם
לְמֵת אֶחָד יִשְׂרָאֵל וְאֶחָד
כֶּהֵן שֶׁקֶרַח עַל הַמֵּת אֵינוֹ
לֹקֵה אֶלָּא אַחַת הַקּוֹרֵחַ ד'

* Deut. I 4 I.

XIV. Qui ob defunctum, capillos evellendo, uno se loco calvum reddit, vapulat. Quia dicitur;
* *Ne faciatis calvitium inter oculos vestros propter mortuum*. Ac pari ratione, seu sacerdos fuerit, seu Israelita, si mortui ergo calvum se reddat, uno verbere plectitur.

Si quis quatuor vel quinque locis capillos evulserit ob defunctum:

או ה' קרחות על מת אחד
לוקה כמנין הקרחות והוא
שהתרו בו על כל קרחת
וקרחת :

functum: pro numero locorum,
quibus calvitium induxit, etiam
se numerus habet ictuum, quibus
plectitur. Caterum id locum ha-
bet, si de unoquoque calvitii loco
præmonitus fuerit.

Uno se loco calvum reddit.] Volunt Hebræi, Scripturam, quando ait,
קרח קרח, innuere, ob unumquemque locum, qui calvus fit, hominem
vapulare.

טו אחד הקורח בידו
או בסס או הטובל ה'
אצבעותיו בסס והניחם
בחמש מקומות בראשו
בבת אחת הואיל וקרח ה'
קרחות אע"פ שהיה
התראה אחת לוקה חמשה
שהרי כולן באין כאחת.
וחייב על כל הראש כבין
העינים שנאמר לא יקרחו
קרחת בראשם וכמה
שיעור הקרחת כרי שיראה
מראשו כגדים פנוי בלי
שער :

XV. Sive autem manu se cal-
vum reddiderit, sive medicamen-
to; ut si quinque digitos eo in-
unxerit, eos quinque locis capitis
imposuerit, atque iis se ita gla-
brum ac depilem reddiderit: ut-
cunque semel duntaxat præmoni-
tus erit, nihilominus, cum eo pa-
cto quinque sit locis depilatus,
quinquies plectitur: quippe uno
tempore hæc commisit. Et reus
est ob caput totum, sicut cum in-
ter oculos. Quia dicitur, *Ne in-
ducant calvitium capiti suo.* Quæ ve-
rò quantitas requiritur, ut quis
calvitium dicatur induxisse? ut
locum fecerit glabrum ac depi-
lem magnitudine fabæ.

Reus est ob caput totum.] Hoc ex Levit. xxi. 5. adstruunt per גורם מוח
secundâ regulâ ex xii illis Rabbi Ismaelis.

Inter oculos.] Respicit locum Deuter. xiv. *Neque inducite calvi-
tium inter oculos vestros propter mortuum.* Hoc est, ne radatis eam sincipi-
tis partem, ubi capilli imminet intercilio, sive spatio oculis interjecto.
Quam mentem esse, etiam ex Rasi, sive Salomone Iarchi liquet.

Y 3

XVI. Qui

יין הקורה ראשו או
השורט בכשרו על ביתו
שנפל ועל ספינתו שנטבעה
ביס פטור ואינו לוקה אלא
על המת בלבד או השורט
לעכ"ס הקורה קרחה
בראש של חברו והשורט
שויטה בכשר חברו והכותב
כתובת קעקע בכשרו של
חברו והיה חברו מסייע
בזמן ששניהן מודין שניהן
לוקין אחד שוגג ואחד מויד
המויד משניהם לוקה.

והשוגג פטור:

ברוך רחמנא דסייע:

XVI. Qui calvitiam capiti inducit, aut carnem suam lacerat propter ruinam domus, aut navim mari submersam, liber est. Neque enim vapulat quis, nisi se defuncti, vel idoli ergo, carpserit. Est qui caput alterius reddiderit calvum, vel carnem ejus carpserit, quique alterius carni inscripserit notas; fit alter, qui adjuverit: uterque verò id per contumaciam egerit: uterque vapulat. Sin unus errore, alter sciens volens deliquerit, ac studio legis violandæ: hic quidem verberibus afficitur, alter ab iis est immunis.

Benedictus sit Misericors, qui nos juvit.

Propter ruinam domus.] Dixit quis, non plecti aliquem, quia præ mœrore genas laniârit, ob damnum aliquod in re familiari: plecti, si idem fecerit defuncto patre, uxore, unigenito, aut primogenito. Atqui facilius aliquid mœrore concedendum in carissimorum morte, quàm in fortunis; præsertim si quis opulentus, aut magna damni refarciendi spes affulgeat. Sed ed Rabbini respexerunt, quòd Deus disertim interdicit, ne quis genas, vel aliam corporis partem, carpat ob carorum mortem: at si idem ob ruinam domus, vel aliud rei familiaris damnum fiat, nullum habeamus præceptum. Non dubium quidem, quin si Deo hæc impatientia displicuerit in graviori malo; minus eam in minori probârit. Sed noluere plecti, ubi nihil tale Deus expressisset. Aliud etiam causæ accedere potuit. Nam consuetudo illa gentilium in luctu ob mortem suorum quasi abierat in religionem. Credebant enim id Dîs manibus gratissimum esse, qui sanguine placarentur. Quid mirum igitur, si de eo præceptum esset; de rei domesticæ damno non item?

Per contumaciam egerint.] κατὰ λέξιν, egerint superbientes, hoc est, ex contemptu Legis.

F I N I S.

ERRATA

In Hebraicis.

175

Pag.	3.	Verf.	21.	pro	קרא	lege	קרא
37.			2.		כורעין לכנין		כורעין לכנין
			ibid.		וטוניאין		וטוניאין
77.			2.		אחרים		אחרים
82.			23.		משכות		משכות
92.			1.		בכפרים		בכפרים
100.			2.		סאין יבה		סאין בה
108.			5.		וסנ		וסט
111.			6.		הרשא		אשרה
117.			2.		יאנה		אינה
122.			2.		לש		של
128.			12.		כנות		כנות
133.			2.		וכסמן		וכומן
143.			8.		אחרים		אחרים
ibid.			20.		כסנו		כסנו
158.			13.		חבר		חבר
161.			16.		הציאות		הציאות
167.			pen.		שתלש		שתלש

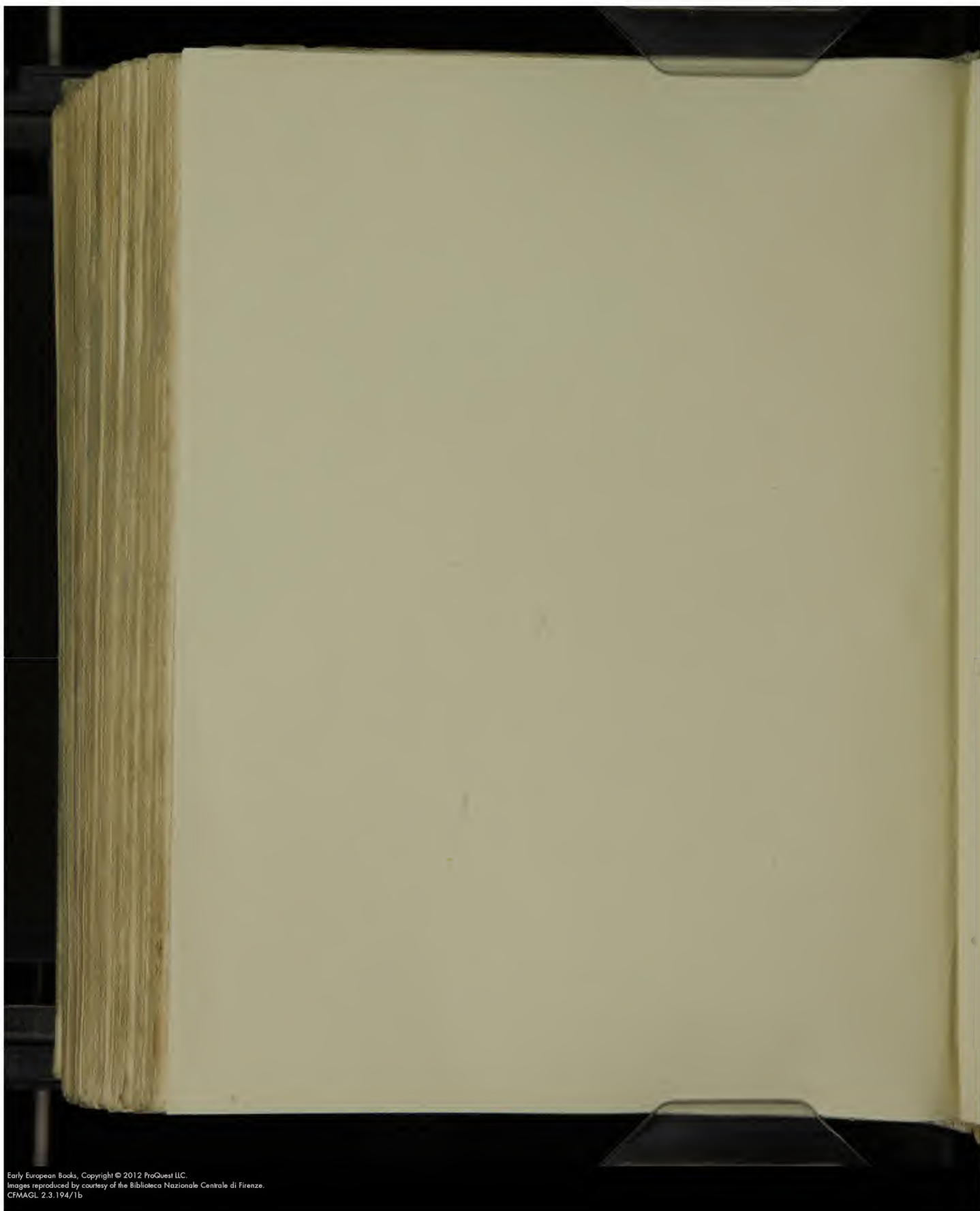
Etiam in Latinis quaedam occurrunt, ut:

Pag.	16.	Verf.	23.	pro	plantis	lege	planetis
18.			24.		ac		ad
28.			5.		negat		negant
37.			1.		idololatriam,		idololatram,
76.			16.		lege in draconem commutatum esse		
84.			18.		ornatus		ornatus
106.			26.		Ægypti		Ægyptii
119.			11.		fit		fit
133.			29.		veniunt		veneunt
137.			24.		Noti paciscuntur		Non paciscantur
145.			18.		vulpe		vulpes
146.			32.		omnia		omina
164.			20.		faccatus		faccatus
164.			35.		unoni		Iunoni

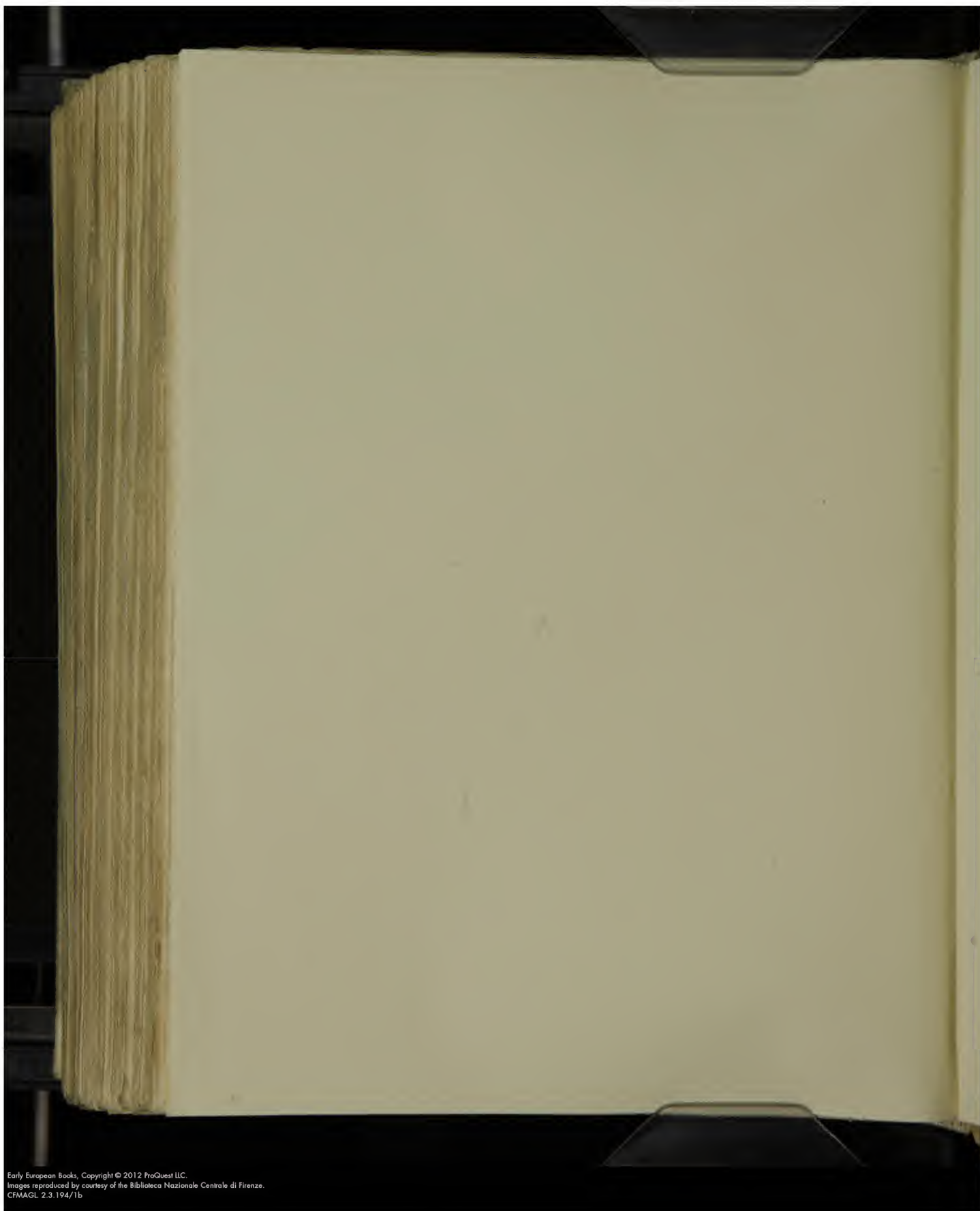
Minutiora monere operæ non videtur.

2-3-194

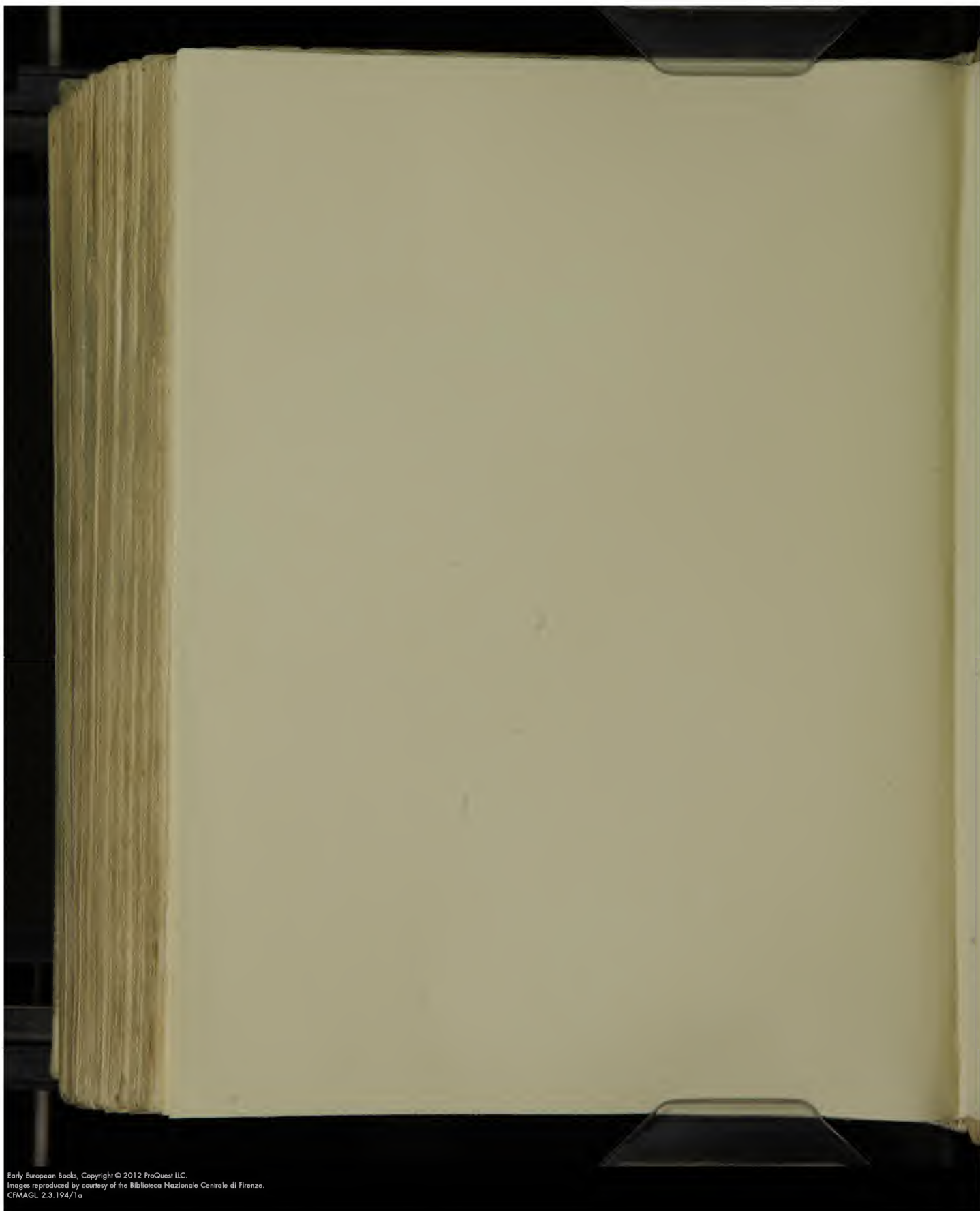












005645785
005646146

16